

ComfortCut 550/50 Art. 9833

ComfortCut 600/55 Art. 9834

PowerCut 700/65 Art. 9835

D Betriebsanleitung
Elektro-Heckenschere

GB Operating Instructions
Electric Hedge Trimmer

F Mode d'emploi
Taille-haies électrique

NL Instructies voor gebruik
Elektrische heggenschaar

S Bruksanvisning
Elektrisk Häcksax

DK Brugsanvisning
Elektrisk hækkeklipper

FIN Käyttöohje
Sähkökäyttöinen aitalaikkuri

N Bruksanvisning
Elektrisk hekksaks

I Istruzioni per l'uso
Tagliasiepi elettrica

E Manual de instrucciones
Recortasetos eléctrico

P Instruções de utilização
Tesoura eléctrica de sebes

PL Instrukcja obsługi
Elektryczne nożyce do żywopłotu

H Használati utasítás
Elektromos sövénynyíró

CZ Návod k použití
Elektrické nůžky na živý plot

SK Návod na použitie
Elektrické nožnice na živý plot

GR Οδηγίες χρήσεως
Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο

RUS Инструкция по эксплуатации
Электрические кусторезы

SLO Navodilo za uporabo
Električne škarje za živo mejo

HR Upute za uporabu
Električne škare za živicu

SRB Uputstvo za rad
BIH Električne makaze za živicu

UA Інструкція з експлуатації
Електричний садовий секатор

RO Instrucțiuni de utilizare
Trimmer-ul electric de tuns garduri vii

TR Kullanım Klavuzu
Elektrikli Çit Kesici

BG Инструкция за експлоатация
Електрически хросторез за жив плет

AL Manual përdorimi
Gërshërë elektronike gardhishtesh

EST Kasutusjuhend
Elektrilised hekkikäädrid

LT Eksploatavimo instrukcija
Elektrinės gyvatvorių žirklys

LV Lietošanas instrukcija
Elektriskais dzīvžogu trimmeris



INHALT

Einleitung

Sprache.....	3
Einleitung.....	3
Verwendungszweck.....	3

Sicherheit

Symbole am Gerät.....	3
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	3
Zusätzliche Sicherheitshinweise.....	5

Montage

Vor der Montage.....	7
So befestigen Sie den vorderen Handgriff.....	7

Betrieb

Vor dem Betrieb.....	7
So schließen Sie die Heckenschere an.....	8
Arbeitspositionen.....	8
So starten Sie die Heckenschere.....	8

Wartung

Vor der Wartung.....	9
So reinigen Sie die Electric Hedge Trimmer :.....	9

Lagerung

So lagern Sie das Gerät:.....	9
Entsorgung (gemäß RL2012/19/EU):.....	9

Fehlerbehebung

Vor der Fehlerbehebung.....	9
Fehlerbehebungstabelle.....	10
Reparaturen.....	10

Technische Daten

Elektro-Heckenschere.....	10
EU-Konformitätserklärung.....	11

Zubehör

Für Elektro-Heckenschere.....	11
-------------------------------	----

Service / Garantie

Service.....	12
Garantie.....	12
Verbrauchsmaterial.....	12
Produkthaftung.....	12

Einleitung

Sprache

Die ursprüngliche Sprache dieser Anleitung ist Englisch. Andere Sprachversionen sind Übersetzungen der ursprünglichen Anleitung.

Einleitung

Der Gebrauch des Geräts durch Personen (einschließlich Kindern), die über eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten verfügen oder denen es an der erforderlichen Erfahrung und an Kenntnissen mangelt, ist untersagt, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person bei der Arbeit überwacht und im Gebrauch des Geräts zuvor geschult wurden. Lassen Sie keine Kinder mit dem Gerät spielen. Das Gerät ist kein Spielzeug!

Verwendungszweck

Die GARDENA Elektro-Heckenschere ist zum Schneiden von Hecken, Sträuchern, Stauden und Bodendeckern im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet.



WARNUNG!

- Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Schneiden von Rasenflächen/ Rasenkanten, zum Zerkleinern von Material oder zum Kompostieren.

Sicherheit

Symbole am Gerät



ACHTUNG!

Die unsachgemäße Verwendung dieses Geräts birgt Gefahren. Beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung, um die angemessene Sicherheit und Leistungsfähigkeit beim Gebrauch des Geräts sicherzustellen. Der Bediener ist für die Einhaltung der Warn- und Bedienungshinweise in diesem Handbuch sowie am Gerät verantwortlich. Verwenden Sie dieses Gerät nur dann, wenn die vom Hersteller mitgelieferten Schutzvorrichtungen in der korrekten Position angebracht sind. Ein unsachgemäßer oder nachlässiger Gebrauch dieses Geräts kann zu Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen führen. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und beachten Sie die darin enthaltenen Hinweise. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.



Schützen Sie das Gerät vor Nässe durch Regen und vor sonstiger Feuchtigkeit.

Lassen Sie das Gerät bei Regen nicht im Freien.



Trennen Sie das Netzkabel, wenn das Kabel Beschädigungen oder Schnitte aufweist.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG!

- Lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise!
- Wenn Sie die Warn- und Sicherheitshinweise nicht beachten, kann dies zu Stromschlägen, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.
- Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für spätere Referenzzwecke auf.



Lesen Sie die Anweisungen.



Tragen Sie stets einen zugelassenen Gehörschutz.

Tragen Sie stets einen zugelassenen Sichtschutz.

Die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf ein Elektrowerkzeug mit Netzbetrieb (über ein Kabel) oder Akkubetrieb (kabellos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

1. Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich. *Durch zugestellte*

oder dunkle Arbeitsbereiche steigt die Unfallgefahr stark an.

2. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht, z. B. in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Staubansammlungen. *Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Staub oder Dämpfe entzünden können.*
3. Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Kinder oder unbefugte Personen in der Nähe befinden. *Durch Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

1. Die Netzstecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Der Netzstecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten (an Masse gelegten) Elektrowerkzeugen. *Nicht modifizierte Stecker und Steckdosen reduzieren das Risiko eines Elektroschocks.*
2. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken. *Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.*
3. Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus. *Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich das Stromschlagrisiko.*
4. Verwenden Sie das Anschlusskabel nicht missbräuchlich. Verwenden Sie das Anschlusskabel niemals zum Tragen oder Heranziehen des Elektrowerkzeugs, und ziehen Sie den Stecker nicht am Anschlusskabel aus der Steckdose. Halten Sie das Kabel fern von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. *Beschädigte oder verdrehte Anschlusskabel erhöhen das Stromschlagrisiko.*
5. Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. *Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.*
6. Falls der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht zu vermeiden ist, benutzen Sie eine Stromversorgung mit FI-Schutzschalter (RCD). *Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.*

3) Persönliche Sicherheit

1. Bleiben Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie gesunden Menschenverstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.*

2. Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Sichtschutz. *Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senkt bei angemessenem Einsatz das Verletzungsrisiko.*
3. Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus-Stellung (OFF) befindet, bevor Sie das Elektrowerkzeug an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen oder es hochheben oder herumtragen. *Durch Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter und das Einstecken des Steckers bei betätigtem Schalter steigt das Unfallrisiko stark an.*
4. Entfernen Sie sämtliche Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.*
5. Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren. *Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.*
6. Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie niemals lose sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. *Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.*
7. Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und Staubsammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden. *Die Verwendung von Staubsammelvorrichtungen vermindert durch Staub verursachte Gefahren.*

4) Gebrauch und Pflege des Elektrowerkzeugs

1. Überbeanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck. *Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.*
2. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt. *Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.*
3. Trennen Sie das Elektrowerkzeug von der Stromversorgung bzw. vom Akku, bevor Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen. *Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.*
4. Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, und lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind. *Elektrowerkzeuge stellen in ungeschulten Händen eine Gefahr dar.*
5. Halten Sie Elektrowerkzeuge in Stand. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch eingestellt sind oder klemmen, ob Teile gebrochen oder so weit beschädigt sind, dass

der sichere Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt werden kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, bevor Sie es benutzen. *Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.*

- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben seltener hängen und sind einfacher zu bedienen.*
- Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen und auf die für das jeweilige Elektrowerkzeug bestimmungsgemäße Weise, und beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art der auszuführenden Arbeiten. *Der Einsatz eines Elektrowerkzeugs für Zwecke, die von den hier angegebenen abweichen, kann zu Gefahrensituationen führen.*

5) Wartung

- Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Fachmann reparieren, und bestehen Sie darauf, dass nur Originalersatzteile verwendet werden. *Auf diese Weise wird dafür gesorgt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.*

Sicherheitshinweise für Heckenscheren:

- Halten Sie alle Körperteile von dem Messer fern. Entfernen Sie geschnittenes Material nicht und halten Sie zu schneidendes Material nicht fest, wenn sich die Messer bewegen. Stellen Sie beim Entfernen von eingeklemmtem Material sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist. *Bei der Arbeit mit der Heckenschere können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.*
- Tragen Sie die Heckenschere bei ausgeschaltetem Messer am Griff. Beim Transportieren oder Lagern der Heckenschere muss immer die Messerabdeckung angebracht werden. *Durch korrekte Handhabung der Heckenschere wird das Verletzungsrisiko durch die Messer reduziert.*
- Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen fest, da das Messer sonst ggf. in Kontakt mit verborgener Verkabelung oder seinem eigenen Kabel kommt. *Messer, die mit einem stromführenden Leiter in Kontakt kommen, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom setzen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.*
- Halten Sie das Kabel vom Arbeitsbereich fern. *Während des Betriebs kann das Kabel in Sträuchern verborgen sein und versehentlich vom Messer beschädigt werden.*

Zusätzliche Sicherheitshinweise

Sicherheit im Arbeitsbereich

Verwenden Sie dieses Gerät nur auf die in dieser Anleitung beschriebenen Art und Weise und nur für die beschriebenen Zwecke.

Der Bediener oder Benutzer ist für Unfälle und Gefahren verantwortlich, die an anderen Personen oder deren Eigentum entstehen.

Achten Sie beim Betrieb und Transport besonders auf Gefahren für andere Personen.

Gefahr durch Stolpern. Achten Sie beim Betrieb auf das Kabel.

Warnung! Bei der Arbeit mit Gehörschutz und durch die vom Gerät verursachten Geräusche werden sich nähernde Personen vom Bediener möglicherweise nicht bemerkt.

Verwenden Sie das Gerät nicht bei einem aufziehenden Gewitter.

Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

Elektrische Sicherheit



WARNUNG!

- Herzstillstand!
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken.
- Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Geräts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

Das British Standards Institute empfiehlt die Verwendung eines FI-Schutzschalters (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA. Überprüfen Sie bei jedem Gebrauch des Geräts den FI-Schutzschalter.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Kabel auf Beschädigung, und tauschen Sie es bei Anzeichen von Beschädigung und Alterung aus.

Ein erforderlicher Austausch des Netzkabels muss durch den Hersteller oder dessen Servicewerkstatt erfolgen, um Sicherheitsgefahren zu vermeiden.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Elektrokabel beschädigt oder abgenutzt sind.

Trennen Sie das Kabel sofort von der Stromversorgung, wenn das Kabel eingeschnitten oder die Isolierung beschädigt ist. Berühren Sie das Elektrokabel erst, wenn die Stromversorgung getrennt wurde.

Elektrokabel müssen entwirrt werden. Verwickelte Kabel können überhitzen und die Leistungsfähigkeit des Geräts beeinträchtigen.

Trennen Sie stets den Netzstecker, bevor Sie Stecker, Kabelanschlüsse oder Verlängerungskabel trennen.

Schalten Sie die Stromversorgung aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, und untersuchen Sie das Kabel auf Beschädigung und Alterung, bevor Sie es aufwickeln und aufbewahren. Reparieren Sie kein beschädigtes Kabel. Senden Sie das Gerät an den nächsten GARDENA Kundendienst oder an einen von GARDENA autorisierten Händler.

Wickeln Sie das Kabel stets sorgfältig auf, und vermeiden Sie Knicke.

Verwenden Sie das Gerät nur mit der auf dem Produkt-Typenschild angegebenen Wechselspannung des Stromnetzes.

Schließen Sie keine Masse an einem Teil des Geräts an.

Wenn das Gerät unbeabsichtigt beim Anschließen des Netzkabels startet, trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung. Kontaktieren Sie den GARDENA Service zur Prüfung des Geräts.

Kabel

Verwenden Sie nur zulässig Verlängerungskabel gemäß HD 516.

- Fragen Sie Ihren Elektrofachmann.

Persönliche Sicherheit



WARNUNG!

- Erstickungsgefahr
- Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Bei der Vielzwecktasche besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder.
- Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.

Tragen Sie stets geeignete Kleidung, Schutzhandschuhe und festes Schuhwerk.

Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Öl des Messers, insbesondere wenn Sie allergisch darauf reagieren.

Inspizieren Sie sorgfältig das Gelände, in dem das Gerät eingesetzt werden soll, und entfernen Sie alle Kabel und Fremdojekte.

Halten Sie das Gerät stets ordnungsgemäß mit beiden Händen an beiden Griffen.

Vor Gebrauch des Geräts und nach jedem Zusammenstoß muss das Gerät auf Anzeichen von Verschleiß oder Schäden überprüft und ggf. repariert werden.

Versuchen Sie nie, ein Gerät zu verwenden, das nicht vollständig in Ordnung ist oder an dem eine nicht offiziell genehmigte Änderung durchgeführt wurde.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

Sie müssen wissen, wie Sie dieses Gerät jederzeit bei einem Notfall sofort abstellen können.

Halten Sie das Gerät auf keinen Fall an der Schutzvorrichtung.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Schutzausrüstung (Schutzabdeckung, Schnellabschaltung des Messers) beschädigt ist.

Verwenden Sie beim Betrieb des Geräts keine Leiter.

Trennen Sie das Netzkabel in folgenden Situationen:

- bevor Sie das Gerät für einige Zeit unbeaufsichtigt lassen.
- bevor eine Blockierung entfernt wird.
- bevor Sie das Gerät prüfen, reinigen oder Arbeiten daran ausführen.
- falls Sie mit einem Objekt zusammengestoßen sind. Verwenden Sie das Gerät erst wieder, wenn Sie den betriebssicheren Zustand des gesamten Geräts sichergestellt haben.
- falls das Gerät beginnt, ungewöhnlich zu vibrieren. Führen Sie eine sofortige Überprüfung durch. Übermäßige Vibrationen können zu Verletzungen führen.
- vor der Weitergabe an Dritte.

Verwenden Sie das Gerät nur zwischen 0 bis 40 °C.

Wartung und Lagerung

Verletzungsgefahr. Berühren Sie nicht die Messer.

- **Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer nach dem Beenden oder bei einer Unterbrechung der Arbeit.**

Stellen Sie sicher, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben stets fest angezogen sind, um einen sicheren Betriebszustand des Geräts zu gewährleisten.

Wenn es während des Betriebs des Geräts zu einer starken Wärmeentwicklung gekommen ist, lassen Sie es vor der Lagerung abkühlen.

Montage

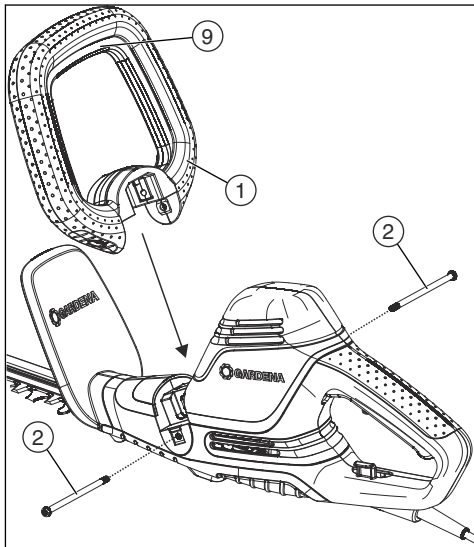
Vor der Montage



WARNUNG!

- Verletzungsgefahr!
- Bei unbeabsichtigtem Starten des Geräts besteht Schnittverletzungsgefahr.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie mit der Montage beginnen.

So befestigen Sie den vorderen Handgriff



1. Schieben Sie den vorderen Handgriff (1) in den Schlitz am Gerät.

Stellen Sie sicher, dass der vordere Handgriff (1) vollständig eingesteckt ist und dass das Loch im Griff an der Gewindebohrung ausgerichtet ist.

2. Stecken Sie beide Schrauben (2) in die Gewindebohrung am Gerät.
Drücken Sie dabei auf keinen Fall die Start-Taste (9).
3. Ziehen Sie die beiden Schrauben (2) mit einem Schraubendreher fest.
4. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben (2) vollständig festgezogen sind und dass die Start-Taste (9) vollständig gedrückt werden kann.

Betrieb

Vor dem Betrieb



WARNUNG!

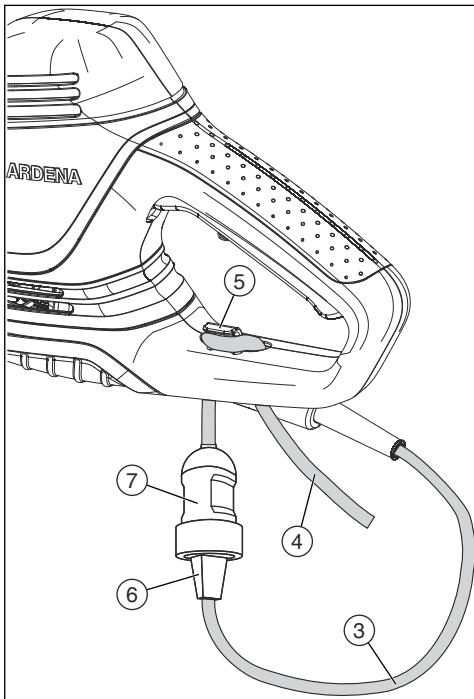
- Verletzungsgefahr!
- Bei unbeabsichtigtem Starten des Geräts besteht Schnittverletzungsgefahr.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie das Gerät anschließen oder transportieren.

So schließen Sie die Heckenschere an



WARNUNG!

- Stromschlaggefahr!
- Um Schäden am Netzkabel (3) zu vermeiden, muss das Verlängerungskabel (4) in die Kablesicherung (5) eingeführt werden.
- Führen Sie vor dem Betrieb des Geräts das Verlängerungskabel (4) in die Kablesicherung (5) ein.
- Halten Sie das Gerät beim Anschließen auf keinen Fall an der Schutzabdeckung fest.

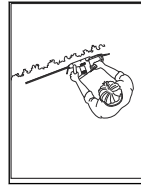


1. Legen Sie eine Schlaufe mit dem Verlängerungskabel (4), führen Sie die Schlaufe in die Kablesicherung (5) ein, und ziehen Sie sie fest.
2. Stecken Sie den Stecker (6) des Geräts in die Buchse (7) des Verlängerungskabels.
3. Schließen Sie das Verlängerungskabel (4) an eine 230-V-Netzsteckdose an.

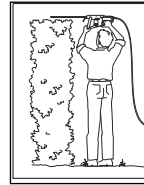
Arbeitspositionen

Das Gerät kann in 3 Positionen bedient werden.

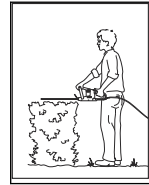
Seitliches Schneiden



Hohes Schneiden



Niedriges Schneiden

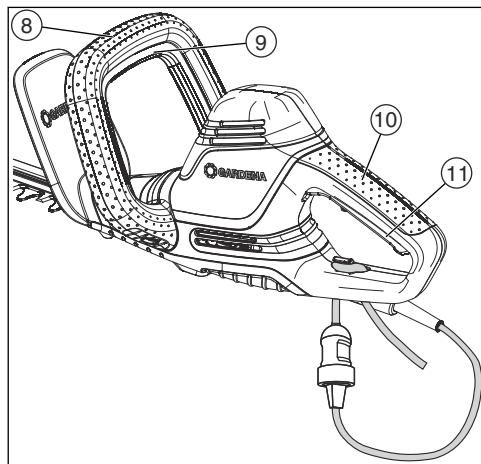


So starten Sie die Heckenschere



WARNUNG!

- Verletzungsgefahr!
- Es besteht Verletzungsgefahr, wenn das Gerät beim Loslassen der Start-Taste nicht anhält.
- Umgehen Sie nicht die Sicherheitsvorrichtungen bzw. Schalter. Befestigen Sie beispielsweise nicht die Start-Tasten (9)/(11) am Handgriff.



Starten:

Das Gerät ist mit einer Zweihand-Sicherheitsvorrichtung (2 Start-Tasten) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Geräts verhindert.

1. Entfernen Sie die Schutzabdeckung von dem Messer.
2. Halten Sie den vorderen Handgriff (8) mit einer Hand, und drücken Sie die Start-Taste (9).
3. Halten Sie den Hauptgriff (10) mit der anderen Hand, und drücken Sie die Start-Taste (11).

Das Gerät wird gestartet.

Stoppen:

1. Lassen Sie die beiden Start-Tasten (9)/(11) los.

2. Schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer.

Wartung

Vor der Wartung

**WARNUNG!**

- Verletzungsgefahr!
- Bei unbeabsichtigtem Starten des Geräts besteht Schnittverletzungsgefahr.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie mit der Wartung beginnen.

1. Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.
2. Reinigen Sie die Luftschlitze mit einer weichen Bürste (verwenden Sie keinen Schraubendreher).
3. Schmieren Sie das Messer mit einem Öl mit niedriger Viskosität (z. B. GARDENA Wartungsöl Art.-Nr. 2366). Vermeiden Sie den Kontakt mit Kunststoffteilen.

So reinigen Sie die Electric Hedge Trimmer :

**WARNUNG!**

- Stromschlaggefahr!
- Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Geräts.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).

Lagerung

So lagern Sie das Gerät:

Das Gerät muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.



1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
2. Reinigen Sie das Gerät (siehe Wartung), und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer.
3. Lagern Sie das Gerät bei Frostgefahr an einem frostsicheren Ort.

Entsorgung (gemäß RL2012/19/EU):

Das Gerät darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

**WICHTIG!**

Entsorgen Sie das Gerät unbedingt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

Fehlerbehebung

Vor der Fehlerbehebung

**WARNUNG!**

- Verletzungsgefahr!
- Bei unbeabsichtigtem Starten des Geräts besteht Schnittverletzungsgefahr.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, und schieben Sie die Schutzabdeckung über das Messer, bevor Sie mit der Fehlerbehebung beginnen.

Fehlerbehebungstabelle

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät startet nicht.	Verlängerungskabel ist nicht angeschlossen oder beschädigt.	Schließen Sie das Verlängerungskabel an, oder tauschen Sie es bei Bedarf aus.
	Messer ist blockiert.	Entfernen Sie das Hindernis.
Gerät lässt sich nicht anhalten.	Start-Taste klemmt.	Trennen Sie die Stromversorgung, und lösen Sie die Start-Taste.
Hecke wird nicht sauber geschnitten.	Messer ist stumpf oder beschädigt.	Lassen Sie das Messer vom GARDENA Service austauschen.

Reparaturen

Hinweis:

Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

Technische Daten

Elektro-Heckenschere

	Einheit	Wert (Art.-Nr. 9833)	Wert (Art.-Nr. 9834)	Wert (Art.-Nr. 9835)
Nennleistung:	W	550	600	700
Netzspannung:	V	230	230	230
Netzfrequenz:	Hz	50	50	50
Hübe:	1/min	3400	3400	3400
Messerlänge:	cm	50	55	65
Zahnlücke des Messers:	mm	27	27	27
Gewicht:	kg	3,6	3,7	3,9
Schalldruckpegel $L_{pA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Unsicherheit k_{pA}		3	3	3
Geräuschpegel $L_{WA}^{2)}$: gemessen/garantiert	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Unsicherheit k_{WA}		1,11	0,99	1,69

	Einheit	Wert (Art.-Nr. 9833)	Wert (Art.-Nr. 9834)	Wert (Art.-Nr. 9835)
Hand-Arm-Vibrationen $a_{vhw}^{1)}$:	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Unsicherheit k_a		1,5	1,5	1,5

Messverfahren gemäß: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Hinweis:

Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren.

EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

Produktbeschreibung:	Elektro-Heckenschere
Produkttyp:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Artikelnummer:	9833 ; 9834 ; 9835
EU-Richtlinien:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Harmonisierte EN-Normen:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Hinterlegte Dokumentation:	GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm
Konformitätsbewertung gemäß:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Geräuschpegel gemessen/garantiert	Art.-Nr. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Art.-Nr. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Art.-Nr. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Jahr der CE-Kennzeichnung:	2016
Datum:	Ulm, 12.09.2016
Bevollmächtigter Vertreter:	<i>Reinhold Böhm</i> R. Pompe (Vizepräsident)

Zubehör

Für Elektro-Heckenschere

GARDENA Wartungsöl

Erhöht die Lebensdauer des Messers.

Art.-Nr. 2366

GARDENA Fangsack Cut&Collect ComfortCut/PowerCut

Einfaches und bequemes Sammeln von Schnittgut.

Art.-Nr. 6002

Service / Garantie

Service

Wenden Sie sich an die Adresse auf der Rückseite.

Garantie

GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Produktes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Produktes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Produkt wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Produkt zu reparieren.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Garantieansprüche nicht. Wenn Sie Probleme mit diesem Produkt haben, kontaktieren Sie bitte unseren Service oder schicken Sie das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung ausreichend frankiert an GARDENA Manufacturing GmbH. Bei einem Garantiefall muss die Kopie des Kaufbeleges beiliegen.

Verbrauchsmaterial

Das Messer und der Exzenterantrieb sind Verschleißteile und somit von der Garantie ausgenommen.

Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Erzeugnisse entstehen, wenn diese unsachgemäß repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder zugelassene Teile verwendet wurden, und wenn der Reparaturen nicht von einem GARDENA Service-Center oder einem Fachhändler durchgeführt wurden. Das gleiche gilt für Ersatzteile und Zubehör.

Contents

Introduction

Language.....	14
Introduction.....	14
Intended use.....	14

Safety

Symbols on the product.....	14
General safety warnings.....	14
Additional safety warnings.....	16

Assembly

Before you do assembly.....	17
To connect the front handle.....	17

Operation

Before you do operation.....	18
To connect the hedge trimmer.....	18
Work positions.....	18
To start the hedge trimmer.....	18

Maintenance

Before you do maintenance.....	19
To clean the Electric Hedge Trimmer :.....	19

Storage

To put into storage:.....	19
Disposal (in accordance with RL2012/19/EC):.....	19

Troubleshooting

Before you do troubleshooting.....	20
Troubleshooting table.....	20
Repairs.....	20

Technical data

Electric Hedge Trimmer.....	20
EC Declaration of Conformity.....	21

Accessories

For Electric Hedge Trimmer.....	22
---------------------------------	----

Service / Warranty

Service.....	22
Warranty.....	22
Consumables.....	22
Product liability.....	22

Introduction

Language

The initial language of these instructions is English. Other language versions are translations of the initial instructions.

Introduction

This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

Intended use

The GARDENA Electric Hedge Trimmer is used to cut hedges, shrubs and grass coverings in private domestic gardens and allotments.

The product is not intended for long term use.



WARNING!

- Risk of injury!
- Do not use the product to cut lawns / lawn edges, to chop up material or to make compost.

Safety

Symbols on the product



CAUTION!

If not used properly this product can be dangerous. The warnings and safety instructions must be followed to ensure reasonable safety and efficiency in using this product. The operator is responsible for following the warnings and instructions in this manual and on the product. Never use the product unless the guards provided by the manufacturer are in the correct position. Careless or incorrect use of this product can result in injury to the user or others. Read and understand the content of the operator's manual. Keep the manual for future reference.



Read the instructions.



Always wear approved hearing protection.

Always wear approved eye protection.



Do not let the product become wet with rain or other moisture.

Do not leave the product outdoors while it is raining.



Disconnect the mains cable if the cable becomes damaged or cut.

General safety warnings

General power tool safety warnings



WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions!
- Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.
- Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

1. Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents.*
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

2) Electrical safety

1. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
2. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

3. Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
4. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
5. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
6. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*
2. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
3. Disconnect the plug from the power source and /or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
4. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
5. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

3) Personal safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
2. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool. *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
4. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tools may result in personal injury.*
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
7. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

4) Power tool use and care

1. Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

6. Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
7. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

5) Service

1. Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Hedge trimmer safety warnings:

- Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. *A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.*
- Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover. *Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.*
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring or its own cord. *Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- Keep cable away from the cutting area. *During operation the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.*

Additional safety warnings

Work area safety

Only use the product in the manner and for the functions described in these instructions.

The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

While operation and transport pay special attention to the hazard for other people.

Risk of stumbling. While operation pay attention to the cable.

Warning! When wearing hearing protection, and due to the noise produced by the product, the operator may not notice persons approaching.

Do not use the product when a thunderstorm is approaching.

Do not use the product nearby a water.

Electrical safety



WARNING!

- Cardiac arrest!
- This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants.
- To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

The British Standards Institute recommend the use of a Residual Current Device (R.C.D.) with a tripping current of not more than 30 mA. Check your R.C.D. every time you use it.

Before use, examine cable for damage, replace it if there are signs of damage or ageing.

If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

Do not use the product if the electric cables are damaged or worn.

Immediately disconnect from the mains electricity supply if the cable is cut, or the insulation is damaged. Do not touch the electric cable until the electrical supply has been disconnected.

Your electric cable must be untangled, tangled cables can overheat and reduce the efficiency of your product.

Always disconnect the mains cable before disconnecting any plug, cable connector or extension cable.

Switch off, remove plug from mains and examine electric supply cable for damage or ageing before winding cable for storage. Do not repair a damaged cable, send the product to the next GARDENA service Center or dealer authorised by GARDENA .

Always wind cable carefully, avoiding kinking.

Use only on AC mains supply voltage shown on the product rating label.

Do not connect an earth to any part of the product.

If the product starts unintentionally when the mains plug is connected, disconnect the mains at once. Contact GARDENA Service to check the product.

Cables

Use only permitted extension cables as per HD 516.

- Ask your electrical specialist.

Personal safety



WARNING!

- Risk of suffocation
- Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers.
- Keep toddlers away when you assemble the product.

Always wear suitable clothing, protective gloves, and stout shoes.

Avoid contact to the oil of the blade in particular when you react allergic with it.

Thoroughly inspect the area where the product is to be used and remove all wires and other foreign objects.

Always hold the product properly with both hands and both handles.

Before using the product and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.

Never attempt to use an incomplete unit or one with an unauthorised modification.

Power tool use and care

Know how to stop the product quickly in an emergency.

Never hold the unit by the guard.

Do not use the product if the protection equipments (protection cover, quick blade-stop) are damaged.

Do not use ladders whilst operating the product.

Disconnect the mains cable

- before leaving the unit unattended for any period.
- before clearing a blockage.
- before checking, cleaning or working on the product.

- if you hit an object. Do not use your product until you are sure that the entire product is in a safe operating condition.
- if the product starts to vibrate abnormally. Check immediately. Excessive vibration can cause injury.
- before passing to another person.

Only use the product between 0 – 40 °C.

- **Disconnect the product from the mains and slid the protective cover over the blade when you finish or interrupt the work.**

Keep all nuts, bolts and screws secure to be sure the product is in safe working condition.

If the product got hot while operation, let it cool down before storage.

Maintenance and storage

Risk of injury. Do not touch the blades.

Assembly

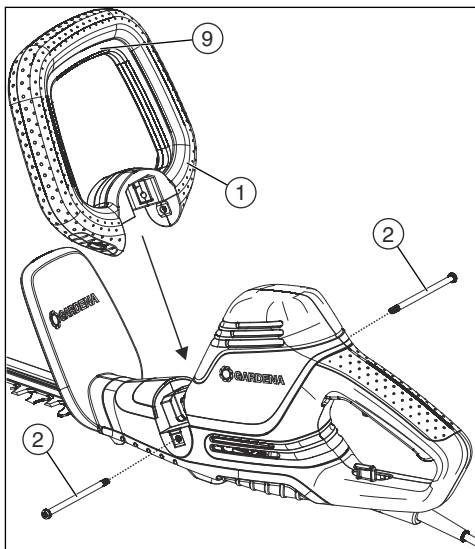
Before you do assembly



WARNING!

- Risk of physical injury!
- Cut injury when the product starts accidentally.
- Disconnect the product from the mains and slid the protective cover over the blade before you do assembly.

To connect the front handle



1. Push the front handle (1) into the slot in the product.

Make sure that the front handle (1) is fully in place and the handle hole is inline up with the threaded hole.

2. Put both screws (2) in the threaded hole in the product.

Do not push the start button (9) while you doing this.

3. Tighten both screws (2) with a screwdriver.

4. Make sure that the screws (2) are fully tightened and the start button (9) can be fully pushed.

Operation

Before you do operation



WARNING!

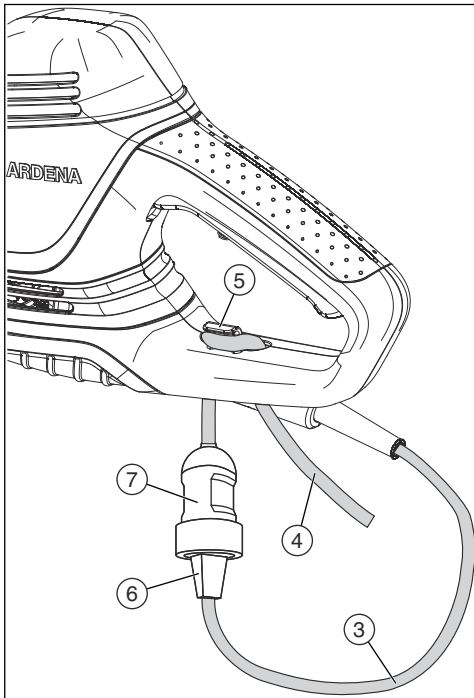
- Risk of physical injury!
- Cut injury when the product starts accidentally.
- Disconnect the product from the mains and slid the protective cover over the blade before you connect or transport the product.

To connect the hedge trimmer



WARNING!

- Risk of electric shock!
- To avoid damage to the mains cable (3) the extension cable (4) must be inserted into the cable lock (5).
- Before you operate the product insert the extension cable (4) into the cable lock (5)
- Never take hold of the protective cover when connecting the product.



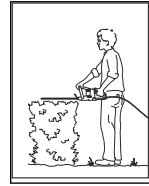
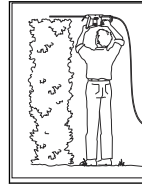
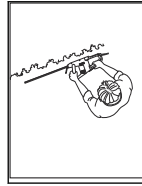
1. Loop the extension cable (4), insert the loop into the cable lock (5) and pull tight.

2. Connect the plug (6) of the product into the socket (7) of the extension cable.
3. Connect the extension cable (4) into a 230 V mains socket.

Work positions

The product can be operated in 3 positions.

Side trimming High trimming Low trimming

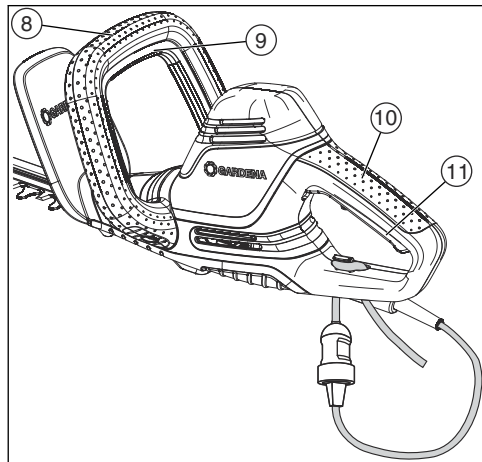


To start the hedge trimmer



WARNING!

- Risk of physical injury!
- Risk of injury if the product does not stop when you release the start button.
- Do not bypass the safety devices or switches. For example do not attach the start buttons (9)/(11) to the handle.



To start:

The product is fitted with a two-handed safety device (2 start buttons) to prevent the product from being turned on by accident.

1. Remove the protective cover from the blade.

2. Hold the front handle (8) with one hand and push the start button (9).
3. Hold the main handle (10) with the other hand and push the start button (11).

The product will start.

To stop:

1. Release the two start buttons (9)/(11).
2. Slide the protective cover over the blade.

Maintenance

Before you do maintenance



WARNING!

- Risk of physical injury!
- Cut injury when the product starts accidentally.
- Disconnect the product from the mains and slide the protective cover over the blade before you do maintenance.

1. Clean the product with a damp cloth.
2. Clean the airflow slots with a soft brush (do not use a screwdriver).
3. Lubricate the blade with a low viscosity oil (e.g. GARDENA Maintenance Oil Art. 2366). Avoid contact with the plastic parts.

To clean the Electric Hedge Trimmer :



WARNING!

- Electric shock!
- Risk of injury and risk of damage to the product.
- Do not clean the product with water or with a water jet (in particular high-pressure water jet).

Storage

To put into storage:

The product must be stowed away from children.



1. Disconnect the product from the mains.
2. Clean the product (see Maintenance) and slide the protective cover over the blade.
3. Stow the product in a frost-free place before the first frost arrives.

Disposal (in accordance with RL2012/19/EC):

The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.



IMPORTANT!

Make sure that the product is discarded through or via your municipal recycling collection centre.

Troubleshooting

Before you do troubleshooting

**WARNING!**

- Risk of physical injury!
- Cut injury when the product starts accidentally.
- Disconnect the product from the mains and slid the protective cover over the blade before you do troubleshooting .

Troubleshooting table

Problem	Possible Cause	Remedy
Product does not start.	Extention cable is disconnected or damaged	Connect the extension cable or if necessary replace it.
	Blade is blocked.	Remove the obstacle.
Product can no longer be stopped.	Start button is stuck.	Disconnect the mains and loosen the start button.
Hedge is not cleanly cut.	Blade is blunt or damaged.	Have blade replaced by GARDENA Service.

Repairs

Note:

For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA .

Technical data

Electric Hedge Trimmer

	Unit	Value (Art. 9833)	Value (Art. 9834)	Value (Art. 9835)
Rated Power:	W	550	600	700
Mains voltage:	V	230	230	230
Mains frequency:	Hz	50	50	50
Strokes:	1/min.	3400	3400	3400
Length of blade:	cm	50	55	65
Tooth gap of blade:	mm	27	27	27
Weight:	kg	3,6	3,7	3,9

	Unit	Value (Art. 9833)	Value (Art. 9834)	Value (Art. 9835)
Sound pressure level L_{pA} ¹⁾ :	dB (A)	84	85	87
Uncertainty k_{pA}		3	3	3
Sound power level L_{WA} ²⁾ : measured/guaranteed	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Uncertainty k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Hand/arm vibration a_{vhw} ¹⁾ :	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Uncertainty k_a		1,5	1,5	1,5

Measuring process complying with: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Note:

The stated vibration emission value has been measured according to a standardized test procedure and can be used for comparison of one electric power tool with another. It can also be used for preliminary evaluation of exposure. The vibration emission value can vary during actual use of the electric power tool.

EC Declaration of Conformity

The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the product:	Electric Hedge Trimmer
Product type:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Article number:	9833 ; 9834 ; 9835
EC-Directives:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Harmonised EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Deposited documentation:	GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm
Conformity Assessment according to:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Noise level measured/guaranteed	Art. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Art. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Art. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Year of CE marking:	2016
Date:	Ulm, 12.09.2016
Authorized representative:	<i>Roland Bayer</i> R. Pompe (Vice President)

Accessories

For Electric Hedge Trimmer

GARDENA Maintenance Oil	Extends the life of the blade.	Art. 2366
GARDENA Collecting Bag Cut&Collect ComfortCut/Power- Cut	Easy and comfortable collecting of the chopped property.	Art. 6002

Service / Warranty

Service

Please contact the address on the back page.

Warranty

GARDENA Manufacturing GmbH warranties this product for 2 years (from date of purchase). This warranty includes all important defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will replace the product or repair it for no cost if these conditions are applicable:

- The product must have been used properly and in keeping with the requirements of the operation instructions.
- Neither the purchaser or a not approved third party have tried to repair the product.

This manufacturer's warranty does not have an effect on the user's existing warranty claims against the dealer / seller. If you have problems with this product, please contact our Service or send the defective product together with a short description of the problem – if there is a warranty, with a copy of the receipt – postage paid to GARDENA Manufacturing GmbH.

Consumables

The blade and excentric drive are consumables and are not included in the warranty.

Product liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our products if it is because of improper repair or if parts replaced are not original GARDENA parts or approved parts, and, if the repairs were not done by a GARDENA Service Centre or an approved specialist. The same applies to spare parts and accessories.

SOMMAIRE

Introduction

Langue.....	24
Introduction.....	24
Utilisation prévue.....	24

Sécurité

Symboles concernant le produit.....	24
Consignes générales de sécurité.....	24
Consignes de sécurité supplémentaires.....	26

Montage

Avant le montage.....	27
Pour installer la poignée avant.....	28

Utilisation

Avant toute utilisation.....	28
Pour brancher le taille-haie.....	28
Positions de travail.....	29
Pour démarrer le taille-haie.....	29

Entretien

Avant de procéder à l'entretien.....	29
Pour nettoyer le Electric Hedge Trimmer :.....	29

Entreposage

Mise hors service :.....	30
Mise au rebut (conformément à la directive RL2012/19/UE) :.....	30

Dépannage

Avant de procéder au dépannage.....	30
Tableau des pannes.....	30
Réparations.....	30

Caractéristiques techniques

Taille-haie électrique.....	31
Déclaration de conformité CE.....	31

Accessoires

Pour taille-haie électrique.....	32
----------------------------------	----

Service après-vente / Garantie

Entretien.....	32
Garantie.....	32
Consommables.....	32
Responsabilité.....	32

Introduction

Langue

Ceci est la traduction du manuel d'utilisation original anglais. Les versions dans les autres langues sont des traductions du manuel d'utilisation original.

Introduction

Ce produit n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (ou des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont bénéficié de la surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec le produit.

Utilisation prévue

Le taille-haie électrique GARDENA est utilisé pour couper les haies, les arbustes et les talus d'herbe dans les jardins privés et familiaux.

Le produit n'est pas conçu pour un fonctionnement de longue durée.



AVERTISSEMENT!

- Risque de blessure !
- N'utilisez pas ce produit pour tondre des pelouses / des bordures de pelouse, pour broyer des matériaux ou faire un compost.

Sécurité

Symboles concernant le produit



REMARQUE!

Ce produit peut être dangereux s'il n'est pas utilisé correctement. Les avertissements et les consignes de sécurité doivent être scrupuleusement respectés pour assurer un niveau raisonnable de sécurité et d'efficacité pendant l'utilisation de ce produit. L'utilisateur est responsable du respect des avertissements et des instructions figurant dans ce manuel et sur le produit. N'utilisez jamais le produit si les protections fournies par le fabricant ne se trouvent pas dans la bonne position. Une utilisation imprudente ou incorrecte de ce produit peut occasionner des blessures à l'utilisateur ou à d'autres personnes. Lisez attentivement et assimilez bien le contenu de ce manuel d'utilisation. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.



Débranchez le câble secteur si celui-ci est endommagé ou coupé.

Consignes générales de sécurité

Consignes générales de sécurité relatives à l'outil à moteur



AVERTISSEMENT!

- Lisez tous les avertissements et les instructions de sécurité !
- Le non-respect des avertissements et instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.
- Conserver toutes ces consignes et instructions pour toute consultation ultérieure.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les avertissements désigne votre outil branché sur secteur (par fil) ou votre outil alimenté par batterie (sans fil).



Lisez les instructions.



Portez toujours des protège-oreilles homologués.

Toujours porter des protège-yeux homologués.



Ne laissez pas le produit prendre l'humidité ou être mouillé par la pluie.

Ne laissez pas le produit à l'extérieur quand il pleut.

1) Sécurité du lieu de travail

1. Maintenir un espace de travail propre et bien éclairé. *Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.*
2. Ne pas utiliser de machines à usiner dans des atmosphères explosives, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables par exemple. *Les machines à usiner provoquent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*

3. Tenir les enfants et les spectateurs à distance lorsque la machine à usiner est en marche. *Un moment d'inattention peut vous faire perdre le contrôle.*

2) Sécurité électrique

1. Les fiches des machines à usiner doivent être adaptées à la prise. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec les outils électriques mis à la terre (masse). *Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduiront le risque de choc électrique.*
2. Éviter tout contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. *Le risque d'électrocution est plus important si le corps est relié à la terre.*
3. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. *L'infiltration d'eau dans une machine à usiner augmente le risque d'électrocution.*
4. Ne pas malmenier le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher la machine. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.*
5. Lorsqu'une machine à usiner est utilisée à l'extérieur, installer une rallonge adaptée à un usage extérieur. *L'utilisation d'un cordon d'alimentation pour usage extérieur réduit le risque d'électrocution.*
6. Si vous n'avez d'autre choix que d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif de courant résiduel (RCD). *L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité personnelle

1. Restez attentif, regardez ce que vous faites et ayez recours à votre bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas de machine à usiner si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. *Un moment d'inattention pendant l'utilisation des machines à usiner peut entraîner des blessures corporelles graves.*
2. Utilisez un équipement de protection personnelle. Toujours travailler avec des lunettes de protection. *Les équipements de protection tels que les masques anti-poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protège-oreilles utilisés dans les conditions qui conviennent réduisent les blessures corporelles.*
3. Évitez tout démarrage intempestif. Vérifiez que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur l'alimentation et/ou le bloc-batterie, de le ramasser ou de le transporter. *Le fait de garder le doigt sur l'interrupteur pendant le transport des outils ou le branchement des machines alors que l'interrupteur est en position ON expose à des accidents.*

4. Retirez toute clé ou clavette de calage avant de mettre la machine à usiner sous tension. *Une clé ou une clavette reliée à une pièce mobile des outils électriques peut entraîner des blessures corporelles.*
5. Ne vous éloignez pas trop. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis. *Cela favorise le contrôle de la machine à usiner dans les situations inattendues.*
6. Habillez-vous correctement. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux, vêtements et gants des pièces mobiles. *Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent rester coincés dans les pièces mobiles.*
7. Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des systèmes de collecte et d'extraction de la poussière, vérifiez qu'ils sont correctement branchés et utilisés. *L'utilisation de systèmes de collecte de poussière peut réduire les risques associés à la poussière.*

4) Utilisation et entretien des outils électriques

1. Ne pas forcer sur la machine à usiner. Utiliser la machine à usiner qui convient à l'application. *La machine qui convient réalisera mieux son travail et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.*
2. Ne pas utiliser la machine à usiner si l'interrupteur ne permet pas la mise sous tension ou l'arrêt. *Toute machine à usiner impossible à commander avec l'interrupteur est dangereuse et doit être réparée.*
3. Débranchez la prise de l'alimentation et/ou le bloc-batterie avant de procéder aux réglages, de changer les accessoires ou de stocker vos outils électriques. *Ces mesures de sécurité préventive réduisent le risque de mise sous tension accidentelle de la machine à usiner.*
4. Ranger les machines à usiner hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes qui ne connaissent pas la machine ou ces consignes utiliser l'appareil. *Les machines à usiner sont dangereuses si elles sont entre les mains d'utilisateurs non formés.*
5. Entretien des machines à usiner. Vérifiez que des pièces en mouvement ne sont pas désalignées ou grippées, que des composants ne sont pas cassés ou détériorés de façon telle à nuire au bon fonctionnement de l'outil électrique. Si elle est endommagée, la machine à usiner doit être réparée avant toute réutilisation. *De nombreux accidents sont dus à des machines mal entretenues.*
6. Maintenir les outils tranchants aiguisés et propres. *Des outils tranchants correctement entretenus avec des bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*
7. Utiliser la machine à usiner, les accessoires, les grains, etc. en suivant ces consignes et en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. *Il est dangereux d'utiliser l'outil électrique pour tout autre usage que celui prévu.*

5) Entretien

1. Confiez l'entretien de votre outil électrique à un mécanicien qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela permet de garantir la sécurité de la machine.*

Consignes de sécurité concernant le taille-haie :

- Maintenez toutes les parties de votre corps à distance de la lame de découpe. Ne retirez pas le matériel végétal coupé et n'attrapez pas le matériel à couper lorsque les lames bougent. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt lorsque vous dégagez le matériel végétal coincé. *Un moment d'inattention pendant l'utilisation du taille-haie peut entraîner des blessures personnelles graves.*
- Portez le taille-haie par la poignée, la lame arrêtée. Positionnez toujours le capot de l'élément de coupe lors du transport ou du remisage du taille-haie. *Une manipulation correcte du taille-haie réduira le risque de blessures personnelles causées par les lames.*
- Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées uniquement, car la lame de coupe risque d'entrer en contact avec du câblage caché ou son propre fil. *Si les lames de coupe touchent un câble sous tension, elles risquent de mettre également sous tension les parties métalliques exposées de l'outil électrique, ce qui pourrait envoyer un choc électrique à l'utilisateur.*
- Maintenez le câble à l'écart de la zone de coupe. *Lors de cette opération, le câble peut être masqué par les arbustes et être coupé accidentellement par la lame.*

Consignes de sécurité supplémentaires

Sécurité dans l'espace de travail

Servez-vous uniquement de ce produit selon les méthodes et pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.

L'utilisateur est tenu responsable des accidents et des dangers auxquels il expose autrui ou ses biens.

Lors de l'utilisation et du transport, portez une attention particulière aux dangers pour les autres personnes.

Risque de trébucher. Lors de l'utilisation, faites attention au câble.

Avertissement ! Lorsqu'il porte des protège-oreilles, du fait du bruit généré par l'appareil, l'opérateur peut ne pas remarquer des personnes qui s'approchent.

N'utilisez pas le produit lorsqu'un orage approche.

N'utilisez pas ce produit à proximité de l'eau.

Sécurité électrique



AVERTISSEMENT!

- Arrêt cardiaque !
- Cet appareil génère un champ électromagnétique en fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs.
- Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser cet appareil.

Le British Standards Institute (organisme de normalisation britannique) recommande l'utilisation d'un dispositif de courant résiduel (RCD) doté d'un courant de déclenchement inférieur ou égal à 30 mA. Contrôlez votre RCD à chaque fois que vous l'utilisez.

Avant toute utilisation, inspectez le câble pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. Remplacez-le en cas de dommages ou de signes de vieillissement.

Si le remplacement du cordon d'alimentation s'avère nécessaire, il doit être effectué par le constructeur ou son agent afin d'éviter tout risque pour la sécurité.

N'utilisez pas ce produit si les câbles électriques sont endommagés ou usés.

Débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur si le câble est sectionné ou l'isolation détériorée. Ne touchez pas au câble électrique tant que l'appareil est sous tension.

Votre câble électrique doit être droit. Les câbles emmêlés extensibles peuvent surchauffer et réduire l'efficacité du produit.

Débranchez toujours le câble secteur avant de débrancher une fiche, un raccord de câble ou une rallonge.

Éteignez l'appareil, débranchez-le de l'alimentation secteur et examinez le câble électrique pour vérifier qu'il n'est ni endommagé ni vieillissant avant de l'enrouler pour le ranger. Ne réparez pas un câble endommagé. Envoyez le produit au centre de service GARDENA ou à votre revendeur agréé GARDENA le plus proche.

Enroulez toujours le câble avec précaution, en évitant de le pincer.

Utilisez le produit uniquement avec la tension d'alimentation secteur c.a. spécifiée sur la plaque signalétique du produit.

Ne raccordez pas un câble de mise à la terre à l'un des composants du produit.

Si le produit démarre de manière involontaire lorsque la prise secteur est branchée, débranchez-la immédiatement. Contactez le service GARDENA pour faire vérifier le produit.

Câbles

N'utilisez que des câbles de rallonge conformes HD 516.

- Demandez conseil à votre électricien.

Sécurité du personnel



AVERTISSEMENT!

- Risque d'étouffement
- Lors du montage, des pièces de petites dimensions peuvent être avalées et le sachet en polyéthylène peut provoquer l'étouffement des enfants. Le sac plastique peut également étouffer les enfants.
- Éloignez les enfants lors du montage du produit.

Portez toujours des vêtements adaptés, des chaussures à coque et des gants de protection.

Évitez tout contact avec l'huile sur la lame, notamment si vous y êtes allergique.

Inspectez attentivement la zone de travail avant d'utiliser le produit. Enlevez les paillassons, planches, fils et autres corps étrangers.

Tenez toujours le produit correctement, avec les deux mains sur les deux poignées.

En cas d'impact, vérifiez que le produit ne présente ni signe d'usure ni dommage et procédez aux réparations éventuellement nécessaires avant de l'utiliser à nouveau.

N'essayez jamais d'utiliser un appareil incomplet ou présentant une modification non autorisée.

Utilisation et entretien de la machine à usiner

Sachez arrêter le produit rapidement en cas d'urgence.

Ne tenez jamais l'appareil par la protection.

N'utilisez pas ce produit si les équipements de protection (capot de protection, arrêt rapide de la lame) sont endommagés.

N'utilisez pas le produit lorsque vous êtes sur une échelle.

Débranchez le câble secteur :

- avant de laisser l'appareil sans surveillance, quelle que soit la durée de votre absence ;
- avant d'éliminer une obstruction ;
- avant de procéder au contrôle, au nettoyage ou à une intervention sur le produit ;
- si vous touchez un objet. N'utilisez plus votre produit avant d'être sûr que la totalité du produit peut être utilisée en toute sécurité ;
- si l'appareil commence à vibrer de façon anormale. Procédez à une vérification immédiate. Des vibrations excessives peuvent occasionner des blessures ;
- avant de passer l'appareil à une autre personne.

Utilisez uniquement le produit à une température comprise entre 0 et 40 °C.

Entretien et remisage

Risque de blessure. Ne touchez pas les lames.

- **Débranchez le produit de l'alimentation secteur et faites glisser le capot de protection sur la lame lorsque vous avez terminé ou interrompez votre travail.**

Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient correctement serrés, pour que le produit soit en état de marche et sans danger.

Si le produit a chauffé pendant son utilisation, laissez-le refroidir avant de le ranger.

Montage

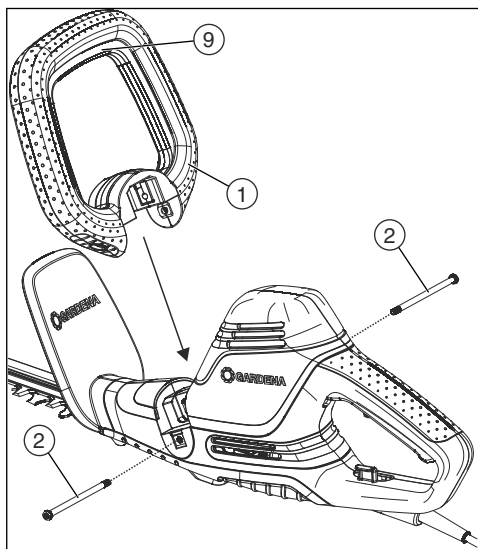
Avant le montage



AVERTISSEMENT!

- Risque de blessures corporelles !
- Risque de coupure si le produit démarre accidentellement.
- Débranchez le produit de l'alimentation secteur et faites glisser le capot de protection sur la lame avant de procéder au montage.

Pour installer la poignée avant



1. Poussez la poignée avant (1) dans la fente sur le produit.

Assurez-vous que la poignée avant (1) est bien en place et que le trou de la poignée est aligné vers le haut sur le trou fileté.

2. Placez les deux vis (2) dans le trou fileté sur le produit.
Ne poussez pas le bouton de démarrage (9) pendant que vous procédez à cette action.
3. Serrez les deux vis (2) à l'aide d'un tournevis.
4. Assurez-vous que les vis (2) sont correctement serrées et que le bouton de démarrage (9) peut être poussé à fond.

Utilisation

Avant toute utilisation



AVERTISSEMENT!

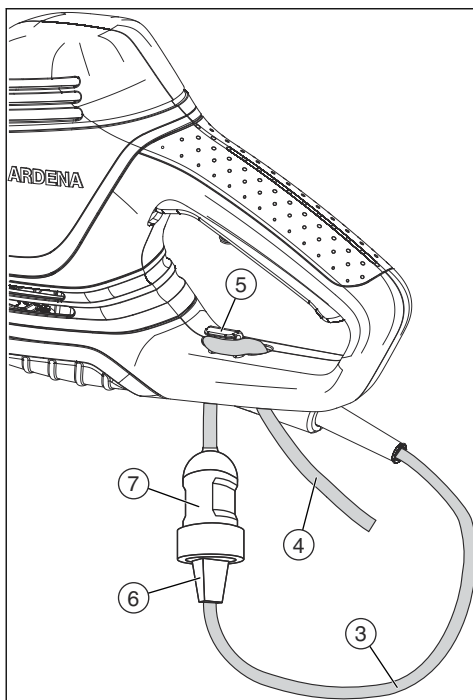
- Risque de blessures corporelles !
- Risque de coupure si le produit démarre accidentellement.
- Débranchez le produit de l'alimentation secteur et faites glisser le capot de protection sur la lame avant de brancher ou de transporter le produit.

Pour brancher le taille-haie



AVERTISSEMENT!

- Risque de choc électrique !
- Pour éviter tout dommage du câble secteur (3), le câble de rallonge (4) doit être inséré dans le bloque-câble (5).
- Avant d'utiliser le produit, insérez le câble de rallonge (4) dans le bloque-câble (5)
- Ne tenez jamais le capot de protection lorsque vous branchez le produit.

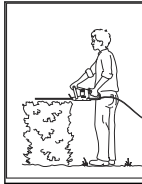
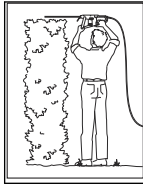
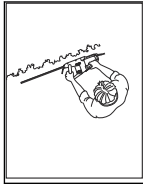


1. Enroulez le câble de rallonge (4), insérez la boucle dans le bloque-câble (5) et tirez pour serrer correctement.
2. Branchez la fiche (6) du produit dans la prise (7) du câble de rallonge.
3. Branchez le câble de rallonge (4) sur une prise secteur de 230 V.

Positions de travail

Le produit peut être utilisé dans 3 positions.

Taille latérale Taille haute Taille basse

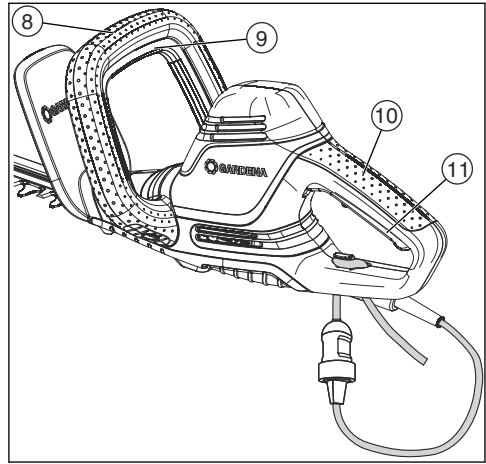


Pour démarrer la taille-haie



AVERTISSEMENT!

- Risque de blessures corporelles !
- Il existe un risque de blessure si le produit ne s'arrête pas lorsque vous relâchez le bouton de démarrage.
- Ne neutralisez pas les commutateurs ou les dispositifs de sécurité. Par exemple, ne fixez pas les boutons de démarrage (9)/(11) sur la poignée.



Pour démarrer :

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité à deux mains (2 boutons de démarrage) pour éviter qu'il ne soit mis sous tension par inadvertance.

1. Retirez le capot de protection de la lame.
2. Tenez la poignée avant (8) d'une main et appuyez sur le bouton de démarrage (9).
3. Tenez la poignée principale (10) de l'autre main et appuyez sur le bouton de démarrage (11).

Le produit démarre.

Pour arrêter :

1. Relâchez les deux boutons de démarrage (9)/(11).
2. Faites glisser le capot de protection sur la lame.

Entretien

Avant de procéder à l'entretien



AVERTISSEMENT!

- Risque de blessures corporelles !
- Risque de coupure si le produit démarre accidentellement.
- Débranchez le produit de l'alimentation secteur et faites glisser le capot de protection sur la lame avant de procéder à l'entretien.

Pour nettoyer le Electric Hedge Trimmer :



AVERTISSEMENT!

- Décharge électrique !
- Risque de blessure et d'endommagement du produit.
- Ne nettoyez pas le produit à l'eau ou avec un jet d'eau (notamment un jet d'eau haute-pression).

1. Nettoyez le produit avec un chiffon humide.
2. Nettoyez les fentes laissant passer le flux d'air à l'aide d'une brosse douce (n'utilisez pas de tournevis).
3. Lubrifiez la lame avec une huile à faible viscosité (p. ex. de l'huile d'entretien GARDENA réf. 2366). Évitez tout contact avec les pièces en plastique.

Entreposage

Mise hors service :

L'appareil doit être entreposé hors de portée des enfants.



1. Débranchez l'appareil de la prise secteur.
2. Nettoyez l'appareil (voir Entretien) et faites glisser le capot de protection sur la lame.
3. À l'approche de l'hiver, rangez la pompe dans un endroit sec, à l'abri du gel.

Mise au rebut (conformément à la directive RL2012/19/UE) :

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets ménagers normaux. Il doit être évacué conformément aux réglementations environnementales locales en vigueur.



IMPORTANT!

Apportez l'appareil au centre de recyclage le plus proche.

Dépannage

Avant de procéder au dépannage



AVERTISSEMENT!

- Risque de blessures corporelles !
 - Risque de coupure si le produit démarre accidentellement.
 - Débranchez le produit de l'alimentation secteur et faites glisser le capot de protection sur la lame avant de procéder au dépannage.
-

Tableau des pannes

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	Le câble de rallonge est débranché ou endommagé	Branchez le câble de rallonge ou remplacez-le si nécessaire.
	La lame est bloquée.	Retirez l'obstacle.
Le produit ne s'arrête plus.	Le bouton de démarrage s'est bloqué.	Débranchez l'alimentation et débloquez le bouton de démarrage.
La taille n'est pas nette.	La lame est émoussée ou endommagée.	Faites-la remplacer par le service GARDENA .

Réparations

Remarque:

Si d'autres problèmes surviennent, contactez le service après-vente de GARDENA . Les réparations sont réservées aux points de service après-vente de GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA .

Caractéristiques techniques

Taille-haie électrique

	Unité	Valeur (réf. 9833)	Valeur (réf. 9834)	Valeur (réf. 9835)
Puissance nominale :	W	550	600	700
Tension secteur :	V	230	230	230
Fréquence secteur :	Hz	50	50	50
Courses :	1/min.	3 400	3 400	3 400
Longueur de lame :	cm	50	55	65
Écartement des dents de la lame :	mm	27	27	27
Poids :	kg	3,6	3,7	3,9
Niveau de pression acoustique L_{PA}^1 :	dB (A)	84	85	87
Incertitude K_{PA}		3	3	3
Niveau de puissance acoustique L_{WA}^2 : mesuré/garanti	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
incertitudes K_{WA}		1,11	0,99	1,69
Vibrations main/bras a_{vhw}^1 :	m/s^2	2,6	3,1	3,1
Incertitude k_a		1,5	1,5	1,5

Processus de mesure conforme à : ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Remarque:

Les valeurs de vibrations générées indiquées ont été mesurées selon une procédure de test standardisée et peuvent être utilisées pour la comparaison de deux outils électriques. Elles peuvent également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition. Les valeurs de vibrations générées peuvent varier au cours de l'utilisation de l'outil électrique.

Déclaration de conformité CE

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

Désignation de l'appareil :	Taille-haie électrique
Type de produit :	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Référence :	9833 ; 9834 ; 9835
Directives CE :	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Harmonisation EN :	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15

Documentation déposée :	Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm
Évaluation de conformité selon :	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Niveau sonore mesuré/garanti	Réf. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Réf. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Réf. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Année de marquage CE :	2016
Date :	Ulm, 12.09.2016
Représentant autorisé :	<i>Reinhold Busch</i> R. Pompe (Vice-président)

Accessoires

Pour taille-haie électrique

Huile d'entretien GARDENA

Prolonge la durée de vie de la lame.

Réf. 2366

Sac de ramassage Cut&Collect GARDENA pour modèles Comfort-Cut/PowerCut

Collecte facile et agréable des éléments broyés.

Réf. 6002

Service après-vente / Garantie

Entretien

Veuillez écrire à l'adresse au verso.

Garantie

GARDENA Manufacturing GmbH accorde pour cet appareil une garantie de 2 ans (à compter de la date d'achat). Cette garantie couvre tous les défauts importants de l'appareil s'il peut être démontré qu'il s'agit de défauts matériels ou de fabrication. Au titre de la garantie, nous remplacerons le produit ou le réparerons gratuitement si ces conditions sont remplies :

- Le produit a été utilisé de manière adéquate, conformément aux prescriptions de ce manuel d'utilisation.
- Ni l'acheteur ni une tierce personne non agréée n'a tenté de réparer le produit.

La présente garantie n'aura aucun effet sur les réclamations formulées par l'utilisateur à l'encontre du revendeur/fournisseur. En cas de problème, veuillez contacter notre service après-vente ou renvoyer le produit en port payé, avec une description du problème (en cas de couverture de la garantie, avec une copie du bon d'achat) à GARDENA Manufacturing GmbH.

Consommables

La lame et l'entraînement excentrique sont des consommables, ils ne sont pas inclus dans la garantie.

Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le service après-vente de GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

INHOUD

Inleiding

Taal.....	34
Inleiding.....	34
Gebruik.....	34

Veiligheid

Symbolen op het product.....	34
Algemene veiligheidswaarschuwingen.....	34
Aanvullende veiligheidswaarschuwingen.....	36

Montage

Voordat u de montage uitvoert.....	37
De voorste hendel aansluiten.....	38

Bediening

Voor het in werking stellen.....	38
De heggenschaar aansluiten.....	38
Werkposities.....	39
De heggenschaar starten.....	39

Onderhoud

Vóór onderhoud.....	39
De Electric Hedge Trimmer reinigen.....	39

Opslag

Opslaan:.....	40
Afvoeren (in overeenstemming met RL2012/19/ EG):.....	40

Problemen oplossen

Voordat u problemen oplost.....	40
Probleemoplossingstabel.....	40
Reparaties.....	40

Technische gegevens

Elektrische heggenschaar.....	41
EG-conformiteitsverklaring.....	41

Accessoires

Voor elektrische heggenschaar.....	42
------------------------------------	----

Service / garantie

Service.....	42
Garantie.....	42
Verbruiksproducten.....	42
Productaansprakelijkheid.....	42

Inleiding

Taal

De oorspronkelijke taal van deze instructies is Engels. De andere taalversies zijn vertalingen van de oorspronkelijke instructies.

Inleiding

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij ze begeleiding bij of aanwijzingen voor het gebruik van het apparaat hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

Gebruik

De GARDENA elektrische heggenschaar wordt gebruikt voor het snoeien van hagen, heesters en grasbedekkingen in privéhuis- en volkstuinten.

Het apparaat is niet bedoeld voor langdurig gebruik.



WAARSCHUWING!:

- Risico op letsel!
- Gebruik het apparaat niet om het gras van gazons / gazonranden te maaien, materiaal fijn te hakken of compost te maken.

Veiligheid

Symbolen op het product



OPGELET!:

Als dit apparaat niet op de juiste manier wordt gebruikt, kan het gevaarlijk zijn. Voor een redelijke veiligheid en efficiëntie tijdens het gebruik van het apparaat moeten de waarschuwingen en veiligheidsinstructies worden opgevolgd. De bediener is verantwoordelijk voor het opvolgen van de waarschuwingen en instructies in deze gebruiksaanwijzing en op het apparaat. Gebruik het apparaat nooit als de afschermingen die door de fabrikant zijn aangebracht zich niet op de juiste plaats bevinden. Een achteloos of onjuist gebruik van dit apparaat kan leiden tot letsel voor de gebruiker of voor anderen. Lees en begrijp de inhoud van de bedieningshandleiding. Bewaar de handleiding zodat u deze later kunt raadplegen.



Ontkoppel de netspanningskabel als de kabel beschadigd raakt of is doorsgesneden.

Algemene veiligheids waarschuwingen

Algemene veiligheids waarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING!:

- Lees alle veiligheids waarschuwingen en instructies!
- Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor later gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst zowel naar gereedschappen die op het lichtnet (met snoer) werken als gereedschappen die met een accu (snoerloos) werken.



Lees de instructies.



Gebruik altijd goedgekeurde gehoorbescherming.

Gebruik altijd goedgekeurde oogbescherming.



Laat het apparaat niet nat worden door regen of ander vocht.

Laat het apparaat niet buiten achter als het regent.

1) Veiligheid van het werkgebied

1. Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. In rommelige of donkere gebieden gebeuren eerder ongelukken.
2. Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving waar ontploffingsgevaar bestaat, zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrische apparaten creëren vonken waardoor het stof of de dampen kunnen ontbranden.

3. Houd kinderen en omstanders op afstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. *U kunt de controle over het apparaat verliezen als u afgeleid wordt.*

2) Elektrische veiligheid

1. Elektrisch gereedschap moet geschikt zijn voor het betreffende stopcontact. Wijzig nooit de stekker. Gebruik geen adapterstekkers met geaarde elektrische apparaten. *Ongewijzigde stekkers en overeenkomende stopcontacten verkleinen het risico op elektrische schokken.*
2. Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. *Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.*
3. Stel elektrische gereedschappen niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden. *Water dat in elektrisch gereedschap binnendringt, verhoogt het risico op elektrische schokken.*
4. Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden. Gebruik het snoer nooit om het elektrische apparaat aan te dragen, te trekken of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. *Beschadigde of in de knoop geraakte snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.*
5. Gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis wanneer u buiten werkt met elektrisch gereedschap. *Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.*
6. Als gebruik van een elektrisch apparaat in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, gebruik dan een netvoeding met reststroombescherming (RCD). *Gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.*

3) Persoonlijke veiligheid

1. Wees altijd alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. *Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van elektrische apparaten kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.*
2. Maak altijd gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. *Beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipprofiel, een veiligheidshelm of gehoorbescherming in relevante werkomstandigheden beperken letsel.*
3. Voorkom een onbedoelde start. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-positie staat voordat u het gereedschap aansluit op een spanningsbron en/of accu, opakt of draagt. *Het dragen van elektrische apparaten met uw vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van elektrische apparaten waarvan de schakelaar op aan staat, kan makkelijk leiden tot ongelukken.*

4. Verwijder eventuele (instel)sleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt. *Een sleutel die is bevestigd aan een draaiend onderdeel van de elektrische gereedschappen kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*
5. Voorkom overstrekken. Zorg dat u te allen tijde stevig en in balans staat. *Hierdoor heeft u een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.*
6. Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen. *Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende onderdelen.*
7. Als de mogelijkheid bestaat voor het opvangen van stof moet u ervoor zorgen dat deze is aangesloten en op de juiste wijze wordt gebruikt. *Het gebruik van stofopvang kan stofgerelateerde gevaren beperken.*

4) Gebruik en verzorging van elektrische apparaten

1. Gebruik elektrische gereedschap niet voor taken waarvoor het niet geschikt is. Gebruik het juiste elektrische apparaat voor uw toepassing. *Met het juiste elektrische apparaat kunt u de taak beter en veiliger uitvoeren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.*
2. Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de aar/uitschakelaar niet werkt. *Elektrische apparaten die niet bediend kunnen worden met de schakelaar zijn gevaarlijk en moeten gerepareerd worden.*
3. Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu van het elektrisch gereedschap voordat u aanpassingen maakt, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. *Deze voorzorgsmaatregelen verkleinen het risico op het per ongeluk starten van het elektrische apparaat.*
4. Berg elektrisch gereedschap dat u niet nodig hebt op buiten het bereik van kinderen en laat personen die onbekend zijn met het elektrisch gereedschap of deze instructies niet werken met het elektrisch gereedschap. *Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.*
5. Onderhoud elektrisch gereedschap goed. Controleer het apparaat op verkeerde uitlijning of bevestiging van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere condities die de werking van het elektrische apparaat negatief kunnen beïnvloeden. Als het elektrische apparaat beschadigd is, moet u het laten repareren voordat u het gebruikt. *Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.*
6. Houd snijgereedschappen scherp en schoon. *Goed onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden zullen minder gauw vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.*
7. Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires, gereedschapsbits en dergelijke in overeenstemming met deze instructies en houd hierbij rekening met de werkomstandigheden en het type klus dat moet worden uitgevoerd. *Als u het elektrische apparaat voor*

andere toepassingen gebruikt dan waarvoor het is bedoeld, kan er een gevaarlijke situatie ontstaan.

5) Service

1. Laat uw elektrische apparaat repareren door een gekwalificeerde monteur en gebruik uitsluitend identieke vervangingsonderdelen. *Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap wordt gehandhaafd.*

Veiligheidswaarschuwingen voor heggenschaar:

- Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messenset. Verwijder geen snoeiafval en houd geen afval vast dat moet worden afgesneden als de messen bewegen. Zorg dat de schakelaar is uitgeschakeld als u vastgelopen materiaal verwijdert. *Eén moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de heggenschaar kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*
- Draag de heggenschaar bij de handgreep met de messenset uitgeschakeld. Als u de heggenschaar vervoert of opbergt, moet u altijd de afdekking over het snoeigedeelte plaatsen. *Als u de heggenschaar op de juiste manier hanteert, kunt u mogelijk persoonlijk letsel door de messenset beperken.*
- Houd het elektrisch gereedschap alleen vast bij de geïsoleerde grijppoppervlakken, omdat de messenset verborgen bedrading of de eigen draad kan raken. *Als de messenset een draad onder stroom aanraakt, kunnen blootliggende draden de metalen onderdelen van het elektrisch gereedschap onder stroom zetten en kan de gebruiker een elektrische schok krijgen.*
- Houd de kabel weg van het gebied dat wordt gesnoeid. *Tijdens het werk kan de kabel verborgen raken in de struiken en kan deze worden doorsneden door het blad.*

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen

Veiligheid van het werkgebied

Gebruik het apparaat alleen op de manier en voor de doeleinden die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn.

Degeen die het apparaat bedient is aansprakelijk voor ongevallen en schade die toegebracht wordt aan andere mensen of hun eigendommen.

Besteed tijdens het vervoer bijzondere aandacht aan het gevaar voor andere personen.

Risico van struikelen. Let op de kabel tijdens het gebruik.

Waarschuwing! Door de gehoorbescherming die de gebruiker draagt, en door het lawaai dat het apparaat maakt, is het mogelijk dat de gebruiker naderende personen niet opmerkt.

Gebruik het apparaat niet bij naderend onweer.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van water.

Elektrische veiligheid



WAARSCHUWING!:

- Hartstilstand!
- Dit product produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren.
- Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat voordat ze dit product gaan bedienen.

Het British Standards Institute beveelt het gebruik van een aardlekschakelaar aan, die de stroom uitschakelt bij meer dan 30 mA. Controleer de overstroombeveiliging telkens als u deze gebruikt.

Controleer voor ieder gebruik de elektrische kabel, vervang deze als er tekenen zijn van beschadiging of slijtage.

Als een vervanging van de voedingskabel noodzakelijk is, moet deze worden uitgevoerd door de fabrikant of de werkplaats van de fabrikant, om veiligheidsrisico's te voorkomen.

Gebruik het apparaat niet als de elektrische kabels beschadigd of versleten zijn.

Koppel het apparaat onmiddellijk los van het stroomnet als de kabel doorsneden is of als de isolatie beschadigd is. Raak de elektrische kabel niet aan totdat de stroomtoevoer is uitgeschakeld.

De elektrische kabel dient helemaal te worden ontward, verwarde kabels kunnen oververhit raken en het prestatievermogen van uw apparaat verminderen.

Ontkoppel altijd eerst de netspanningskabel voordat u een stekker, aansluiting of verlengkabel loskoppelt.

Na het uitschakelen van de stekker uit het stopcontact halen en de kabel controleren op beschadigingen of slijtage voordat u de kabel oprolt en het apparaat opbergt. Een beschadigde kabel niet herstellen. Stuur het apparaat naar het dichtstbijzijnde door GARDENA erkende GARDENA -servicecenter of -dealerbedrijf.

Rol de kabel altijd zorgvuldig op, voorkom knikvorming.

Gebruik het apparaat alleen met wisselspanning zoals aangegeven staat op het typeplaatje op het product.

Sluit op geen enkel onderdeel van het apparaat een aarding aan.

Als het apparaat ongewenst start terwijl de netspanningsschakelaar is, moet deze onmiddellijk van het stroomnet worden losgekoppeld. Neem contact op met de GARDENA -serviceafdeling om het apparaat te controleren.

Kabels

Gebruik alleen toegelaten verlengkabels, in overeenstemming met HD 516.

- Raadpleeg uw specialist in elektriciteit.

Persoonlijke veiligheid



WAARSCHUWING!:

- Gevaar van verstikking
- Kleine onderdelen kunnen eenvoudig worden ingeslikt. De polyzak vormt ook verstikkingsgevaar voor kinderen.
- Houd kinderen uit de buurt tijdens de montage.

Draag altijd geschikte kleding, beschermende handschoenen en stevige schoenen.

Vermijd contact met de olie van het blad, vooral als deze allergische reacties bij u veroorzaakt.

Onderwerp het gebied waar het apparaat gebruikt gaat worden aan een grondige inspectie en verwijder alle kabels en andere vreemde voorwerpen.

Houd het apparaat altijd goed vast met beide handen en aan beide handgrepen.

Controleer het apparaat voor gebruik en na vallen of stoten op tekenen van slijtage of beschadiging en repareer indien nodig.

Probeer nooit een incompleet apparaat te gebruiken of een apparaat met een niet-geautoriseerde wijziging.

Gebruik en verzorging van elektrische apparaten

Zorg ervoor dat u weet hoe u het apparaat in een noodgeval snel kunt uitschakelen.

Houd het apparaat nooit vast aan de afscherming.

Gebruik het apparaat niet als de beschermingsmiddelen (beschermkap, snelle bladstop) beschadigd zijn.

Gebruik geen ladders terwijl u het apparaat bedient.

Ontkoppel de netspanningskabel

- voordat u het apparaat enige tijd onbeheerd achterlaat.
- voordat u een verstopping verwijdert.
- voordat u het apparaat controleert, schoonmaakt of er werkzaamheden aan verricht.
- als u in aanraking komt met een voorwerp. Gebruik uw apparaat niet voordat u er zeker van bent dat het volledige apparaat veilig functioneert.
- als het apparaat abnormaal gaat trillen. Controleer het apparaat onmiddellijk. Excessieve trilling kan letsel veroorzaken.
- voordat u het iemand anders doorgeeft.

Gebruik het apparaat alleen bij temperaturen tussen 0 – 40 °C.

Onderhoud en opslag

Risico op letsel. Raak de bladen niet aan.

- **Koppel het apparaat los van het stroomnet en schuif de beschermende kap over het blad wanneer u het werk onderbreekt of beëindigt.**

Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven vast zijn aangedraaid om er zeker van te zijn dat het apparaat veilig functioneert.

Als het apparaat warm is geworden tijdens het gebruik, moet u het laten afkoelen voordat u het opbergt.

Montage

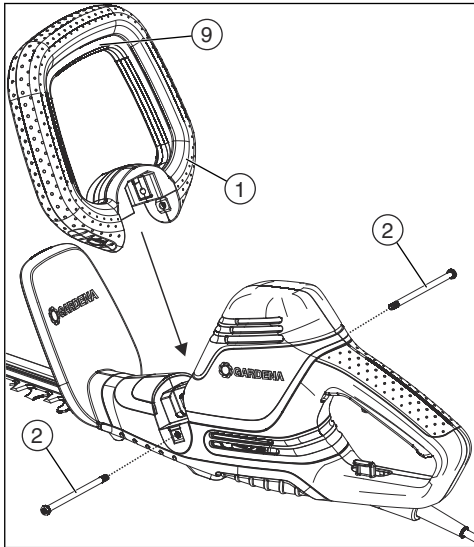
Voordat u de montage uitvoert



WAARSCHUWING!:

- Risico van fysiek letsel!
- Snijwonden als het apparaat onverwacht start.
- Koppel het apparaat los van het stroomnet en schuif de beschermende kap over het blad voordat u een montage uitvoert.

De voorste hendel aansluiten



1. Duw de voorste hendel (1) in de sleuf in het apparaat.
Controleer of de voorste hendel (1) volledig op zijn plaats zit en of de opening van de hendel in lijn is met het schroefgat.
2. Plaats beide schroeven (2) in het schroefgat in het apparaat.
Druk niet op de startknop (9) terwijl u dit doet.
3. Haal beide schroeven (2) aan met een schroevendraaier.
4. Controleer of de schroeven (2) volledig aangehaald zijn en de startknop (9) volledig kan worden ingedrukt.

Bediening

Voor het in werking stellen



WAARSCHUWING!:

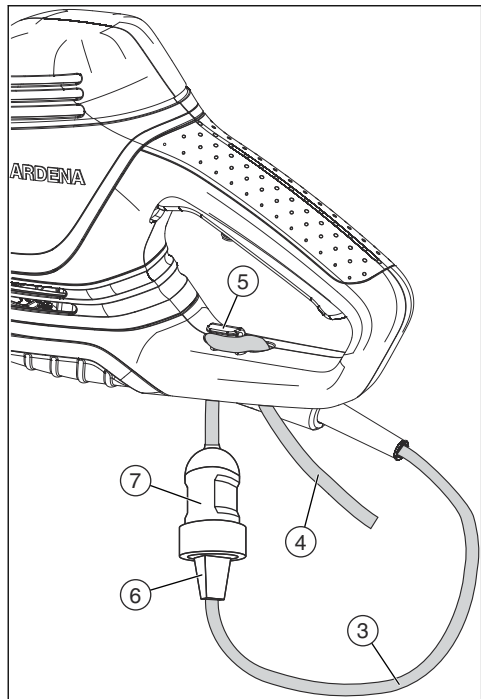
- Risico van fysiek letsel!
- Snijwonden als het apparaat onverwacht start.
- Koppel het apparaat los van het stroomnet en schuif de beschermende kap over het blad voordat u het apparaat aansluit of vervoert.

De heggschaar aansluiten



WAARSCHUWING!:

- Risico van elektrische schok!
- Om beschadiging van de netspanningskabel (3) te voorkomen, moet de verlengkabel (4) in de kabelvergrendeling (5) worden gestoken.
- Steek de verlengkabel (4) in de kabelvergrendeling (5) voordat u het apparaat gebruikt
- Neem nooit de beschermende kap vast terwijl u het apparaat aansluit.



1. Maak een lus in de verlengkabel (4), steek de lus in de kabelvergrendeling (5) en trek ze aan.
2. Sluit de stekker (6) van het product aan op het stopcontact (7) van de verlengkabel.
3. Sluit de verlengkabel (4) aan op een 230V-stopcontact.

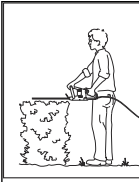
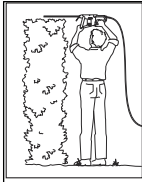
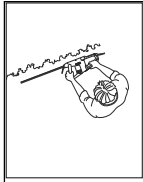
Werkposities

Het product kan gebruikt worden in 3 posities.

**Zijwaarts
snoeien**

Boven snoeien

Onder snoeien

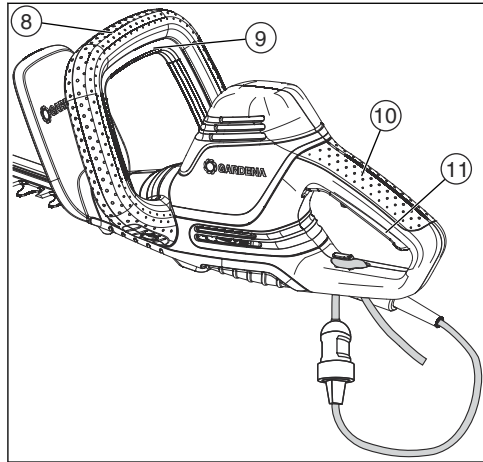


De heggenschaar starten



WAARSCHUWING!:

- Risico van fysiek letsel!
- Risico van letsel als het product niet stopt wanneer u de startknop loslaat.
- De veiligheidsvoorzieningen of schakelaars mogen nooit overbrugd worden. De startknoppen (9)/(11) mogen bijvoorbeeld niet aan de hendel bevestigd worden.



Starten:

Het product is uitgerust met een tweehandige veiligheidsvoorziening (2 startknoppen) om te voorkomen dat het product ongewild wordt ingeschakeld.

1. Verwijder de beschermkap van het blad.
2. Houd de voorste hendel (8) met één hand vast en druk op de startknop (9).
3. Houd de hoofdhendel (10) met de andere hand vast en druk op de startknop (11).

Het product wordt gestart.

Stoppen:

1. Laat de twee startknoppen (9)/(11) los.
2. Schuif de beschermende kap over het blad.

Onderhoud

Vóór onderhoud



WAARSCHUWING!:

- Risico van fysiek letsel!
- Snijwonden als het apparaat onverwacht start.
- Koppel het apparaat los van het stroomnet en schuif de beschermende kap over het blad voordat u onderhoud uitvoert.



WAARSCHUWING!:

- Elektrische schok!
- Risico van letsel en risico van beschadiging van het product.
- Reinig het product niet met water of met een waterstraal (vooral niet met een hogedrukwaterstraal).

1. Maak het apparaat schoon met een vochtige doek.
2. Reinig de luchtstroomsleuven met een zachte borstel (gebruik geen schroevendraaier).
3. Smeer het blad met een olie met lage viscositeit (bijv. GARDENA -onderhoudsolie art. 2366). Vermijd contact met de kunststof onderdelen.

Opslag

Opslaan:

Het product moet uit de buurt van kinderen worden opgeborgen.



1. Ontkoppel het product van het stroomnetwerk.
2. Reinig het product (zie Onderhoud) en schuif de beschermende kap over het blad.
3. Sla het product op in een vorstvrije plaats vóór de eerste vorstperiode.

Afvoeren (in overeenstemming met RL2012/19/EG):

Het product mag niet bij het gewone huisvuil worden weggegooid. Het moet worden afgevoerd volgens de plaatselijke milieuvorschriften.



BELANGRIJK!:

Zorg ervoor dat het product via uw gemeentelijke afvalinzamelingsdienst wordt opgehaald.

Problemen oplossen

Voordat u problemen oplost



WAARSCHUWING!:

- Risico van fysiek letsel!
 - Snijwonden als het apparaat onverwacht start.
 - Koppel het apparaat los van het stroomnet en schuif de beschermende kap over het blad voordat u problemen oplost.
-

Probleemoplossingstabel

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet.	Verlengkabel is losgekoppeld of beschadigd	De verlengkabel aansluiten of deze indien nodig vervangen.
	Blad is geblokkeerd.	Het obstakel verwijderen.
Apparaat kan niet gestopt worden.	Startknop is geblokkeerd.	Loskoppelen van het stroomnet en de startknop losmaken.
Heg is niet netjes gesnoeid.	Blad is bot of beschadigd.	Blad laten vervangen door GARDENA -service.

Reparaties

Let op::

Neem bij andere storingen contact op met de serviceafdeling van GARDENA . Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door serviceafdelingen van GARDENA of door gespecialiseerde dealers die zijn goedgekeurd door GARDENA .

Technische gegevens

Elektrische heggenschaar

	Eenheid	Waarde (art. 9833)	Waarde (art. 9834)	Waarde (art. 9835)
Nominaal vermogen:	W	550	600	700
Netspanning:	V	230	230	230
Netfrequentie:	Hz	50	50	50
Slagen:	1/min.	3400	3400	3400
Lengte van blad:	cm	50	55	65
Afstand tussen tanden van blad:	mm	27	27	27
Gewicht:	kg	3,6	3,7	3,9
Geluidsdrukkniveau $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Onzekerheidsmarge k_{PA}		3	3	3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$: gemeten/gegarandeerd	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Onzekerheidsmarge k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Hand-/arm-trilling $a_{vhw}^{1)}$:	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Onzekerheidsmarge k_a		1,5	1,5	1,5

Meetproces voldoet aan: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Let op::

De vermelde trillingsemissiewaarde is gemeten volgens een gestandaardiseerde testprocedure, en kan gebruikt worden voor vergelijkingen tussen het ene elektrisch gereedschap en het andere. Deze kan ook gebruikt worden voor een voorafgaande evaluatie van de blootstelling. De trillingsemissiewaarde kan variëren tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap.

EG-conformiteitsverklaring

De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

Beschrijving van het product:	Elektrische heggenschaar
Producttype:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Artikelnummer:	9833 ; 9834 ; 9835
EG-richtlijnen:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Geharmoniseerde norm:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Gedeponeerde documentatie:	GARDENA Technische documentatie, M. Kugler, 89079 Ulm

Conformiteitsbeoordeling volgens:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Geluidsniveau gemeten/gegarandeerd	Art. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Art. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Art. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Jaar van CE-markering:	2016
Datum:	Ulm, 12.09.2016
Gemachtigde:	<i>Roland Busch</i> R. Pompe (Vice-president)

Accessoires

Voor elektrische heggenchaar

GARDENA-onderhoudsolie

Verlengt de levensduur van het blad.

Art.nr. 2366

GARDENA-opvangzak Cut&Collect ComfortCut/PowerCut

Gemakkelijk en comfortabel opvangen van fijngehakt materiaal.

Art.nr. 6002

Service / garantie

Service

Gebruik voor contact opnemen het adres op de achterzijde.

Garantie

GARDENA Manufacturing GmbH geeft 2 jaar garantie op dit product (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie dekt alle ernstige defecten van het apparaat waarvan aangetoond kan worden dat ze het gevolg zijn van fouten in materiaal of fabricage. Onder de garantie zullen wij het product vervangen of repareren zonder extra kosten als aan deze voorwaarden is voldaan:

- Het product moet op de juiste manier gebruikt zijn volgens de vereisten van de gebruiksaanwijzing.
- De koper of een niet-geautoriseerde derde partij hebben niet geprobeerd om het product zelf te repareren.

Deze fabrieksgarantie laat eventuele bestaande aanspraken van de gebruiker op garantie tegenover de dealer/verkoper onaangeroerd. Als u problemen hebt met dit product, neem dan contact op met onze serviceafdeling of stuur het kapotte product met een korte beschrijving van het probleem – en in geval van garantie met een kopie van het aankoopbewijs – portvrij op naar GARDENA Manufacturing GmbH.

Verbruiksproducten

Het blad en de excentrische aandrijving zijn verbruiksproducten en zijn niet inbegrepen in de garantie.

Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op dat in overeenstemming met de wet voor productaansprakelijkheid wij niet aansprakelijk zijn voor enige schade veroorzaakt door onze producten als gevolg van onjuiste reparatie of als er onderdelen vervangen zijn door niet originele GARDENA onderdelen of goedgekeurde onderdelen en als de reparaties niet werden uitgevoerd door een GARDENA servicecentrum of een goedgekeurde specialist. Hetzelfde geldt voor reserveonderdelen en accessoires.

INNEHÅLL

Introduktion

Språk.....	44
Introduktion.....	44
Avsedd användning.....	44

Säkerhet

Symboler på produkten.....	44
Allmänna säkerhetsinstruktioner.....	44
Ytterligare säkerhetsföreskrifter.....	46

Montering

Före montering.....	47
Så här kopplar du det främre handtaget:.....	47

Drift

Före drift.....	48
Ansluta häcksaxen.....	48
Driftlägen.....	48
Starta häcksaxen.....	48

Underhåll

Innan du utför underhåll.....	49
Rengöra Electric Hedge Trimmer :.....	49

Förvaring

Förvaring:.....	49
Kassering (i enlighet med RL2012/19/EU):.....	49

Felsökning

Innan du utför felsökning.....	49
Felsökningstabell.....	50
Reparationer.....	50

Tekniska data

Elektrisk häcksax.....	51
EG-försäkran om överensstämmelse.....	51

Tillbehör

För elektrisk häcksax.....	52
----------------------------	----

Service/Garanti

Service.....	52
Garanti.....	52
Förbrukningsartiklar.....	52
Produktansvar.....	52

Introduktion

Språk

Originalspråk för dessa instruktioner är engelska. Övriga språkversioner är översättningar av de ursprungliga instruktionerna.

Introduktion

Produkten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder eller bristande erfarenhet och kunskap. De får endast använda produkten under uppsikt eller om de får instruktioner om användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska övervakas för att garantera att de inte leker med produkten.

Avsedd användning

Den elektriska häcksaxen GARDENA för privat bruk används för att klippa häckar, buskar och gräs i trädgårdar och på jordlotter.

Produkten är inte avsedd för långvarig användning.



VARNING!

- Risk för skador!
- Använd inte produkten till att klippa gräsmattor eller gräsmattekanter, till att hacka material eller göra kompost.

Säkerhet

Symboler på produkten



OBSERVERA!

Den här produkten kan vara farlig om den inte används på rätt sätt. Varningar och säkerhetsföreskrifter måste följas för att upprätthålla rimlig säkerhetsnivå och effektivitet när produkten används. Användaren är ansvarig för att följa instruktionerna och varningarna i denna bruksanvisning och på produkten. Använd aldrig produkten om de skydd som tillhandahålls av tillverkaren inte är i rätt läge. Vårdslös eller felaktig användning av produkten kan resultera i skador på användaren eller andra. Läs och förstå innehållet i bruksanvisningen. Behåll handboken för framtida bruk.



Läs instruktionerna.



Använd därför alltid godkända hörselskydd.

Godkända ögonskydd skall alltid användas.



Låt inte produkten bli blöt av regn eller annan fukt.

Lämna inte produkten utomhus när det regnar.



Koppla bort nätkabeln om den blir skadad.

Allmänna säkerhetsinstruktioner

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg



VARNING!

- Läs igenom alla säkerhetsinstruktioner och varningar!
- Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.
- Spara alla varningar och instruktioner som referens.

I varningarna syftar termen "elverktyg" på ett verktyg som antingen är anslutet till eluttaget (med sladd) eller drivs av batteri (sladdlöst).

1) Säkerhet i arbetsområdet

1. Arbetsområdet ska hållas välordnat och välbelyst. *I rörliga eller mörka arbetsområden händer det lätt olyckor.*
2. Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, t.ex. i närvaro av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. *Gnistor från elverktuget kan antända damm eller ångor.*
3. Håll barn och åskådare på avstånd när du använder elverktyg. *Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.*

2) Elsäkerhet

1. Elverktugets stickkontakt måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickkontakten på något sätt. Använd inga adapterkontakter med jordade elverktyg. *Oförändrade stickkontakter och motsvarande vägguttag minskar riskerna för elektriska stötar.*

2. Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t.ex. rör, kylare, spisar och kylskåp. *Risken för elektriska stötar ökar om kroppen är jordad.*
3. Utsätt inte elverktyg för regn eller väta. *Om vatten tränger in i elverktyget ökar risken för elektrisk stöt.*
4. Använd inte sladden på fel sätt. Använd inte sladden för att bära eller dra elverktyget, eller för att koppla ur elverktyget från uttaget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. *Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektrisk stöt.*
5. När du använder ett elverktyg utomhus ska du även använda en förlängningssladd för utomhusbruk. *Om du använder en sladd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.*
6. Om det är oundvikligt att köra elverktyget i en fuktig miljö använder du en jordfelsbrytare (RCD). *Med jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.*

3) Personssäkerhet

1. Var på din vakt, var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött, har druckit alkohol eller om du har tagit andra droger eller mediciner. *Ett ögonblick av uppmärksamhet när du använder ett elverktyg kan leda till allvarlig personskada.*
2. Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon. *Lämplig skyddsutrustning som ansiktsmask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd minskar risken för personskador.*
3. Förebygg att maskinen startar oavsiktligt. Se till att strömbrytaren är fränslagen innan du ansluter elverktyget till en strömkälla och/eller ett batteri samt innan du tar upp eller bär verktyget. *Risken för olyckor är stor om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller tillför ström till elverktyg med strömbrytaren påslagen.*
4. Ta bort eventuella justeringsnycklar eller skiftnycklar innan du slår på verktyget. *Skiftnycklar som lämnas kvar i elverktygets rörliga delar kan orsaka personskada.*
5. Sträck dig inte för långt. Ha alltid ett stadigt fotfäste och god balans. *Det ger dig större kontroll över elverktyget i oväntade situationer.*
6. Ta på dig ordentliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. *Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.*
7. Om det finns anordningar för anslutning av enheter för uppsamling av damm, se då till att dessa är ordentligt anslutna och att de används på rätt sätt. *Dammuppsamling kan minska dammrelaterad fara.*

4) Använda och underhålla elverktyg

1. Bruka inte våld eller onödig kraft. Använd det elverktyg som är rätt för ditt syfte. *Med rätt elverktyg utför du ett bättre och säkrare jobb med den hastighet som elverktyget är utformat för.*

2. Använd inte elverktyget om du inte kan starta och stänga av det med strömbrytaren. *Elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.*
3. Koppla ur stickkontakten från strömkällan och/eller ta ur batteriet innan du gör justeringar, byter tillbehör eller förvarar elverktyget. *Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.*
4. Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Se till att personer som inte tidigare har hanterat verktyget, eller som inte har läst instruktionerna, inte använder det. *Elverktyg är farliga om de används av ovana användare.*
5. Sköt om ditt elverktyg. Kontrollera att rörliga delar ligger i linje och inte kärvar. Kontrollera även om det finns skadade delar eller om det föreligger andra förhållanden som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska det repareras innan det används igen. *Många olyckor sker på grund av att rätt underhåll inte har utförts på elverktyget.*
6. Håll kapverktyg skarpa och rena. *Kapverktyg med vassa eggar som underhålls på rätt sätt kärvar mer sällan och är lättare att styra.*
7. Använd elverktyget och tillbehör enligt de här instruktionerna. Tänk på att ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. *Användning av elverktyg andra syften än de avsedda kan resultera i en farlig situation.*

5) Service

1. Låt en kvalificerad reparatör som endast använder identiska reservdelar underhålla elverktyget. *På så sätt garanterar du att säkerheten kring ditt elverktyg upprätthålls.*

Säkerhetsvarningar för häcksaxen:

- Håll alla delar av din kropp borta från knivbladet. Ta inte bort klippt material eller håll i material som ska skäras när knivarna är i rörelse. Se till att strömbrytaren är av när du tar bort material som fastnat. *Ett ögonblick av uppmärksamhet när du använder häcksaxen kan leda till allvarlig personskada.*
- Bär häcksaxen i handtaget med stillastående knivblad. Monterat alltid kåpan för klippanordningen vid transport eller förvaring av häcksaxen. *När du hanterar häcksaxen på rätt sätt minskar potentiella personskador orsakade av knivblad.*
- Håll bara i elverktygets isolerade greppor eftersom knivbladet kan komma i kontakt med dolda ledningar eller sin egen sladd. *Om knivbladen kommer i kontakt med en strömförande ledning kan elverktygets metalldelar strömsättas och ge användaren en elektrisk stöt.*
- Håll kabeln borta från klippområdet. *Tänk på att kabeln kan vara dold i buskar och råka skäras av kniven.*

Ytterligare säkerhetsföreskrifter

Säkerhet i arbetsområdet

Använd endast produkten på det sätt och för de funktioner som beskrivs i de här instruktionerna.

Användaren ansvarar för olyckor eller faror för andra människor eller deras egendom.

Vid drift och transport är det viktigt med särskild hänsyn till faror för andra människor.

Risk för snubbling. Var uppmärksam på kabeln vid drift.

Varning! När användaren bär hörselskydd kan det hända att han/hon inte lägger märke till att personer närmar sig.

Använd inte produkten när ett åskväder närmar sig.

Använd inte produkten i närheten av vatten.

Elsäkerhet



VARNING!

- Hjärtstillstånd!
- Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter ge påverkan på aktiva eller passiva medicinska implantat.
- För att reducera risken för omständigheter som kan leda till allvarliga eller livshotande skador rekommenderar vi därför personer med implantat att rådgöra med läkare samt tillverkaren av det medicinska implantatet innan denna maskin används.

British Standards Institute rekommenderar användning av en jordfelsbrytare (RCD) med fränslagning vid högst 30 mA. Kontrollera jordfelsbrytaren varje gång du använder den.

Före användning undersöker du så kabeln inte är skadad och byter ut den om det finns tecken på skador eller slitage.

En nätkabel som måste bytas ut hanteras av tillverkaren eller en representant för tillverkaren för att undvika säkerhetsrisker.

Använd inte produkten om kablarna är skadade eller slitna.

Tänk på att koppla bort produkten från eluttaget om kabeln eller isoleringen är skadad. Vidrör inte kabeln tills strömförsörjningen har kopplats bort.

Tänk på att reda ut elkablarna. Trassliga kablar kan överhettas och minska produktens effekt.

Koppla alltid bort nätkabeln innan du kopplar bort eventuella kontakter, kabelanslutningar eller förlängningskablar.

Slå av strömbrytaren, ta ur kontakten ur eluttaget och kontrollera eventuella skador eller slitage innan du lindar kabeln för förvaring. Reparera aldrig en skadad kabel.

Skicka produkten till närmaste GARDENA servicecenter eller auktoriserade återförsäljare av GARDENA .

Linda alltid kabeln försiktigt och undvik att vrida den.

Använd endast den matningsspänning som visas på produktens typetikett.

Använd inte en jordanslutning till någon del av produkten.

Om produkten startar oavsiktligt när den är ansluten till eluttaget kopplar du bort den direkt. Kontakta GARDENA :s serviceavdelning för att kontrollera produkten.

Kablage

Använd endast tillåtna förlängningskablar i enlighet med HD 516.

- Fråga en elektriker.

Personligt skydd



VARNING!

- Risk för kvävning
- Små delar kan lätt sväljas. Det finns också risk för att plastpåsen kan orsaka kvävning hos små barn.
- Ha inga små barn i närheten under monteringen.

Använd skyddskläder, skyddshandskar och ordentliga skor.

Undvik kontakt med olja på kniven, i synnerhet om du får en allergisk reaktion av den.

Kontrollera noga området där produkten ska användas och ta bort alla kablar och andra främmande föremål.

Håll alltid produkten ordentligt med båda händerna och i båda handtagen.

När produkten har utsatts för stötar reparerar du eventuellt slitage och skador innan du använder den.

Försök aldrig använda en inkomplett enhet eller en enhet med en otillåten modifiering.

Använda och underhålla elverktyg

Se till att du vet hur man snabbt stoppar produkten i en nödsituation.

Håll aldrig i enhetens skydd.

Använd inte produkten om skyddsutrustningen (skyddslocket eller snabbstopp av kniven) är skadad.

Använd inte stegar medan du använder produkten.

Koppla bort nätkabeln

- innan du lämnar enheten obebakad.
- innan du renser en blockering.
- innan du kontrollerar, rengör eller arbetar på produkten.

- om du kör på ett föremål. Använd inte produkten förrän du är säker på att hela produkten är i säkert skick.
- om produkten börjar vibrera onormalt. Kontrollera omedelbart. Kraftiga vibrationer kan orsaka skador.
- innan du överlämnar den till någon annan.

Använd endast produkten mellan 0–40 °C.

Underhåll och förvaring

Risk för skador. Vidrör inte knivarna.

- **Koppla bort enheten från eluttaget och sätt skyddskåpan på kniven när du avslutar eller avbryter arbetet.**

Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna för att vara säker på att produkten är i säkert och funktionsdugligt skick.

Om produkten blir varm under drift låter du den svalna innan du ställer undan den.

Montering

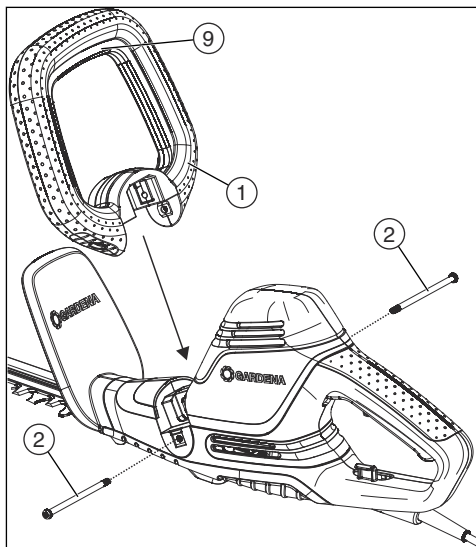
Före montering



VARNING!

- Risk för fysiska skador!
- Skärskador när produkten startar oavsiktligt.
- Koppla bort produkten från eluttaget och sätt skyddskåpan på kniven innan du monterar den.

Så här kopplar du det främre handtaget:



1. Tryck in det främre handtaget (1) i skåran i produkten.

Kontrollera att det främre handtaget (1) sitter på plats och hålet i handtaget stämmer överens med det gängade hålet.

2. Sätt båda skruvarna (2) i det gängade hålet.

Tryck inte på startknappen (9) medan du gör detta.

3. Dra åt båda skruvarna (2) med en skruvmejsel.

4. Kontrollera att skruvarna (2) är fullt åtdragna och att startknappen (9) kan tryckas in helt.

Drift

Före drift



VARNING!

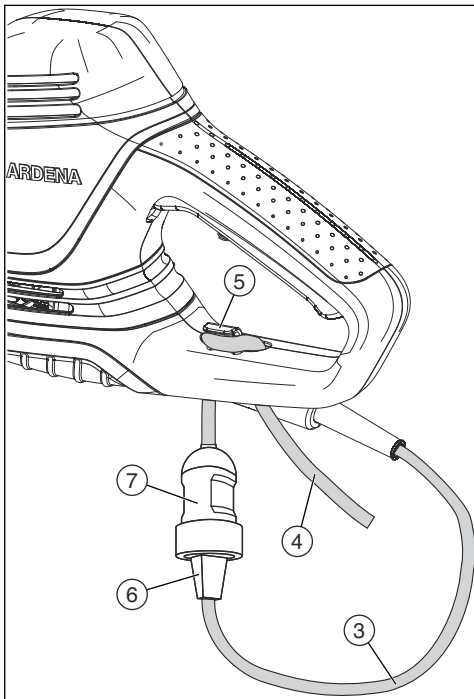
- Risk för fysiska skador!
- Skärskador när produkten startar oavsiktligt.
- Koppla bort produkten från eluttaget och sätt skyddskåpan på kniven innan du ansluter eller transporterar produkten.

Ansluta häcksaxen



VARNING!

- Risk för elektrisk stöt!
- För att undvika skador på nätkabeln (3) måste förlängningskabeln (4) föras in i kabellåset (5).
- Innan du använder produkten för du in förlängningskabeln (4) i kabellåset (5).
- Ta aldrig av skyddskåpan när du ansluter produkten.



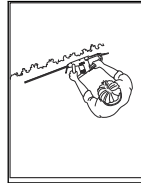
1. Gör en ögla med förlängningskabeln (4), för in öglan i kabellåset (5) och dra åt ordentligt.
2. Anslut kontakten (6) i förlängningskabelns uttag (7).

3. Anslut förlängningskabeln (4) till ett 230 V eluttag.

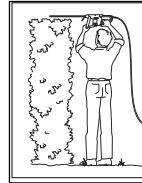
Driftlägen

Produkten kan användas i 3 lägen.

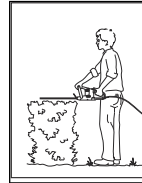
Sidotrimning



Hög trimning



Låg trimning

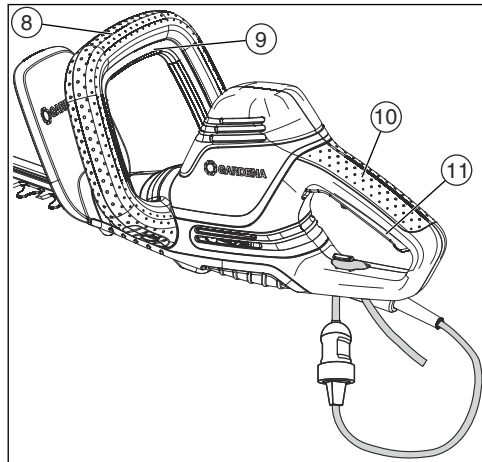


Starta häcksaxen



VARNING!

- Risk för fysiska skador!
- Risk för skador om produkten inte stannar när du släpper startknappen.
- Försök inte koppla förbi säkerhetsanordningar eller strömbrytare. Montera inte startknapparna (9)/(11) på handtaget.



För att starta:

Produkten är utrustad med en säkerhetsanordning för två händer (två startknappar) för att förhindra att den slås på av misstag.

1. Ta bort skyddskåpan från kniven.
2. Håll det främre handtaget (8) med en hand och tryck på startknappen (9).

3. Håll huvudhandtaget (10) med den andra handen och tryck på startknappen (11).

Produkten startar.

För att stoppa:

1. Släpp de två startknapparna (9)/(11).
2. Sätt skyddskåpan på kniven.

Underhåll

Innan du utför underhåll



VARNING!

- Risk för fysiska skador!
- Skärskador när produkten startar oavsiktligt.
- Koppla bort enheten från eluttaget och sätt skyddskåpan på kniven innan du utför underhåll.

1. Rengör produkten med en fuktig trasa.
2. Rengör luftskårorna med en mjuk borste (använd inte en skruvmejsel).
3. Smörj kniven med lågviskositetsolja (t.ex. GARDENA underhållsolja art.nr 2366). Undvik kontakt med plastdelar.

Rengöra Electric Hedge Trimmer :



VARNING!

- Elektriska stötar!
- Risk för personskador och skador på produkten.
- Rengör inte produkten med vatten eller med en vattenstråle (särskilt högtryckstvätt).

Förvaring

Förvaring:

Produkten skall förvaras oåtkomligt för barn.



1. Koppla bort produkten från elnätet.
2. Rengör produkten (se Underhåll) och sätt skyddskåpan på kniven.
3. Förvara produkten på en frostfri plats innan den första frosten kommer.

Kassering (i enlighet med RL2012/19/EU):

Produkten får inte slängas med vanligt hushållsavfall. Den måste kasseras i enlighet med lokala miljöregler.



VIKTIGT!

Se till att produkten avyttras via din kommuns återvinningscentral.

Felsökning

Innan du utför felsökning



VARNING!

- Risk för fysiska skador!
- Skärskador när produkten startar oavsiktligt.
- Koppla bort produkten från elnätet och sätt skyddskåpan på kniven innan du utför felsökningen.

Felsökningstabell

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Produkten startar inte.	Förlängningskabeln är fränkopplad eller skadad.	Anslut förlängningskabeln eller vid behov byt ut den.
	Kniven är blockerad.	Ta bort hindret.
Produkten kan inte längre stoppas.	Startknappen har fastnat.	Koppla bort eluttaget och lossa startknappen.
Häcken är inte jämnt klippt.	Kniven är slö eller skadad.	Låt GARDENA :s serviceavdelning byta ut kniven.

Reparationer

Notera:

Vid andra eventuella fel kontaktar du GARDENA serviceavdelning. Reparationer får endast utföras av GARDENA serviceavdelning eller en specialiserad återförsäljare som godkänts av GARDENA .

Tekniska data

Elektrisk häcksax

	Enhet	Värde (art.nr 9833)	Värde (art.nr 9834)	Värde (art.nr 9835)
Märkeffekt:	W	550	600	700
Nätspänning:	V	230	230	230
Nätfrekvens:	Hz	50	50	50
Slag:	1/min.	3 400	3 400	3 400
Knivens längd:	cm	50	55	65
Mellanrum mellan tänderna på kniven:	mm	27	27	27
Vikt:	kg	3,6	3,7	3,9
Ljudtrycksnivå $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Osäkerhet k_{PA}		3	3	3
Ljudeffektnivå $L_{WA}^{2)}$: uppmätt/garanterad	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Osäkerhet k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Hand-/armvibrationer $a_{vhw}^{1)}$:	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Osäkerhet k_a		1,5	1,5	1,5

Mätprocessen överensstämmer med: ¹⁾ EN 60745-2-15 ;
²⁾ RL 2000/14/EC

Notera:

Det angivna värdet för vibrationsnivå har uppmätts enligt ett standardiserat testförfarande och kan användas vid jämförelse av två elverktyg. Det kan också användas för preliminär utvärdering av exponering. Värdet för vibrationsnivån kan variera vid faktisk användning av elverktyget.

EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

Beskrivning av produkten:	Elektrisk häcksax
Produkttyp:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Artikelnummer:	9833 ; 9834 ; 9835
EU-direktiv:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Harmoniserad EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Anvisad dokumentation:	GARDENA Teknisk dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm

Bedömning av överensstämmelse utförd enligt:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Ljudnivå uppmätt/garanterad	Art.nr 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Art.nr 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Art.nr 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
År för CE-märkning:	2016
Datum:	Ulm, 12.09.2016
Bemyndigad representant:	<i>Randstad UG, pr.</i> R. Pompe (Vice President)

Tillbehör

För elektrisk häcksax

GARDENA underhållsolja

Förlänger knivens livslängd.

Art.nr 2366

**GARDENA Collecting Bag
Cut&Collect ComfortCut/Power-
Cut**

Enkel och bekväm uppsamling av klippt gräs.

Art.nr 6002

Service/Garanti

Service

Kontakta adressen på baksidan.

Garanti

GARDENA Manufacturing GmbH garanterar produkten under 2 år (från inköpsdatum). Denna garanti omfattar alla större brister på den enhet som kan bevisas vara material- eller tillverkningsfel. Under garantiperioden kommer vi att ersätta produkten eller reparera den utan kostnad om dessa villkor är tillämpliga:

- Produkten måste ha använts korrekt och i överensstämmelse med kraven i driftsinstruktionerna.
- Varken köparen eller en ej godkänd tredje part har försökt att reparera produkten.

Denna tillverkares garanti påverkar inte användarens befintliga garantianspråk mot återförsäljare/säljare. Om du har problem med den här produkten kan du kontakta vår Service eller skicka den defekta produkten tillsammans med en kort beskrivning av problemet – om det finns en garanti, med en kopia på kvittot – med betalt porto till GARDENA Manufacturing GmbH.

Förbrukningsartiklar

Kniven och excenterdriften är förbrukningsartiklar och omfattas inte av garantin.

Produktansvar

Vi vill uttryckligen påpeka att, i enlighet med produktens ansvarsrätt, vi inte ansvarar för skada som orsakats av våra produkter om skadan beror på felaktig reparation eller om delar som bytts ut inte är GARDENA originaldelar eller godkända delar, och om reparationer inte har utförts av ett GARDENA servicecenter eller en godkänd specialist. Samma sak gäller för reservdelar och tillbehör.

INDHOLD

Indledning

Sprog.....	54
Indledning.....	54
Anvendelsesformål.....	54

Sikkerhed

Symboler på produktet.....	54
Generelle sikkerhedsadvarsler.....	54
Yderligere sikkerhedsadvarsler.....	56

Montering

Før du samler produktet.....	57
Sådan påsættes det forreste håndtag.....	57

Drift

Før du betjener udstyret.....	58
Sådan tilsluttes hækkeklipperen.....	58
Arbejdsstillinger.....	58
Sådan startes hækkeklipperen.....	58

Vedligeholdelse

Før du udfører vedligeholdelsesarbejde.....	59
Sådan rengøres Electric Hedge Trimmer :.....	59

Opbevaring

Sådan opbevares pumpen korrekt:.....	59
Bortskaffelse (i overensstemmelse med RL2012/19/EF):.....	59

Fejlfinding

Før du udfører fejlfinding.....	59
Fejlfindingstabel.....	60
Reparationer.....	60

Tekniske data

Elektrisk hækkeklipper.....	61
EU-overensstemmelseserklæring.....	61

Tilbehør

For elektrisk hækkeklipper.....	62
---------------------------------	----

Service/garanti

Service.....	62
Garanti.....	62
Forbrugsvarer.....	62
Produktansvar.....	62

Indledning

Sprog

Originalsproget i vejledningen er engelsk. Andre sprogversioner er oversættelser af den oprindelige vejledning.

Indledning

Dette produkt er ikke til brug for personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller modtaget træning i brugen af produktet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

Anvendelsesformål

Den elektriske hækkeklipper GARDENA anvendes til at klippe hække, buske og græsbelægninger i private haver og kolonihaver.

Produktet er ikke beregnet til længere tids brug.



ADVARSEL!

- Risiko for personskade!
- Brug ikke produktet til at slå græsplæner / plænekanter, til at neddele materialer eller lave kompost.

Sikkerhed

Symboler på produktet



BEMÆRK!

Dette produkt kan være farligt, hvis ikke man anvender det korrekt. For at garantere rimelig sikkerhed og effektivitet under brugen af produktet, skal man følge advarslerne og sikkerhedsanvisningerne i denne brugsanvisning. Brugeren er ansvarlig for at følge alle advarsler og anvisninger i denne brugsanvisning og på produktet. Brug aldrig produktet, medmindre de medfølgende afskærmninger er korrekt monteret. Skødesløs eller forkert brug af produktet kan forårsage skade på brugeren eller andre. Læs og forstå indholdet af brugsanvisningen. Opbevar brugsanvisningen til senere brug.



Læs anvisningerne.



Godkendt hørevern skal altid anvendes.



Godkendt øjenværn skal altid anvendes.



Lad ikke produktet blive vådt af regn eller anden fugt.

Efterlad ikke produktet udenfor, når det regner.



Frakobl elledningen, hvis den bliver beskadiget eller skæres over.

Generelle sikkerhedsadvarsler

Generelle sikkerhedsadvarsler om elektrisk værktøj



ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsadvarsler og -anvisninger!
- Hvis man ignorerer advarsler og anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.
- Opbevar alle advarsler og instruktioner til senere brug.

Betegnelsen "elværktøj" i advarslerne henviser til dit værktøj, som drives af strøm fra elektricitetsnettet (med ledning) eller fra batteri (ledningsfrit).

1) Sikkerhed i arbejdsområdet

1. Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. *Rodede eller mørke områder er en invitation til ulykker.*
2. Betjen ikke elværktøj i områder med eksplosionsfare som f.eks. i nærheden af brændbare væsker, luftarter eller støv. *Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.*
3. Hold børn og tilskuere borte, mens elværktøjet betjenes. *Distraction kan få dig til at miste styringen.*

2) Sikkerhed omkring elektricitet

1. Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Man må aldrig ændre på stikket. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne eldrevne produkter. *Uændrede stik og passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.*
2. Undgå kropskontakt med jordede genstande som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. *Der er*

øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har forbindelse til jord.

3. Udsæt ikke elværktøj for regn eller våde omgivelser. *Vand, som trænger ind i et elværktøj, forøger risikoen for elektrisk stød.*
4. Behandl kablet forsigtigt. Benyt aldrig kablet til at bære eller trække i elværktøjet eller til at trække stikket ud. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. *Beskadigede eller filtrerede kabler forøger risikoen for elektrisk stød.*
5. Når du betjener et elværktøj udendørs, skal du benytte en forlængerledning, der egner sig til udendørs brug. *Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.*
6. Hvis ikke man kan undgå at anvende et elværktøj på fugtige steder, skal man anvende et stik, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder. *En fejlstrømsafbryder nedsætter risikoen for elektrisk stød.*

3) Personlig sikkerhed

1. Vær altid opmærksom, hold øje med, hvad du foretager dig, og benyt sund fornuft, når du betjener elværktøj. Benyt ikke elværktøj, hvis du er træt eller er påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. *Et øjeblikks uopmærksomhed under betjening af elværktøj kan resultere i alvorlig personskaade.*
2. Bær personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller. *Beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, som benyttes til de relevante formål vil nedsætte risikoen for personskaade.*
3. Sørg for at forhindre uønsket start af værktøjet. Sørg for, at kontakten er i frakoblet position, før du tilslutter produktet til strømkilden og/eller batterienheden, samt når du tager eller bærer produktet. *At bære elværktøj med fingeren på kontakten eller at sætte strøm til elværktøj med tændt kontakt er en invitation til ulykker.*
4. Fjern alle indstillingsnøgler eller tænger, før elværktøjet tændes. *En tang eller nøgle, der efterlades på en roterende del af elværktøjet, kan forårsage personskaade.*
5. Stræk dig ikke for langt. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. *Det sikre bedre kontrol med elværktøjet i uventede situationer.*
6. Bær det korrekte tøj. Undgå at bære løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. *Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af bevægelige dele.*
7. Hvis der forefindes udstyr til støvudsugning og -opsamling, skal du sikre, at det er tilsluttet, og at det bruges korrekt. *Brug af støvsopsamling kan nedbringe støvrelaterede farer.*

4) Brug og pleje af elværktøj

1. Brug ikke magt ved brug af elværktøjet. Brug det korrekte elværktøj til din opgave. *Det korrekte elværktøj udfører arbejdet bedre og mere sikkert ved den norm, som det er konstrueret til.*

2. Benyt ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke kan slå til og fra. *Ethvert stykke elværktøj, som ikke kan styres med kontakten, er farligt og skal repareres.*
3. Tag stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batterienheden fra elværktøjet, før du foretager indstillinger, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet. *Denne form for forebyggende sikkerhedsforanstaltninger nedsætter risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.*
4. Opbevar elværktøj der ikke er i brug uden for børns rækkevidde og lad ikke personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, betjene elværktøjet. *Elværktøj er farligt i hænderne på utrænede brugere.*
5. Vedligehold elværktøjet. Kontrollér, om bevægelige dele sidder korrekt, eller om de binder. Se også efter, om der er defekte dele, og kontrollér alle andre forhold, som kan påvirke driften af produktet. Hvis elværktøjet er beskadiget, skal det repareres, før det bruges igen. *Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.*
6. Hold skæreprodukter skarpe og rene. *Korrekt vedligeholdt skæreprodukter med skarpe klinger er mindre tilbøjelige til at binde og er lettere at styre.*
7. Benyt elværktøj, tilbehør, værktøjsbits osv. i overensstemmelse med disse instruktioner og tag højde for arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. *Hvis man bruger det eldrevne produkt til andre formål end de tiltænkte, kan det medføre farlige situationer.*

5) Service

1. Få en kvalificeret reparatør til at foretage service på dit eldrevne produkt, og brug kun originale reservedele. *Det vil sikre, at elværktøjets sikkerhed bliver bibeholdt.*

Sikkerhedsadvarsler vedrørende hækkeklippere:

- Hold alle dele af kroppen på afstand af skæreklingen. Fjern ikke afskåret materiale, og hold ikke materiale, der skal beskæres, mens klingerne er i bevægelse. Sørg for, at der er slukket på afbryderen, inden der fjernes fastsiddende materiale. *Et øjeblikks uopmærksomhed under betjening af hækkeklipperen kan resultere i alvorlig personskaade.*
- Bær hækkeklipperen i håndtaget med skæreklingen stoppet. Når hækkeklipperen transporteres eller opbevares, skal beskyttelseshylsteret altid være sat på. *Korrekt håndtering af hækkeklipperen vil reducere risikoen for personskaade forårsaget af skæreklingerne.*
- Hold kun elværktøjet i de isolerede grebsoverflader, da skæreklingerne kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller produktets egen ledning. *Hvis skæreklinger kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan det medføre, at produktets fritliggende metaldele også bliver strømførende, og at operatøren får elektrisk stød.*
- Hold ledningen væk fra skæreamrådet. *Ledningen kan være skjult i buske og kan ved et uheld blive skåret over af klingens under arbejdet med produktet.*

Yderligere sikkerhedsadvarsler

Sikkerhed i arbejdsområdet

Brug kun produktet på den måde og til det arbejde, der er beskrevet i denne brugsanvisning.

Brugeren er ansvarlig i tilfælde af uheld eller ulykker der sker på andre personer eller deres ejendom.

Under drift og transport skal der holdes særligt øje med faren for andre personer.

Snublefare. Hold øje med ledningen under arbejdet med produktet.

Advarsel! Når der bæres hørevern, og på grund af støjen fra produktet, er brugeren muligvis ikke opmærksom på personer i nærheden.

Brug ikke produktet, hvis et tordenvejr nærmer sig.

Brug ikke produktet i nærheden af vand.

Elektrisk sikkerhed



ADVARSEL!

- Hjertestop!
- Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under drift. Dette felt kan i nogle tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater.
- For at reducere risikoen for alvorlige eller dødbringende kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.

British Standards Institute anbefaler brugen af en fejlstrømsafbryder (Residual Current Device, R.C.D.), der udløses ved en modstand på ikke over 30 mA. Kontrollér fejlstrømsafbryderen, hver gang den bruges.

Før brug efterses produktets ledning for skader. Hvis der findes tegn på skader eller slid, skal ledningen udskiftes.

Hvis det er nødvendigt at udskifte strømledningen, skal dette gøres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå en sikkerhedsrisiko.

Brug ikke produktet, hvis ledningerne er beskadiget eller slidt.

Hvis ledningen overskæres eller isoleringen bliver beskadiget, skal apparatet kobles fra strømforsyningen med det samme. Rør ikke ved ledningen, før strømmen er koblet fra.

Elledningen må ikke snoes, da snoede ledninger kan blive for varme og mindske produktets effektivitet.

Afbryd altid strømmen, før stikket, ledningsstikket eller en forlængerledning frakobles.

Sluk for produktet, tag stikket ud af stikkontakten, og kontrollér ledningen for beskadigelser og slid, før den rulles

sammen og lægges væk. Reparer aldrig en beskadiget ledning. Send i stedet produktet til det nærmeste GARDENA servicecenter eller en forhandler, som er godkendt af GARDENA.

Rul altid ledningen forsigtigt sammen, undgå knæk.

Må kun anvendes til vekselstrøm som angivet på typepladen.

Slut ikke en jordforbindelse til produktet.

Hvis produktet starter utilsigtet, når elstikket er tilsluttet, afbryd straks strømforsyningen. Kontakt et GARDENA servicecenter for at få produktet eftersat.

Kabler

Brug kun godkendte forlængerledninger iht. HD 516.

- Spørg en faglært elektriker.

Personlig sikkerhed



ADVARSEL!

- Risiko for kvælning
- Små dele kan nemt sluges. Der er også risiko for, at småbørn kan blive kvalt i polyesterposen.
- Hold småbørn væk, når produktet samles.

Brug altid passende beklædning, beskyttelseshandsker og sikkerhedsfodtøj.

Undgå kontakt med klingeolien, især hvis du reagerer allergisk over for det.

Undersøg grundigt det område, hvor produktet skal bruges, og fjern alle kabler og andre uvedkommende ting.

Hold altid produktet korrekt med begge hænder og i begge håndtag.

Før brug af produktet og efter stød eller tab, skal maskinen kontrolleres for slitage og skader og om nødvendigt repareres.

Forsøg aldrig at anvende et produkt, der ikke er komplet, eller et produkt med ikke-godkendte ændringer.

Brug og pleje af elværktøj

Du skal vide, hvordan produktet stoppes i nødstilfælde.

Hold aldrig produktet i beskyttelsesafskærmningen.

Brug ikke produktet, hvis beskyttelsesudstyr (afskærmning, klingeafbryder) er beskadiget.

Brug ikke produktet, når du står på en stige.

Frakobl elledningen:

- Før produktet efterlades uden opsyn i en periode.
- Før en blokering fjernes.
- Før kontrol, rengøring eller reparation af produktet.
- Hvis du rammer en genstand. Brug ikke produktet, før du er sikker på, at hele produktet er sikkert at bruge.

- Hvis produktet begynder at vibrere på en unormal måde. Kontrollér med det samme. Overdrevene vibrationer kan medføre tilskadekomst.
 - Før du overdrager produktet til en anden person.
- Brug kun produktet i temperaturer mellem 0-40 °C.

Vedligeholdelse og opbevaring

Risiko for personskade. Undgå kontakt med klingerne.

- **Frakobl strømstikket til produktet, og træk beskyttelseskappen hen over klingen, når du afslutter eller afbryder arbejdet.**

For at sikre at produktet er i god arbejdstilstand, skal alle møtrikker, bolte og skruer altid være skruet godt fast.

Hvis produktet er blevet varmt under drift, skal det køles ned inden det lægges væk.

Montering

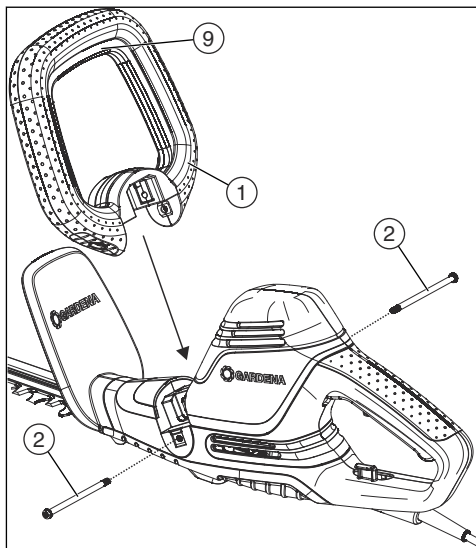
Før du samler produktet



ADVARSEL!

- Risiko for fysiske personskader!
- Klippeskader, hvis produktet starter utilsigtet.
- Frakobl strømstikket til produktet, og træk beskyttelseskappen hen over klingen, før du samler produktet.

Sådan påsættes det forreste håndtag



1. Skub det forreste håndtag (1) ind i hullet i produktet.

Sørg for, at det forreste håndtag (1) er helt på plads, og at håndtagets hul flugter med gevindhullet.

2. Sæt begge skruer (2) i produktets gevindhul.

Tryk ikke på startknappen (9), mens du gør dette.

3. Spænd begge skruer (2) med en skruetrækker.

4. Sørg for, at skruerne (2) er helt tilspændt, og at startknappen (9) kan trykkes helt ind.

Drift

Før du betjener udstyret



ADVARSEL!

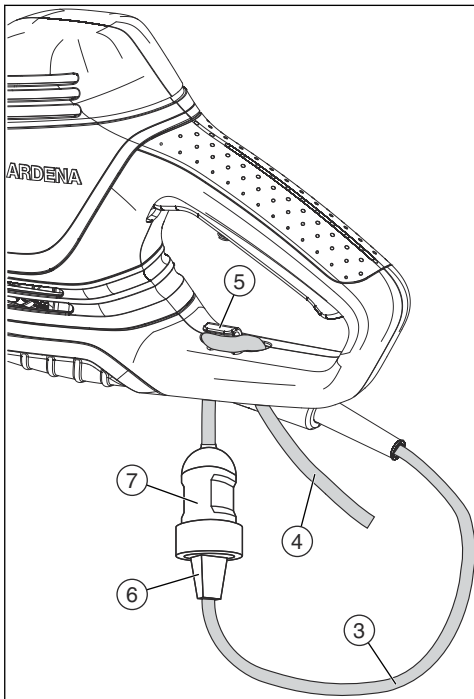
- Risiko for fysiske personskader!
- Klippeskader, hvis produktet starter utilsigtet.
- Frakobl strømstikket til produktet, og træk beskyttelseskappen hen over klingens, før du tilslutter eller transporterer produktet.

Sådan tilsluttes hækkeklipperen



ADVARSEL!

- Risiko for elektrisk stød!
- For at undgå beskadigelse af elledningen (3) skal forlængerledningen (4) sættes i ledningslåsen (5).
- Før du betjener produktet, indsættes forlængerkablet (4) i ledningslåsen (5)
- Tag aldrig fat i beskyttelseskappen, når produktet tilsluttes.



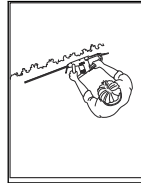
1. Lav en løkke på forlængerledningen (4), sæt løkken ind i ledningslåsen (5), og træk til.
2. Sæt produktets stik (6) i forlængerledningens stik (7).

3. Sæt forlængerledningen (4) i en 230 V-stikkontakt.

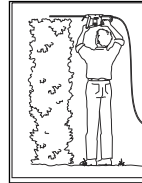
Arbejdsstillinger

produktet kan betjenes i 3 indstillinger.

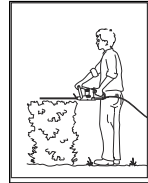
Sideklipping



Høj klipping



Lav klipping

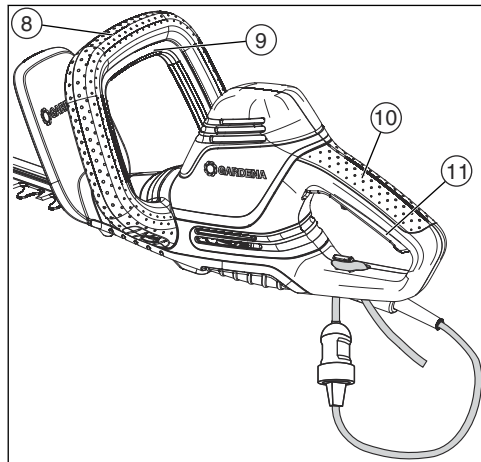


Sådan startes hækkeklipperen



ADVARSEL!

- Risiko for fysiske personskader!
- Risiko for skader, hvis produktet ikke stopper, når du slipper startknappen.
- Omgå ikke sikkerhedsanordninger eller -kontakter. Fastgør f.eks. ikke startknapperne (9)/(11) på håndtaget.



Sådan startes den:

Produktet er udstyret med en tohåndssikkerhedsanordning (2 startknapper) for at forhindre, at produktet tændes utilsigtet.

1. Tag beskyttelseskappen af klingens.
2. Hold det forreste håndtag (8) med den ene hånd, og tryk på startknappen (9).

3. Hold det hovedhåndtaget (10) med den anden hånd, og tryk på startknappen (11).

produktet starter.

Sådan stoppes produktet:

1. Slip de to startknapper (9)/(11).
2. Sæt beskyttelseskappen hen over klingen.

Vedligeholdelse

Før du udfører vedligeholdelsesarbejde



ADVARSEL!

- Risiko for fysiske personskader!
- Klippeskader, hvis produktet starter utilsigtet.
- Frakobl strømstikket til produktet, og træk beskyttelseskappen hen over klingen, før du vedligeholder produktet.

1. Rengør produktet med en fugtig klud.
2. Rengør ventilationsrillerne med en blød børste (brug ikke en skruetrækker).
3. Smør klingen med en lavviskositetsolie (f.eks. GARDENA vedligeholdelsesolie, varenr. 2366). Undgå kontakt med plastdele.

Sådan rengøres Electric Hedge Trimmer :



ADVARSEL!

- Elektrisk stød!
- Risiko for personskade og skader på produktet.
- Rengør ikke produktet med vand eller med en vandstråle (især en højtryksvandstråle).

Opbevaring

Sådan opbevares pumpen korrekt:

Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.



1. Tag produktet ud af stikkontakten.
2. Rengør produktet (se Vedligeholdelse), og sæt beskyttelseskappen hen over klingen.
3. Opbevar produktet et frostfrit sted, inden den første frost sætter ind.

Bortskaffelse (i overensstemmelse med RL2012/19/EF):

Produktet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes i henhold til lokale miljøbestemmelser.



VIKTIGT!

Sørg for, at produktet bortskaffes på en lokal genbrugsstation.

Fejlfinding

Før du udfører fejlfinding



ADVARSEL!

- Risiko for fysiske personskader!
- Klippeskader, hvis produktet starter utilsigtet.
- Frakobl strømstikket til produktet, og træk beskyttelseskappen hen over klingen, før du foretager fejlfinding af produktet.

Fejlfindingstabel

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet vil ikke starte.	Forlængerledningen er frakoblet eller beskadiget	Tilslut forlængerledningen, eller udskift den om nødvendigt.
	Klingen er blokeret.	Fjern forhindringen.
produktet kan ikke længere stand- ses.	Startknappen sidder fast.	Frakobl strømstikket, og løsn startknappen.
Hækken klippes ikke med et rent snit.	Klingen er sløv eller beskadiget.	Få klingen udskiftet af et GARDENA servicecenter.

Reparationer

Bemærk:

Ved alle andre driftsforstyrrelser skal du kontakte GARDENA s serviceafdeling. Reparationer må kun udføres af GARDENA s serviceafdelinger eller specialiserede forhandlere, der er godkendt af GARDENA .

Tekniske data

Elektrisk hækkeklipper

	Enhed	Værdi (varenr. 9833)	Værdi (varenr. 9834)	Værdi (varenr. 9835)
Mærkeeffekt:	W	550	600	700
Netspænding:	V	230	230	230
Netfrekvens:	Hz	50	50	50
Slag:	1/min.	3.400	3.400	3.400
Klingens længde:	cm	50	55	65
Afstand mellem klingens tænder:	mm	27	27	27
Vægt:	kg	3,6	3,7	3,9
Lydtrykniveau $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Usikkerhed k_{PA}		3	3	3
Lydeffektniveau $L_{WA}^{2)}$: Målt/garanteret	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Usikkerheder i k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Hånd-/armvibration $a_{vhw}^{1)}$:	m/s^2	2,6	3,1	3,1
Usikkerhed k_a		1,5	1,5	1,5

Måleproces i overensstemmelse med: ¹⁾ EN 60745-2-15 ;
²⁾ RL 2000/14/EC

Bemærk:

De anførte vibrationsemissionsværdier er målt i henhold til en standardiseret testprocedure, der kan bruges til sammenligning af ét elværktøj med et andet. Den kan også bruges til foreløbig vurdering af eksponering. Vibrationsemissionsværdien kan variere under den faktiske brug af elværktøjet.

EU-overensstemmelseserklæring

Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

Beskrivelse af produktet:	Elektrisk hækkeklipper
Produkttype:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Artikelnummer:	9833 ; 9834 ; 9835
EF-direktiver:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Harmoniseret EN-standard:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Anvendt dokumentation:	GARDENA, teknisk dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm

Overensstemmelsesvurdering udført i henhold til:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Støjniveau målt/garanteret	Varenr. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Varenr. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Varenr. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
År for CE-mærkning:	2016
Dato:	Ulm, 12.09.2016
Bemyndiget repræsentant:	<i>Roland Busch</i> R. Pompe (underdirektør)

Tilbehør

For elektrisk hækkeklipper

GARDENA vedligeholdelsesolie

Forlænger klingens levetid.

Varenr. 2366

GARDENA opsamlingspose Cut&Collect ComfortCut/Power-Cut

Nem og behagelig opsamling af afklippet hæk.

Varenr. 6002

Service/garanti

Service

Kontakt os på adressen på bagsiden.

Garanti

GARDENA Manufacturing GmbH yder 2 års garanti på dette produkt (fra købsdatoen). Garantien omfatter alle væsentlige defekter på enheden, som kan henføres til materiale- eller produktionsfejl. Under garantien udskifter vi produktet eller reparerer det gratis, hvis følgende betingelser er gældende:

- Produktet skal have været anvendt korrekt og i overensstemmelse med kravene i brugsanvisningen.
- Hverken køber eller en uautoriseret tredjemand må have forsøgt at reparere produktet.

Producentens garanti har ingen indvirkning på brugerens eksisterende garantikrav mod forhandleren/sælgeren. Hvis du oplever problemer med dette produkt, bedes du kontakte vores serviceafdeling eller returnere det defekte produkt sammen med en kort beskrivelse af problemet – hvis produktet stadig er omfattet af garantien, med en kopi af kvitteringen – portofrit til GARDENA Manufacturing GmbH.

Forbrugsvarer

Klingen og excenterdrevet er forbrugsvarer og er ikke omfattet af garantien.

Produktansvar

Vi understreger udtrykkeligt, at vi i overensstemmelse med produktansvarsbestemmelserne ikke hæfter for skader forårsaget af vores produkter på grund af forkert reparation eller udskiftning af dele med uoriginale GARDENA -komponenter eller komponenter, som ikke er godkendt af os, og hvis reparationer ikke er udført af et GARDENA -servicecenter eller en godkendt specialist. Dette gælder også reservedele og tilbehør.

SISÄLTÖ

Johdanto

Kieli.....	64
Johdanto.....	64
Käyttötarkoitus.....	64

Turvallisuus

Tuotteen symbolit.....	64
Yleiset turvavaroitukset.....	64
Lisäturvavaroitukset.....	66

Asentaminen

Ennen asentamista.....	67
Etukahvan liittäminen.....	67

Toiminta

Ennen käyttöä.....	68
Pensasleikkurin kytkeminen.....	68
Työasennot.....	68
Pensasleikkurin käynnistäminen.....	68

Huolto

Ennen huoltamista.....	69
Electric Hedge Trimmer , puhdistaminen:.....	69

Säilytys

Säilytykseen siirtäminen:.....	69
Hävittäminen (direktiivin 2012/19/EU mukaisesti):.....	69

Vianmääritys

Ennen vianmääritystä.....	69
Vianmääritystaulukko.....	70
Korjaukset.....	70

Tekniset tiedot

Sähkökäyttöinen pensasleikkuri.....	70
EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus.....	71

Lisävarusteet

Sähkökäyttöiseen pensasleikkuriin.....	71
--	----

Huolto / takuu

Huolto.....	71
Takuu.....	71
Kulutustuotteet.....	72
Tuotevastuu.....	72

Johdanto

Kieli

Näiden ohjeiden alkuperäiskieli on englanti. Muut kieliversiot on käännetty alkuperäisistä ohjeista.

Johdanto

Laitetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on alentunut. Laitetta eivät myöskään saa käyttää henkilöt, joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja laitteen käyttöön, elleivät he ole saaneet ohjausta tai ohjeita heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä. Lapsia on valvottava, jotta voidaan varmistaa, etteivät he leiki laitteella.

Käyttötarkoitus

Sähkökäyttöistä GARDENA -pensasleikkuria käytetään pensasaitojen, pensaiden ja ruohopeitteiden leikkaamiseen kotipihoilla ja -tonteilla.

Laitetta ei ole tarkoitettu pitkäkestoiseen käyttöön.



VAROITUS!

- Tapaturmavaara!
- Laitetta ei saa käyttää nurmikkojen eikä nurmikkojen reunojen leikkaamiseen, aineksen pilkkomiseen eikä kompostin tekemiseen.

Turvallisuus

Tuotteen symbolit



HUOM!

Väärin käytettynä laite voi olla vaarallinen. Varoituksia ja turvallisuusohjeita on noudatettava laitteen käyttöturvallisuuden ja tehon takaamiseksi. Käyttäjän velvollisuus on noudattaa tämän käyttöohjeen sisältämiä ja laitteessa olevia varoituksia ja ohjeita. Älä koskaan käytä laitetta, elleivät valmistajan toimittamat suojukset ole oikein paikoillaan. Laitteen huolimaton tai virheellinen käyttö voi aiheuttaa vahinkoa käyttäjälle tai muille henkilöille. Lue käyttöohjekirja huolellisesti. Säilytä käyttöohjekirja myöhempää käyttöä varten.



Lue ohjeet.



Hyväksyttäviä kuulonsuojaimia on aina käytettävä.



Hyväksyttäviä silmiensuojaimia on aina käytettävä.



Suojaa laite sateelta ja muulta kosteudelta.

Älä jätä tuotetta ulos sateeseen.



Irrota laitteen sähköjohto, jos johto on vaurioitunut tai katkenut.

Yleiset turvavaroitukset

Yleiset sähkötyökaluja koskevat varoitukset



VAROITUS!

- Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet!
- Varoitusten ja ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.
- Säädä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa termillä "sähkötyökalu" tarkoitetaan verkkosähköllä toimivaa (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

1) Työalueen turvallisuus

1. Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna. *Sotkuiset tai hämärät alueet ovat alttiita onnettomuuksille*
2. Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä ympäristössä, esimerkiksi herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. *Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.*
3. Pidä lapset ja sivulliset poissa, kun käytät sähkötyökalua. *Häiriöt voivat saada sinut menettämään työkalun hallinnan.*

2) Sähköturvallisuus

1. Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä soviteosia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. *Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.*
2. Varo koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä ja jääkaappeja. *Sähköiskun riski kasvaa, jos käyttäjän keho on maadoitettu.*

3. Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai märille olosuhteille. *Sähkötyökaluun päässyt vesi lisää sähköiskun riskiä.*
4. Älä vahingoita johtoa. Älä koskaan käytä johtoa kantamiseen, vetämiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunista tai liikkuvista osista. *Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun riskiä.*
5. Kun käytät sähkötyökaluja ulkona, käytä ulkotiloihin sopivaa jatkojohtoa. *Ulkokäyttöön sopivan johdon käyttäminen vähentää sähköiskuvaaraa.*
6. Mikäli sähkötyökalan käyttämistä kosteassa ei voida välttää, käytä virtalähdettä, jossa on vikavirtasuojakytkin (RCD). *Vikavirtasuojakytkimen käyttäminen vähentää sähköiskuvaaraa.*

3) Henkilöturvallisuus

1. Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökaluja. Älä käytä sähkötyökaluja väsyneenä tai alkoholin, huumeiden tai lääkityksen vaikutuksen alaisena. *Hetken epähuomio sähkötyökaluja käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.*
2. Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Pidä aina silmäsuojia. *Hengityssuojain, luistamattomat turvakengät, kypärä, kuulosuojaimet ja muut suojavarusteet niitä vaativissa oloissa käytettyinä vähentävät henkilövahinkoja.*
3. Estä tahaton käynnistys. Varmista, että katkaisin on sammutetussa asennossa ennen virtalähteeseen ja/tai akkuun kytkemistä, työkaluun tarttumista tai sen kantamista. *Sähkötyökalujen kantaminen sormi katkaisijalla tai niiden kytkeminen sähköverkkoon tai akkuun katkaisimen ollessa päällä altistaa onnettomuuksille.*
4. Irrota mahdolliset säätövaimet ennen virran kytkemistä sähkötyökaluun. *Sähkötyökalan pyörivään osaan kiinnitetty avain voi aiheuttaa henkilövahingon.*
5. Älä kurota. Säilytä aina tukeva asento ja tasapaino. *Tämä mahdollistaa sähkötyökalan paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.*
6. Pukeudu oikein. Älä käytä löysästi istuvia vaatteita tai koruja. Pidä hiukseksi, vaatteesi ja käsineesi poissa liikkuvista osista. *Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.*
7. Jos käytettävissä on kytkentämahdollisuus pölypoistojärjestelmälle, varmista, että se kytketään ja että sitä käytetään oikein. *Pölypoistojärjestelmän käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä riskejä.*

4) Sähkötyökalan käyttö ja huolto

1. Älä pakota sähkötyökaluja. Käytä käyttötarkoitukseen sopivaa sähkötyökaluja. *Oikea sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, jota varten se on suunniteltu.*
2. Älä käytä sähkötyökaluja, jos virtaa ei voi kytkeä ja katkaista virtakatkaisimella. *Mikä tahansa*

sähkötyökalu, jota ei voi hallita katkaisimella, on vaarallinen, ja se pitää korjata.

3. Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai akku sähkötyökaluista ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit sähkötyökaluun. *Sellaiset varoimet vähentävät riskiä, että sähkötyökalu käynnistetään vahingossa.*
4. Varastoit käyttämättömät sähkötyökulut pois lasten ulottuvilta, äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökaluja tai näitä ohjeita, käyttää sähkötyökaluja. *Sähkötyökalat ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.*
5. Huolla sähkötyökaluja. Tarkista, etteivät liikkuvat osat ole pois kohdaltaan tai juuttuneet, että mikään osa ei ole rikkoutunut ja että mikään muu olosuhde ei vaikuta sähkötyökalan toimintaan. Jos sähkötyökalu on vahingoittunut, korjautta se ennen käyttöä. *Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.*
6. Pidä leikkaustyökälu terävinä ja puhtaina. *Oikein huolletut leikkaustyökälu, joiden leikkausreunat ovat terävät, eivät juutu kiinni niin helposti ja ovat helpommin hallittavissa.*
7. Käytä sähkötyökaluja, lisävarusteita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettavan työn laadun. *Sähkötyökalan käyttäminen ennakoituista poikkeavissa olosuhteissa voi johtaa vaaratilanteeseen.*

5) Huolto

1. Anna sähkötyökalan korjaaminen pätevän korjaajan tehtäväksi, joka käyttää vain täysin samanlaisia vaihtosia. *Tämä varmistaa, että sähkötyökalu säilyy turvallisena käyttäjä.*

Pensasleikkurin turvavaroitukset:

- Pidä kaikki kehon osat poissa leikkuuterän ulottuvilta. Älä yritä raivata leikkujätettä tai pitää leikattavaa materiaalia kädessäsi, kun terät liikkuvat. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa ennen kuin alat irrottaa laitteeseen juuttunutta ainesta. *Hetken epähuomio pensasleikkuria käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.*
- Kanna pensasleikkuria sen kahvasta ja varmista, ettei leikkuuterä pyöri. Kun kuljetat pensasleikkuria tai viet sen varastoon, käytä aina leikkulaiteen suojaa. *Pensasleikkurin asianmukainen käsittely vähentää leikkuuterien mahdollisesti aiheuttamien henkilövahinkojen määrää.*
- Pidä konetta kädessäsi tarttumalla ainoastaan sen eristettyihin tartuntapintoihin, sillä leikkuuterä voi koskettaa näkymättömissä olevia sähköjohtoja tai omaa virtajohtoaan. *Jos leikkuuterät koskettavat jännitteellistä sähköjohtoa, myös laitteen paljaisiin metallisiin voi syntyä jännite, jolloin käyttäjä voi saada sähköiskun.*
- Pidä johto poissa leikkuaalueelta. *Käytön aikana johto voi jäädä näkymättömiin pensaskoihin, jolloin terä saattaa vahingossa leikata sitä.*

Lisäturvavaroitukset

Työalueen turvallisuus

Käytä tuotetta niissä ohjeissa kuvatulla tavalla ja niissä kuvattuun tarkoitukseen.

Käyttäjää on vastuussa muille henkilöille tai heidän omaisuudelleen aiheutuvista vahingoista tai vaaroista.

Huomioi käytön ja kuljetuksen aikana erityisesti muille ihmisille aiheutuvat vaarat.

Kompastumisriski. Huomioi johto käytön aikana.

Varoitus! Kuulonsuojaimia käytettäessä ja laitteen aiheuttaman melun takia käyttäjä ei välttämättä huomaa lähestyviä ihmisiä.

Älä käytä laitetta, kun ukkosmyrsky on lähestymässä.

Älä käytä laitetta veden lähellä.

Sähköturvallisuus



VAROITUS!

- Sydänkohtauksen vaara!
- Laite muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä saattaa joissakin olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa.
- Vakavien tai hengenvaarallisten tapaturmien ehkäisemiseksi kehotamme lääketieteellisiä implanteja käyttäviä henkilöitä neuvottelemaan lääkärin ja lääketieteellisen implantin valmistajan kanssa ennen laitteen käyttämistä.

British Standards Institute suosittelee käyttämään vikavirtasuojajytkintä, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA. Tarkasta vikavirtasuojajytkin jokaisella käyttökerralla.

Tarkasta ennen käyttöä, ettei johdossa ole merkkejä vaurioitumisesta. Vaihda johto, jos siinä näkyy merkkejä vaurioitumisesta tai kulumisesta.

Jos virtajohto on vaihdettava, vaihtotyö on turvallisuussyistä annettava valmistajan tai valmistajan edustajan tehtäväksi.

Älä käytä tuotetta, jos sähköjohdot ovat vaurioituneet tai kuluneet.

Irrota tuote sähköverkosta välittömästi, jos johto on katkennut tai jos sen eristeessä on vaurioita. Älä kosketa sähköjohtoa, ennen kuin tuote on kytketty irti sähkövirrasta.

Sähköjohto ei saa olla sotkeutunut. Sotkeutuneet johdot voivat ylikuumentaa ja heikentää laitteen tehoa.

Irrota sähköjohto aina ennen pistokkeen, johtoliittimen tai jatkojohdon irrottamista.

Sammuta laite, irrota pistoke pistorasiasta ja tarkasta sähköjohto vaurioiden tai kulumisen varalta ennen kuin kelaat johdon varastoinnista varten. Älä korjaa vaurioitunutta johtoa. Lähetä laite lähimpään GARDENA -huoltokeskukseen tai valtuutetulle GARDENA - jälleenmyyjälle.

Kelaa johto aina varovasti ja vältä sykkyröitä.

Käytä vain vaihtovirtasyytöä, jonka jännite vastaa arvokilven tietoja.

Laitteen mihinkään osaan ei saa kytkeä maattoa.

Jos laite käynnistyy tahattomasti, kun virtajohto kytketään, irrota laite verkkovirrasta välittömästi. Ota yhteys GARDENA -huoltoon laitteen tarkastamiseksi.

Johdot

Käytä ainoastaan HD 516 -vaatimukset täyttäviä jatkojohtoja.

- Kysy lisätietoja sähköalan asiantuntijalta.

Henkilökohtainen turvallisuus



VAROITUS!

- Tukeutumisaava
- Pienet osat voivat joutua nieluun, ja muovipussi aiheuttaa tukeutumisaavaan.
- Pidä lapset etäällä asennuksen aikana.

Käytä aina sopivia vaatteita, suojakäsineitä ja tukevia kenkiä.

Vältä kosketusta teräöljyyn etenkin, jos se aiheuttaa sinulle allergisen reaktion.

Tarkista laitteen käyttöalue huolellisesti ennen käyttöä ja poista kaikki johdot ja muut vieraat esineet.

Pidä laitteesta aina asianmukaisesti kiinni kaksin käsin ja kummastakin kahvasta.

Tarkasta laite kulumisen ja vaurioiden varalta aina ennen käyttöä ja minkä tahansa laitteeseen kohdistuneen iskun jälkeen. Korjaa viat tarvittaessa.

Älä koskaan yritä käyttää laitetta, josta puuttuu osia tai johon on tehty luvattomia muutoksia.

Sähkökalujen käyttö ja huolto

Opettele miten tuote pysäytetään nopeasti hätätilassa.

Älä koskaan pidä laitetta suojuksesta.

Älä käytä laitetta, jos suojavarusteet (suojus, terän pikapysäytys) ovat vaurioituneet.

Älä nouse tikapuulle tuotetta käyttäessäsi.

Irrota verkkojohto

- ennen laitteen jättämistä ilman valvontaa
- ennen tukoksen selvittämistä

- ennen laitteen tarkastamista, puhdistamista tai muita toimenpiteitä
- jos osut johonkin esineeseen. Älä käytä laitetta, ennen kuin olet varma, että koko laite on turvallisessa käyttökunnossa.
- jos tuotteessa alkaa ilmetä epätavallista tärinää. Tarkista heti. Liika tärinä voi aiheuttaa tapaturman.
- ennen kuin annat laitteen toiselle.

Laitteen käyttölämpötilan on oltava 0–40 °C.

Huolto ja varastointi

Tapaturmavaara. Älä koske teriin.

- **Irrota laite verkkovirrasta ja liu'uta suojus terän päälle, kun lopetat tai keskeytät työskentelyn.**

Pidä kaikki mutterit, pultit ja ruuvit kiristettyinä laitteen turvallisen toimintakunnon varmistamiseksi.

Jos laite kuumentunut käytön aikana, anna sen jäähtyä ennen varastointia.

Asentaminen

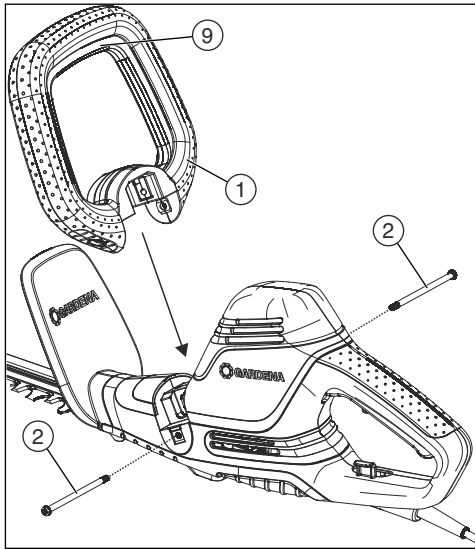
Ennen asentamista



VAROITUS!

- Henkilövahingon vaara!
- Viiltovamma, kun laite käynnistyy vahingossa.
- Irrota laite verkkovirrasta ja liu'uta suojus terän päälle ennen asentamista.

Etukahvan liittäminen



1. Työnnä etukahva (1) laitteessa olevaan aukkoon.

Varmista, että etukahva (1) on täysin paikallaan ja että kahvan aukko on kohdakkain kierteiseen aukkoon nähden.

2. Aseta kumpikin ruuvi (2) laitteen kierteiseen aukkoon.

Älä paina käynnistinpainiketta (9) tämän toimenpiteen aikana.

3. Kiristä kumpikin ruuvi (2) ruuvimeisselillä.

4. Varmista, että ruuvit (2) on kiristetty täysin ja että käynnistinpainike (9) on painettavissa kokonaan.

Toiminta

Ennen käyttöä



VAROITUS!

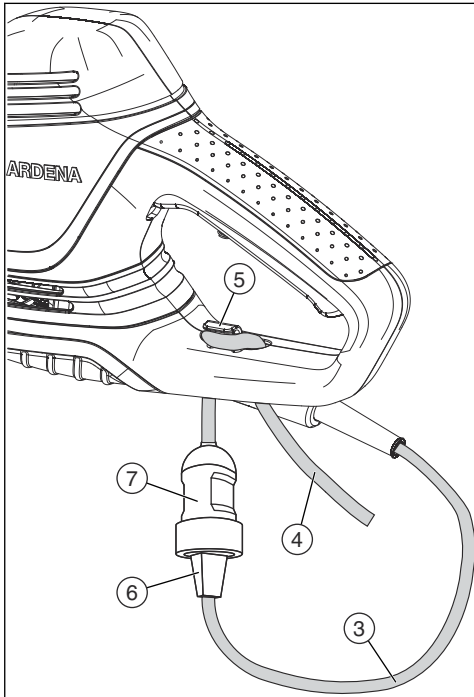
- Henkilövahingon vaara!
- Viiltovamma, kun laite käynnistyy vahingossa.
- Irrota laite verkkovirrasta ja liu'uta suojus terän päälle, ennen kuin kytket laitteen tai kuljetat sitä.

Pensasleikkurin kytkeminen



VAROITUS!

- Sähköiskun vaara!
- Virtajohdon (3) vaurioitumisen välttämiseksi jatkojohto (4) on asetettava johtolukkoon (5).
- Aseta jatkojohto (4) johtolukkoon (5) ennen laitteen käyttöä.
- Älä koskaan pidä kiinni suojuksesta, kun kytket laitetta.



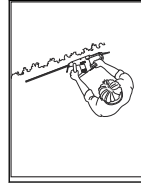
1. Tee jatkojohtoon (4) silmukka, aseta silmukka johtolukkoon (5) ja kiristä vetämällä.
2. Kytke laitteen pistoke (6) jatkojohdon pistorasiaan (7).

3. Liitä jatkojohto (4) 230 V:n seinäpistorasiaan.

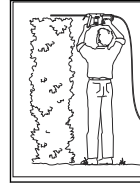
Työasennot

Laitetta voidaan käyttää kolmessa asennossa.

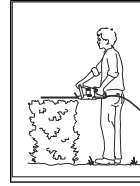
Sivuttain leikkaaminen



Korkealta leikkaaminen



Matalalta leikkaaminen

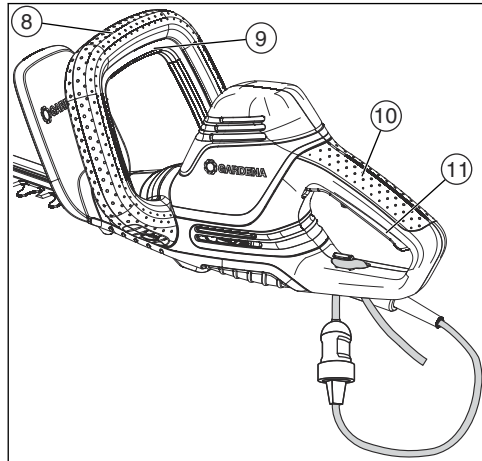


Pensasleikkurin käynnistäminen



VAROITUS!

- Henkilövahingon vaara!
- Tapaturmien vaara, jos tuote ei pysähdy, kun käynnistinpainike vapautetaan.
- Älä ohita turvalaitteita tai -kytkimiä. Älä esimerkiksi kiinnitä käynnistinpainikkeita (9)/(11) kahvaan.



Käynnistys:

Laitteessa on kahden käden turvalaite (2 käynnistinpainiketta) laitteen tahattoman käynnistymisen estämiseksi.

1. Irrota suojus terästä.
2. Pidä etukahvasta (8) toisella kädellä ja paina käynnistinpainiketta (9).

3. Pidä pääkahvasta (10) toisella kädellä ja paina käynnistinpainiketta (11).

Laite käynnistyy.

Sammutus:

1. Vapauta kumpikin käynnistinpainike (9)/(11).
2. Liu'uta suojus terän päälle.

Huolto

Ennen huoltamista



VAROITUS!

- Henkilövahingon vaara!
- Viiltovamma, kun laite käynnistyy vahingossa.
- Irrota laite verkkovirrasta ja liu'uta suojus terän päälle ennen huoltamista.

1. Puhdista laite kostealla liinalla.
2. Puhdista ilmavirta-aukot pehmeällä harjalla (älä käytä ruuvimeisseliä).
3. Voitele terä viskositeetiltaan alhaisella öljyllä (esim. GARDENA -kunnossapitoöljyllä, tuotenro 2366). Vältä kosketusta muoviosiin.

Electric Hedge Trimmer , puhdistaminen:



VAROITUS!

- Sähköiskun vaara!
- Tapaturmien vaara ja laitteen vahingoittumisen vaara.
- Älä puhdista laitetta vedellä tai vesisuihkulla (varsinkaan korkeapaineisella vesisuihkulla).

Säilytys

Säilytykseen siirtäminen:

Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.



1. Irrota laite verkkovirrasta.
2. Puhdista laite (katso kohta Huolto) ja liu'uta suojus terän päälle.
3. Siirrä laite säilytykseen pakkaselta suojattuun tilaan ennen ensimmäisiä pakkasia.

Hävittäminen (direktiivin 2012/19/EU mukaisesti):

Tuotetta ei saa laittaa kotitalousjätteisiin. Se on hävitettävä paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti.



TÄRKEÄÄ!

Varmista, että laite hävitetään paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

Vianmääritys

Ennen vianmääritystä



VAROITUS!

- Henkilövahingon vaara!
- Viiltovamma, kun laite käynnistyy vahingossa.
- Irrota laite verkkovirrasta ja liu'uta suojus terän päälle ennen vianmääritystä.

Vianmääritystaulukko

Vika	Mahdollinen syy	Korjaus
Laite ei käynnisty.	Jatkojohto on irronnut tai vaurioitunut.	Kytke jatkojohto tai vaihda se tarvittaessa.
	Terä on juuttunut.	Poista este.
Laitteen pysäyttäminen ei enää onnistu.	Käynnistinpainike on juuttunut.	Irrota laite verkkovirrasta ja vapauta käynnistinpainike.
Pensasaita ei leikkaudu siististi.	Terä on tylsä tai vaurioitunut.	Anna GARDENA -huollon vaihtaa terä.

Korjaukset

Huom!

Mikäli kyseessä on jokin muu toimintahäiriö, ota yhteys GARDENA -huoltoon. Korjauksia saavat tehdä vain GARDENA -huoltoilikkeet tai GARDENA:n hyväksymät jälleenmyyjät.

Tekniset tiedot

Sähkökäyttöinen pensasleikkuri

	Yksikkö	Malli (tuotenumro 9833)	Malli (tuotenumro 9834)	Malli (tuotenumro 9835)
Nimellisteho:	W	550	600	700
Verkkovirran jännite:	V	230	230	230
Verkkovirran taajuus:	Hz	50	50	50
Iskut:	1/min	3400	3400	3400
Terän pituus:	cm	50	55	65
Terän hammasväli:	mm	27	27	27
Paino:	kg	3,6	3,7	3,9
Äänenpainetaso $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Epävarmuus k_{PA}		3	3	3
Äänentehotasoa $L_{WA}^{2)}$: mitattu/taattu	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Epävarmuus k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Käsien/käsivarsien värinä $a_{vhw}^{1)}$:	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Epävarmuus k_a		1,5	1,5	1,5


Mittausprosessi seuraavien mukainen: ¹⁾ EN 60745-2-15 ;
²⁾ RL 2000/14/EC

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Huom!

Ilmoitettu tärinäarvo on mitattu standardoidun testimenetelmän mukaisesti, ja sen avulla sähkötyökaluja voidaan verrata keskenään. Sitä voidaan käyttää myös altistuksen alustavaan arviointiin. Tärinäarvo voi vaihdella sähkötyökalun käytön aikana.

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

Tuotteen kuvaus:	Sähkökäyttöinen pensasleikkuri
Tuotetyyppi:	ComfortCut 550/50 , ComfortCut 600/55 , PowerCut 700/65
Tuotenumero:	9833 , 9834 , 9835
EY-direktiivit:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Yhdenmukaistettu EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Dokumentaatio:	GARDENA, tekninen dokumentaatio, M. Kugler, 89079 Ulm
Vaatimustenmukaisuusarviointit:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Äänitaso mitattu/taattu	Tuoteno 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Tuoteno 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Tuoteno 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
CE-merkinnän vuosi:	2016
Päivämäärä:	Ulm, 12.09.2016
Valtuutettu edustaja:	 R. Pompe (Vice President)

Lisävarusteet

Sähkökäyttöiseen pensasleikkuriin

GARDENA-kunnossapitoöljy

Pidentää terän käyttöikää.

Tuoteno 2366

GARDENA-keräyspussi Cut&Collect ComfortCut/PowerCut

Silpun helppoa ja kätevää keräämistä varten.

Tuoteno 6002

Huolto / takuu

Huolto

Ota yhteyttä takasivulla näkyvään osoitteeseen.

Takuu

GARDENA Manufacturing GmbH myöntää tälle tuotteelle 2 vuoden takuun (ostopäivämäärästä alkaen). Tämä takuu kattaa kaikki laitteen merkittävät viat, joiden voidaan

todistaa johtuvan materiaali- tai valmistusvirheistä.
Takuuaikana tuote vaihdetaan tai korjataan maksutta, jos seuraavat ehdot täyttyvät:

- Tuotetta on käytetty oikein ja käyttöohjeiden mukaisesti.
- Ostaja tai valtuuttamaton kolmas osapuoli ei ole yrittänyt korjata tuotetta.

Valmistajan myöntämä takuu ei vaikuta käyttäjän olemassa oleviin, jälleenmyyntiliikkeeseen tai myyjään kohdistuviin takuuvaatimuksiin. Jos laitteessa ilmenee ongelmia, ota yhteys huoltoon tai palauta viallinen tuote ja sen mukana ongelman lyhyt kuvaus ja kuitin kopio, jos tuotteella on takuu, postimaksu maksettuna GARDENA Manufacturing GmbH:lle.

Kulutustuotteet

Terä ja epäkeskokäyttö ovat kulutustuotteita, eivätkä ne sisälly takuuseen.

Tuotevastuu

Ilmoitamme erityisesti, että tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa tuotteiden vaurioista, jos niiden syynä on virheellinen korjaaminen tai muiden kuin alkuperäisten GARDENA -varaosien tai hyväksytyjen varaosien käyttö tai jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENA -huoltoliike tai valtuutettu asiantuntija. Sama koskee varaosia ja lisävarusteita.

INNHold

Innledning

Språk.....	74
Innledning.....	74
Bruksområder.....	74

Sikkerhet

Symboler på produktet.....	74
Generelle sikkerhetsadvarsler.....	74
Ekstra sikkerhetsadvarsler.....	76

Montering

Før du monterer.....	77
Slik kobler du til det fremre håndtaket.....	77

Drift

Før du starter.....	78
Slik kobler du til hekksaksen.....	78
Arbeidsposisjoner.....	78
Slik starter du hekksaksen.....	78

Vedlikehold

Før du utfører vedlikehold.....	79
Slik rengjør du Electric Hedge Trimmer	79

Oppbevaring

Slik oppbevarer du produktet.....	79
Avhending (i samsvar med RL2012/19/EF):.....	79

Feilsøking

Før du feilsøker.....	79
Feilsøkingstabell.....	80
Reparasjon.....	80

Tekniske data

Elektrisk hekksaks.....	80
EC-samsvarserklæring.....	81

Tilbehør

For elektrisk hekksaks.....	81
-----------------------------	----

Service/garanti

Service.....	81
Garanti.....	81
Forbruksvarer.....	82
Produktansvar.....	82

Innledning

Språk

Disse instruksjonene ble opprinnelig skrevet på engelsk. Versjoner på andre språk er oversettelser av de opprinnelige instruksjonene.

Innledning

Produktet er ikke ment for å brukes av personer (inkludert barn) med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet eller personer uten erfaring og kunnskap, hvis de ikke er under tilsyn og får instruksjoner i bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres. Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.

Bruksområder

Den elektriske hekksaksen fra GARDENA brukes til å skjære hekker, busker og høyt gress i private hager og kolonihager.

Produktet er ikke beregnet for langvarig bruk.



ADVARSEL!

- Fare for personskade!
 - Ikke bruk produktet å klippe plener/ plenkantene, til å hakke opp materiale eller til å lage kompost.
-

Sikkerhet

Symboler på produktet



OBS!

Produktet kan være farlig hvis det brukes feil. Advarslene og sikkerhetsinstruksjonene må følges for å ivareta sikkerheten og effektiviteten når produktet er i bruk. Brukeren er ansvarlig for å følge advarslene og instruksjonene i bruksanvisningen og på produktet. Bruk aldri dette produktet hvis ikke dekslene og skjermene fra produsenten er i riktig posisjon. Uforsiktig eller feilaktig bruk av produktet kan føre til at brukeren eller andre blir skadet. Les og forstå innholdet i bruksanvisningen. Behold bruksanvisningen for fremtidig referanse.



Les instruksjonene.



Bruk alltid godkjent øyevern. Godkjent øyevern skal alltid brukes.



Beskytt produktet mot regn og annen fuktighet. Det må ikke bli vått.

Ikke la produktet ligge ute mens det regner.



Koble fra strømledningen hvis den er skadet eller kappet over.

Generelle sikkerhetsadvarsler

Generelle sikkerhetsadvarsler for motorredskaper



ADVARSEL!

- Les alle sikkerhetsadvarslene og instruksjonene!
 - Hvis du ikke følger advarslene og instruksjonene, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
 - Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk.
-

Begrepet «»I-verktøy» i advarslene refererer til elektrisk verktøy som drives av nettstrøm (med ledning) eller batteri (uten ledning).

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

1. Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. *Rot og dårlig opplyste områder kan lett føre til ulykker.*
2. Bruk ikke el-verktøy i eksplosiv atmosfære, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv. *El-verktøy danner gnister som kan antenne støv eller gasser.*
3. Hold barn og andre tilskuere på avstand når el-verktøyet er i bruk. *Distrasjoner kan føre til at du mister kontrollen.*

2) Elektrisk sikkerhet

1. Støpselet til el-verktøyet må passe til stikkontakten. Du må aldri modifisere støpselet på noen måte. Du må ikke bruke noen adapterplugg med et jordet elektroverktøy. *Når støpselet/pluggen ikke er modifisert og stikkontakten passer vil det redusere faren for elektrisk støt.*

- Unngå kroppskontakt med jordede flater, for eksempel rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. *Faren for elektrisk støt øker hvis kroppen til brukeren er forbundet med jord.*
- El-verktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet. *Hvis det kommer vann inn i el-verktøyet øker faren for elektrisk støt.*
- Ledningen må håndteres forsiktig. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke noe, eller til å trekke ut støpselet. Hold kablen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. *Skadde eller sammenflokete ledninger øker faren for elektrisk støt.*
- Når el-verktøyet brukes utendørs må det brukes en skjøteledning som er egnet for bruk utendørs. *Bruk av kabel for utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.*
- Hvis el-verktøyet må brukes på et fuktig sted, bør det være koblet til en strømkrets som er beskyttet av jordfeilbryter. *Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.*

3) Personlig sikkerhet

- Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker el-verktøyet. Ikke bruk el-verktøyet hvis du er trett eller påvirket av medikamenter, alkohol eller medisiner. *Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av el-verktøy kan føre til alvorlig personskade.*
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller. *Bruk av verneutstyr som støvmaske, vernesko med antisklisåle, hjelm og hørselvern der det kreves reduserer faren for personskade.*
- Unngå utilsiktet oppstart Forsikre deg om at bryteren står i AV-posisjonen før du kobler til strømforsyningen og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet. *Hvis du bærer verktøyet med en finger på bryteren eller med el-verktøyet påslått kan lett føre til ulykker.*
- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på el-verktøyet. *Nøklene som sitter på de roterende delene av el-verktøyet kan føre til personskade.*
- Ikke strekk deg for langt. Hold alltid føttene på bakken og en balansert stilling. *Dette gir deg bedre kontroll over el-verktøyet i uventede situasjoner.*
- Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker borte fra bevegelige deler. *Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.*
- Hvis apparatet er forsynt med tilkopling for støvsuger eller oppsamler, må du forsikre deg om at disse er riktig tilkoplet og brukes på riktig måte. *Bruk av støvoppsamler kan redusere faren for støvrelaterte skader.*

4) Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

- Bruk ikke makt på el-verktøyet. Bruk riktig el-verktøy for arbeidet som skal utføres. *Riktig el-verktøy gjør*

jobben på en bedre og sikrere måte i den hastigheten det er konstruert for.

- Bruk ikke el-verktøyet hvis bryteren ikke lar seg slå på og av. *El-verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig, og må repareres.*
- Kople pluggen fra strømforsyningen og/eller batteripakken fra el-verktøyet før du foretar justeringer, skifter tilbehør eller lagrer el-verktøyet. *Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for at el-verktøyet starter ved et uhell.*
- El-verktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. La ikke el-verktøyet brukes av personer som ikke er kjent med el-verktøyet eller disse instruksjonene. *El-verktøy er farlige i hendene på uerfarne brukere.*
- Vedlikehold av el-verktøy. Kontroller for feil innretting av festende eller bevegelige deler, brudd på deler eller andre tilstander som kan påvirke elektroverktøyet funksjon. Hvis el-verktøyet er skadet må det repareres før bruk. *Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt el-verktøy.*
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. *Riktig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre fare for å sette seg fast, og er lettere å kontrollere.*
- Bruk el-verktøyet, tilbehør og verktøytis osv. i henhold til disse instruksjonene, med hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. *Bruk av elektroverktøy til andre oppgaver enn det er laget for kan føre til farlige situasjoner.*

5) Service

- La en kvalifisert tekniker/reparatør utføre service, og gjøre eventuelle utskiftninger kun med identiske reservedeler. *Dette sikrer at el-verktøyet sikkerhet opprettholdes.*

Sikkerhetsadvarsler for heksaks:

- Hold alle deler av kroppen borte fra skjæreknivene. Unngå å fjerne klippet materiale eller holde materiale som skal klippes mens knivene beveger seg. Sørg for at bryteren er slått av når du fjerner materiale som har satt seg fast. *Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av heksaksen kan føre til alvorlig personskade.*
- Hold heksaksen i håndtaket med skjæreknivene stoppet. Ved transport eller lagring av heksaksen må dekslet alltid monteres på klippeenheten. *Riktig håndtering av heksaksen reduserer faren for personskade fra skjæreknivene.*
- Hold det elektriske verktøyet bare i de isolerte gripeflatene. Skjæreknivene kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller verktøyet egen ledning. *Hvis skjæreknivene kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan de blottlagte metalldelene av verktøyet bli strømførende, og dette kan gi brukeren elektrisk støt.*
- Hold ledningen borte fra klippeområdet. *Ledningen kan være skjult i busker under drift, og du kan risikere å kutte den med kniven ved et uhell.*

Ekstra sikkerhetsadvarsler

Sikkerhet i arbeidsområdet

Apparatet må kun brukes på den måten og til de formål som er beskrevet i denne bruksanvisningen.

Operatøren eller brukeren er ansvarlig for ulykker eller farer som andre personer eller andres eiendeler utsettes for.

Vær spesielt oppmerksom på faren verktøyet utgjør for andre personer under bruk og transport.

Snublefare. Vær oppmerksom på ledningen når verktøyet er i bruk.

Advarsel! Hørselsvernet og støyen fra produktet gjør at brukeren ikke alltid kan høre personer som nærmer seg.

Ikke bruk produktet når det er tordenvær i nærheten.

Ikke bruk produktet i nærheten av vann.

Elektrisk sikkerhet



ADVARSEL!

- Hjertestans!
- Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan under visse forhold forstyrre aktive eller passive medisinske implantater.
- For å redusere faren for forhold som kan føre til alvorlig eller livstruende skade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med sin lege og produsenten av det medisinske implantatet før dette produktet tas i bruk.

British Standards Institute anbefaler å bruke en sikringsenhet (Residual Current Device, R.C.D.) som utløses ved maks. 30 mA. Kontroller R.C.D.-en hver gang du bruker den.

Før bruk må du kontrollere at den elektriske ledningen er i god stand. Skift den ut ved tegn til skader eller aldring.

Dersom det er nødvendig å bytte ut strømledningen, skal det av sikkerhetshensyn utføres av produsenten eller salgspersonen.

Ikke bruk apparatet dersom ledningene er skadde eller slitt.

Koble fra strømtilførselen umiddelbart dersom ledningen er kuttet eller isolasjonen er skadet. Ikke berør ledningen før strømtilførselen er koblet fra.

Strømledningen må være viklet ut for å unngå overoppheting av eller redusert ytelse for produktet.

Koble alltid fra strømledningen før du kobler fra støpselet, kontakten eller skjøteledningen.

Slå av verktøyet, ta støpselet ut av nettstrømforsyningen og kontroller om det finnes skader eller tegn til aldring på ledningen før du kveiler den opp for lagring. Du må ikke

forsøke å reparere ledningen hvis den er skadet. Send produktet til det nærmeste GARDENA -servicesenteret eller en GARDENA -autorisert forhandler.

Pass på at det ikke blir knekk på ledningen når du kveiler den opp.

Bruk kun en strømforsyning som er i overensstemmelse med spenningen som er oppgitt på produktets typeskilt.

Koble ikke jordingskontakter til noen av produktdelene.

Dersom produktet starter utilsiktet når støpselet er tilkoblet, må det umiddelbart frakobles. Kontakt GARDENA -service for kontroll av produktet.

Kabler

Bruk bare skjøteledninger som er tillatt i henhold til HD 516.

- Spør elektrikeren.

Personlig sikkerhet



ADVARSEL!

- Fare for kvelning
- Små deler kan svelges. Det er også fare for at plastposen kan forårsake kvelning hos små barn.
- Hold små barn på avstand når du monterer produktet.

Ha alltid på deg egnet arbeidstøy, vernehansker og vernesko.

Unngå å komme i kontakt med oljen fra kniven, spesielt dersom du reagerer allergisk på den.

Kontroller grundig området der produktet skal brukes, og fjern all ståltråd/wire og andre fremmedlegemer.

Hold alltid godt i produktet med begge hendene i håndtakene.

Før produktet brukes og etter at den har vært utsatt for slag må det kontrolleres for tegn på slitasje eller skader. Det skal repareres ved behov.

Du må aldri forsøke å bruke enheten dersom den er ufullstendig eller har uautoriserte modifikasjoner.

Bruk og vedlikehold av el-verktøy

Vit alltid hvordan du raskt kan slå av apparatet i en nødsituasjon.

Hold aldri enheten i beskyttelsesdekselet.

Produktet må ikke brukes hvis beskyttelsesutstyret (beskyttelsesdekselet, hurtigstoppfunksjonen for kniven) er skadet.

Ikke stå i en stigen når du bruker produktet.

Koble fra strømledningen

- hver gang du forlater apparatet uten tilsyn

- før du fjerner en blokkering
- før du kontrollerer, rengjør eller arbeider på produktet
- dersom du treffer en gjenstand Ikke bruk produktet før du er sikker på at hele verktøyet er i sikker driftsmessig stand.
- dersom produktet begynner å vibrere på en unormal måte Kontroller det umiddelbart. Kraftige vibrasjoner kan føre til personskade.
- før du overlater produktet til en annen person

Apparatet må kun brukes i temperaturer mellom 0 og 40 °C.

Vedlikehold og lagring

Fare for personskade. Ikke ta på knivene.

- **Koble produktet fra strømmettet og skyv det beskyttende dekselet over kniven når du er ferdig med eller avbryter arbeidet.**

Pass på at alle mutterne, boltene og skruene er godt festet, slik at apparatet alltid er i sikker driftsmessig stand.

Hvis produktet er opphetet etter bruk, må det kjøles ned før det settes bort.

Montering

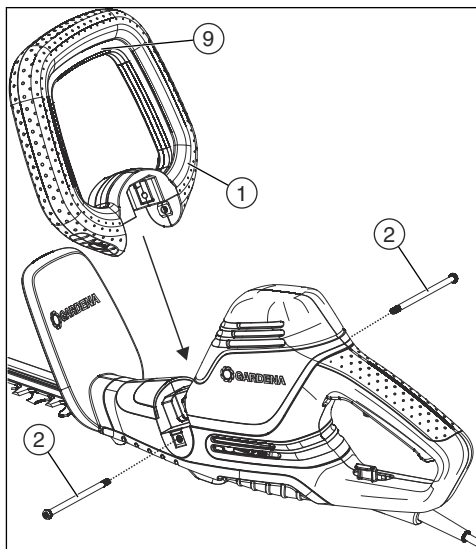
Før du monterer



ADVARSEL!

- Fare for personskade!
- Fare for kuttskader hvis produktet starter ved et uhell.
- Koble produktet fra strømmettet og skyv det beskyttende dekselet over kniven før du monterer verktøyet.

Slik kobler du til det fremre håndtaket



1. Skyv det fremre håndtaket (1) inn i sporet på produktet.

Kontroller at det fremre håndtaket (1) er helt på plass, og at hullet for håndtaket passer med det gjengede hullet.

2. Sett begge skruene (2) i det gjengede hullet i produktet.

Du må ikke trykke på startknappen (9) mens du gjør dette.

3. Trekk til skruene (2) med en skrutrekker.

4. Kontroller at skruene (2) er godt strammet til og at Start-knappen (9) kan trykkes helt inn.

Drift

Før du starter



ADVARSEL!

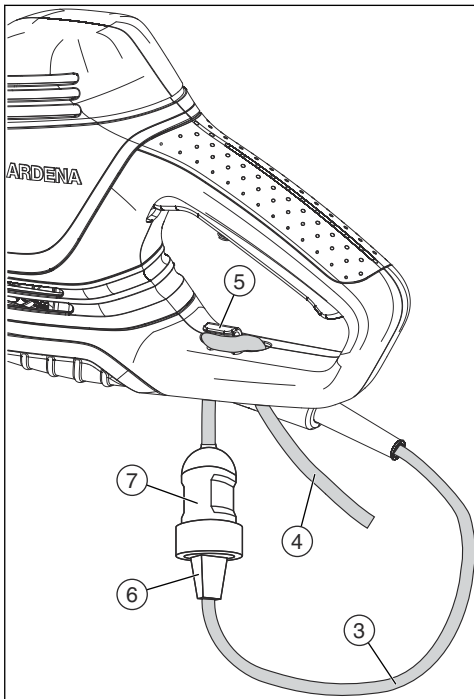
- Fare for personskade!
- Fare for kuttskader hvis produktet starter ved et uhell.
- Koble produktet fra strømmettet og skyv det beskyttende dekselet over kniven før du kobler til eller transporterer produktet.

Slik kobler du til hekksaksen



ADVARSEL!

- Fare for elektrisk støt!
- For å unngå skade på strømledningen (3) må skjoteledningen (4) settes inn i kabellåsen (5).
- Før du bruker produktet, setter du skjoteledningen inn (4) i kabellåsen (5).
- Du må ikke holde i det beskyttende dekselet når du kobler til produktet.



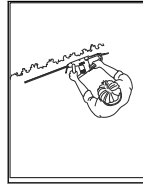
1. Lag en løkke med skjoteledningen (4), sett løkken inn i kabellåsen (5) og stram til.

2. Koble støpselet til produktet (6) inn i kontakten (7) på skjoteledningen.
3. Kople skjoteledningen (4) til en 230 V-stikkontakt.

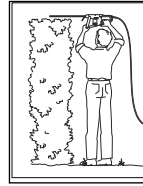
Arbeidsposisjoner

Produktet kan brukes i tre posisjoner.

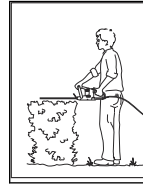
Sideveis trimming



Høy trimming



Lav trimming

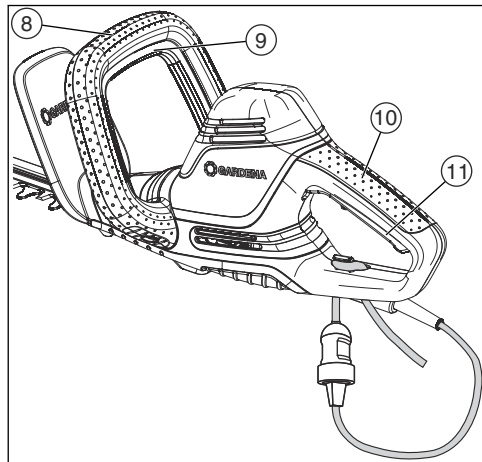


Slik starter du hekksaksen



ADVARSEL!

- Fare for personskade!
- Det er fare for personskade dersom produktet ikke stopper når du slipper Start-knappen.
- Du må ikke omgå sikkerhetsutstyret eller -bryterne. For eksempel: Fest ikke startknappene (9)/(11) til håndtaket.



Slik starter du den:

Produktet er utstyrt med en to-hånds sikkerhetsinnretning (to startknapper) for å hindre at produktet blir slått på ved et uhell.

1. Fjern beskyttelsesdekselet fra kniven.
2. Hold i det fremre håndtaket (8) med én hånd og trykk på startknappen (9).
3. Hold i hovedhåndtaket (10) med den andre hånden og trykk på startknappen (11).

Da starter produktet.

Sluk stopper du den:

1. Løsne de to startknappene (9)/(11).
2. Skyv beskyttelsesdekselet over kniven.

Vedlikehold

Før du utfører vedlikehold



ADVARSEL!

- Fare for personskade!
- Fare for kuttskader hvis produktet starter ved et uhell.
- Koble produktet fra strømmettet og skyv det beskyttende dekselet over kniven før du utfører vedlikeholdet.

Sluk rengjør du Electric Hedge Trimmer



ADVARSEL!

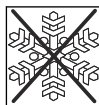
- Elektrisk støt!
- Fare for personskader og produktskader.
- Produktet må ikke rengjøres med vann eller vannstråle (spesielt ikke vannstråle med høyt trykk).

1. Rengjør produktet med en fuktig klut.
2. Rengjør luftstrømsporene med en myk børste (bruk ikke skrutrekkeren).
3. Smør knivene med en olje med lav viskositet (f.eks. GARDENA vedlikeholdsolje, art. 2366). Unngå å komme borti plastdelene.

Oppbevaring

Sluk oppbevarer du produktet:

Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.



1. Koble produktet fra strømmettet.
2. Rengjør produktet (se Vedlikehold) og skyv beskyttelsesdekselet over kniven.
3. Oppbevar produktet på et frostfritt sted før den første frosten kommer.

Avhending (i samsvar med RL2012/19/EF):

Dette produktet må ikke avhendes som vanlig husholdningsavfall. Det må avhendes i samsvar med lokale miljøforskrifter.



VIGTIG!

Sørg for at produktet avhendes via et godkjent avfallsmottak der du bor.

Feilsøking

Før du feilsøker



ADVARSEL!

- Fare for personskade!
- Fare for kuttskader hvis produktet starter ved et uhell.
- Koble produktet fra strømmettet og skyv beskyttelsesdekselet over kniven før du utfører feilsøkingen.

Feilsøkingstabell

Problem	Mulig årsak	Løsning
Apparatet starter ikke.	Skjøteledningen er frakoblet eller skadet.	Koble til skjøteledningen eller skift den ut ved behov.
	Kniven er blokkert.	Fjern hindringen.
Produktet stopper ikke.	Start-knappen sitter fast.	Koble til strømledningen og løsne Start-knappen.
Hekken er klippet ujevnt.	Kniven er sløv eller skadet.	Bytt ut kniven hos GARDENA -service.

Reparasjon

Bemerk:

Ved andre typer feil kan du ta kontakt med GARDENA serviceavdeling. Reparasjoner skal bare utføres av GARDENA serviceavdelinger eller spesialforhandlere som er godkjent av GARDENA .

Tekniske data

Elektrisk hekksaks

	Enhet	Verdi (Art. 9833)	Verdi (Art. 9834)	Verdi (Art. 9835)
Nominell effekt:	W	550	600	700
Nettspenning:	V	230	230	230
Nettfrekvens:	Hz	50	50	50
Slag:	1/min.	3400	3400	3400
Lengde på kniven:	cm	50	55	65
Mellomrom tenner på kniven:	mm	27	27	27
Vekt:	kg	3,6	3,7	3,9
Lydtrykknivå $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Usikkerhet k_{PA}		3	3	3
Lydeffektnivå $L_{WA}^{2)}$: målt/garantert	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Usikkerhet k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Hånd-/armvibrasjon $a_{vhw}^{1)}$:	m/s^2	2,6	3,1	3,1
Usikkerhet k_a		1,5	1,5	1,5

Måleprosessen er i samsvar med: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Bemerk:

Det angitte vibrasjonsnivået er målt i henhold til den standardiserte testprosedyren og kan brukes til å sammenligne el-verktøyene med hverandre. Det kan også brukes til den innledende vurderingen av eksponeringen. Vibrasjonsnivået kan variere under bruken av el-verktøyet.

EC-samsvarserklæring

Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, bekrefter herved at enhetene angitt nedenfor, er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enhetene endres uten vårt samtykke.

Beskrivelse av produktet:	Elektrisk hekksaks
Produkttype:	ComfortCut 550/50 , ComfortCut 600/55 , PowerCut 700/65
Artikkelnummer:	9833 , 9834 , 9835
EF-direktiver:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Harmoniserte EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Deponert dokumentasjon:	GARDENA teknisk dokumentasjon, M. Kugler, 89079 Ulm
Samsvarsvurdering i henhold til:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Målt/garantert støynivå	Art. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Art. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Art. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
CE-merkingsår:	2016
Dato:	Ulm, 12.09.2016
Autorisert representant:	<i>Roland R. R. Pompe</i> R. Pompe (visepresident)

Tilbehør

For elektrisk hekksaks

GARDENA vedlikeholdsolje

forlenger levetiden til kniven.

Art. 2366

GARDENA gressoppsamler, Cut&Collect, ComfortCut/Power-Cut

Enkel og komfortabel oppsamling av avkappet.

Art. 6002

Service/garanti

Service

Bruk adressen på baksiden.

Garanti

GARDENA Manufacturing GmbH garanterer dette produktet i 2 år (fra kjøpsdato). Denne garantien omfatter alle viktige feil på enheten som beviselig skyldes material-

eller produksjonsfeil. I garantiperioden vil vi erstatte produktet eller reparere det uten kostnad hvis disse betingelsene gjelder:

- Produktet må ha vært håndtert riktig og i henhold til kravene i bruksanvisningen.
- Verken kjøperen eller en tredjepart som ikke er godkjent, har forsøkt å reparere produktet.

Denne produsentens garanti påvirker ikke brukerens eksisterende garantikrav mot forhandleren/selgeren. Hvis du har problemer med produktet, kan du ta kontakt med serviceavdelingen vår eller sende det defekte produktet sammen med en kort beskrivelse av problemet – og en kopi av kvitteringen hvis det er en garantisak – med porto betalt GARDENA Manufacturing GmbH.

Forbruksvarer

Kniven og eksenterdriveren er forbruksvarer og omfattes ikke av garantien.

Produktansvar

Vi gjør spesielt oppmerksom på at vi, i henhold til lovverket om produktansvar, ikke er ansvarlig for eventuelle skader på produktene våre som er forårsaket av feil reparasjon, at deler er byttet ut med deler som ikke er originale GARDENA -deler eller ikke er godkjent, eller hvis reparasjonene ikke ble gjort av et GARDENA servicesenter eller en godkjent spesialist. Det samme gjelder for reservedeler og tilbehør.

INDICE

Introduzione

Lingua.....	84
Introduzione.....	84
Uso previsto.....	84

Sicurezza

Simboli riportati sul prodotto.....	84
Avvertenze generali di sicurezza.....	84
Avvertenze di sicurezza aggiuntive.....	86

Montaggio

Prima del montaggio.....	87
Per collegare l'impugnatura anteriore.....	87

Funzionamento

Prima della messa in funzione.....	88
Per collegare il tagliaerba.....	88
Posizioni di lavoro.....	88
Per avviare il tagliaerba.....	89

Manutenzione

Prima di eseguire la manutenzione.....	89
Per pulire il Electric Hedge Trimmer	89

Conservazione

Messa fuori servizio:.....	90
Smaltimento (conforme a RL2012/19/UE):.....	90

Anomalie di funzionamento

Prima di procedere con la risoluzione dei problemi.....	90
Tabella di risoluzione dei problemi.....	90
Riparazioni.....	90

Dati tecnici

Tagliasiepi elettrico.....	91
Dichiarazione di conformità CE.....	91

Accessori

Per tagliaerba elettrico.....	92
-------------------------------	----

Assistenza / Garanzia

Assistenza.....	92
Garanzia.....	92
Materiali di consumo.....	92
Responsabilità del prodotto.....	92

Introduzione

Lingua

La lingua d'origine delle presenti istruzioni è l'inglese. Le altre versioni sono traduzioni delle istruzioni originali.

Introduzione

Questo prodotto non è destinato all'utilizzo da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che siano istruite o controllate durante l'utilizzo da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con il prodotto.

Uso previsto

Il taglia siepi elettrico GARDENA è utilizzato per tagliare siepi, cespugli e manti erbosi in giardini domestici privati e appezzamenti.

Il prodotto non è destinato all'uso prolungato.



AVVERTENZA:

- Rischio di lesioni.
- Non utilizzare il prodotto per tagliare prati / bordi di prati, per tritare materiale o realizzare compost.

Sicurezza

Simboli riportati sul prodotto



NOTARE!:

Questo prodotto può essere pericoloso se non viene utilizzato in modo conforme. Le avvertenze e le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale devono essere seguite per garantire un utilizzo efficiente e sicuro del prodotto. L'operatore è tenuto a seguire le avvertenze e le istruzioni riportate nel manuale e sul prodotto. Non utilizzare mai il prodotto quando i dispositivi di protezione del costruttore non sono in posizione corretta. L'uso negligente o improprio può provocare lesioni all'utilizzatore o a terzi. Leggere attentamente e comprendere il contenuto del manuale operatore. Conservare il manuale per l'eventuale consultazione futura.



Leggere le istruzioni.



Usare sempre cuffie protettive omologate.

Usare sempre protezione per gli occhi omologata.



Non lasciare che il prodotto si bagni in caso di pioggia o umidità.

Non lasciare il prodotto all'aperto quando piove.



Scollegare il cavo di alimentazione se danneggiato o reciso.

Avvertenze generali di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza dell'attrezzo elettrico



AVVERTENZA:

- Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni.
- La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione.

Nelle avvertenze, il termine "attrezzo elettrico" si riferisce al vostro attrezzo elettrico alimentato tramite rete elettrica (con filo) o a batteria (cordless).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

1. Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. *Le zone in disordine o male illuminate possono provocare incidenti.*
2. Non mettere in funzione attrezzi elettrici in ambienti esplosivi, quali quelli che comportano la presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. *Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono incendiare polveri o fumi.*
3. Tenere lontani bambini e spettatori mentre si fa funzionare un attrezzo elettrico. *Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.*

2) Sicurezza elettrica

1. Le spine degli attrezzi elettrici devono essere adatte alle prese. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad attrezzi elettrici con collegamento a terra.

Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

2. Evitare il contatto del corpo con superfici messe a massa o collegate a terra, come condutture, radiatori, stufe e frigoriferi. *In casi simili si verificherebbe un aumento del rischio di scosse elettriche.*
3. Non esporre gli attrezzi elettrici a pioggia o umidità. *L'ingresso di acqua in un attrezzo elettrico fa aumentare il rischio di scosse elettriche.*
4. Non rovinare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo per trasportare, tirare o staccare dalla presa l'attrezzo elettrico. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento. *I cavi danneggiati o attorcigliati fanno aumentare il rischio di scosse elettriche.*
5. Per il funzionamento di un attrezzo elettrico all'aperto, usare una prolunga adatta per l'uso all'aperto. *L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.*
6. Se l'impiego dell'attrezzo elettrico in ambienti umidi è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale (salvavita) per proteggere il circuito di alimentazione. *L'utilizzo del salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.*

3) Sicurezza personale

1. Nell'uso di un attrezzo elettrico, restare alerta, fare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buonsenso. Non usare un attrezzo elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droga, alcol o farmaci. *Un attimo di disattenzione può causare lesioni personali gravi.*
2. Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. *L'uso in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo (come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive) riduce le lesioni personali.*
3. Prevenire la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare l'attrezzo. *Il trasporto di attrezzi elettrici tenendo le dita sull'interruttore o su attrezzi che producono corrente e il cui interruttore è acceso, può provocare incidenti.*
4. Rimuovere qualunque chiave o strumento di regolazione prima di accendere l'attrezzo elettrico. *Una chiave o altro attrezzo lasciato attaccato a parti rotanti dell'attrezzo elettrico può causare lesioni personali.*
5. Operare in sicurezza. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio. *Ciò permette un migliore controllo dell'attrezzo elettrico in situazioni inattese.*
6. Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. *Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.*

7. Qualora vengano forniti strumenti per il collegamento a strutture di estrazione e raccolta della polvere, accertarsi che queste siano collegate e usate in modo adeguato. *La raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla presenza di questo agente.*

4) Cura e utilizzo corretto degli attrezzi elettrici

1. Non forzare l'attrezzo elettrico. Usare l'attrezzo elettrico adatto all'applicazione. *L'attrezzo elettrico giusto farà il lavoro meglio e in modo più sicuro se usato alla velocità per la quale è stato progettato.*
2. Non usare l'attrezzo elettrico se non è possibile accenderlo o spegnerlo tramite interruttore. *Qualunque attrezzo elettrico che non possa essere controllato tramite interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*
3. Staccare la spina dalla presa dell'alimentazione e/o la batteria prima di procedere a qualunque regolazione, cambio di accessori o alla conservazione degli attrezzi elettrici. *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.*
4. Riporre gli attrezzi elettrici fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso dei suddetti a persone che non hanno familiarità con tali attrezzi e con queste istruzioni. *Nelle mani di persone inesperte, gli attrezzi elettrici sono pericolosi.*
5. Manutenzione degli attrezzi elettrici. Verificare che le parti mobili dell'attrezzo elettrico non siano disallineate o inceppate, che non vi siano parti rotte o danneggiate al punto da compromettere il funzionamento dell'attrezzo stesso. Qualora danneggiato, riparare l'attrezzo elettrico prima dell'uso. *Molti incidenti sono causati da attrezzi elettrici con una manutenzione inadeguata.*
6. Mantenere affilati e puliti gli strumenti da taglio. *Con una manutenzione adeguata, gli strumenti da taglio con bordi affilati risultano più facili da controllare e meno pericolosi.*
7. Usare l'attrezzo elettrico, gli accessori, le punte ecc. come indicato dalle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e della prestazione da effettuare. *L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli previsti può dar luogo a situazioni di pericolo.*

5) Assistenza

1. Far riparare l'attrezzo elettrico solo ed esclusivamente da personale specializzato utilizzando solo pezzi di ricambio originali. *Questo garantirà che sia salvaguardata la sicurezza dell'attrezzo elettrico.*

Avvertenze sulla sicurezza dei tagliasepi:

- Tenere le parti del corpo lontane dalla lama tagliente. Non rimuovere il materiale tagliato né mantenere il materiale da tagliare quando le lame sono in funzione. Assicurarsi di rimuovere eventuali residui mentre il motore è spento. *Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo dei tagliasepi può comportare gravi lesioni personali.*

- Trasportare il tagliasiepi tenendolo per l'impugnatura quando le lame di taglio non sono in funzione. Durante il trasporto o la conservazione del tagliasiepi, collocare sempre il coperchio sulle lame. *Un adeguato utilizzo del tagliasiepi riduce possibili lesioni personali dovute alle lame del tagliente.*
- Tenere l'attrezzo elettrico esclusivamente dalle apposite impugnature isolate poiché la lama del tagliente potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il filo dell'attrezzo stesso. *Se le lame del tagliente vengono a contatto con un filo scoperto sotto tensione, le parti in metallo esposte possono risultarne caricate e causare una scossa elettrica all'operatore.*
- Tenere il cavo lontano dall'area di taglio. *Durante il funzionamento il cavo potrebbe nascondersi nei cespugli e venire accidentalmente tagliato dalla lama.*

Avvertenze di sicurezza aggiuntive

Sicurezza dell'area di lavoro

Utilizzare l'attrezzo solo nel modo indicato e seguendo le istruzioni descritte nel presente manuale.

L'operatore o l'utente sono responsabili per eventuali incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.

Durante il funzionamento e il trasporto, prestare particolare attenzione al pericolo per gli altri.

Rischio di inciampare. Durante il funzionamento, prestare attenzione al cavo.

Avvertenza! Quando si indossano cuffie protettive e a causa della rumorosità del prodotto, l'operatore può non accorgersi di persone in avvicinamento.

Non utilizzare il prodotto quando si avvicina un temporale.

Non utilizzare il prodotto all'acqua.

Sicurezza elettrica



AVVERTENZA!:

- Rischio di arresto cardiaco!
- Durante il funzionamento, questo apparecchio genera un campo elettromagnetico, che in determinate condizioni può interferire con impianti medici attivi o passivi.
- Per ridurre il rischio di condizioni che possono implicare lesioni personali gravi o mortali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo apparecchio.

Il British Standards Institute consiglia di utilizzare un interruttore automatico differenziale con corrente di rilascio di non oltre 30 mA. Verificare tale dispositivo ogni volta che lo si utilizza.

Prima dell'impiego, verificare che il cavo non sia danneggiato o consumato ed eventualmente sostituirlo.

Se è necessario sostituire il filo di alimentazione, l'operazione deve essere eseguita dal produttore o un suo agente onde evitare rischi per la sicurezza.

Non utilizzare il prodotto se i cavi elettrici sono danneggiati o usurati.

Se il cavo è tagliato o se l'isolamento è danneggiato, scollegare immediatamente l'attrezzo dalla rete elettrica. Non toccare il cavo elettrico fino a quando non è stata scollegata l'alimentazione di rete.

Il cavo elettrico deve essere privo di attorcigliamenti, che ne causano il surriscaldamento e riducono l'efficienza del prodotto.

Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di scollegare qualsiasi spina, connettore o prolunga.

Dopo avere scollegato l'alimentazione, togliere la spina dalla presa e verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato o usurato prima di avvolgerlo per riporre l'apparecchio. Non riparare un cavo danneggiato, inviare il prodotto al centro assistenza GARDENA o rivenditore autorizzato GARDENA più vicino.

Avvolgere sempre il cavo con delicatezza, evitando di attorcigliarlo.

Utilizzare solo la tensione di alimentazione c.a. indicata sulla targhetta del prodotto.

Non collegare a massa nessuna parte del prodotto.

Se il prodotto viene avviato involontariamente quando la spina è inserita, scollegare immediatamente il cavo di alimentazione. Contattare l'assistenza GARDENA per controllare il prodotto.

Cavi

Utilizzare solo cavi di prolunga consentiti a norma HD 516.

- Chiedete al vostro elettricista di fiducia.

Sicurezza personale



AVVERTENZA!:

- Rischio di soffocamento
- I componenti più piccoli dell'apparecchio potrebbero essere ingeriti. Inoltre, c'è il rischio che il sacchetto in plastica soffochi i bambini.
- Al momento del montaggio del prodotto, tenere i bambini a distanza.

Indossare sempre un abbigliamento idoneo, guanti protettivi e scarpe robuste.

Evitare il contatto con l'olio della lama, in particolare in caso di reazioni allergiche.

Ispezionare attentamente l'area dove si deve usare l'attrezzo e rimuovere eventuali fili metallici o altri corpi estranei presenti.

Mantenere sempre una presa sicura del prodotto con entrambe le mani su entrambe le impugnature.

Prima di utilizzare il prodotto e dopo ogni impatto, controllare eventuali segni di usura o danno e, se necessario, ripararli.

Non tentare mai di usare un'unità incompleta o sulla quale sono state apportate modifiche non autorizzate.

Uso e cura dell'attrezzo elettrico

In caso di emergenza, è necessario sapere come spegnere l'attrezzo immediatamente.

Non tenere mai l'apparecchio dalla protezione.

Non utilizzare il prodotto se i dispositivi di protezione (coperchio protettivo, arresto rapido della lama) sono danneggiati.

Non utilizzare il prodotto su scale a pioli.

Scollegare il cavo di alimentazione

- prima di lasciare l'unità incustodita anche per tempi brevi.
- prima di eliminare un'ostruzione.

- prima di controllare, pulire o lavorare sul prodotto.
- se si colpisce un oggetto. Non utilizzare il prodotto fino a quando non si è sicuri che ogni sua parte sia in condizioni operative sicure.
- se il prodotto incomincia a vibrare in maniera anomala. Controllare l'attrezzo immediatamente. Le vibrazioni eccessive possono causare lesioni.
- prima di passare l'attrezzo a un'altra persona.

Utilizzare il prodotto solo tra 0 e 40 °C.

Manutenzione e conservazione

Rischio di lesioni. Non toccare le lame.

- **Scollegare il prodotto dalla presa di corrente e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama alla conclusione del lavoro o in caso di interruzioni.**

Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano saldi, in modo che il prodotto sia in condizioni operative sicure.

Se il prodotto si è riscaldato durante il funzionamento, lasciarlo raffreddare prima di riportarlo.

Montaggio

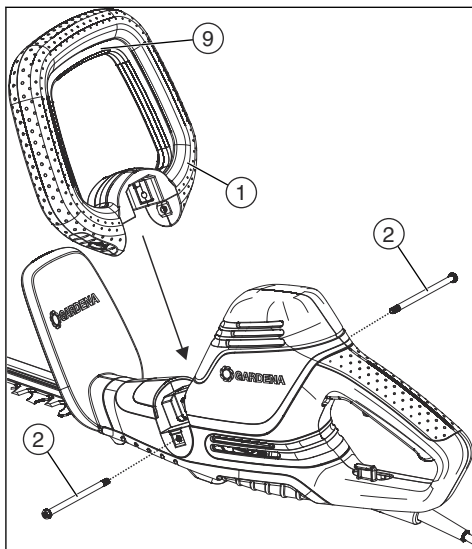
Prima del montaggio



AVVERTENZA!

- Rischio di lesioni.
- Lesioni da taglio in caso di avviamento accidentale del prodotto.
- Scollegare il prodotto dalla presa di corrente e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama prima del montaggio.

Per collegare l'impugnatura anteriore



1. Spingere l'impugnatura anteriore (1) nella fessura del prodotto.

Accertarsi che l'impugnatura anteriore (1) sia completamente in sede e che il foro dell'impugnatura sia allineato con il foro filettato.

2. Inserire entrambe le viti (2) nel foro filettato nel prodotto.

Non premere il pulsante avvio (9) mentre si esegue questa operazione.

3. Serrare le due viti (2) con un cacciavite.

4. Accertarsi che le viti (2) siano completamente serrate e che sia possibile premere a fondo il pulsante avvio (9).

Funzionamento

Prima della messa in funzione



AVVERTENZA!:

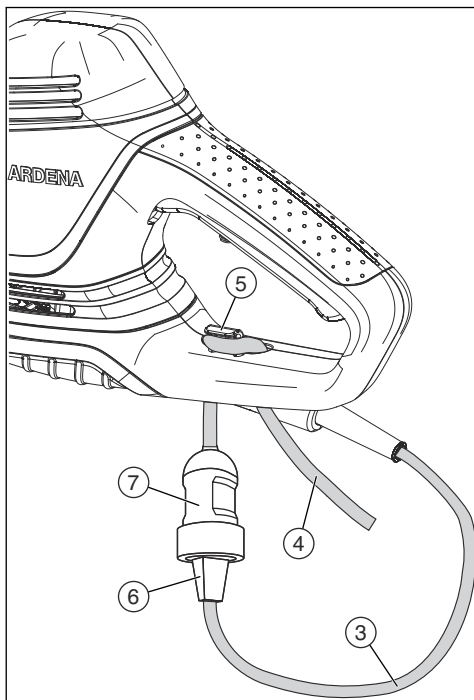
- Rischio di lesioni.
- Lesioni da taglio in caso di avviamento accidentale del prodotto.
- Scollegare il prodotto dalla presa di corrente e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama prima di collegare o trasportare il prodotto.

Per collegare il tagliaerba



AVVERTENZA!:

- Rischio di scosse elettriche.
- Per evitare di danneggiare il cavo di alimentazione (3), il cavo di prolunga (4) deve essere inserito nel blocco del cavo (5).
- Prima di utilizzare il prodotto, inserire il cavo di prolunga (4) nel blocco del cavo (5).
- Non afferrare mai il coperchio protettivo durante il collegamento del prodotto.



1. Avvolgere il cavo di prolunga (4), inserire il cavo avvolto nel blocco del cavo (5) e tirare fino a fissarlo.
2. Collegare la spina (6) del prodotto nella presa (7) del cavo di prolunga.
3. Collegare il cavo di prolunga (4) a una presa di corrente a 230 V.

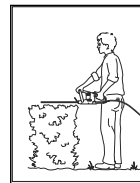
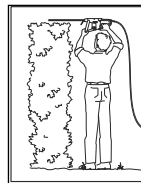
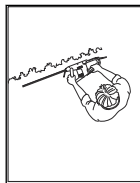
Posizioni di lavoro

Il prodotto è utilizzabile in 3 posizioni.

Rifilatura laterale

Rifilatura alta

Rifilatura bassa

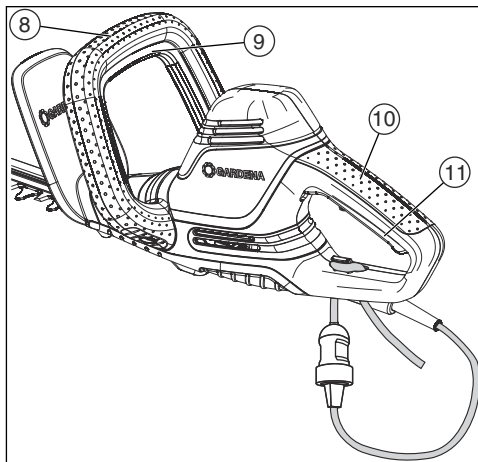


Per avviare il tagliaiepi



AVVERTENZA!

- Rischio di lesioni.
- Rischio di lesioni se il prodotto non si arresta al rilascio del pulsante avvio.
- Non escludere i dispositivi di sicurezza e gli interruttori. Ad esempio, non collegare i pulsanti di avvio (9)/(11) all'impugnatura.



Per avviare:

Il prodotto è dotato di un dispositivo di sicurezza a due mani (2 pulsanti di avvio) per evitare l'accensione accidentale.

1. Rimuovere il coperchio protettivo dalla lama.
2. Afferrare l'impugnatura anteriore (8) con una mano e premere il pulsante avvio (9).
3. Tenere l'impugnatura principale (10) con l'altra mano e premere il pulsante avvio (11).

Il prodotto viene avviato.

Per arrestare:

1. Rilasciare i due pulsanti di avvio (9)/(11).
2. Far scorrere il coperchio protettivo sulla lama.

Manutenzione

Prima di eseguire la manutenzione



AVVERTENZA!

- Rischio di lesioni.
- Lesioni da taglio in caso di avviamento accidentale del prodotto.
- Scollegare il prodotto dalla presa di corrente e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama prima della manutenzione.

1. Pulire il prodotto con un panno umido.
2. Pulire le feritoie per la circolazione dell'aria con una spazzola morbida (non utilizzare un cacciavite).
3. Lubrificare la lama con olio a bassa viscosità (ad es., Spray lubrificante GARDENA Art. 2366). Evitare il contatto con le parti in plastica.

Per pulire il Electric Hedge Trimmer



AVVERTENZA!

- Pericolo di scosse elettriche!
- Rischio di lesioni e danni al prodotto.
- Non pulire il prodotto con acqua o con un getto d'acqua (in particolare con getti d'acqua ad alta pressione).

Conservazione

Messa fuori servizio:

L'apparecchio deve essere conservato lontano dalla portata dei bambini.



1. Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica.
2. Pulire il prodotto (vedere Manutenzione) e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama.
3. Prima che sopraggiunga il gelo, riporre l'apparecchio in un luogo protetto.

Smaltimento (conforme a RL2012/19/UE):

L'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici, bensì deve essere smaltito in conformità alle normative ambientali locali.



IMPORTANTE!:

Assicurarsi che l'apparecchio venga smaltito consegnandolo al centro di smaltimento municipale.

Anomalie di funzionamento

Prima di procedere con la risoluzione dei problemi



AVVERTENZA!:

- Rischio di lesioni.
 - Lesioni da taglio in caso di avviamento accidentale del prodotto.
 - Scollegare il prodotto dalla presa di corrente e far scorrere il coperchio protettivo sulla lama prima di procedere con la risoluzione dei problemi.
-

Tabella di risoluzione dei problemi

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il prodotto non si avvia.	Cavo di prolunga scollegato o danneggiato	Collegare il cavo di prolunga o, se necessario, sostituirlo.
	La lama è bloccata.	Rimuovere l'ostacolo.
Non è più possibile arrestare il prodotto.	Pulsante avvio inceppato.	Scollegare il cavo di alimentazione e allentare il pulsante avvio.
Il taglio della siepe non è netto.	La lama è usurata o danneggiata.	Far sostituire la lama all'assistenza GARDENA .

Riparazioni

Ossevare::

In caso di altre anomalie, contattare il centro assistenza GARDENA . Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dai centri assistenza GARDENA o dai rivenditori autorizzati GARDENA .

Dati tecnici

Tagliasiepi elettrico

	Unità	Valore (Art. 9833)	Valore (Art. 9834)	Valore (Art. 9835)
Potenza nominale:	W	550	600	700
Tensione di rete:	V	230	230	230
Frequenza di rete:	Hz	50	50	50
Corse:	1/min.	3400	3400	3400
Lunghezza della lama:	cm	50	55	65
Distanza tra i denti della lama:	mm	27	27	27
Peso:	kg	3,6	3,7	3,9
Livello di pressione acustica L _{PA} ¹⁾ :	dB (A)	84	85	87
Incertezza k _{PA}		3	3	3
Livello di emissione sonora L _{WA} ²⁾ : misurato/garantito	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Incertezza k _{WA}		1,11	0,99	1,69
Sollecitazione all'arto a _{vhw} ¹⁾ :	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Incertezza k _a		1,5	1,5	1,5

Processo di misurazione conforme a: ¹⁾ EN 60745-2-15 ;
²⁾ RL 2000/14/EC

Osservare::

Il valore dichiarato relativo alle vibrazioni è stato misurato secondo metodi di verifica standard e può essere utilizzato per confrontare un attrezzo elettrici tra loro. Inoltre, può anche utilizzato per la valutazione preliminare dell'esposizione. Il valore di vibrazioni può variare durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico.

Dichiarazione di conformità CE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

Descrizione del prodotto:	Tagliasiepi elettrico
Tipo di prodotto:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Codice articolo:	9833 ; 9834 ; 9835
Direttive UE:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Norme armonizzate EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Documentazione depositata:	Documentazione tecnica GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm

Valutazione di conformità eseguita in base a:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Livello acustico misurato/garantito	Art. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Art. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Art. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Anno di applicazione della certificazione CE:	2016
Data:	Ulm, 12.09.2016
Rappresentante autorizzato:	<i>Radex</i> R. Pompe (Vice Presidente)

Accessori

Per tagliasiepi elettrico

Spray lubrificante GARDENA

Prolunga la durata della lama.

Art. 2366

Sacco di raccolta GARDENA Cut&Collect ComfortCut/Power-Cut

Raccolta facile e agevole delle parti tagliate.

Art. 6002

Assistenza / Garanzia

Assistenza

Si prega di contattare l'indirizzo sul retro della pagina.

Garanzia

GARDENA Manufacturing GmbH copre questo prodotto con 2 anni di garanzia (a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere sostituito o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le condizioni seguenti:

- Il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni di funzionamento
- e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito su di esso dall'acquirente o da terzi.

La garanzia del costruttore non preclude l'utilizzo delle garanzie riconosciute all'acquirente nei confronti del concessionario e/o rivenditore. In caso di problemi con il prodotto contattare il nostro centro assistenza oppure spedire il prodotto difettoso a spese del mittente direttamente a GARDENA Manufacturing GmbH, allegando una breve descrizione del problema riscontrato e una copia della ricevuta di acquisto per la copertura in garanzia.

Materiali di consumo

La lama e il pignone eccentrico sono materiali di consumo e non sono inclusi nella garanzia.

Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per i ricambi e gli accessori.

ÍNDICE

Introducción

Idioma.....	94
Introducción.....	94
Uso previsto.....	94

Seguridad

Símbolos que aparecen en el producto.....	94
Instrucciones generales de seguridad.....	94
Advertencias de seguridad adicionales.....	96

Montaje

Antes del montaje.....	97
Para conectar el mango delantero.....	98

Funcionamiento

Antes de poner el producto en funcionamiento.....	98
Para conectar el cortasetos.....	98
Posiciones de trabajo.....	99
Para arrancar el cortasetos.....	99

Mantenimiento

Antes de realizar el mantenimiento.....	99
Para limpiar el Electric Hedge Trimmer	99

Almacenamiento

Almacenamiento del producto:.....	100
Eliminación (de acuerdo con RL2012/19/EU):.....	100

Resolución de problemas

Antes de realizar la resolución de problemas.....	100
Tabla de resolución de problemas.....	100
Reparaciones.....	100

Datos técnicos

Cortasetos eléctrico.....	101
Declaración de conformidad CE.....	101

Accesorios

Para cortasetos eléctrico.....	102
--------------------------------	-----

Servicio/garantía

Servicio técnico.....	102
Garantía.....	102
Consumibles.....	102
Fiabilidad del producto.....	102

Introducción

Idioma

El idioma original de estas instrucciones es inglés. Las versiones en otros idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

Introducción

Este producto no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que lo hagan con supervisión o reciban instrucción en relación con el uso del producto por parte de una persona responsable de su seguridad. Debe vigilarse a los niños para asegurarse de que no juegan con el producto.

Uso previsto

El cortasetos eléctrico GARDENA se usa para cortar setos, arbustos y hierba en parcelas y jardines domésticos privados.

El producto no está diseñado para uso durante periodos prolongados.



¡ATENCIÓN!

- Riesgo de lesiones
- No utilice el producto para cortar o contornear el césped, picar material o hacer compost.

Seguridad

Símbolos que aparecen en el producto



¡NOTA!

El producto puede ser peligroso si no se usa correctamente. Para garantizar el uso seguro y eficaz del producto, respete las advertencias y siga las instrucciones de seguridad. El usuario es responsable de respetar las instrucciones y advertencias indicadas en el producto y el manual. No use nunca el producto si las protecciones suministradas por el fabricante no están en su posición correcta. Un uso incorrecto o negligente del producto puede provocar lesiones al usuario o terceras personas. Lea y comprenda el contenido del manual de usuario. Guarde este manual para futuras consultas.



Desconecte el cable de alimentación de red si el cable se daña o corta.

Instrucciones generales de seguridad

Advertencias generales de seguridad relacionadas con la herramienta eléctrica



¡ATENCIÓN!

- Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad.
- No atender a estas advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.
- Conserve todas las advertencias e instrucciones para su consulta.



Lea las instrucciones.



Se debe utilizar siempre protección auditiva homologada.

Se debe utilizar siempre protección ocular homologada.



No deje que el producto se moje con la lluvia ni lo exponga a la humedad.

No deje el producto al aire libre mientras esté lloviendo.

El término «herramienta eléctrica» empleado en las advertencias hace referencia a una herramienta eléctrica que funciona con conexión a la red de suministro (con cable) o a una herramienta que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el área de trabajo

1. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. *Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras favorecen los accidentes.*
2. No maneje herramientas eléctricas en ambientes explosivos como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables. *Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.*

3. Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras trabaje con una herramienta eléctrica. *Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.*

2) Seguridad eléctrica

1. Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponder a la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe. No utilice adaptadores para las herramientas eléctricas con conexión a tierra. *Use enchufes sin modificar y tomas de corriente del mismo tipo que estos, evitando así el uso de adaptadores, para reducir el riesgo de descarga eléctrica.*
2. Evite el contacto de su cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras. *Si su cuerpo está en contacto con el suelo, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.*
3. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a ambientes húmedos. *El riesgo de recibir descargas eléctricas aumentará si penetra agua en la herramienta eléctrica.*
4. Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Manténgalo alejado de fuentes de calor, aceite, aristas vivas o piezas móviles. *Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.*
5. Cuando trabaje con una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un alargador indicado para este uso. *Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
6. Si es necesario utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice suministro eléctrico protegido con un interruptor diferencial. *La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.*

3) Seguridad personal

1. Esté siempre atento, fíjese en lo que está haciendo y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos. *Un momento de descuido, mientras se trabaja con herramientas eléctricas, puede causar lesiones graves.*
2. Utilice el equipo de protección individual. Protéjase siempre los ojos. *El equipo de protección, como la mascarilla antipolvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, el casco o los protectores auditivos, utilizados en función de las condiciones de trabajo, reducirán el riesgo de lesiones.*
3. Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación y/o la batería, cogérla o transportarla. *Transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto sobre el interruptor o encenderlas con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.*

4. Quite todas las clavijas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica. *Una llave de tuercas o clavija de ajuste que se ha dejado colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.*
5. No se estire demasiado. Mantenga una posición correcta y el equilibrio en todo momento. *Esto le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.*
6. Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. *La ropa amplia, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*
7. Si se suministran equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. *El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.*

4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

1. No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo que debe realizar. *Con la herramienta eléctrica apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.*
2. No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no funciona. *Las herramientas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.*
3. Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardarla. *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encendido accidental de la herramienta eléctrica.*
4. Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones las manejen. *Las herramientas eléctricas resultan peligrosas en manos de usuarios no cualificados.*
5. Cuide las herramientas. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si detecta daños, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. *Muchos accidentes se deben al uso de herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.*
6. Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. *Las herramientas de corte con aristas afiladas y un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.*
7. Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, útiles, etc. según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar. *El uso de la herramienta eléctrica para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.*

5) Servicio

1. Solicite que su herramienta eléctrica sea reparada por personal cualificado y utilizando únicamente piezas de repuesto originales. *Esto garantizará la seguridad de la herramienta.*

Advertencias de seguridad sobre el cortasetos:

- Mantenga todas las partes del cuerpo lejos de la cuchilla de la cortadora. No retire el material cortado ni sujete el material que va a cortar mientras las cuchillas están en movimiento. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado mientras extrae el material atascado. *Un momento de descuido, mientras se trabaja con el cortasetos, puede causar lesiones graves.*
- Manipule el cortasetos mediante el mango con la cuchilla de la cortadora parada. Siempre coloque la cubierta del dispositivo de corte cuando transporte o almacene el cortasetos. *Manipular el cortasetos de manera adecuada reducirá el riesgo de daños personales causados por las cuchillas de la cortadora.*
- Sujete la herramienta eléctrica únicamente mediante las superficies de agarre aisladas, ya que la cuchilla de la cortadora puede entrar en contacto con algún cable oculto o con el suyo propio. *Si las cuchillas de la cortadora entran en contacto con un cable con tensión, pueden hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica queden expuestas a tensión y pueden producir al usuario una sacudida eléctrica.*
- Mantenga el cable alejado de la zona de corte. *Durante el funcionamiento, el cable puede quedar oculto en los arbustos y la cuchilla puede cortarlo accidentalmente.*

Advertencias de seguridad adicionales

Seguridad en el área de trabajo

Utilice el producto sólo de la manera y para los objetivos que se indican en estas instrucciones.

El operador es responsable de los accidentes o situaciones de riesgo que puedan sufrir otras personas o sus bienes.

Durante el funcionamiento y transporte preste especial atención a los riesgos para otras personas.

Riesgo de tropiezo. Durante el funcionamiento preste atención al cable.

Advertencia Cuando lleve protección auditiva, y debido al ruido producido por el producto, el operador puede no darse cuenta si se acercan personas.

No utilice el producto cuando se aproxime una tormenta eléctrica.

No utilice el producto cerca del agua.

Seguridad eléctrica



¡ATENCIÓN!

- Paro cardíaco
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento que puede, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos.
- Para reducir el riesgo de que se den condiciones que provocarían lesiones graves o letales, las personas que utilicen implantes médicos deben consultar con su médico y con el fabricante del implante antes de poner en marcha este producto.

El British Standards Institute (Instituto Británico de Normalización) recomienda el uso de un dispositivo de corriente residual (R.C.D.), con una corriente de desconexión no superior a 30 mA. Compruebe el dispositivo de corriente residual cada vez que lo utilice.

Antes de utilizar el producto, observe si el cable presenta daños y sustitúyalo si aprecia deterioro o envejecimiento.

Si es necesario sustituir el cable de alimentación, la reparación debe llevarse a cabo por el fabricante o un representante autorizado, a fin de evitar un riesgo para la seguridad.

No utilice el producto si los cables eléctricos están dañados o desgastados.

Si el cable presenta cortes, o el aislamiento está dañado, desenchúfelo inmediatamente de la red. No toque el cable hasta haber desconectado el suministro eléctrico.

El cable eléctrico no debe estar enredado, ya que los cables enredados pueden recalentarse y reducir la eficacia del producto.

Desconecte siempre el cable de alimentación de red antes de desconectar un enchufe, conector de cable o cable prolongador.

Apague el aparato, extraiga el enchufe de la toma y observe si el cable de alimentación presenta daños o envejecimiento antes de bobinarlo para su almacenamiento. No repare el cable si está cortado o dañado; envíe el producto al siguiente centro de servicio de GARDENA o distribuidor autorizado por GARDENA .

Enrolle el cable siempre con cuidado, evitando retorcerlo.

Utilice sólo la tensión de alimentación CA que se indica en la etiqueta de especificaciones técnicas del producto.

No realice una conexión a tierra en ninguna parte del producto.

Si el producto arranca accidentalmente cuando el enchufe de red está conectado, desconéctelo de la toma inmediatamente. Póngase en contacto con el servicio técnico de GARDENA para comprobar el producto.

Cables

Utilice únicamente cables de prolongación permitidos conforme HD 516.

- Consulte a su electricista.

Seguridad personal



¡ATENCIÓN!:

- Riesgo de asfixia
- Los niños pequeños se pueden tragar las piezas de tamaño reducido. Asimismo, las bolsas de plástico pueden provocar la asfixia a un bebé.
- Mantenga los bebés y niños pequeños alejados durante el montaje del producto.

Utilice siempre ropa adecuada, guantes de protección y calzado resistente.

Evite el contacto con el aceite de la cuchilla, en particular si es alérgico a él.

Inspeccione detenidamente la zona donde va a utilizar el producto y retire todos los cables y objetos extraños.

Sujete siempre el producto correctamente con las dos manos y las dos asas.

Antes de usar el producto, y después de cualquier impacto, compruebe que no hay signos de desgaste o daños y, si fuera necesario, repárela.

No intente nunca utilizar una unidad incompleta o con una modificación no autorizada.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

Aprenda a detener el producto con rapidez en caso de emergencia.

Nunca sujete la unidad por la protección.

No utilice el producto si los equipos de protección (cubierta de protección, parada rápida de la cuchilla) están dañados.

No se suba a escaleras mientras utiliza este producto.

Desconecte el cable de alimentación de la red

- Antes de dejar la unidad sin supervisión durante cualquier periodo de tiempo.
- Antes de retirar una obstrucción.
- Antes de comprobar, limpiar o trabajar en el producto.
- Si golpea un objeto. No utilice el producto hasta que esté seguro de que se encuentra íntegramente en condiciones de funcionamiento seguras.
- Si el producto empieza a vibrar de manera anómala. Revíselo de inmediato. La vibración excesiva puede causar lesiones.
- Antes de entregarlo a otra persona.

Utilice el producto sólo entre 0 y 40 °C.

Mantenimiento y almacenamiento

Riesgo de lesiones. No toque las cuchillas.

- **Desconecte el producto de la red y deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla cuando termine o interrumpa el trabajo.**

Mantenga bien apretados todos los pernos, tuercas y tornillos para asegurarse de que el producto está en condiciones de uso seguras.

Si el producto se ha calentado durante el funcionamiento, deje que se enfríe antes de guardarlo.

Montaje

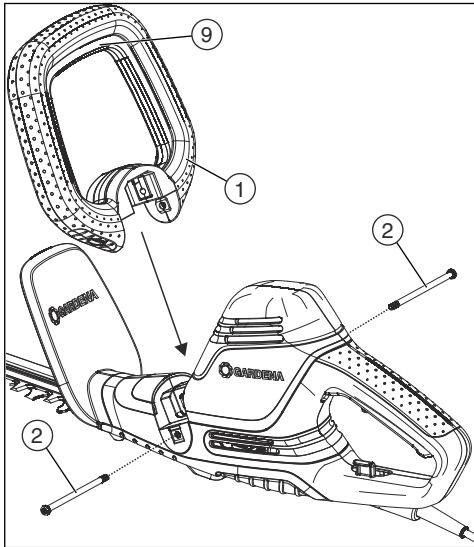
Antes del montaje



¡ATENCIÓN!:

- Riesgo de lesión
- Lesión de corte si el producto arranca accidentalmente.
- Desconecte el producto de la red y deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla antes de efectuar el montaje.

Para conectar el mango delantero



1. Empuje el mango delantero (1) en la ranura del producto.

Asegúrese de que el mango delantero (1) está completamente insertado y de que el orificio del mango coincide con el orificio roscado.

2. Coloque los dos tornillos (2) en el orificio roscado del producto.

No pulse el botón de arranque (9) mientras hace esto.

3. Apriete los dos tornillos (2) con un destornillador.

4. Asegúrese de que los tornillos (2) están bien apretados y el botón de arranque (9) puede empujarse completamente.

Funcionamiento

Antes de poner el producto en funcionamiento



¡ATENCIÓN!:

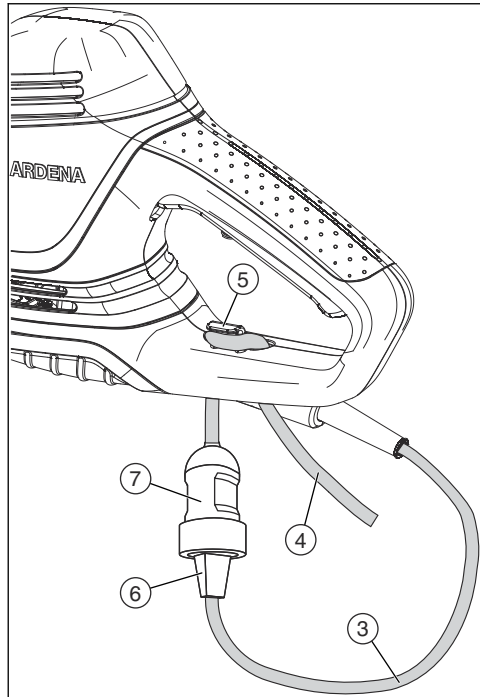
- Riesgo de lesión
- Lesión de corte si el producto arranca accidentalmente.
- Desconecte el producto de la red y deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla antes de conectar o transportar el producto.

Para conectar el cortasetos



¡ATENCIÓN!:

- Riesgo de descarga eléctrica
- Para evitar daños en el cable de red (3), el cable de extensión (4) se debe insertar en el bloqueo del cable (5).
- Antes de usar el producto, inserte el cable de extensión (4) en el bloqueo del cable (5)
- Nunca sujete la cubierta protectora al conectar el producto.

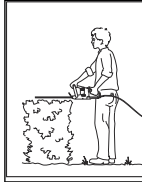
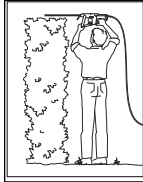
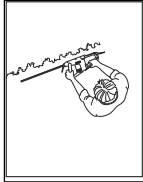


1. Haga un lazo con el cable de extensión (4), inserte el lazo en el bloqueo del cable (5) y tire con firmeza.
2. Conecte el enchufe (6) del producto en la toma (7) del cable de extensión.
3. Conecte el cable de extensión (4) a una toma de corriente de 230 V.

Posiciones de trabajo

El producto puede utilizarse en 3 posiciones.

Recorte lateral Recorte alto Recorte bajo

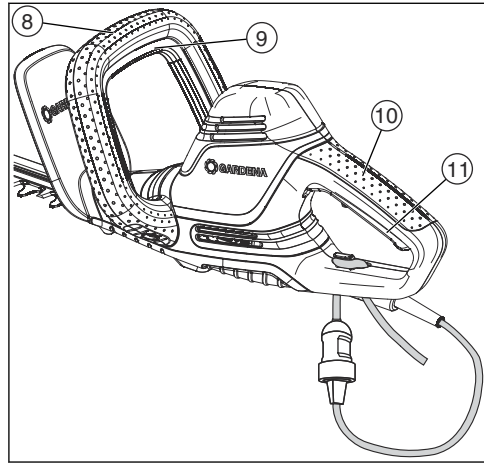


Para arrancar el cortasetos



¡ATENCIÓN!

- Riesgo de lesión
- Riesgo de lesiones si el producto no se detiene al soltar el botón de arranque.
- No puentee los dispositivos de seguridad o los interruptores. Por ejemplo, no fije los botones de arranque (9)/(11) al mango.



Para arrancar:

El producto cuenta con un dispositivo de seguridad con dos manos (2 botones de arranque) que evita que el producto se encienda por accidente.

1. Retire la cubierta de protección de la cuchilla.
2. Sujete el mango delantero (8) con una mano y pulse el botón de arranque (9).
3. Sujete el mango principal (10) con la otra mano y pulse el botón de arranque (11).

El producto arrancará.

Para detener la unidad:

1. Suelte los dos botones de arranque (9)/(11).
2. Deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla.

Mantenimiento

Antes de realizar el mantenimiento



¡ATENCIÓN!

- Riesgo de lesión
- Lesión de corte si el producto arranca accidentalmente.
- Desconecte el producto de la red y deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla antes de efectuar el mantenimiento.

Para limpiar el Electric Hedge Trimmer



¡ATENCIÓN!

- Descarga eléctrica
- Riesgo de lesiones y daños en el producto.
- No limpie el producto con agua o con un chorro de agua (en particular, con agua de alta presión).

1. Limpie el producto con un paño húmedo.
2. Limpie las ranuras de ventilación con una brocha suave (no utilice un destornillador).
3. Lubrique la cuchilla con un aceite de baja viscosidad (p. ej. Aceite de mantenimiento GARDENA art. 2366). Evite el contacto con las piezas de plástico.

Almacenamiento

Almacenamiento del producto:

El producto se debe guardar fuera del alcance de los niños.



1. Desconecte el producto de la red eléctrica.
2. Limpie el producto (consulte el apartado Mantenimiento) y deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla.
3. Guarde el producto en un lugar resguardado de las heladas antes de que lleguen los primeros fríos.

Eliminación (de acuerdo con RL2012/19/EU):

El producto no se puede desechar junto con la basura doméstica. Se debe desechar conforme a la normativa medioambiental local.



¡IMPORTANTE!

Asegúrese de que el producto se desecha a través de su centro de reciclaje municipal.

Resolución de problemas

Antes de realizar la resolución de problemas



¡ATENCIÓN!

- Riesgo de lesión
 - Lesión de corte si el producto arranca accidentalmente.
 - Desconecte el producto de la red y deslice la cubierta de protección sobre la cuchilla antes de efectuar la resolución de problemas.
-

Tabla de resolución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El producto no arranca.	El cable de extensión está desconectado o dañado	Conecte el cable de extensión o sustitúyalo si es necesario.
	Cuchilla bloqueada.	Retire el obstáculo.
No es posible detener el producto.	El botón de arranque se ha atascado.	Desconecte la alimentación y afloje el botón de arranque.
El seto no se corta limpiamente.	La cuchilla está roma o dañada.	Lleve el producto al servicio de GARDENA para cambiar la cuchilla.

Reparaciones

Aclaración::

Para cualquier otro problema de funcionamiento, póngase en contacto con el departamento de servicio de GARDENA . Las reparaciones solo las deben llevar a cabo los departamentos de servicio de GARDENA o distribuidores especializados autorizados por GARDENA .

Datos técnicos

Cortasetos eléctrico

	Unidad	Valor (ref. 9833)	Valor (ref. 9834)	Valor (ref. 9835)
Potencia nominal:	W	550	600	700
Tensión de la red:	V	230	230	230
Frecuencia de la red:	Hz	50	50	50
Tiempos:	1/min.	3400	3400	3400
Longitud de la cuchilla:	cm	50	55	65
Distancia entre dientes de la cuchilla:	mm	27	27	27
Peso:	kg	3,6	3,7	3,9
Nivel de presión sonora L_{pA} ¹⁾ :	dB (A)	84	85	87
Incertidumbre k_{pA}		3	3	3
Nivel de potencia acústica L_{WA} ²⁾ : medido/garantizado	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Incertidumbre k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Vibración mano/brazo a_{vhw} ¹⁾ :	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Incertidumbre k_a		1,5	1,5	1,5

Proceso de medición conforme a: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Aclaración:

El valor de emisión de vibración declarado se ha medido en función de un procedimiento de prueba estandarizado y se puede utilizar para comparar una herramienta eléctrica con otra. También se puede usar para evaluación preliminar de la exposición. El valor de emisión de vibración puede variar en un uso real de la herramienta eléctrica.

Declaración de conformidad CE

El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.

Descripción del producto:	Cortasetos eléctrico
Tipo de producto:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Referencia:	9833 ; 9834 ; 9835
Directiva CE:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Norma europea armonizada:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15

Documentación depositada:	Documentación técnica de GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm, Alemania
Declaración de conformidad efectuada conforme a:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Nivel de ruido medido/garantizado	Art. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Art. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Art. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Año de marcado CE:	2016
Fecha:	Ulm, 12.09.2016
Representante autorizado:	<i>Reinhold Trape</i> R. Pompe (Vicepresidente)

Accesorios

Para cortasetos eléctrico

Aceite de mantenimiento GARDE-NA

Prolonga la vida útil de la cuchilla.

Ref. 2366

Bolsa de recogida de recortes GARDENA y recogedor Comfort-Cut/PowerCut

Recogida fácil y cómoda de los recortes.

Ref. 6002

Servicio/garantía

Servicio técnico

Póngase en contacto con la dirección de la contraportada.

Garantía

GARDENA Manufacturing GmbH ofrece una garantía de dos años para este producto (desde la fecha de compra). Esta garantía cubre todos los defectos importantes de la unidad que se pueda demostrar que son defectos de los materiales o de fabricación. En el período de garantía, sustituiremos o repararemos el producto sin ningún coste si se cumplen estas condiciones:

- El producto debe haberse utilizado correctamente y conforme a las instrucciones de funcionamiento.
- Ni el comprador ni terceros no autorizados han intentado reparar el producto.

Esta garantía del fabricante no cubre las reclamaciones de garantía existentes del usuario presentadas contra el distribuidor o el vendedor. Si tiene problemas con el producto, póngase en contacto con nuestro servicio o envíe el producto defectuoso junto con una breve

descripción del problema, si está bajo garantía, con una copia de la factura y el franqueo pagado a GARDENA Manufacturing GmbH.

Consumibles

La cuchilla y el excéntrico son consumibles y no están incluidos en la garantía.

Fiabilidad del producto

Advertimos expresamente que, de acuerdo con la ley de fiabilidad del producto, no nos hacemos responsables de ningún daño causado por nuestros productos si es el resultado de una reparación incorrecta, si las piezas de recambio no son piezas originales de GARDENA o piezas homologadas, o si la reparación no la ha realizado un centro de servicio de GARDENA o un especialista autorizado. Lo mismo se aplica a las piezas de repuesto y accesorios.

ÍNDICE

Introdução

Língua.....	104
Introdução.....	104
Finalidade.....	104

Segurança

Símbolos no produto.....	104
Avisos gerais de segurança.....	104
Avisos de segurança adicionais.....	106

Montagem

Antes de montar.....	107
Para ligar o punho dianteiro.....	108

Funcionamento

Antes de efetuar a operação.....	108
Para ligar o corta-sebes.....	108
Posições de trabalho.....	109
Para ligar o corta-sebes.....	109

Manutenção

Antes de proceder à manutenção.....	109
Para limpar o Electric Hedge Trimmer :.....	109

Armazenamento

Para armazenar:.....	110
Eliminação (de acordo com a norma RL2012/19/CE):.....	110

Resolução de problemas

Antes de proceder à resolução de problemas.....	110
Tabela de resolução de problemas.....	110
Reparações.....	110

Especificações técnicas

Corta-sebes elétrico.....	111
Declaração de conformidade CE.....	111

Acessórios

Para corta-sebes elétricos.....	112
---------------------------------	-----

Assistência/Garantia

Assistência.....	112
Garantia.....	112
Consumíveis.....	112
Responsabilidade pelo produto.....	112

Introdução

Língua

A língua original destas instruções é o inglês. As versões em outras línguas são traduções das instruções originais.

Introdução

Este produto não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, exceto se sob vigilância ou depois de terem recebido instruções acerca da utilização do mesmo por parte de alguém responsável pela sua segurança. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o produto.

Finalidade

O corta-sebes elétrico GARDENA é utilizado para cortar sebes, arbustos e relva em jardins e loteamentos domésticos e privados.

O produto não foi concebido para utilização a longo prazo.



ATENÇÃO!

- Risco de ferimentos!
- Não utilize o produto para cortar relvados/extremidades de relvados, para cortar materiais ou para fazer compostagem.

Segurança

Símbolos no produto



NOTA!

Se não for utilizado corretamente, este produto pode ser perigoso. Os avisos e as instruções de segurança devem ser seguidos para garantir uma segurança e eficiência razoáveis na utilização deste produto. O operador é responsável pelo cumprimento dos avisos e das instruções que se encontram neste manual e no produto. Nunca deve utilizar os produtos salvo se as proteções fornecidas pelo fabricante estiverem na posição correta. A utilização descuidada ou incorreta deste produto pode resultar em ferimentos para o utilizador ou para terceiros. Leia e compreenda o conteúdo do manual de utilizador. Mantenha este manual para referência futura.



Desligue o cabo de alimentação se o cabo ficar danificado ou cortado.

Avisos gerais de segurança

Avisos gerais de segurança da ferramenta eléctrica



ATENÇÃO!

- Leia todos os avisos e instruções de segurança!
- O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.
- Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica para ligação à corrente (com cabo) ou ferramenta eléctrica com bateria (sem cabo).



Leia as instruções.



Utilize sempre protetores acústicos aprovados.

Utilize sempre protecção ocular aprovada.



Não deixe que o produto se molhe com chuva ou outra humidade.

Não deixe o produto no exterior enquanto estiver a chover.

1) Segurança na área de trabalho

1. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. *Áreas desarrumadas ou escuras convidam ao acidente.*
2. Não maneje ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, tal como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeiras. *As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem poeiras ou gases.*
3. Mantenha as crianças e restantes pessoas afastadas enquanto maneja uma ferramenta eléctrica. *As distrações podem fazê-lo perder o controlo.*

2) Segurança elétrica

1. As fichas das ferramentas eléctricas têm de corresponder à tomada eléctrica. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não utilize fichas de adaptador com ferramentas eléctricas ligadas à terra (ligadas à massa). *As fichas inalteradas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque eléctrico.*
2. Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. *Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.*
3. Não exponha ferramentas eléctricas a chuva ou condições de elevada humidade. *A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.*
4. Não danifique o fio eléctrico. Nunca use o fio eléctrico para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada. Mantenha o cabo eléctrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento. *Fios eléctricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.*
5. Ao manejar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão eléctrica adequada para utilização em exteriores. *A utilização de um cabo eléctrico adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.*
6. Se não puder evitar operar uma ferramenta eléctrica em locais húmidos, utilize uma fonte de alimentação com corta-circuito com um dispositivo de corrente residual (RDC). *A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.*

3) Segurança pessoal

1. Mantenha-se alerta, tenha atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não use uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação. *Um momento de desatenção durante o manejo de ferramentas eléctricas pode resultar em lesões pessoais graves.*
2. Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre protecção ocular. *A utilização de equipamento de protecção como máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.*
3. Prevenção de arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor se encontra desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, de pegar ou transportar a ferramenta. *Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar ferramentas eléctricas à corrente eléctrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.*
4. Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica. *Uma chave de ferramentas ou uma chave presa a uma peça rotativa das ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos pessoais.*

5. Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes. *Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*
6. Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou jóias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas longe de quaisquer peças em movimento. *Roupas soltas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.*
7. Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente. *A utilização da recolha de poeiras pode reduzir os riscos relacionados com poeiras.*

4) Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas

1. Não force a ferramenta eléctrica. Use a ferramenta eléctrica correcta para a sua aplicação. *A ferramenta eléctrica correcta fará um trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi desenhada.*
2. Não use a ferramenta eléctrica se o interruptor não ligar ou desligar. *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.*
3. Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou desligue a bateria da ferramenta eléctrica antes de efetuar quaisquer ajustes, alterar acessórios ou armazenar as ferramentas eléctricas. *Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.*
4. Guarde ferramentas eléctricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que qualquer pessoa não familiarizada com a ferramenta eléctrica ou com as suas instruções maneje a ferramenta eléctrica. *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.*
5. Faça a manutenção às ferramentas eléctricas. Verifique a existência de bloqueios ou de falhas no alinhamento de peças em movimento, danos nas peças ou qualquer outro problema que possa afetar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se estiver danificada, repare a ferramenta eléctrica antes de a usar. *Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com má manutenção.*
6. Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. *Ferramentas de corte com as zonas de corte afiadas e bem mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.*
7. Use a ferramenta eléctrica, acessórios e brocas, etc. de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado. *A utilização da ferramenta eléctrica para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.*

5) Assistência

1. Garanta que a manutenção da sua ferramenta elétrica é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utilize apenas peças de substituição idênticas. *Isto irá assegurar que a segurança das ferramentas eléctricas é mantida.*

Avisos de segurança do corta-sebes:

- Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina de corte. Não retire material cortado nem segure no material que estiver a ser cortado quando as lâminas estiverem a funcionar. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição OFF enquanto limpa o material encravado. *Um momento de desatenção durante o manejo do corta-sebes pode resultar em lesões pessoais graves.*
- Transporte o corta-sebes segurando pelo punho com a lâmina de corte parada. Quando transportar ou armazenar o corta-sebes coloque sempre a cobertura do dispositivo de corte. *O manuseamento adequado do corta-sebes reduz a ocorrência de ferimentos pessoais causados pelas lâminas.*
- Segure na ferramenta elétrica apenas pelas superfícies de apoio isoladas, uma vez que a lâmina de corte pode entrar em contacto com fios elétricos ocultos ou com o seu próprio cabo elétrico. *O contacto da corrente das lâminas de corte com um cabo com tensão pode energizar as peças metálicas expostas da ferramenta elétrica e, por conseguinte, provocar um choque elétrico no operador.*
- Mantenha o cabo afastado da zona de corte. *Durante o funcionamento, o cabo pode estar oculto em arbustos e pode ser acidentalmente cortado pela lâmina.*

Avisos de segurança adicionais

Segurança no local de trabalho

Utilize apenas o produto da forma e para as funções descritas nestas instruções.

O operador ou utilizador é responsável pelos acidentes e situações de perigo provocados a terceiros ou à sua propriedade.

Durante o transporte e funcionamento, preste especial atenção aos perigos para terceiros.

Risco de tropeçamento. Durante o funcionamento preste atenção ao cabo.

Aviso! Ao utilizar protetores acústicos, e devido ao ruído produzido pelo produto, o operador pode não se aperceber de pessoas a aproximar-se.

Não utilize o produto em caso de previsão de tempestade.

Não utilize o produto nas proximidades de água.

Segurança no manejo de eletricidade



ATENÇÃO!

- Paragem cardíaca!
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos.
- Para diminuir o risco de condições que podem causar ferimentos ou morte, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.

O British Standards Institute recomenda a utilização de um dispositivo de corrente residual (R.C.D.) com uma corrente de disparo que não deve ser superior a 30 mA. Verifique o R.C.D. sempre que o utilizar.

Antes de qualquer utilização, verifique se o cabo está danificado e substitua-o se existirem sinais de danos ou desgaste.

Se a substituição do cabo de alimentação for necessária, tal tem de ser feita pelo fabricante ou pelo respetivo agente, de modo a evitar um perigo para a segurança.

Não utilize o produto se os cabos elétricos estiverem danificados ou gastos.

Desligue imediatamente da corrente elétrica se o cabo estiver cortado ou se o isolamento estiver danificado. Não toque no cabo elétrico até que a corrente elétrica tenha sido desligada.

O seu cabo elétrico deve estar desembaraçado, os cabos emaranhados podem sobreaquecer e reduzir a eficiência do produto.

Desligue sempre o cabo de alimentação antes de desligar qualquer ficha, conector de cabo ou cabo de extensão.

Desligue o produto, remova a ficha da corrente elétrica e examine o cabo de alimentação elétrica quanto a danos ou desgaste antes de enrolar o cabo para o armazenar. Não repare um cabo danificado. Envie o produto para o centro de assistência GARDENA mais próximo ou o concessionário autorizado pela GARDENA .

Enrole sempre o cabo com cuidado, evitando dobras.

Utilize apenas a tensão de alimentação da corrente elétrica CA indicada na etiqueta de classificação do produto.

Não ligue qualquer parte do produto à terra.

Se o produto se ligar inadvertidamente quando a ficha de alimentação estiver ligada, desligue a corrente elétrica de imediato. Entre em contacto com a assistência GARDENA para verificar o produto.

Cabos

Utilize apenas os cabos de extensão permitidos em conformidade com HD 516.

- Contacte ao seu especialista em eletricidade.

Segurança pessoal



ATENÇÃO!

- Risco de asfixia
- As peças pequenas podem facilmente ser engolidas. Existe também o risco de o saco plástico asfixiar crianças.
- Mantenha as crianças afastadas enquanto monta o produto.

Utilize sempre vestuário adequado, luvas de proteção e calçado robusto.

Evite o contacto com o óleo da lâmina, especialmente se reagir de forma alérgica ao mesmo.

Inspeccione cuidadosamente a área em que o produto está a ser utilizado e retire todos os fios e outros objetos estranhos.

Segure sempre no produto corretamente com ambas as mãos e punhos.

Antes de utilizar o produto e após um impacto, verifique a existência de sinais de desgaste ou danos e proceda à reparação, conforme necessário.

Nunca tente utilizar uma unidade incompleta ou com uma modificação não autorizada.

Utilização e manutenção de ferramentas eléctricas

Saiba como parar o produto rapidamente em caso de emergência.

Nunca segure a unidade pela proteção.

Não utilize o produto caso os equipamentos de proteção (cobertura de proteção, imobilização rápida da lâmina) estiverem danificados.

Não utilize escadas durante a operação do produto.

Desligue o cabo de alimentação

- antes de deixar a unidade sem supervisão durante algum tempo.
- antes de eliminar uma obstrução.
- antes de verificar, limpar ou trabalhar no produto.
- se atingir um objeto. Não utilize o seu produto até ter a certeza de que todo o produto se encontra em condições seguras para o funcionamento.
- se o produto começar a vibrar anormalmente. Verifique-o imediatamente. A vibração excessiva pode causar ferimentos.
- antes de o passar para outra pessoa.

Utilize apenas o produto entre 0 - 40 °C.

Manutenção e armazenagem

Risco de ferimentos. Não toque nas lâminas.

- **Desligue o produto da corrente elétrica e retire a tampa de proteção fazendo-a deslizar sobre a lâmina quando terminar ou interromper o funcionamento.**

Mantenha todas as porcas e parafusos fixos para se certificar de que o produto está em condições seguras para o funcionamento.

Se o produto aqueceu durante o funcionamento, deixe-o arrefecer antes de o armazenar.

Montagem

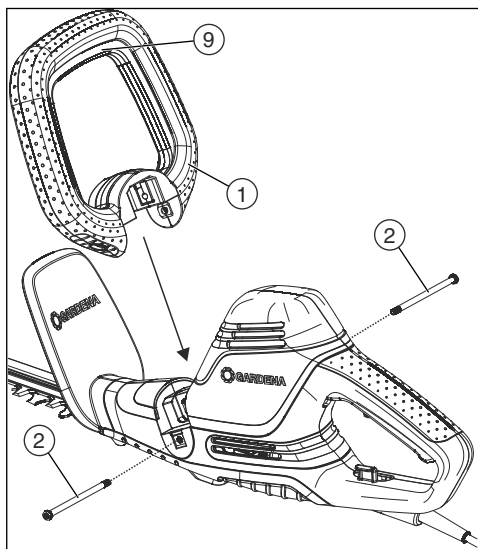
Antes de montar



ATENÇÃO!

- Risco de ferimentos físicos!
- Ferimentos de corte quando o produto se liga acidentalmente.
- Desligue o produto da corrente elétrica e retire a tampa de proteção fazendo-a deslizar sobre a lâmina antes de montar o produto.

Para ligar o punho dianteiro



1. Empurre o punho dianteiro (1) para a ranhura existente no produto.

Certifique-se de que o punho dianteiro (1) se encontra totalmente na posição correta e de que o orifício do punho está alinhado com o orifício roscado.

2. Coloque os dois parafusos (2) no orifício roscado do produto.
Não prima o botão de arranque (9) enquanto estiver a efetuar este passo.
3. Aperte os dois parafusos (2) com uma chave de parafusos.
4. Certifique-se de que os parafusos (2) estão totalmente apertados e de que o botão de arranque (9) pode ser totalmente premido.

Funcionamento

Antes de efetuar a operação



ATENÇÃO!

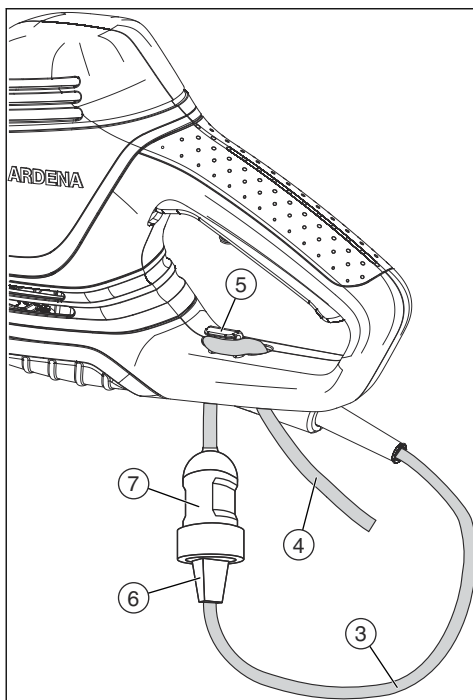
- Risco de ferimentos físicos!
- Ferimentos de corte quando o produto se liga acidentalmente.
- Desligue o produto da corrente elétrica e retire a tampa de proteção fazendo-a deslizar sobre a lâmina antes de ligar ou transportar o produto.

Para ligar o corta-sebes



ATENÇÃO!

- Risco de choque elétrico!
- Para evitar danos no cabo de alimentação (3), o cabo de extensão (4) tem de ser inserido no bloqueio do cabo (5).
- Antes de operar o produto introduza o cabo de extensão (4) no bloqueio do cabo (5).
- Nunca segure na tampa de proteção ao ligar o produto.

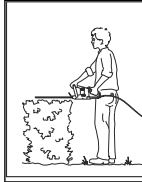
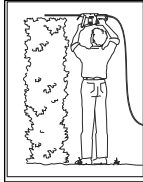
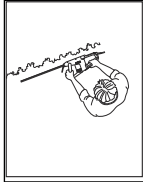


1. Enrole o cabo de extensão (4), introduza o laço no bloqueio do cabo (5) e puxe com força.
2. Ligue a ficha (6) do produto à tomada (7) do cabo de extensão.
3. Ligue o cabo de extensão (4) a uma tomada elétrica de 230 V.

Posições de trabalho

O produto pode ser utilizado em 3 posições.

Corte lateral Corte superior Corte inferior

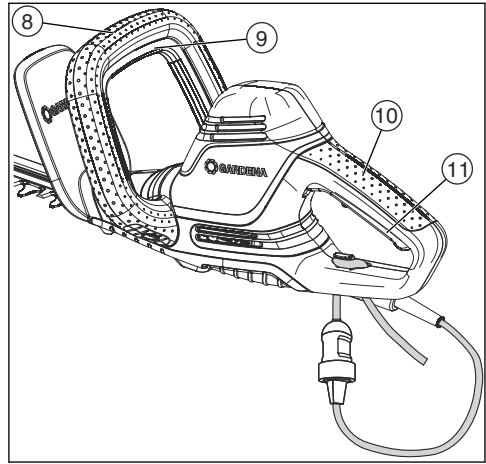


Para ligar o corta-sebes



ATENÇÃO!

- Risco de ferimentos físicos!
- Risco de ferimentos se o produto não parar quando o operador solta o botão de arranque.
- Não contorne os dispositivos de segurança ou interruptores. Por exemplo, não prenda os botões de arranque (9)/(11) ao punho.



Para ligar:

O produto está equipado com um dispositivo de segurança para duas mãos (2 botões de arranque) para impedir que o produto seja ligado por acidente.

1. Retire a tampa de proteção da lâmina.
2. Segure o punho dianteiro (8) com uma mão e prima o botão de arranque (9).
3. Segure o punho principal (10) com a outra mão e prima o botão de arranque (11).

O produto liga-se.

Para parar:

1. Solte os dois botões de arranque (9)/(11).
2. Faça deslizar a tampa de proteção sobre a lâmina.

Manutenção

Antes de proceder à manutenção



ATENÇÃO!

- Risco de ferimentos físicos!
- Ferimentos de corte quando o produto se liga acidentalmente.
- Desligue o produto da corrente elétrica e retire a tampa de proteção fazendo-a deslizar sobre a lâmina antes da manutenção.

Para limpar o Electric Hedge Trimmer :



ATENÇÃO!

- Choque elétrico!
- Risco de ferimentos e risco de danos no produto.
- Não limpe o produto com água nem com um jato de água (especialmente com um jato de água de alta pressão).

1. Limpe o produto com um pano húmido.
2. Limpe as ranhuras de fluxo de ar com uma escova macia (não utilize uma chave de parafusos).
3. Lubrifique a lâmina com um óleo de baixa viscosidade (por exemplo, óleo de proteção GARDENA N.º de ref. 2366). Evite o contacto com peças em plástico.

Armazenamento

Para armazenar:

O produto deve ser guardado fora do alcance das crianças.



1. Desligue o produto da rede elétrica.
2. Limpe o produto (consulte a secção Manutenção) e faça deslizar a tampa de proteção sobre a lâmina.
3. Armazene o produto num local sem gelo antes da chegada das primeiras geadas.

Eliminação (de acordo com a norma RL2012/19/CE):

O produto não deve ser adicionado ao lixo doméstico. Deve ser eliminado em conformidade com os regulamentos ambientais locais.



IMPORTANTE!

Certifique-se de que o produto é eliminado através do centro municipal de recolha de reciclagem.

Resolução de problemas

Antes de proceder à resolução de problemas



ATENÇÃO!

- Risco de ferimentos físicos!
 - Ferimentos de corte quando o produto se liga acidentalmente.
 - Desligue o produto da corrente elétrica e retire a tampa de proteção fazendo-a deslizar sobre a lâmina antes de resolver problemas.
-

Tabela de resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O produto não liga.	O cabo de extensão está desligado ou danificado	Ligue o cabo de extensão ou, se necessário, substitua-o.
	A lâmina está bloqueada.	Retire o obstáculo.
Já não é possível parar o produto.	O botão de arranque está encravado.	Desligue a corrente elétrica e solte o botão de arranque.
A sebe não está bem cortada.	A lâmina está romba ou danificada.	A lâmina tem de ser substituída pela assistência GARDENA .

Reparações

Observe:

No caso de outras avarias, contacte o departamento de assistência GARDENA . As reparações só devem ser efetuadas pelos departamentos de assistência GARDENA ou por concessionários especialistas aprovados pela GARDENA .

Especificações técnicas

Corta-sebes elétrico

	Uni- dade	Valor (n.º de ref. 9833)	Valor (n.º de ref. 9834)	Valor (n.º de ref. 9835)
Potência nominal:	W	550	600	700
Tensão de corrente elétrica:	V	230	230	230
Frequência de corrente elétrica:	Hz	50	50	50
Movimentos:	1/min.	3400	3400	3400
Comprimento da lâmina:	cm	50	55	65
Folga dos dentes da lâmina:	mm	27	27	27
Peso:	kg	3,6	3,7	3,9
Nível de pressão sonora $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Incerteza k_{PA}		3	3	3
Nível de potência sonora $L_{WA}^{2)}$: medida/garantida	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Incerteza k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Vibração da mão/braço $a_{vhw}^{1)}$:	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Incerteza k_a		1,5	1,5	1,5

Processo de medição em conformidade com: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Observe:

O valor de emissão de vibrações declarado foi medido de acordo com um procedimento de teste padrão e pode ser utilizado para a comparação de uma ferramenta elétrica com outra. Esta opção também pode ser utilizada para a avaliação preliminar da exposição. O valor de emissão de vibrações pode variar durante a utilização real da ferramenta elétrica.

Declaração de conformidade CE

O abaixo-assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.

Descrição do produto:	Corta-sebes elétrico
Tipo de produto:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Número de referência:	9833 ; 9834 ; 9835
Diretivas CE:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Norma EN uniformizada:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Documentação depositada:	Documentação técnica GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm

Avaliação da conformidade de acordo com:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Nível de ruído medido/garantido	N.º de ref. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] N.º de ref. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] N.º de ref. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Ano de marcação CE:	2016
Data:	Ulm, 12.09.2016
Representante autorizado:	<i>Reinhold Traub</i> R. Pompe (Vice-Presidente)

Acessórios

Para corta-sebes elétricos

Óleo de proteção GARDENA

Aumenta a vida útil da lâmina.

N.º de ref. 2366

Saco de recolha GARDENA Cut&Collect ComfortCut/Power-Cut

Recolha fácil e confortável da propriedade cortada.

N.º de ref. 6002

Assistência/Garantia

Assistência

Entre em contacto com o endereço no verso.

Garantia

A GARDENA Manufacturing GmbH garante este produto durante 2 anos (a partir da data de aquisição). Esta garantia inclui todos os defeitos importantes da unidade que podem ser comprovados como defeitos de material ou de fabrico. Ao abrigo da garantia, substituímos ou reparamos o produto gratuitamente se estas condições se aplicarem:

- O produto deve ter sido utilizado corretamente e em conformidade com os requisitos das instruções de funcionamento.
- Nem o proprietário nem terceiros não aprovados tentaram reparar o produto.

Esta garantia do fabricante não tem influência nas reclamações ao abrigo da garantia existentes do utilizador contra o concessionário/vendedor. Caso tenha problemas com este produto, contacte a nossa assistência ou envie o produto avariado com uma pequena descrição do problema – se houver uma garantia, com a cópia do recibo – com portes pagos para GARDENA Manufacturing GmbH.

Consumíveis

A lâmina e a transmissão excêntrica são produtos consumíveis e não estão incluídos na garantia.

Responsabilidade pelo produto

Lembramos expressamente que, em conformidade com a lei de responsabilidade pelo produto, não nos responsabilizamos por quaisquer danos causados pelos nossos produtos, se forem provocados por reparações inadequadas ou se as peças substituídas não forem peças GARDENA originais ou peças aprovadas e se as reparações não tiverem sido realizadas por um centro de assistência GARDENA ou por um especialista aprovado. O mesmo se aplica a peças sobressalentes e acessórios.

SPIS TREŚCI

Wstęp

Język.....	114
Wstęp.....	114
Przeznaczenie.....	114

Bezpieczeństwo

Symbole znajdujące się na produkcie.....	114
Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa.....	114
Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa..	116

Montaż

Przed przystąpieniem do montażu.....	117
Podłączanie przedniego uchwytu.....	118

Obsługa

Przed rozpoczęciem pracy.....	118
Podłączanie nożyc do żywoplotu.....	118
Położenia robocze.....	119
Uruchamianie nożyc do żywoplotu.....	119

Konserwacja

Przed przystąpieniem do konserwacji.....	119
Czyszczenie urządzenia Electric Hedge Trimmer :....	119

Przechowywanie

Przechowywanie:.....	120
Likwidacja (zgodnie z RL2012/19/WE):.....	120

Rozwiązywanie problemów

Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów.....	120
Rozwiązywanie problemów.....	120
Naprawy.....	120

Dane techniczne

Elektryczne nożyce do żywoplotu.....	121
Deklaracja zgodności WE.....	121

Akcesoria

Elektryczne nożyce do żywoplotu.....	122
--------------------------------------	-----

Serwis/gwarancja

Serwis.....	122
Gwarancja.....	122
Materiały eksploatacyjne.....	122
Odpowiedzialność za produkt.....	122

Wstęp

Język

Oryginalne instrukcje są napisane w języku angielskim. Inne wersje językowe są tłumaczeniami instrukcji oryginalnych.

Wstęp

Produktu nie powinny używać osoby (oraz dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy dopilnować, aby produktem nie bawiły się dzieci.

Przeznaczenie

Elektryczne nożyce do żywopłotu GARDENA są przeznaczone do przycinania żywopłotów, krzewów i trawy na działkach i w ogrodach domowych.

Produkt nie jest przeznaczony do długotrwałego użytku.



OSTRZEŻENIE!

- Ryzyko odniesienia obrażeń!
 - Nie używać produktu do koszenia trawników, przycinania krawędzi trawników, rozdrabniania materiałów ani do przygotowywania kompostu.
-

Bezpieczeństwo

Symbolne znajdujące się na produkcie



UWAGA!

W przypadku nieprawidłowej eksploatacji produkt może być niebezpieczny. Aby zapewnić bezpieczeństwo oraz optymalne wyniki pracy, podczas korzystania z produktu należy stosować się do ostrzeżeń oraz zaleceń dotyczących bezpieczeństwa. Operator powinien stosować się do instrukcji i ostrzeżeń znajdujących się w instrukcji obsługi oraz umieszczonych na produkcie. Nie należy nigdy korzystać z produktu, jeśli zabezpieczenia producenta nie znajdują się we właściwym położeniu. Następstwem nieuważnej lub nieprawidłowej obsługi mogą być obrażenia użytkownika lub innych osób. Należy przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi. Przechowywać tę instrukcję, aby móc skorzystać z niej w przyszłości.



Nie dopuszczać do zamknięcia produktu na deszczu lub na skutek zalania innym płynem.

Nie pozostawiać produktu na zewnątrz podczas opadów.



W przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu zasilającego należy odłączyć go od zasilania.

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas korzystania z narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE!

- Należy przeczytać dokładnie wszystkie ostrzeżenia i instrukcje!
 - Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem i/lub poważne obrażenia.
 - Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.
-



Przeczytać instrukcje.



Należy zawsze używać zatwierdzonych ochronników słuchu.

Należy zawsze używać zatwierdzonych osłon oczu.

Termin „narzędzie elektryczne” używany w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia zasilanego prądem z sieci elektrycznej (przewodowego) lub narzędzia zasilanego z akumulatora (beprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

1. Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. *Miejsca hałaśliwe lub ciemne sprzyjają wypadkom.*
2. Nie należy używać narzędzi elektrycznych w atmosferze wybuchowej, takiej jak w przypadku obecności cieczy palnych, gazów lub pyłów. *Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.*
3. Podczas pracy z użyciem narzędzia elektrycznego należy trzymać dzieci i osoby przechodzące z daleka. *Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

1. Wtyczki narzędzi elektrycznych muszą odpowiadać gniazdom. Zabrania się dokonywania przeróbek wtyczki. Nie używać wtyczek-przejęściówek do podłączania narzędzi elektrycznych z uziemieniem. *Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazdka pozwalają ograniczyć ryzyko porażenia prądem.*
2. Należy unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. *Jeśli ciało jest uziemione powstaje większe ryzyko porażenia elektrycznego.*
3. Nie należy wystawiać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci. *Woda, która przedostanie się do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.*
4. Nie niszczyć przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do przenoszenia, ciągnięcia, lub wyłączania wtyczki narzędzia elektrycznego. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. *Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*
5. Używając narzędzia elektrycznego na zewnątrz budynków, należy stosować przedłużacz odpowiedni dla zastosowania na zewnątrz. *Stosowanie przewodu przeznaczonego do użytku na zewnątrz budynków pozwala ograniczyć ryzyko porażenia prądem.*
6. Jeśli nieuniknione jest użycie narzędzia w warunkach dużej wilgotności, należy zastosować zasilanie chronione wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD). *Stosowanie RCD redukuje ryzyko porażenia prądem elektrycznym.*

3) Bezpieczeństwo osobiste

1. Używając narzędzi elektrycznych, należy zachować skupienie, obserwować wykonywane czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać narzędzi elektrycznych, kiedy użytkownik jest zmęczony lub pod wpływem działania narkotyków, alkoholu lub leków. *Moment nieuwagi podczas pracy z narzędziem elektrycznym może spowodować poważne obrażenia ciała.*
2. Stosuj środki ochrony osobistej. Należy zawsze stosować środki ochrony wzroku *Sprzęt ochronny, taki jak maski, antypoślizgowe buty robocze, kask lub*

środki ochrony słuchu stosowane w odpowiednich warunkach pozwalają obniżyć ryzyko odniesienia obrażeń.

3. Należy zapobiec niezamierzonemu rozruchowi. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia należy upewnić się, że przełącznik znajduje się w położeniu wyłączenia. *Przenoszenie narzędzi z palcem na przełączniku lub przenoszenie narzędzi pod napięciem, które mają przełącznik w pozycji włączone, sprzyja wypadkom.*
4. Przed włączeniem narzędzia elektrycznego należy usunąć wszelkie klucze. *Klucz pozostawiony przy obracającej się części narzędzia elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.*
5. Nie należy się nadmiernie wyciągać. Przez cały czas zachowaj właściwe ustawienie stóp i równowagę. *Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w sytuacjach nieprzewidzianych.*
6. Należy odpowiednio się ubierać. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawiczki należy trzymać z dala od elementów ruchomych. *Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez elementy ruchome.*
7. Jeśli dołączone jest wyposażenie służące do podłączenia urządzeń odprowadzających i gromadzących pył, należy zadbać o jego podłączenie i właściwe używanie. *Stosowanie urządzeń odprowadzających pył może ograniczyć zagrożenia związane z obecnością pyłu.*

4) Użytkowanie i konserwacja narzędzia elektrycznego

1. Nie należy wysilać nadmiernie narzędzia. Stosować właściwe narzędzie elektryczne do danego zadania. *Właściwe narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie do jakiego zostało zaprojektowane.*
2. Nie należy używać narzędzia elektrycznego, jeśli przełącznik nie może go włączyć lub wyłączyć. *Wszelkie narzędzia, których nie można kontrolować przełącznikiem są niebezpieczne i muszą być naprawione.*
3. Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, wymianą akcesoriów lub odłożeniem narzędzia do przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator. *Te środki prewencyjne redukują ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia elektrycznego.*
4. Należy przechowywać nieużywane narzędzia elektryczne poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać osobom nie zaznajomionym z narzędziami elektrycznymi lub niniejszymi instrukcjami ich obsługiwać. *Narzędzia elektryczne są niebezpieczne w rękach osób nie przeszkolonych.*
5. Konserwacja narzędzi elektrycznych. Urządzenie należy sprawdzać pod kątem niedopasowania ruchomych części, uszkodzenia elementów lub innych okoliczności, które mogą mieć wpływ na pracę narzędzia. W przypadku uszkodzenia, należy

narzędzie naprawić przed jego ponownym użyciem.
Wiele wypadków spowodowanych jest, przez kiepską konserwację narzędzi elektrycznych.

- Narzędzia tnące należy utrzymywać w stanie naostrzonym i czystym. *Właściwie konserwowane narzędzia tnące, z ostrymi krawędziami tnącymi dają mniejsze prawdopodobieństwo zacinania i łatwiej je kontrolować.*
- Narzędzia elektryczne, oprzyrządowanie i końcówki powinny być używane zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz zadanie, jakie należy wykonać. *Użycie narzędzia elektrycznego do innych celów niż te, do których jest przeznaczony, może być niebezpieczne.*

5) Serwis

- Narzędzie elektryczne należy przekazać do wyspecjalizowanego serwisu w celu naprawy z użyciem identycznych części zamiennych. *Zapewni to bezpieczną pracę narzędzia elektrycznego.*

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania nożyc do żywoplotu:

- Nie należy zbliżać żadnych części ciała do ostrza tnącego. Kiedy ostrza są w ruchu, nie należy zbierać ściętych gałęzi ani trzymać gałęzi przeznaczonych do ścięcia. Przed wyjęciem zablokowanych gałęzi należy sprawdzić, czy wyłącznik znajduje się w położeniu OFF (wyłączone). *Moment nieuwagi podczas pracy z wykaszarką do żywoplotu może spowodować poważne obrażenia ciała.*
- Wykaszarkę do żywoplotu należy przenosić za uchwyt i po zatrzymaniu się ostrza tnącego. Podczas przewożenia lub przechowywania wykaszarki do żywoplotu należy pamiętać o założeniu osłony narzędzia tnącego. *Odpowiednia obsługa wykaszarki do żywoplotu zmniejszy ryzyko obrażeń ciała spowodowanych przez ostrza tnące.*
- Narzędzie elektryczne należy trzymać wyłącznie za izolowaną powierzchnię uchwytu, ponieważ ostrze tnące może dotknąć ukrytych przewodów lub własnego przewodu zasilającego. *Ostrza tnące w kontakcie z przewodem pod napięciem mogą wywołać przepływ prądu przez nieosłonięte metalowe części narzędzia elektrycznego, co może skutkować porażeniem operatora.*
- Trzymać przewód z dala od obszaru cięcia. *Podczas pracy przewód może zostać zakryty przez krzewy i przypadkowo przecięty przez ostrze.*

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Urządzenia można używać wyłącznie w sposób oraz do celów opisanych w niniejszej instrukcji.

Operator lub użytkownik urządzenia ponosi odpowiedzialność za wypadki lub spowodowanie zagrożenia wobec innych osób lub mienia.

Podczas użytkowania i transportu należy zwracać szczególną uwagę na bezpieczeństwo innych osób.

Ryzyko potknięcia się. Podczas pracy należy zwracać uwagę na przewód.

Ostrzeżenie! Podczas używania ochronników słuchu oraz z powodu hałasu wytwarzanego przez urządzenie użytkownik może nie zauważyć zbliżających się osób.

Nie używać produktu, gdy zbliża się burza.

Nie używać produktu w pobliżu wody.

Zasady bezpieczeństwa – elektryczność



OSTRZEŻENIE!

- Zatrzymanie akcji serca!
- Niniejszy produkt podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych warunkach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych.
- Przed użyciem tego produktu osoby z wszczepionym implantem medycznym powinny skonsultować się z lekarzem i producentem implantu w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń.

Brytyjski Instytut Normalizacyjny (BSI) zaleca stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o prądzie wyłączeniowym nieprzekraczającym 30 mA. Należy sprawdzać wyłącznik RCD przed każdym użyciem.

Przed użyciem należy sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony i w razie wykrycia jakichkolwiek śladów uszkodzenia lub zużycia wymienić go.

W przypadku konieczności wymiany przewodu zasilającego należy zwrócić się do producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożenia bezpieczeństwa.

Nie wolno używać urządzenia, jeśli przewody elektryczne są uszkodzone lub zużyte.

Jeśli przewód jest nadcięty lub izolacja jest uszkodzona, należy niezwłocznie odłączyć zasilanie elektryczne. Nie wolno dotykać przewodu elektrycznego, dopóki nie zostanie odłączone zasilanie.

Przewód elektryczny nie może być splątany; splątany przewód może się przegrzewać i powodować obniżenie wydajności urządzenia.

Przed odłączeniem wtyczki, złączki kablowej lub przedłużacza należy odłączyć przewód zasilający.

Przed zwinięciem przewodu zasilającego w celu przechowywania należy wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazda i sprawdzić przewód pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Nie naprawiać uszkodzonego przewodu — odesłać produkt do najbliższego punktu

serwisowego GARDENA lub autoryzowanego dealera firmy GARDENA .

Należy zawsze starannie związać przewód, unikając splątania.

Urządzenie może być zasilane wyłącznie prądem przemiennym o napięciu wskazanym na tabliczce znamionowej.

Nie podłączać uziemienia do jakiegokolwiek części produktu.

Jeśli produkt uruchamia się w nieoczekiwany sposób po podłączeniu wtyczki przewodu zasilającego, należy natychmiast odłączyć zasilanie. Skontaktować się z punktem serwisowym GARDENA w celu sprawdzenia produktu.

Przewody

Używać tylko dopuszczonych przewodów, zgodnych z normą HD 516.

- Dodatkowe informacje można uzyskać od wykwalifikowanego elektryka.

Bezpieczeństwo osób



OSTRZEŻENIE!

- Ryzyko uduszenia
- Łatwo może dojść do połknięcia małych elementów. Istnieje ryzyko uduszenia małych dzieci w torbie foliowej.
- Nie dopuszczać małych dzieci do miejsca, w którym odbywa się montaż.

Należy zawsze nosić odpowiednie ubranie, rękawice ochronne oraz mocne buty.

Unikać kontaktu ostrza z olejem, zwłaszcza w przypadku, gdy użytkownik ma na niego alergię.

Należy dokładnie sprawdzić miejsce, w którym będzie używany produkt, i usunąć wszelkie druty oraz inne przedmioty.

Należy zawsze prawidłowo trzymać produkt obiema rękoma za oba uchwyty.

Przed użyciem produktu i po każdym uderzeniu należy sprawdzić go pod kątem oznak zużycia lub uszkodzenia i w razie potrzeby naprawić.

Nigdy nie używać niekompletnego produktu ani nie stosować niedozwolonych modyfikacji.

Użytkowanie i konserwacja narzędzia elektrycznego

Należy wiedzieć, jak szybko wyłączyć urządzenie w razie niebezpieczeństwa.

Nigdy nie trzymać urządzenia za osłonę.

Nie używać produktu, jeśli jego zabezpieczenia (osłona, wyłącznik ostrza) są uszkodzone.

Nie korzystać z drabiny podczas używania produktu.

Odłączyć przewód zasilający:

- Przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru na dowolny czas.
- Przed przystąpieniem do usunięcia blokady.
- Przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub uruchomienia produktu.
- Po uderzeniu w dowolny przedmiot. Nie używać produktu w przypadku jakichkolwiek wątpliwości, czy cały produkt nadaje się do bezpiecznego użytkowania.
- Jeśli produkt zaczyna drgać w nienaturalny sposób. Należy to niezwłocznie sprawdzić. Nadmierne drgania mogą spowodować odniesienie obrażeń.
- Przed przekazaniem innej osobie.

Produktu można używać w temperaturze od 0 do 40°C.

Konserwacja i przechowywanie

Ryzyko odniesienia obrażeń. Nie dotykać ostrzy.

- **Po zakończeniu lub przerwaniu pracy należy odłączyć produkt od zasilania i nasunąć osłonę na ostrze.**

Wszystkie nakrętki i śruby powinny być zawsze dokręcone, aby mieć pewność, że urządzenie jest w dobrym stanie technicznym.

Jeśli podczas użytkowania produkt rozgrzał się, należy pozostawić go do ostygnięcia przed odłożeniem do przechowywania.

Montaż

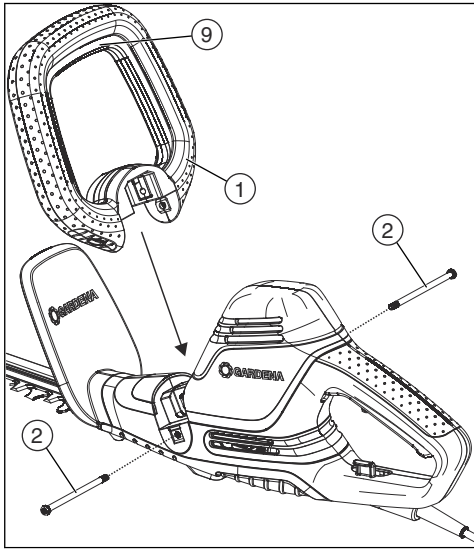
Przed przystąpieniem do montażu



OSTRZEŻENIE!

- Ryzyko odniesienia obrażeń!
- Ryzyko zranienia na skutek przypadkowego uruchomienia produktu.
- Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć produkt od zasilania i nasunąć osłonę na ostrze.

Podłączanie przedniego uchwytu



1. Wsunąć przedni uchwyt (1) w gniazdo w produkcie.

Upewnić się, że przedni uchwyt (1) został całkowicie wsunięty na miejsce i otwór w uchwycie znajduje się na równi z otworem gwintowanym.

2. Wkręcić obie śruby (2) w gwintowany otwór w produkcie.

Podczas wykonywania tej czynności nie naciskać włącznika (9).

3. Dokręcić obie śruby (2) za pomocą śrubokrętu.

4. Upewnić się, że śruby (2) są dokładnie dokręcone i można całkowicie wcisnąć włącznik (9).

Obsługa

Przed rozpoczęciem pracy



OSTRZEŻENIE!

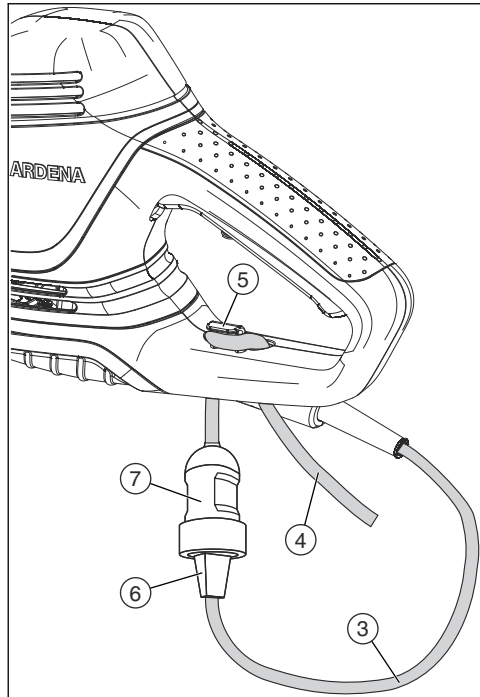
- Ryzyko odniesienia obrażeń!
- Ryzyko zranienia na skutek przypadkowego uruchomienia produktu.
- Przed podłączeniem lub transportem produktu należy odłączyć go od zasilania i nasunąć osłonę na ostrze.

Podłączanie nożyc do żywoplotu



OSTRZEŻENIE!

- Występuje ryzyko porażenia prądem!
- Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilającego (3), należy umieścić przedłużacz (4) w blokadzie przewodu (5).
- Przed użyciem produktu umieścić przedłużacz (4) w blokadzie przewodu (5).
- Podczas podłączania produktu nie należy trzymać za osłonę.

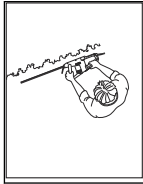


1. Utworzyć pętlę z przedłużacza (4), wsunąć pętlę do blokady przewodu (5) i zacisnąć.
2. Podłączyć wtyk (6) produktu do gniazda (7) przedłużacza.
3. Podłączyć przedłużacz (4) do gniazda sieciowego 230 V.

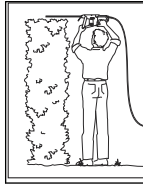
Położenia robocze

Produktu można używać w 3 położeniach.

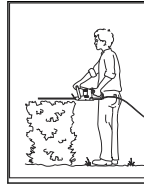
Przycinanie boczne



Przycinanie górne



Przycinanie dolne

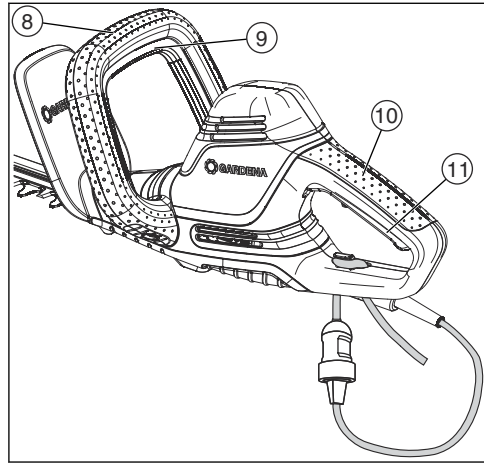


Uruchamianie nożyc do żywopłotu



OSTRZEŻENIE!

- Ryzyko odniesienia obrażeń!
- Jeśli produkt nie zatrzymuje się po zwolnieniu włącznika, występuje ryzyko odniesienia obrażeń.
- Nie omijać żadnych zabezpieczeń ani przełączników. Na przykład nie mocować włączników (9)/(11) do uchwytu.



Aby uruchomić:

Produkt jest wyposażony w dwuręczne urządzenie zabezpieczające (2 włączniki) zapobiegające jego przypadkowemu włączeniu.

1. Zdjąć osłonę z ostrza.
2. Chwycić jedną ręką za przedni uchwyt (8) i nacisnąć włącznik (9).
3. Chwycić drugą ręką za główny uchwyt (10) i nacisnąć włącznik (11).

Urządzenie włączy się.

Aby wyłączyć:

1. Zwolnić włączniki (9)/(11).
2. Nasunąć osłonę na ostrze.

Konserwacja

Przed przystąpieniem do konserwacji



OSTRZEŻENIE!

- Ryzyko odniesienia obrażeń!
- Ryzyko zranienia na skutek przypadkowego uruchomienia produktu.
- Przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć produkt od zasilania i nasunąć osłonę na ostrze.

Czyszczenie urządzenia Electric Hedge Trimmer :



OSTRZEŻENIE!

- Porażenie prądem!
- Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń oraz uszkodzenia produktu.
- Nie czyścić produktu przy użyciu wody ani strumienia wody (w szczególności przy użyciu myjki ciśnieniowej).

1. Czyścić urządzenie wilgotną szmatką.
2. Do czyszczenia otworów wentylacyjnych używać miękkiej szczotki (nie używać śrubokręta).
3. Smarować ostrze olejem o niskiej lepkości (np. olejem do konserwacji GARDENA, nr art. 2366). Unikać kontaktu z elementami z tworzywa sztucznego.

Przechowywanie

Przechowywanie:

Produkt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



1. Odłączyć produkt od sieci elektrycznej.
2. Oczyszczyć produkt (patrz Konserwacja) i nasunąć osłonę na ostrze.
3. Przechowywać produkt w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

Likwidacja (zgodnie z RL2012/19/WE):

Produktu nie należy dodawać do zwykłych odpadów z gospodarstwa domowego. Należy zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska.



WAŻNE!

Zadbać o to, aby urządzenie zostało zutylizowane w komunalnym centrum recyklingu.

Rozwiązywanie problemów

Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów



OSTRZEŻENIE!

- Ryzyko odniesienia obrażeń!
- Ryzyko zranienia na skutek przypadkowego uruchomienia produktu.
- Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemów należy odłączyć produkt od zasilania i nasunąć osłonę na ostrze.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Przedłużacz jest odłączony lub uszkodzony.	Podłączyć przedłużacz lub w razie potrzeby wymienić go.
	Ostrze jest zablokowane.	Usunąć przeszkodę.
Nie można zatrzymać produktu.	Zablokowany włącznik.	Odłączyć zasilanie i poluzować włącznik.
Nierówne cięcie.	Stępione lub uszkodzone ostrze.	Wymienić ostrze w punkcie serwisowym GARDENA .

Naprawy

Zauważ:

W przypadku innych awarii należy skontaktować się z działem serwisowym GARDENA . Naprawy muszą być przeprowadzone przez działy serwisowe GARDENA lub specjalistów autoryzowanych przez GARDENA .

Dane techniczne

Elektryczne nożyce do żywopłotu

	Jed- nost- ka	Wartość (nr kat. 9833)	Wartość (nr kat. 9834)	Wartość (nr kat. 9835)
Moc znamionowa:	W	550	600	700
Napięcie sieciowe:	V	230	230	230
Częstotliwość sieciowa:	Hz	50	50	50
Suwy:	1/min	3400	3400	3400
Długość ostrza:	cm	50	55	65
Rozstaw zębów ostrza:	mm	27	27	27
Masa:	kg	3,6	3,7	3,9
Poziom natężenia dźwięku $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Niepewność k_{PA}		3	3	3
Poziom hałasu $L_{WA}^{2)}$: zmierzony/ gwarantowany	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Niepewność k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Drgania dłoni/ręki $a_{vhw}^{1)}$:	m/s^2	2,6	3,1	3,1
Niepewność k_a		1,5	1,5	1,5

Proces pomiarów zgodny z: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Zauważ:

Podane wartości dotyczące drgań zostały zmierzone zgodnie z wymogami normy opisującej procedurę testową i mogą być porównywane z wartościami określonymi dla innych elektronarzędzi. Mogą być one również wykorzystane do wstępnego określania narażenia użytkownika na działanie określonych czynników. Wartość emisji drgań być różna podczas użytkowania elektronarzędzia.

Deklaracja zgodności WE

Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.

Opis produktu:	Elektryczne nożyce do żywopłotu
Typ produktu:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Numer artykułu:	9833 ; 9834 ; 9835
Dyrektywy WE:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Zharmonizowane EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15

Przekazana dokumentacja:	Dokumentacja techniczna GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm
Ocena zgodności zgodnie z:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Zmierzony/gwarantowany poziom hałasu	Art. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Art. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Art. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Rok oznakowania CE:	2016
Data:	Ulm, 12.09.2016
Autoryzowany przedstawiciel:	<i>Reinhold Busch</i> R. Pompe (Vice President)

Akcesoria

Elektryczne nożyce do żywopłotu

Oil do konserwacji GARDENA

wydłuża czas eksploatacji ostrza.

Nr kat. 2366

Worek GARDENA Cut&Collect ComfortCut/PowerCut

Łatwe i wygodne gromadzenie ściętego materiału.

Nr kat. 6002

Serwis/gwarancja

Serwis

Prosimy o kontakt pod adresami zamieszczonymi na odwrocie.

Gwarancja

GARDENA Manufacturing GmbH udziela 2-letniej gwarancji na produkt (od daty zakupu). Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie poważne wady urządzenia, które można uznać za spowodowane przez usterki materiałowe lub produkcyjne. W ramach gwarancji wymienimy produkt lub naprawimy go bezpłatnie, jeśli spełnione zostaną następujące warunki:

- Produkt obsługiwany był właściwie i zgodnie z wymaganiami podanymi w instrukcji obsługi.
- Nie były podejmowane próby naprawy produktu przez nabywcę ani przez nieautoryzowaną osobę trzecią.

Niniejsza gwarancja producenta nie ma wpływu na inne roszczenia gwarancyjne użytkownika wobec dealera/sprzedawcy. W przypadku jakichkolwiek problemów z produktem prosimy o skontaktowanie się z naszym działem serwisowym lub przesłanie uszkodzonego urządzenia wraz z krótkim opisem problemu (w przypadku reklamacji gwarancyjnej wraz z kopią dowodu zakupu)

opłaconą przesyłką pocztową do firmy GARDENA Manufacturing GmbH.

Materiały eksploatacyjne

Ostrze i napęd obwodowy są elementami eksploatacyjnymi i nie są objęte gwarancją.

Odpowiedzialność za produkt

Wyraźnie zwracamy uwagę, że zgodnie z obowiązującymi przepisami nie ponosimy odpowiedzialności za żadne szkody spowodowane przez nasze produkty, jeśli doszło do nich w wyniku niewłaściwej naprawy lub użycia nieoryginalnych bądź niezatwierdzonych części zamiennych GARDENA i jeśli naprawy nie zostały przeprowadzone przez centrum serwisowe GARDENA lub autoryzowanego specjalistę. Odnosi się to również do części zamiennych i akcesoriów.

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető

Nyelv.....	124
Bevezető.....	124
Rendeltetésszerű használat.....	124

Biztonság

A termék szimbólumai.....	124
Általános biztonsági figyelmeztetések.....	124
További biztonsági figyelmeztetések.....	126

Összeszerelés

Összeszerelés előtt.....	127
Az első fogantyú csatlakoztatása.....	127

Üzemelés

Használat előtt.....	128
A sövénynyíró csatlakoztatása.....	128
Munkapozíciók.....	128
A sövénynyíró beindítása.....	129

Karbantartás

Karbantartás előtt.....	129
A Electric Hedge Trimmer gép tisztítása:.....	129

Tárolás

Tárolásba helyezés:.....	130
Leselejtezés (Az RL2012/19/EU irányelv előírásai szerint):.....	130

Hibaelhárítás

A hibaelhárítás megkezdése előtt.....	130
Hibaelhárítási táblázat.....	130
Javítások.....	130

Műszaki adatok

Elektromos sövénynyíró.....	131
EK megfelelőségi nyilatkozat.....	131

Kiegészítők

Elektromos sövénynyírókhoz.....	132
---------------------------------	-----

Szerviz/jótállás

Szerviz.....	132
Jótállás.....	132
Fogyóeszközök.....	132
Termékszavatosság.....	132

Bevezető

Nyelv

A használati utasítás eredetileg angol nyelven íródott. A más nyelvű utasítások az eredeti fordításai.

Bevezető

A terméket csökkent fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, illetve a szükséges tapasztalattal és tudással nem rendelkező személy (beleértve a gyermekeket is) csak akkor használhatja, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy útmutatást nyújt számukra. Biztosítsa, hogy a gyermekek ne játszanak a termékkel.

Rendeltetésszerű használat

A GARDENA elektromos sövénynyíró sövények, bokrok és fűvel borított részek nyírására használható magántulajdonban lévő háztáji kertekben és udvarokon.

A termék rendeltetésszerű használatának nem része a hosszú távú használat.



VIGYÁZAT!

- Sérülésveszély!
- Ne használja a terméket gyep/gyepszegély nyírására, darabolásra és komposztálásra.

Biztonság

A termék szimbólumai



FIGYELEM!

Veszélyes lehet, ha a terméket nem megfelelően használják. Be kell tartani a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat, hogy a termék használata elfogadható biztonsági szinten és határfokon történjen. A kézikönyvben és a terméken található utasítások és figyelmeztetések betartása a gépkezelő felelőssége. Csak akkor használja a terméket, ha a gyártótól kapott védőelemek a helyükön vannak. A termék gondatlan vagy nem megfelelő használata a kezelő vagy más személyek sérüléséhez vezethet. Olvassa el alaposan a kezelői útmutatót. Ne dobja ki a kézikönyvet, mert a jövőben még szüksége lehet rá.



Olvassa el az utasításokat.



Mindig viseljen jóváhagyott fülvédőt.

Mindig elismert szemvédőt használjon.



A terméket ne érje eső vagy más nedvesség.

Ne hagyja kinn a terméket a szabadban, amikor esik az eső.



Ha a kábel megsérül vagy vágás keletkezik rajta, húzza ki a hálózati kábelt.

Általános biztonsági figyelmeztetések

A szerszámmal kapcsolatos általános biztonsági figyelmeztetések



VIGYÁZAT!

- Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást.
- A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.
- Tegyen el minden figyelmeztetést és utasítást, mert a jövőben szüksége lehet rájuk.

A „szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben a hálózatról működő (vezetékes) szerszámmal vagy az akkumulátorral (vezeték nélküli) működő szerszámmal vonatkozik.

1) A munkaterület biztonsága

1. Tartsa a munkaterület tisztán és világítsa meg jól. A zsúfolt és a sötét területek a balesetek melegágyai.
2. Ne működtesse a szerszámot robbanásveszélyes környezetben, pl. gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A szerszám szikrát vethet, amely begyűjthetja a port vagy a kipárolgást.
3. Tartsa távol a gyermekeket és a szemlélődőket a szerszám működtetése közben. A figyelem elvonása miatt elvesztheti az uralmát a szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

1. A szerszám dugaszának illeszkednie kell az aljzatba. A dugón soha semmilyen átalakítást ne végezzen. Földelt szerszámgépekhez ne használjon semmilyen adapterdugót. Kisebb az áramütés veszélye, ha eredeti dugókat és hozzájuk illő aljzatokat használ.

2. Kerülje el az érintkezést a földelt felületekkel, pl. csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. *Megnövekszik az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.*
3. Ne tegye ki a szerszámot esőnek, és ne tartsa azt nedves környezetben. *A szerszámba kerülő víz megnöveli az áramütés kockázatát.*
4. Ne bánjon durván a kábellel. A kábelt ne használja a szerszám hordozására, húzására vagy a dugasz kihúzására. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. *A megsérült vagy összegabalyodott kábel megnöveli az áramütés kockázatát.*
5. Ha kültérben használja a szerszámot, használjon kültéri használatra megfelelő hosszabbítókábel. *A kültéri alkalmazáshoz megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.*
6. Ha a szerszámgépet feltétlenül nedves helyen kell használni, alkalmazzon életvédelmi relével (RCD) védett tápellátást. *RCD használatával csökkenthető az áramütés kockázata.*

3) Személyi biztonság

1. Legyen elővigyázatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét a szerszám működtetése során. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, vagy ha gyógyszer, gyógykezelés vagy alkohol hatása alatt áll. *A szerszám működése közben egy pillanatnyi figyelmekiesés súlyos személyi sérülést okozhat.*
2. Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédőt. *A megfelelő környezetben a védőfelszerelések, például a pormaszk, a csúszásgátló védőcipő, a kemény fejvédő és a fülvédő használata csökkenti a személyi sérülések kockázatát.*
3. Akadályozza meg a véletlen indítást. Ellenőrizze, hogy a bekapcsológomb kikapcsolt állásban van-e, mielőtt csatlakoztatja az áramforrást és/vagy az akkumulátort, illetve felveszi vagy szállítja a szerszámot. *Ha ujját a kapcsolón tartja, vagy ha áram alá helyezi a bekapcsolt gépet, akkor balesetet okozhat.*
4. Távolítsa el minden beállító kulcsot, szerszámot, mielőtt bekapcsolná a gépet. *Személyi sérüléshez vezethet, ha fogót vagy kulcsot hagy a szerszám forgó alkatrészénél.*
5. Ne nyúljon át a gépen. Mindig megfelelően egyensúlyozzon és álljon a talajon. *Igy jobban uralhatja a szerszámot váratlan helyzetekben.*
6. Öltözködjön megfelelően. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen meztláb. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. *A mozgó alkatrészek bekaphatják a laza ruhát, az ékszert vagy a hosszú hajat.*
7. Ha a készülékhez csatlakoztatható porgyűjtő berendezés, akkor mindig csatlakoztassa és használja azt. *A porgyűjtő alkalmazása csökkenti a porral kapcsolatos veszélyeket.*

4) A szerszámgép használata és karbantartása

1. Ne erőltesse a szerszámot. Használjon a feladathoz megfelelő szerszámot. *A megfelelő szerszám jobban és biztonságosabban elvégzi a feladatot olyan sebességgel, amilyenre azt tervezték.*
2. Ne használja a szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja ki vagy be. *Veszélyes, ha a szerszámot nem lehet a kapcsolóval vezérelni, ezért meg kell javíttatni.*
3. Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha bármilyen beállítást végez, kicseréli egy tartozékot vagy tárolásba helyezi a szerszámot. *Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszám véletlen elindításának veszélyét.*
4. A nem használt szerszámot tartsa távol a gyermekektől, és ne engedje, hogy olyan személyek működtessék a szerszámot, akik nem ismerik a gépet és ezeket az utasításokat. *A szerszámok képzetlen felhasználók kezében veszélyt jelentenek.*
5. Tartsa karban a szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek helyükön vannak-e, nem szorulnak-e, nem törtek-e le részek, illetve nem áll-e fenn más olyan helyzet, amely befolyásolhatja a szerszámgép működését. Ha sérült, javítsa meg a szerszámot használat előtt. *Fengeteg balesetet okoznak a rosszul karbantartott szerszámok.*
6. Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. *A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beszorulásra, és könnyebb uralni őket.*
7. A szerszámot, a tartozékokat és az alkatrészeket stb. ezen utasításokkal összhangban használja, vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. *Ha a szerszámgépet másféle tevékenységre használják, mint amire tervezték, veszélyes helyzet állhat elő.*

5) Szervizelés

1. A szerszámgép szervizelését képzett szerelővel végeztesse el, aki kizárólag eredeti cserealkatrészeket használ. *Ez biztosítja, hogy a szerszám továbbra is biztonságos marad.*

A sövénynyíróra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések:

- Minden testrészét tartsa távol a vágófej pengéjétől. A levágott anyagot ne távolítsa el, illetve a vágandó anyagot ne tartsa a készülékhez, amikor a pengék mozognak. A készülékbe szorult anyagok eltávolításakor győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva. *A sövénynyíró működése közben egy pillanatnyi figyelmekiesés súlyos személyi sérülést okozhat.*
- A sövénynyírót a fogantyúnál fogva vigye, a vágófej pengéje pedig legyen közben leállítva. A sövénynyíró szállításkor vagy tároláskor a vágóeszköz tokja mindig legyen rögzítve. *A sövénynyíró megfelelő kezelése esetén csökken a vágófej pengéje miatt bekövetkező esetleges személyi sérülések száma.*

- Az eszközt kizárólag a szigetelt fogófelületnél tartsa, mivel a vágófej pengéje hozzáérhet a rejtett drótokhoz vagy a saját kábeléhez. *A vágófej „vezető” drótokhoz érő pengéi áramot vezethetnek az eszköz fémrészeibe, ami megrázhathja a kezelőt.*
- A kábelt tartsa távol a vágási területtől. *Használat közben előfordulhat, hogy a bokroktól nem látja a kábelt, így véletlenül belevághat a késsel.*

További biztonsági figyelmeztetések

A munkaterület biztonsága

A terméket kizárólag a jelen útmutatóban ismertett módon és célokra használja.

Más személyek vagy vagyontárgyaik veszélyeztetéséért, illetve a sérelmükre bekövetkezett balesetekért a készülék kezelője vagy felhasználója felel.

A működtetés és a szállítás során különösen figyeljen oda rá, hogy ne veszélyeztessen más személyeket.

Botlásveszély. Használat közben mindig figyeljen oda a kábelre.

Figyelem! Amikor hallásvédő berendezést használ, illetve a termék által generált zaj következtében előfordulhat, hogy a kezelő nem veszi észre, hogy valaki közeledik.

Ne használja a terméket, ha vihar közeleg.

Ne használja a terméket víz közelében.

Elektromos biztonság



VIGYÁZAT!

- Szívroham!
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra.
- A súlyos vagy halálos sérülés kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

A Brit Szabványügyi Intézet legfeljebb 30 mA kikapcsolóáramra szabályozott maradékáram-korlátozó készülék alkalmazását javasolja. A maradékáram-korlátozó készüléket minden használat előtt ellenőrizze.

Használat előtt ellenőrizze, hogy nem sérült-e a kábel, és ha sérülés vagy előregedés jeleit tapasztalja, cserélje ki.

Ha ki kell cserélni a tápkábelt, a veszélyek elkerülése érdekében forduljon a gyártóhoz vagy a gyártó képviselőjéhez.

Ha az elektromos kábelek sérültek vagy elhasználták, ne használja a terméket.

Ha a kábel szakadt, vagy a szigetelése sérült, azonnal válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Az elektromos kábelt ne érintse meg, amíg ki nem húzta a készülék csatlakozóját az aljzatból.

Az elektromos kábelt ki kell bogozni, mivel az összegabalyodott kábel túlhevülhet, és csökkentheti a termék hatásfokát.

Mielőtt bármilyen dugaszt, kábelcsatlakozót vagy hosszabbítókábel leválasztana, válassza le a gépet a hálózatról.

Mielőtt a kábelt tárolás céljából feltekerné, kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a dugaszt a konnektorból, és ellenőrizze, hogy nem sérült vagy kopott-e a tápkábel. A sérült kábelt ne próbálja megjavítani; küldje el a terméket a legközelebbi GARDENA szervízközpontba vagy a GARDENA hivatalos márkakereskedőjének.

A kábelt mindig gondosan tekerje fel, ügyelve arra, hogy ne csavarodjon meg.

Csak a termék adatlímkéjén feltüntetett váltóáramú tápfeszültséget használja.

Ne csatlakoztasson földelést a termékhez.

Ha a termék váratlanul beindul, és a hálózati dugasz be van dugva, azonnal válassza le a gépet a hálózatról. Forduljon a GARDENA ügyfélszolgálatához, és ellenőriztesse a terméket.

Kábelek

Csak az engedélyezett, a HD 516 szabványnak megfelelő hosszabbítókábeleket használjon.

- Ezekről tájékozódjon a legközelebbi villanyárú-szaküzletben.

Személyes biztonság



VIGYÁZAT!

- Fulladásveszély
- Fennáll a kisebb méretű alkatrészek lenyelésének veszélye. A műanyag zacskó fulladást okozhat.
- Az összeszerelés során ne legyenek kisgyermek a közelben.

Viseljen mindig megfelelő ruházatot, védőkesztyűt és ellenálló anyagból készült cipőt.

Kerülje a késre felvitt olajjal való érintkezést, különösen, ha érzékeny az olajokra.

Alaposan vizsgálja meg azt a területet, ahol a terméket használni kívánja, szedjen össze minden drótot és más idegen tárgyat.

Mindig két kézzel, két fogantyúnál fogva használja a terméket.

A termék használata előtt, illetve ütközés után ellenőrizze, hogy nem láthatók-e a gépen kopás vagy sérülés nyomai, és szükség esetén gondoskodjon a javításról.

Soha ne próbáljon hiányos vagy engedély nélkül módosított gépeket használni.

A szerszám használata és gondozása

Legyen tisztában azzal, hogy vészhelyzetben hogyan kell gyorsan leállítani a készüléket.

Soha ne fogja kézbe az egységet a védőelemnél fogva.

Ne használja a terméket, ha sérülést észlel a védőberendezéseken (védőburkolat, gyors késleállító).

A termék üzemeltetése közben ne álljon leírásra.

Húzza ki a hálózati kábelt,

- ha a terméket bármilyen időtartamra felügyelet nélkül hagyja.
- eltömődés megszüntetése előtt.
- a termék ellenőrzése, tisztítása vagy a gépen való munkavégzés előtt.
- ha nekiütözik valaminek. Csak akkor használja a terméket, ha megbizonyosodott róla, hogy az teljes mértékben biztonságos.

- Ha a terméken rendellenes rezgést tapasztal. Azonnal ellenőrizze. A túlzott rezgés sérülést okozhat.
- mielőtt továbbadná valaki másnak.

Ne használja a terméket 0 °C alatt és 40 °C felett.

Karbantartás és tárolás

Sérülésveszély. Ne érjen a késekhez.

- **Válassza le a terméket a hálózatról, és csúsztassa rá a védőburkolatot a kése, ha befejezte a munkát vagy szünetet tart.**

A készülék üzembiztos állapotának fenntartása érdekében minden anyát, csavart és csapszeget tartson szorosan meghúzva.

Ha a termék felhevült működés közben, várja meg, amíg lehűl, és csak így helyezze tárolásba.

Összeszerelés

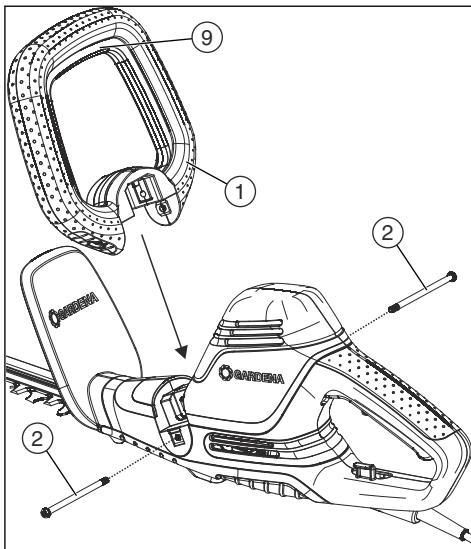
Összeszerelés előtt



VIGYÁZAT!

- Fizikai sérülésveszély!
- A termék váratlan elindulása vágási sérülés kockázatát okozza.
- Válassza le a terméket a hálózatról, és csúsztassa rá a védőburkolatot a kése, mielőtt megkezdi az összeszerelést.

Az első fogantyú csatlakoztatása



1. Dugja be az első fogantyút (1) a terméken található foglatba.

Ügyeljen rá, hogy az első fogantyú (1) a lehető legnagyobb mértékben bemenjen a foglatba, illetve, hogy a fogantyún található furat egy vonalban legyen a menetes furattal.

2. Helyezze be a két csavart (2) a terméken látható menetes furatba.

Eközben semmiképp se nyomja meg az indítógombot (9).

3. Csavarhúzóval szorítsa meg a két csavart (2).

4. Ellenőrizze, hogy elég szorosak-e a csavarok (2), illetve, hogy az indítógombot (9) teljesen be lehet-e nyomni.

Üzemelés

Használat előtt



VIGYÁZAT!

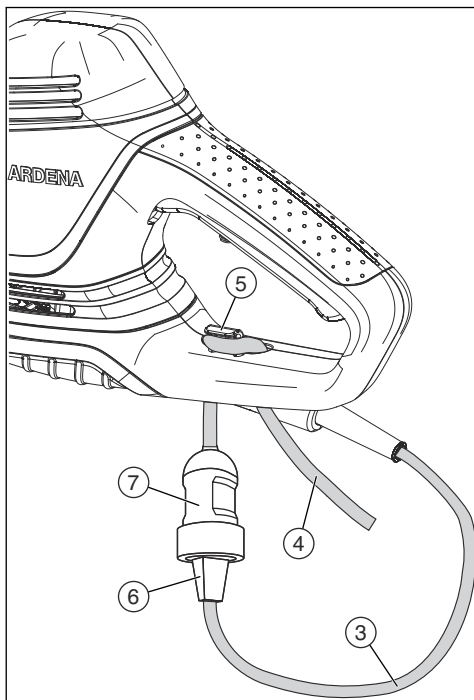
- Fizikai sérülésveszély!
- A termék váratlan elindulása vágási sérülés kockázatát okozza.
- Válassza le a terméket a hálózatról, és csúsztassa rá a védőburkolatot a késre, mielőtt csatlakoztatja vagy szállítja a terméket.

A sövénynyíró csatlakoztatása



VIGYÁZAT!

- Áramütésveszély!
- A hálózati kábel (3) sérülésének elkerülése érdekében a hosszabbítókábelt (4) be kell illeszteni a kábelrögzítőbe (5).
- Mielőtt működésbe hozza a terméket, helyezze be a hosszabbítókábelt (4) a kábelrögzítőbe (5).
- A termék csatlakoztatása során soha ne fogja meg a védőburkolatot.

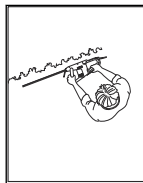


1. Alakítson ki hurkot a hosszabbítókábeltől (4), illessze be a hurkot a kábelrögzítőbe (5), és húzza szorosra.
2. Dugja be a termék dugaszát (6) a hosszabbítókábel aljzatába (7).
3. Dugja be a hosszabbítókábelt (4) egy 230 V-os hálózati konnektorba.

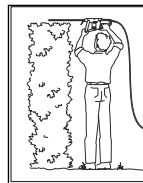
Munkapozíciók

A termék 3 különböző pozícióban használható.

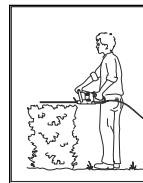
Oldalsó sövénynyírás



Magas sövénynyírás



Alacsony sövénynyírás

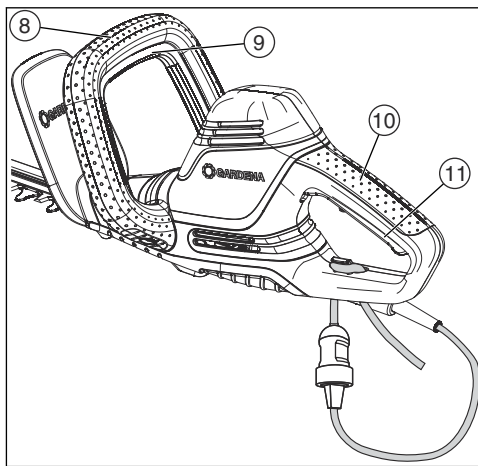


A sövényíró beindítása



VIGYAZAT!

- Fizikai sérülésveszély!
- Ha a termék nem áll le, amikor elengedi az indítógombot, sérülés kockázata áll fenn.
- Ne kerülje meg a biztonsági berendezéseket és kapcsolókat. Ne rögzítse például az indítógombokat (9)/(11) a fogantyúhoz.



Bekapcsolás:

A terméken kétkezes biztonsági berendezés (2 indítógomb) található, amely megakadályozza a gép véletlen beindítását.

1. Vegye le a védőburkolatot a késről.
2. Fogja egyik kezébe az első fogantyút (8), és nyomja meg az indítógombot (9).
3. Fogja egyik kezébe a fő fogantyút (10), és a másikkal nyomja meg az indítógombot (11):

A termék beindul.

Leállítás:

1. Engedje el a két indítógombot (9)/(11).
2. Csúsztassa rá a védőburkolatot a kése.

Karbantartás

Karbantartás előtt



VIGYAZAT!

- Fizikai sérülésveszély!
- A termék váratlan elindulása vágási sérülés kockázatát okozza.
- Válassza le a terméket a hálózatról, és csúsztassa rá a védőburkolatot a kése, mielőtt megkezdí a karbantartást.

1. Tisztítsa meg a terméket egy nedves ruhával.
2. Puha kefével tisztítsa meg a légáramlás biztosító nyílásokat (ne használjon csavarhúzó!).
3. Kenje meg a kést alacsony viszkozitású olajjal (pl. GARDENA karbantartási olaj, cikkszám: 2366). Kerülje a műanyag alkatrészekkel való érintkezést.

A Electric Hedge Trimmer gép tisztítása:



VIGYAZAT!

- Áramütés!
- Sérülésveszély, illetve a termék károsodásának kockázata.
- A termék tisztítása során ne használjon vizet vagy vízugarat (különösen magas nyomású vízugarat).

Tárolás

Tárolásba helyezés:

Tárolja a termékeket olyan helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.



1. Válassza le a terméket a hálózati áramforrásról.
2. Tisztítsa meg a terméket (lásd a karbantartásról szóló részt), majd csúsztassa rá a késre a védőburkolatot.
3. Az első fagyok beállta előtt helyezze fagymentes helyre a terméket.

Leselejtezés (Az RL2012/19/EU irányelv előírásai szerint):

A terméket tilos a normál háztartási hulladék közé helyezni. Hulladékba helyezését a helyi környezetvédelmi előírásokkal összhangban kell végrehajtani.



FONTOS!

Ügyeljen rá, hogy a terméket a helyi szelektív hulladékgyűjtő központjában vagy azon keresztül ártalmatlanítsák.

Hibaelhárítás

A hibaelhárítás megkezdése előtt



VIGYÁZAT!

- Fizikai sérülésveszély!
 - A termék váratlan elindulása vágási sérülés kockázatát okozza.
 - Válassza le a terméket a hálózatról, és csúsztassa rá a védőburkolatot a késre, mielőtt megkezdí a hibaelhárítást.
-

Hibaelhárítási táblázat

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul be.	Nincs csatlakoztatva a hosszabbítókábel, vagy a kábel sérült	Csatlakoztassa a hosszabbítókábelt, vagy szükség esetén cserélje le.
	A kést valami akadályozza.	Távolítsa el az akadályt.
A terméket nem lehet leállítani.	Beragadt az indítógomb.	Válassza le a terméket a hálózatról, és lazítsa ki az indítógombot.
A gép nem egyenletesen nyírja a sövényt.	A kés életlen vagy sérült.	Cseréltesse ki a kést a GARDENA ügyfélszolgálatával.

Javítások

Megjegyzés:

Minden más hibás működés esetén forduljon a GARDENA szervizrészleghez. Javítást kizárólag a GARDENA valamely szervizosztálya, illetve a GARDENA által jóváhagyott valamely szakértő márkakereskedő végezhet.

Műszaki adatok

Elektromos sövénynyíró

	Mér- téke- gység	Érték (cikkszám: 9833)	Érték (cikkszám: 9834)	Érték (cikkszám: 9835)
Névleges teljesítmény:	W	550	600	700
Hálózati feszültség:	V	230	230	230
Hálózati frekvencia:	Hz	50	50	50
Löklet:	1/perc	3400	3400	3400
Kés hossza:	cm	50	55	65
Kés fogai közötti hézag:	mm	27	27	27
Tömeg:	kg	3,6	3,7	3,9
Hangnyomásszint $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Mérési bizonytalanság k_{PA}		3	3	3
Zajszint, $L_{WA}^{2)}$: mért/garantált	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Mérési bizonytalanság k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Kezet/kart érő vibráció $a_{vhw}^{1)}$:	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Mérési bizonytalanság k_a		1,5	1,5	1,5

A mérési folyamat megfelel a következő irányelveknek: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Megjegyzés:

Az itt olvasható rezgési értékek mérése szabványos vizsgálati módszerrel történt, és az értékek felhasználhatók a különböző elektromos kerti szerszámok összehasonlítására. Az értékek az expozíció előzetes értékelésére is alkalmasak. A rezgési érték az elektromos kerti szerszám tényleges használata során eltérhet az itt olvashatótól.

EK megfelelési nyilatkozat

Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.

A termék leírása:	Elektromos sövénynyíró
Terméktípus:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Cikkszámok:	9833 ; 9834 ; 9835
EK-irányelvek:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Harmonizált EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Benyújtott dokumentáció:	GARDENA műszaki dokumentáció, M. Kugler, 89079 Ulm

Megfelelőségi felmérés az alábbi szerint:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Zajsztint, mért/garantált	Cikkszám: 9833 95 / 96 [dB (A)] Cikkszám: 9834 96 / 97 [dB (A)] Cikkszám: 9835 97 / 99 [dB (A)]
A CE-jelzés éve:	2016
Dátum:	Ulm, 12.09.2016
Hivatalos képviselő:	<i>Roland Traut</i> R. Pompe (alelnök)

Kiegészítők

Elektromos sövényírókhoz

GARDENA karbantartási olaj

Meghosszabbítja a kés élettartamát.

Cikkszám: 2366

GARDENA gyűjtőzsák Cut&Collect ComfortCut/PowerCut

Segít a levágott növényi részek egyszerű és kényelmes összegyűjtésében.

Cikkszám: 6002

Szerviz/jótállás

Szerviz

A cím a hátlapon látható.

Jótállás

A GARDENA Manufacturing GmbH 2 éves jótállást ad a termékhez (a vásárlás napjától számítva). Ez a jótállás a készülék összes olyan jelentős problémájára érvényes, amely bizonyíthatóan anyaghibából vagy gyártási hibából ered. A jótállás értelmében további költségek felszámítása nélkül kicseréljük vagy megjavítjuk a terméket, amennyiben a következő feltételek teljesülnek:

- A terméket megfelelően használták, és betartották a használati utasításban szereplő követelményeket.
- Sem a vásárló, sem más, engedéllyel nem rendelkező fél nem kísérletezett a termék javításával.

A gyártó jótállása nem érinti a felhasználónak az eladóval szemben már fennálló jótállási követeléseit. Ha Önnek bármilyen problémája támad ezzel a termékkel, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz, vagy a probléma rövid leírásának kíséretében bérmentve küldje vissza a hibás terméket a GARDENA Manufacturing GmbH számára. Ha a jótállás még érvényes, mellékelje a nyugtát is.

Fogyóeszközök

A kés és az excenteres hajtás fogyóeszközök, ezért nem vonatkozik rájuk a jótállás.

Termékszavatosság

Határozottan kijelentjük, hogy a termékszavatosságra vonatkozó jogszabályok értelmében nem vagyunk felelősek a termékeinkben fellépő olyan károkért, amelyeket nem megfelelő javítás vagy nem eredeti GARDENA vagy jóvá nem hagyott alkatrészek használata okozott, illetve, ha a javítást nem a GARDENA szervizközpontja, vagy más jóváhagyott szakember végezte el. Ugyanez vonatkozik a pótalkatrészekre és a tartozékokra.

OBSAH

Úvod

Jazyk.....	134
Úvod.....	134
Doporučené použití.....	134

Bezpečnost

Symbyly na výrobku.....	134
Obecná bezpečnostní upozornění.....	134
Doplňková bezpečnostní upozornění.....	136

Montáž

Před montáží.....	137
Připojení přední rukojeti.....	137

Provoz

Před uvedením zařízení do provozu.....	138
Připojení nůžek na živý plot.....	138
Pracovní polohy.....	138
Spuštění nůžek na živý plot.....	138

Údržba

Před provedením údržby.....	139
Čištění jednotky Electric Hedge Trimmer :.....	139

Skladování

Uskladnění.....	139
Likvidace (v souladu se směrnicí RL2012/19/ES):.....	139

Odstraňování problémů

Před odstraňováním problémů.....	140
Tabulka odstraňování problémů.....	140
Opravy.....	140

Technické údaje

Elektrické nůžky na živý plot.....	140
Prohlášení o shodě ES.....	141

Příslušenství

Pro elektrické nůžky na živý plot.....	142
--	-----

Servis / záruka

Servis.....	142
Záruka.....	142
Spotřební materiály.....	142
Odpovědnost za výrobek.....	142

Úvod

Jazyk

Tyto pokyny byly původně napsány v angličtině. Ostatní jazykové verze jsou překlady původních pokynů.

Úvod

Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, pokud nejsou pod dozorem nebo pokud jim osobou zodpovídající za jejich bezpečnost nebyly sděleny pokyny k používání výrobku. Děti by měly být pod dozorem, aby si s výrobkem nehrály.

Doporučené použití

Elektrické nůžky na živý plot GARDENA se používají k stříhání, živých plotů, keří a křovin na soukromých domácích zahradách a pozemcích.

Výrobek není určen k dlouhodobému použití.



VÝSTRAHA!:

- Nebezpečí poranění!
- Nepoužívejte výrobek k sečení trávníků, okrajů trávníku, štěpkování materiálu nebo vytváření kompostu.

Bezpečnost

Symbols na výrobku



VAROVÁNÍ!:

Při nesprávném použití může být produkt nebezpečný. Upozornění a bezpečnostní pokyny je třeba dodržovat, aby byla zajištěna základní bezpečnost a efektivnost při práci s výrobkem. Uživatel odpovídá za dodržení všech upozornění a pokynů uvedených v této příručce a vyznačených na výrobku. Nikdy nepoužívejte výrobek, pokud nejsou ve správné poloze kryty poskytnuté výrobcem. Neopatrné nebo nesprávné použití výrobku může mít za následek poranění uživatele nebo dalších osob. Přečtěte si a vezměte na vědomí obsah návodu k používání. Uschovejte tento návod pro budoucí použití.



Přečtěte si pokyny.



Použijte vždy schválenou ochranu sluchu.

Použijte vždy schválenou ochranu očí.



Výrobek nesmí být vystaven dešti ani jiné vlhkosti.

Nenechávejte výrobek za deště venku.



Odpojte přívodní kabel, pokud je poškozený nebo přerušovaný.

Obecná bezpečnostní upozornění

Obecné bezpečnostní výstrahy pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA!:

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a veškeré pokyny!
- Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.
- Uložte si veškerá upozornění a pokyny pro použití v budoucnu.

Termín „elektrický nástroj“ v upozorněních označuje buď nástroj napájený ze sítě (kabelem), nebo napájený baterií (bezdrátový).

1) Bezpečnost pracovního prostoru

1. Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. *Přeplněné či tmavé prostory nahrávají nehodám.*
2. Nepoužívejte elektrické nástroje ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu. *Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.*
3. Při práci s elektrickým nástrojem musí být děti i okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti. *Rozptýlení může způsobit, že ztratíte kontrolu nad nástrojem.*

2) Bezpečnost při používání el. energie

1. Zástrčky elektrických nástrojů musí odpovídat elektrické zásuvce. Nikdy zásuvku žádným způsobem neupravujte. U uzemněných elektrických nástrojů nepoužívejte žádné adaptéry. *Původní zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
2. Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, např. trubkami, radiátory, sporáky a chladničkami.

Pokud je lidské tělo uzemněno, hrozí větší nebezpečí úrazu el. proudem.

3. Nevystavujte elektrické nástroje dešti nebo působení vlhkosti. *Pokud do elektrického nástroje vnikne voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
4. Nezacházejte hrubě s napájecím kabelem. Nikdy elektrický nástroj za kabel nenoste. Za kabel netahajte a neodpojujte nástroj od sítě taháním za kabel. Nevystavujte napájecí kabel působení tepla, oleje, nepoškodte ho ostrými hranami nebo pohyblivými částmi. *Poškozený nebo ohnutý kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
5. Při používání elektrického nástroje venku použijte prodlužovací kabel určený pro venkovní použití. *Použití kabelu určeného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*
6. Pokud je nezbytné pracovat s el. nástrojem ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem. *Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.*

3) Osobní bezpečnost

1. Při práci s elektrickým nástrojem dávejte pozor, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum. Nepracujte s elektrickým nástrojem pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem drog, alkoholu či léků. *Při práci s elektrickým nástrojem stačí okamžik nepozornosti a následkem může být vážný úraz.*
2. Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu zraku. *Ochranné vybavení, např. protiprachová maska, neklouzavá ochranná obuv, přilba nebo ochrana sluchu, použité správným způsobem snižují nebezpečí úrazu.*
3. Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením k el. napájení nebo vložením baterií, zvednutím nebo nošením nástroje se přesvědčte, že je vypínač v poloze vypnuto. *Přenášením elektrických nástrojů s prstem na spoušti nebo zapnutých elektrických nástrojů nahráváte nehodám.*
4. Před zapnutím el. nástroje vyjměte jakýkoli seřizovací klíč nebo klíč na matici. *Klíč ponechaný na rotující části el. nástroje může způsobit úraz.*
5. Nenatahujte se příliš daleko. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu. *Budete tak mít lepší kontrolu nad nástrojem v neočekávaných situacích.*
6. Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv i rukavice mimo dosah pohyblivých částí. *Pohyblivé části mohou zachytit volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy.*
7. Pokud jsou zařízení přizpůsobena pro připojení odsávačů a lapačů prachu, musí být připojeny a správně použity. *Použitím lapačů prachu snižujete rizika spojená s výskytem prachu.*

4) Použití elektrických nástrojů a péče o ně

1. Při práci s elektrickými nástroji nepoužívejte násilí. Používejte správný elektrický nástroj pro danou

aplikaci. Správný elektrický nástroj vykoná práci lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou byl navržen.

2. Nepoužívejte el. nástroj, pokud nefunguje vypínač pro zapnutí a vypnutí. *Každý elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a musí se opravit.*
3. Před jakýmkoli nastavováním, výměnou příslušenství nebo uložením elektrického nástroje odpojte zástrčku od napájení nebo vyndejte z nástroje baterie. *Takováto preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění el. nástroje.*
4. Nepoužívané el. nástroje ukládejte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s nástrojem pracovaly osoby, které ho dobře neznají nebo si nepřečetly tento návod k použití nástroje. *Elektrické nástroje jsou v rukou neproškolených uživatelů nebezpečné.*
5. Provádějte údržbu el. nástrojů. Kontrolujte chybné zarovnání nebo spojení pohyblivých částí, rozbití jakýchkoli částí nebo jiné stavy, které mohou ovlivnit provoz elektrického nástroje. *Pokud je elektrický nástroj poškozen, nechte ho opravit. Mnohé nehody jsou způsobeny špatnou údržbou elektrických nástrojů.*
6. Udržujte řezací nástroje ostré a čisté. *Správně udržované řezací nástroje s ostrým ostřím jsou méně náchylné k „zakousnutí“ a snadněji se ovládají.*
7. Používejte elektrický nástroj, příslušenství a vsazené nože podle těchto pokynů. V úvahu je třeba brát pracovní podmínky a prováděnou práci. *Použitím elektrického nástroje k jinému účelu, než pro který je určen, může mít za následek vznik nebezpečné situace.*

5) Servis

1. Servis elektrického nástroje smí provádět pouze kvalifikovaná osoba za použití identických náhradních součástek. *Tim bude zajištěna bezpečnost elektrického nástroje.*

Bezpečnostní varování pro nůžky na živý plot:

- Všechny části těla udržujte mimo dosah stříhací lišty. Dokud se stříhací lišta pohybuje, neodstraňujte nastříhaný materiál a materiál nepřidržíte. Před odstraňováním uvíznutého materiálu zkontrolujte, zda je vypínač v poloze vypnuto (OFF). *Při práci s plotostříhem stačí okamžik nepozornosti a následkem může být vážný úraz.*
- Plotostříh přenášejte za rukojeť se zastavenou stříhací lištou. Při přepravě nebo skladování plotostříhu vždy nasadte na stříhací lištu ochranný kryt. *Správnou manipulací s plotostříhem snižíte riziko úrazu způsobeného stříhací lištou.*
- Držte el. nástroj pouze za izolovaný povrch určený k uchopení, protože stříhací lišta se může dostat do kontaktu se skrytým el. vodičem nebo s vlastním kabelem. *Když se dostane stříhací lišta do kontaktu s vodičem „pod proudem“, el. proud se může přenést na obnažené kovové části el. nástroje a mohlo by dojít k úrazu obsluhy el. proudem.*

- V oblasti stříhání se nesmí nacházet žádný kabel. Při práci může být kabel schován v křoví a může dojít k jeho náhodnému přerážnutí lištou.

Doplňková bezpečnostní upozornění

Bezpečnost pracovního prostoru

Tento přístroj použijte pouze způsobem popsaným v tomto návodu a k uvedeným funkcím.

Pracovník nebo uživatel je odpovědný za úrazy nebo rizika způsobená jiným lidem nebo jejich majetku.

Při provozu a přepravě věnujte zvláštní pozornost nebezpečí, která mohou hrozit dalším osobám.

Nebezpečí zakopnutí. Při provozu dávejte pozor na kabel.

Výstraha! Pokud používá obsluha stroje ochranu sluchu (nebo kvůli hluku vytvářenému výrobkem), nemusí si všimnout přibližujících se osob.

Produkt nepoužívejte, pokud se blíží bouřka.

Nepoužívejte výrobek v blízkosti vody.

Bezpečnost při používání el. energie



VÝSTRAHA!:

- Srdeční zástava!
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů.
- Za účelem snížení rizika možného zranění nebo smrti doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.

Britský institut pro normalizaci doporučuje použití proudového chrániče (RCD) se spouštěcím proudem do hodnoty 30 mA. Při každém použití zkontrolujte proudový chránič.

Před použitím si ověřte, zda není kabel poškozený, a jsou-li na něm známky poškození nebo stárnutí, vyměňte ho.

Pokud je nutná výměna napájecí šňůry, musí výměnu provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se předešlo bezpečnostním rizikům.

Nepoužívejte produkt s poškozenými nebo opotřebenými elektrickými kabely.

Pokud dojde k přerušení kabelu nebo poškození izolace, okamžitě odpojte stroj od síťového elektrického napájení. Nedotýkejte se elektrického kabelu, dokud nebude přerušeno elektrické napájení.

Elektrický kabel musí být rozvinutý, navinuté kabely se mohou přehřát a snížit účinnost produktu.

Vždy odpojte síťové napájení před odpojením zástrčky, konektoru kabelu nebo prodlužovacího kabelu.

Chcete-li kabel svinout a uložit, nejprve přístroj vypněte, vytáhněte zástrčku z elektrické sítě a zkontrolujte, zda není elektrický napájecí kabel poškozený nebo zpuchřelý. Neopravujte poškozený kabel. Odešlete výrobek do nejbližšího servisního střediska GARDENA nebo autorizovanému prodejci společnosti GARDENA.

Vždy navíjejte kabel pečlivě, aby se netvořily uzly.

Používejte pouze střídavé síťové napájecí napětí s hodnotou uvedenou na typovém štítku výrobku.

Nezapojujte uzemnění k žádnému dílu produktu.

Pokud se produkt neúmyslně spouští po připojení elektrické zástrčky, odpojte okamžitě napájení. Obratě se na servis GARDENA a požádejte o kontrolu výrobku.

Kabely

Používejte pouze prodlužovací kabely schválené dle normy HD 516.

- Požádejte o radu elektrikáře.

Osobní bezpečnost



VÝSTRAHA!:

- Nebezpečí udušení
- Může dojít k vdechnutí malých součástí. Dětem hrozí nebezpečí udušení plastovým sáčkem.
- Během montáže výrobku zamezte přístup dětem.

Vždy si oblékněte vhodný oděv, ochranné rukavice a pevné boty.

Vyvarujte se kontaktu s olejem z lišty a to obzvláště, pokud jste na něj alergičtí.

Důkladně zkontrolujte prostor, kde chcete výrobek používat a odstraňte veškeré kabely a další cizí předměty.

Vždy držte výrobek oběma rukama a za obě rukojeti.

Před použitím výrobku a po každém nárazu zkontrolujte, zda nevykazuje známky opotřebení a v případě potřeby proveďte nutné opravy.

Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nebo neoprávněně upravenou jednotku.

Použití elektrických nástrojů a péče o ně

Naučte se, jak přístroj v případě nouze rychle vypnout.

Nikdy nedržte jednotku za kryt.

Nepoužívejte výrobek, pokud jsou ochranné prostředky (ochranný kryt, rychlé zastavení lišty) poškozené.

Při práci s produktem nepoužívejte žebřík.

Odpojte přívodní kabel:

- před opuštěním jednotky na jakoukoli dobu.
- před odstraněním nečistot.
- před kontrolou, čištěním nebo prací na výrobku.
- po zasažení nějakého předmětu. Nepoužívejte výrobek, dokud si nebudete jisti, že je celý výrobek v bezpečném provozním stavu.
- jestliže přístroj začne neobvykle vibrovat. Okamžitě proveďte kontrolu. Nadměrné vibrace mohou způsobit zranění.
- před přiblížením se k další osobě.

Výrobek používejte pouze při teplotách 0 až 40 °C.

Údržba a uložení

Nebezpečí poranění. Nedotýkejte se lišty.

- **Po dokončení nebo při přerušení práce odpojte produkt od elektrické sítě a nasadte ochranný kryt na lištu.**

Utáhněte všechny matky, svorníky a šrouby, aby byl přístroj v bezpečném provozním stavu.

Pokud se výrobek při provozu zahřeje na vysokou teplotu, nechte jej před uložením vychladnout.

Montáž

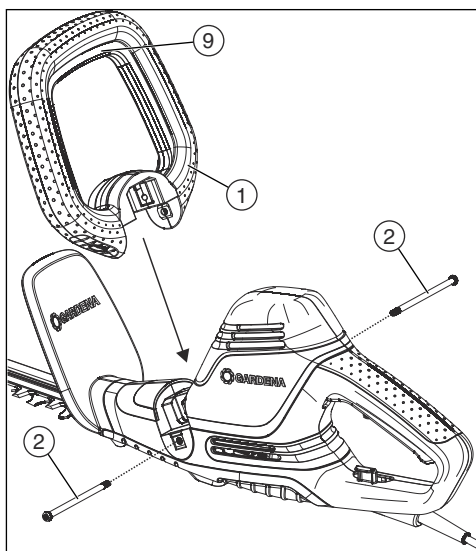
Před montáží



VEŠTRAHA!

- Nebezpeční poranění!
- Řezné poranění při nahodilém spuštění produktu.
- Před montáží produktu odpojte produkt od elektrické sítě a nasadte ochranný kryt na lištu.

Připojení přední rukojeti



1. Zatláčte přední rukojeť (1) do otvoru ve výrobku.
Zkontrolujte, zda je přední rukojeť (1) zcela zasunutá a otvor v rukojeti je vyrovnaný s otvorem se závitem.
2. Vložte dva šrouby (2) do otvoru se závitem ve výrobku.
Při tom nesmí dojít k stisknutí tlačítka pro spuštění (9).
3. Utáhněte oba šrouby (2) pomocí šroubováku.
4. Ujistěte se, zda jsou šrouby (2) zcela utažené a zda lze tlačítko pro spuštění (9) stisknout nadoraz.

Provoz

Před uvedením zařízení do provozu



VÝSTRAHA!:

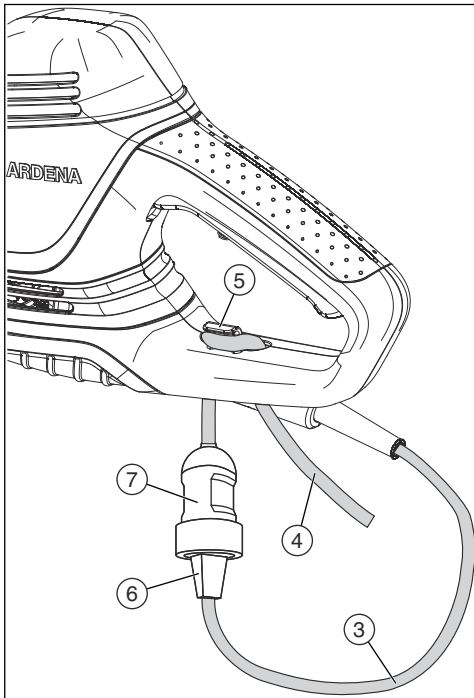
- Nebezpečí poranění!
- Řezné poranění při nahodilém spuštění produktu.
- Před připojením nebo přepravou produktu odpojte produkt od elektrické sítě a nasadte ochranný kryt na lištu.

Připojení nůžek na živý plot



VÝSTRAHA!:

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Chcete-li se vyhnout poškození přírodního kabelu (3), vložte prodlužovací kabel (4) do bezpečnostního zámku pro kabely (5).
- Než začnete pracovat s výrobkem, vložte prodlužovací kabel (4) do bezpečnostního zámku pro kabely (5).
- Nikdy nedržte ochranný kryt při připojování produktu.

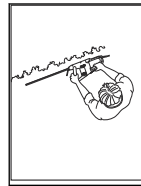


1. Vytvořte na prodlužovacím kabel smyčku (4), vložte smyčku do bezpečnostního zámku pro kabely (5) a vytážením ji utáhněte.
2. Zapojte zástrčku (6) výrobku do zásuvky (7) prodlužovacího kabelu.
3. Zapojte prodlužovací kabel (4) do elektrické zásuvky 230 V.

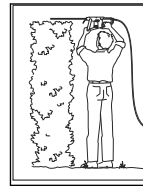
Pracovní polohy

Produkt je možné obsluhovat ve 3 polohách.

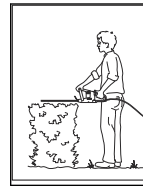
Boční stříhání



Vysoké stříhání



Nízké stříhání

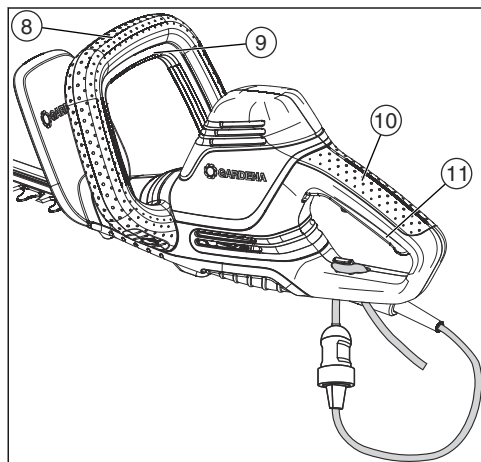


Spuštění nůžek na živý plot



VÝSTRAHA!:

- Nebezpečí poranění!
- Nebezpečí poranění, pokud se výrobek nevypíná při uvolnění tlačítka pro spuštění.
- Nepřemostujte bezpečnostní zařízení ani spínače. Například nepřipevňujte tlačítka pro spuštění (9)/(11) k rukojeti.



Zapnutí:

Tento výrobek je vybaven bezpečnostním zařízením kontroly obou rukou (2 tlačítka pro spuštění), aby se zabránilo neúmyslnému spuštění produktu.

1. Odstraňte ochranný kryt z lišty.
2. Uchopte přední rukojeť (8) jednou rukou a stiskněte tlačítko pro spuštění (9).

3. Uchopte hlavní rukojeť (10) druhou rukou a stiskněte tlačítko pro spuštění (11).

Výrobek se spustí.

Vypnutí:

1. Uvolněte dvě tlačítka pro spuštění (9)/(11).
2. Nasadte ochranný kryt na lištu.

Údržba

Před provedením údržby



VÝSTRAHA!

- Nebezpeční poranění!
- Řezné poranění při nahodilém spuštění produktu.
- Před prováděním údržby produktu odpojte produkt od elektrické sítě a nasadte ochranný kryt na lištu.

1. Výrobek čistíte vlhkou utěrkou.
2. Vyčistěte vzduchové otvory pomocí měkkého kartáče (nepoužívejte šroubovák).
3. Promažte lištu olejem s nízkou viskozitou (například olej GARDENA Maintenance Oil obj. č. 2366). Vyvarujte se kontaktu s plastovými díly.

Čištění jednotky Electric Hedge Trimmer :



VÝSTRAHA!

- Úraz elektrickým proudem!
- Nebezpečí poranění a nebezpečí poškození výrobku.
- Nečistěte výrobek vodou ani proudem vody (obzvláště ne vysokotlakým proudem vody).

Skladování

Uskladnění

Výrobek je nutné uložit mimo dosah dětí.



1. Odpojte produkt ze sítě.
2. Vyčistěte výrobek (viz kapitola Údržba) a nasadte ochranný kryt na lištu.
3. Než začnou první mrazy, produkt uložte na místě, kde nezamrzne.

Likvidace (v souladu se směrnici RL2012/19/ES):

Výrobek se nesmí odkládat do běžného komunálního odpadu. Jeho likvidace musí probíhat ve shodě s místními ekologickými předpisy.



ÚPOZORNĚNÍ!:

Zajistěte likvidaci výrobku prostřednictvím obecního sběrného a recyklačního střediska.

Odstraňování problémů

Před odstraňováním problémů

**VYSTRACHA!:**

- Nebezpečný poranění!
- Řezné poranění při nahodilém spuštění produktu.
- Před odstraňováním problémů produktu odpojte produkt od sítě a nasadte ochranný kryt na lištu.

Tabulka odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek se nespouští.	Prodlužovací kabel je odpojený nebo poškozený.	Zapojte prodlužovací kabel nebo jej v případě potřeby vyměňte.
	Lišta je zablokovaná.	Odstraňte překážku.
Výrobek nelze vypnout.	Tlačítko pro spuštění je zaseknuté.	Odpojte síťové napájení a uvolněte tlačítko pro spuštění.
Živý plot není úhledně zastřižen.	Lišta je tupá nebo poškozená.	Nechte lištu vyměnit v servisu GARDE-NA .

Opravy

Povšimněte si::

Ohledně jakýchkoli dalších závad se obraťte na servisní oddělení GARDENA . Opravy musí provádět pouze servisní oddělení společnosti GARDENA nebo specializovaní prodejci schválení společností GARDENA .

Technické údaje

Elektrické nůžky na živý plot

	Jed- notka	Hodnota (obj. č. 9833)	Hodnota (obj. č. 9834)	Hodnota (obj. č. 9835)
Jmenovitý výkon:	W	550	600	700
Síťové napětí:	V	230	230	230
Síťová frekvence:	Hz	50	50	50
Frekvence:	1/min.	3400	3400	3400
Délka lišty:	cm	50	55	65
Rožteč zubů:	mm	27	27	27

	Jed- notka	Hodnota (obj. č. 9833)	Hodnota (obj. č. 9834)	Hodnota (obj. č. 9835)
Hmotnost:	kg	3,6	3,7	3,9
Hladina akustického tlaku $L_{pA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Odchylka k_{pA}		3	3	3
Hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$: naměřená/zaručená	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Odchylka k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Vibrace v rukou (rameni) $a_{vhw}^{1)}$:	m/s^2	2,6	3,1	3,1
Odchylka k_a		1,5	1,5	1,5

Postup měření odpovídá následující normě: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Povšimněte si:

Hodnota uvedených vibrací byla měřena podle standardizovaného zkušební postupu a lze ji použít pro vzájemné porovnávání různých elektrických nástrojů. Lze ji také použít pro předběžné hodnocení expozice. Hodnota vibrací se může lišit během skutečného použití elektrického nástroje.

Prohlášení o shodě ES

Níže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.

Popis výrobku:	Elektrické nůžky na živý plot
Druh výrobku:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Objednávací číslo:	9833 ; 9834 ; 9835
Předpisy ES:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Harmonizované normy EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Uložená dokumentace:	Technická dokumentace GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm
Vyhodnocení shody provedeno podle následujících požadavků:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Hladina hluku, naměřená/zaručená	Obj. č. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Obj. č. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Obj. č. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Rok označení prohlášením o shodě:	2016
Datum:	Ulm, 12.09.2016
Autorizovaný zástupce:	<i>Ruediger</i> R. Pompe (viceprezident)

Příslušenství

Pro elektrické nůžky na živý plot

Oil GARDENA Maintenance Oil	Prodlužuje životnost lišty.	Obj. 2366
Sběrný vak GARDENA Cut&Collect ComfortCut/PowerCut	Snadný a pohodlný sběr osekaneého materiálu.	Obj. 6002

Servis / záruka

Servis

Obráťte se na adresu uvedenou na zadní straně.

Záruka

Společnost GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na tento výrobek záruku 2 roky (od data nákupu). Tato záruka zahrnuje všechny významné závady jednotky, u kterých lze prokázat původ na základě vady materiálu nebo zpracování. V rámci záruky výrobek zdarma vyměníme nebo opravíme, pokud lze uplatnit tyto podmínky:

- Podmínkou je, že byl výrobek správně používán a byly dodrženy požadavky provozních pokynů.
- Výrobek se kupující ani neschválená třetí strana nepokoušeli opravit.

Tato záruka výrobce nemá žádný vliv na stávající záruční nároky uživatele vůči prodejci. Pokud máte s tímto výrobkem problémy, obraťte se na náš servis nebo vadný výrobek zašlete spolu s krátkým popisem závady – pokud existuje záruka, pak s kopií dokladu o zaplacení – a se zaplaceným poštovním do společnosti GARDENA Manufacturing GmbH.

Spotřební materiály

Lišta a excentrický pohon jsou spotřební díly, na které se nevztahuje záruka.

Odpovědnost za výrobek

Výslovně prohlašujeme, že, v souladu se zákonem o odpovědnosti za výrobek, neneseme odpovědnost za žádnou škodu způsobenou našimi výrobky, pokud vznikla na základě nesprávné opravy nebo pokud vyměněné díly nejsou originální díly GARDENA nebo schválené díly a pokud opravy neprovádělo servisní středisko GARDENA nebo schválený odborník. Totéž se týká náhradních dílů a příslušenství.

OBSAH

Úvod

Jazyk.....	144
Úvod.....	144
Plánované použitie.....	144

Bezpečnosť

Symbody na výrobku.....	144
Všeobecné bezpečnostné upozornenia.....	144
Ďalšie bezpečnostné upozornenia.....	146

Montáž

Pred začatím montáže.....	147
Pripojenie prednej rukoväti.....	148

Prevádzka

Pred prevádzkou.....	148
Pripojenie plotostrihu.....	148
Pracovné polohy.....	149
Zapnutie plotostrihu.....	149

Údržba

Pred vykonávaním údržby.....	149
Electric Hedge Trimmer – čistenie.....	149

Skladovanie

Uskladnenie.....	150
Likvidácia (v súlade so smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) 2012/19/EÚ):.....	150

Riešenie problémov

Pred odstraňovaním problémov.....	150
Tabuľka na odstraňovanie problémov.....	150
Opravy.....	150

Technické údaje

Elektrický plotostrih.....	151
EÚ vyhlásenie o zhode.....	151

Príslušenstvo

Elektrický plotostrih.....	152
----------------------------	-----

Servis/záruka

Servis.....	152
Záruka.....	152
Spotrebný materiál.....	152
Zodpovednosť za produkt.....	152

Úvod

Jazyk

Tieto pokyny sa pôvodne uvádzajú v angličtine. Ostatné jazykové verzie sú prekladom pôvodných pokynov.

Úvod

Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ tieto osoby nie sú pod dohľadom alebo ak neboli poučené o používaní výrobku osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa s výrobkom nehrajú.

Plánované použitie

Elektrický plotostrih GARDENA sa používa na strihanie plotov, kríkov a trávnatých povrchov v súkromných domácich záhradách a na pozemkoch.

Tento výrobok nie je určený na dlhodobé používanie.



VAROVANIE!

- Nebezpečenstvo poranenia!
- Nepoužívajte tento výrobok na kosenie trávnikov/okrajov trávnikov, sekanie materiálu ani tvorbu kompostu.

Bezpečnosť

Symbyly na výrobku



UPOZORNENIE!

Tento výrobok môže byť pri nesprávnom používaní nebezpečný. Pri používaní tohto výrobku musíte dodržiavať upozornenia a pokyny, aby bola zaručená dostatočná bezpečnosť a účinnosť výrobku. Za dodržiavanie upozornení a pokynov uvedených v tomto návode a na výrobku zodpovedá obsluhujúci pracovník. Tento produkt nikdy nepoužívajte, ak chrániče dodávané výrobcom nie sú nainštalované v správnej polohe. Nedbalé alebo nesprávne používanie tohto výrobku môže spôsobiť zranenie používateľa alebo iných osôb. Prečítajte si obsah návodu na obsluhu a dôkladne sa s ním oboznámte. Návod uschovajte na budúce použitie.



Ak sa napájací kábel poškodí alebo ho preseknete, odpojte ho.

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Všeobecné bezpečnostné upozornenie pre elektrické nástroje



VAROVANIE!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny!
- Nedodržanie upozornení a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.
- Uchovajte si všetky upozornenia a pokyny pre budúce použitie.

Výraz „elektrický nástroj“ v upozorneniach označuje elektrické nástroje napájané z elektrickej siete (s káblom) alebo napájané z batérie (bez kábla).



Prečítajte si pokyny.



Vždy používajte schválené chrániče sluchu.

Vždy používajte schválené chrániče očí.



Dbajte na to, aby výrobok nezmokol a aby sa doň nedostala žiadna vlhkosť.

Výrobok nenechávajte vonku, keď prší.

1) Bezpečnosť na pracovisku

1. Udržiavajte pracovisko v čistote a dobre osvetlené. *Neporiadok alebo nedostatočné osvetlenie spôsobujú nehody.*
2. Nepoužívajte elektrické nástroje vo výbušnom ovzduší, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. *Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.*
3. Pri používaní elektrického nástroja zabráňte deťom a okoloidúcim, aby sa zdržovali vo vašej blízkosti. *Rušivé podnety môžu spôsobiť stratu kontroly.*

2) Elektrická bezpečnosť

1. Parametre elektrických nástrojov sa musia zhodovať s parametrami napájacej zásuvky. Nikdy a žiadnym spôsobom nemodifikujte elektrickú zástrčku. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte žiadne adaptéry na zástrčky. *Nemodifikované zástrčky a zhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
2. Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, napríklad s potrubím, radiátormi, sporákmi a chladničkami. *Ak je vaše telo uzemnené, riziko úrazu elektrickým prúdom je zvýšené.*
3. Nevystavujte elektrické nástroje dažďu alebo vlhkým podmienkam. *Ak sa do elektrického nástroja dostane voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*
4. Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického nástroja. Chráňte šnúru pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa dielcami. *Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.*
5. Pri používaní elektrického nástroja vonku používajte predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. *Používanie predĺžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.*
6. Ak je nevyhnutné použiť elektrický nástroj vo vlhkom prostredí, na napájanie nástroja použite vedenie vybavené prúdovým chráničom (RCD). *Použitie napájania z vedenia vybaveného prúdovým chráničom (RCD) výrazne znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.*

3) Bezpečnosť osôb

1. Budte pozorní, sledujte, čo robíte a pri používaní elektrického nástroja postupujte rozumne. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. *Chvilka nepozornosti pri používaní elektrických nástrojov môže spôsobiť vážny úraz.*
2. Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranné prostriedky očí. *Ochranné pomôcky ako napríklad protiprachové masky, bezpečnostné topánky s protisklzovou podrážkou, prilby alebo chrániče sluchu použité vo vhodných prípadoch znižujú počet osobných poranení.*
3. Zabráňte neúmyselnému spusteniu zariadenia. Pred pripojením k elektrickej sieti alebo batérií zdvihnutím alebo prenášaním nástroja overte, či je vypínač vo vypnutej polohe. *Prenášanie elektrických nástrojov s prstom na vypínači alebo pripojenie napájania k nástrojom, ktoré majú vypínač zapnutý, zvyšuje riziko nehôd.*
4. Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte nastavovací kľúč alebo kľúč na matice. *Kľúč nasadený na otáčajúcu sa časť elektrických nástrojov môže spôsobiť osobné poranenie.*
5. Nenaťahujte sa príliš ďaleko. Vždy si udržiavajte rovnováhu a správny postoj. *To umožňuje lepšie*

ovládanie elektrického nástroja v neočakávaných situáciách.

6. Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. *Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.*
7. Ak je možné pripojiť zariadenia na odsávanie a zber prachu, overte, či sú tieto zariadenia pripojené a či sa správne používajú. *Používanie zberača prachu môže obmedziť nebezpečenstvá týkajúce sa prachu.*

4) Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

1. Nepoužívajte elektrický nástroj násilím. Používajte správny elektrický nástroj na dané použitie. *Správny elektrický nástroj vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na akú je určený.*
2. Nepoužívajte elektrický nástroj, ak sa nedá zapnúť a vypnúť vypínačom. *Akýkoľvek elektrický nástroj, ktorý sa nedá ovládať vypínačom, je nebezpečný a musí sa opraviť.*
3. Pred akoukoľvek úpravou nastavenia, výmenou príslušenstva alebo uložením elektrického nástroja odpojte zástrčku zo zdroja napájania alebo vyťahnite batériu z elektrického nástroja. *Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického nástroja.*
4. Nepoužívané elektrické nástroje udržiavajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nepoznajú elektrické nástroje alebo tieto pokyny, aby elektrický nástroj používali. *Elektrické nástroje sú nebezpečné v rukách neskusených používateľov.*
5. Vykonávajte údržbu elektrických nástrojov. Skontrolujte, či pohyblivé súčiastky náradia bezchybne fungujú, či sa nezasekávajú, či súčiastky nie sú zlomené alebo inak poškodené, čo by mohlo ovplyvniť činnosť elektrického náradia. Ak je elektrický nástroj poškodený, dajte ho pred použitím opraviť. *Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavanými elektrickými nástrojmi.*
6. Rezacie nástroje udržiavajte nabrúsené a v čistote. *Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými hranami sú menej náchylné na ohnutie a ľahšie sa ovládajú.*
7. Používajte elektrický nástroj, príslušenstvo a diely nástroja atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom vezmite do úvahy pracovné podmienky a typ vykonávanej práce. *Používanie elektrického náradia na iné ako určené účely môže vyvolať nebezpečnú situáciu.*

5) Servis

1. Elektrické náradie zverte do opravy iba kvalifikovanému odborníkovi a používajte iba originálne náhradné súčiastky. *Tým sa zaisťujú zachovanie bezpečnosti elektrického nástroja.*

Bezpečnostné upozornenia vzťahujúce sa na plotostrih:

- Všetky časti tela udržiavajte mimo dosahu rezacej čepele. Neodkladajte rezaný materiál ani nedržte rezaný materiál, keď sa čepele pohybujú. Pri vyťahovaní zaseknutého materiálu sa ubezpečte, že vypínač je vypnutý. *Chvilka nepozornosti pri používaní plotostrihu môže spôsobiť vážny úraz.*
- Plotostrih pri prenášaní držte za rukoväť. Rezacia čepeľ musí byť vypnutá. Pri preprave alebo skladovaní plotostrihu vždy nasadte na rezacie zariadenie kryt. *Správna manipulácia s plotostrihom zníži možnosť poranenia rezacími čepeľami.*
- Elektrický nástroj držte iba za izolované povrchy určené na držanie, pretože rezacia čepeľ sa môže dostať do kontaktu so skrytými vodičmi alebo káblom zariadenia. *Rezacie čepele, ktoré dôjdu do styku s vodičom pod napätím, môžu vystaviť napätiu exponované kovové časti elektrického nástroja a obsluhujúcemu personálu môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom.*
- Kábel uchovávajte mimo priestoru rezania. *Počas prevádzky sa môže kábel skrýť v krikoč a čepeľ ho môže náhodne prerezať.*

Ďalšie bezpečnostné upozornenia

Bezpečnosť na pracovisku

Výrobok používajte iba spôsobom a na účely uvedené v tomto návode.

Obsluhujúci pracovník alebo používateľ zodpovedá za nehody, ktoré sa stali iným osobám a za poškodenie ich majetku.

Počas prevádzky a prepravy venujte mimoriadnu pozornosť tomu, aby nedošlo k ohrozeniu iných osôb.

Riziko zakopnutia. Počas prevádzky venujte pozornosť káblu.

Varovanie! Počas používania chráničov sluchu a v dôsledku hluku, ktorý výrobok vytvára nemusi používateľ zaznamenať blízkosť iných osôb.

Keď sa blíži búrka, tento výrobok nepoužívajte.

Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti vody.

Elektrická bezpečnosť



VAROVANIE!

- Riziko zástavy srdcovej činnosti!
- Tento produkt vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskeho prístrojov.
- Zníženie rizika podmienok, ktoré môžu viesť k vážnemu alebo aj smrteľnému poraneniu, si vyžaduje, aby sa osoby so implantovanými pomôckami poradili so svojim lekárom a výrobcom pomôcky ešte pred použitím tohto produktu.

Britský normalizačný úrad odporúča používať prúdový chránič s aktiváciou pri prúde, ktorý nepresahuje hodnotu 30 mA. Prúdový chránič kontrolujte počas každého použitia.

Pred použitím skontrolujte, či nie je poškodený kábel a ak sú na ňom známky poškodenia alebo opotrebovania, vymeňte ho.

Ak sa vyžaduje výmena napájacieho kábla, túto činnosť musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby nedošlo k bezpečnostným rizikám.

Tento výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené alebo opotrebované elektrické káble.

Výrobok okamžite odpojte od elektrickej siete, ak je kábel prerezaný alebo ak je poškodená jeho izolácia. Nedotýkajte sa elektrického kábla, kým ho neodpojíte od elektrickej siete.

Elektrický kábel musí byť rozvinutý, stočené káble sa môžu prehrievať a znižujú účinnosť výrobku.

Pred odpojením ktorejkoľvek zástrčky, kábloвого konektora alebo predlžovacieho kábla vždy najprv odpojte napájací kábel.

Zariadenie vypnite, vyťahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a pred tým než kábel stočíte a odložíte ho, skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Neopravujte poškodený kábel – výrobok odošlite do najbližšieho servisného strediska GARDENA alebo predajcovi autorizovanému spoločnosťou GARDENA .

Kábel vždy stáčajte opatrne a dbajte na to, aby sa nezamotal.

Zariadenie zapojte iba do elektrickej siete so striedavým prúdom a napätím, ktoré zodpovedá údajom na výrobnom štítku zariadenia.

K žiadnej súčasti výrobku neprípájajte uzemnenie.

Ak sa výrobok po pripojení zástrčky do elektrickej zásuvky sám spustí, okamžite odpojte napájanie. Obráťte sa na servis GARDENA a požiadajte o kontrolu výrobku.

Káble

Používajte výlučne povolené predlžovacie káble (podľa HD 516).

- Obráťte sa na elektrikára.

Osobná bezpečnosť



VAROVANIE!

- Riziko udusenía
- Malé časti sa dajú ľahko prehltnúť a tiež existuje riziko udusenía batoliat plastovým vreckom.
- Počas montáže produkty chráňte pred batoliatami.

Vždy používajte vhodný odev, ochranné rukavice a pevnú obuv.

Ak máte alergiu na olej čepele, dbajte na to, aby ste neprišli do kontaktu s týmto olejom.

Pozorne skontrolujte priestor, v ktorom budete výrobok používať a odstráňte všetky drôty a iné cudzie predmety.

Výrobok vždy držte správnym spôsobom obidvoma rukami za obidve rukoväti.

Pred použitím výrobku a po akomkoľvek náraze skontrolujte známky opotrebovania alebo poškodenia a podľa potreby vykonajte opravu.

Nikdy nepoužívajte nekompletnú jednotku ani jednotku, na ktorej boli vykonané neautorizované úpravy.

Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

Naučte sa, ako v prípade núdze výrobok rýchlo zastaviť.

Jednotku nikdy nedržte za chránič.

Výrobok s poškodeným ochranným vybavením (ochranný kryt, rýchle zastavenie čepele) nepoužívajte.

Výrobok nepoužívajte na rebriku.

Odpojte napájací kábel:

- pred tým, ako necháte jednotku na akúkoľvek dobu bez dohľadu;
- pred uvoľňovaním zablokovaných častí;
- pred začatím kontroly, čistenia alebo akejkoľvek práce na výrobku;
- ak s výrobkom narazíte do nejakého predmetu. Výrobok nepoužívajte dovtedy, kým sa nepresvedčíte, že celý výrobok je v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Ak výrobok začne nadmerne vibrovať. Okamžite ho skontrolujte. Nadmerné vibrácie môžu spôsobiť poranenie.
- Pred odovzdaním inej osobe.

Výrobok používajte iba pri teplotách 0 – 40 °C.

Údržba a uskladnenie

Riziko zranenia. Nedotýkajte sa čepele!

- **Keď dokončíte alebo prerušíte prácu, odpojte výrobok z elektrickej zásuvky a na čepeľ nasadte ochranný kryt.**

Na zaistenie bezpečného prevádzkového stavu výrobku dbajte na to, aby boli všetky matice, kolíky a skrutky dotiahnuté.

Ak sa výrobok počas prevádzky zahreje, pred uložením ho nechajte vychladnúť.

Montáž

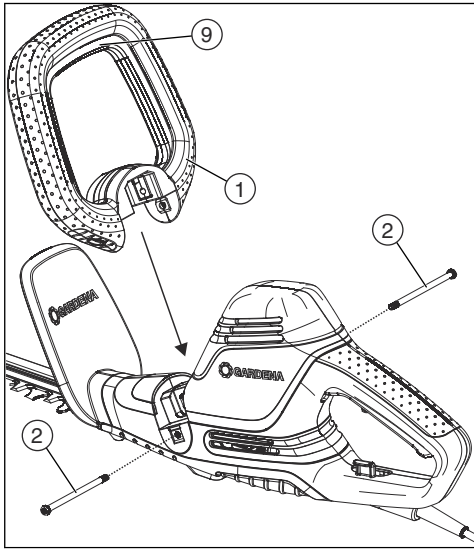
Pred začatím montáže



VAROVANIE!

- Riziko fyzického poranenia!
- Riziko porezania v prípade náhodného spustenia výrobku.
- Pred začatím montáže odpojte výrobok z elektrickej zásuvky a na čepeľ nasadte ochranný kryt.

Pripojenie prednej rukoväti



1. Zatláčajte prednú rukoväť (1) do otvoru výrobku.
Overte, či je predná rukoväť (1) riadne zasunutá a či je otvor rukoväti zarovnaný so závitovým otvorom.
2. Vložte obidve skrutky (2) do závitového otvoru výrobku.
Počas tejto činnosti dbajte na to, aby ste nestlačili štartovacie tlačidlo (9).
3. Obidve skrutky (2) dotiahnite skrutkovačom.
4. Overte, či sú obidve skrutky (2) riadne utiahnuté a či je možné úplne stlačiť štartovacie tlačidlo (9).

Prevádzka

Pred prevádzkou



VAROVANIE!

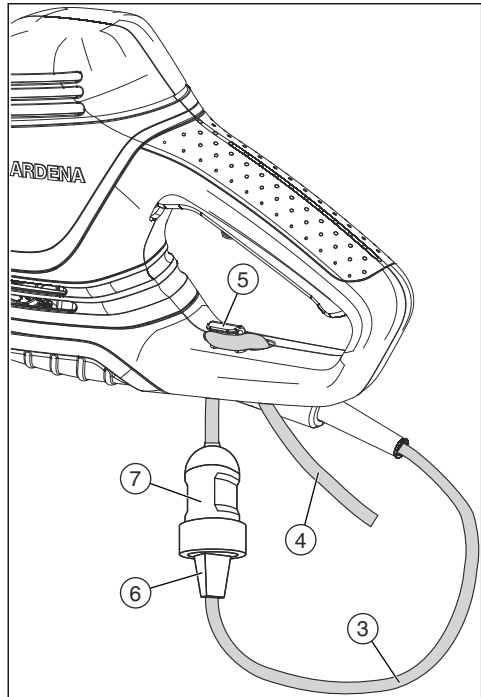
- Riziko fyzického poranenia!
- Riziko porezania v prípade náhodného spustenia výrobku.
- Pred pripojením alebo prepravou výrobku odpojte výrobok z elektrickej zásuvky a na čepeľ nasadte ochranný kryt.

Pripojenie plotostrihu



VAROVANIE!

- Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Predlžovací kábel (4) musí byť vložený v káblovom zámku (5), aby sa predišlo poškodeniu napájacieho kábla (3).
- Pred začatím používania výrobku zasuňte predlžovací kábel (4) do káblového zámku (5).
- Keď pripájate výrobok, nikdy sa nedotýkajte ochranného krytu.

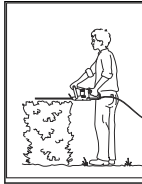
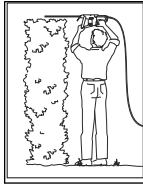
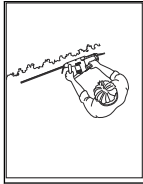


1. Naviňte predlžovací kábel (4), zasuňte slučku do kábelového zámku (5) a utiahnite.
2. Pripojte zástrčku (6) výrobku do objímky (7) predlžovacieho kábla.
3. Pripojte predlžovací kábel (4) do elektrickej zásuvky s napätím 230 V.

Pracovné polohy

Tento výrobok je možné používať v 3 polohách.

Bočné strihanie **Strihanie vo výške** **Strihanie v malej výške**

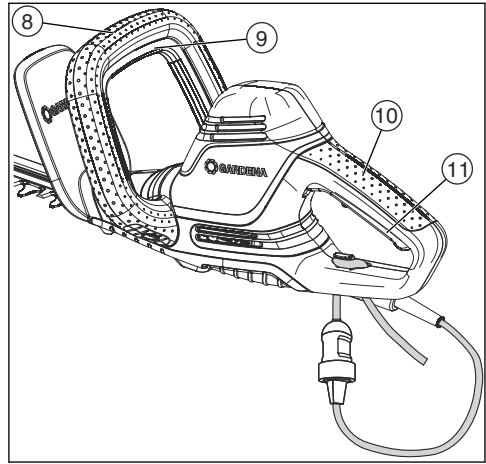


Zapnutie plotostrihu



VAROVANIE!

- Riziko fyzického poranenia!
- Ak sa výrobok po uvoľnení štartovacieho tlačidla nezastaví, hrozí riziko zranenia.
- Bezpečnostné zariadenia ani spínače nevyradujte z prevádzky. Napríklad: neupevňujte štartovacie tlačidlá (9)/(11) k rukoväti.



Zapnutie:

Výrobok disponuje obojručným bezpečnostným zariadením (2 štartovacie tlačidlá) na zabránenie náhodnému zapnutiu výrobku.

1. Odpojte ochranný kryt z čepele.
2. Jednou rukou uchopte prednú rukoväť (8) a stlačte štartovacie tlačidlo (9).
3. Druhou rukou uchopte hlavnú rukoväť (10) a stlačte štartovacie tlačidlo (11).

Výrobok sa zapne.

Vypnutie:

1. Uvoľnite dve štartovacie tlačidlá (9)/(11).
2. Nasadte ochranný kryt na čepeľ.

Údržba

Pred vykonávaním údržby



VAROVANIE!

- Riziko fyzického poranenia!
- Riziko porezania v prípade náhodného spustenia výrobku.
- Pred začatím údržby odpojte výrobok z elektrickej zásuvky a na čepeľ nasadte ochranný kryt.



VAROVANIE!

- Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Nebezpečenstvo poranenia a riziko poškodenia výrobku.
- Výrobok nečistite vodou ani použitím vodnej dýzy (ide najmä o vysokotlakové vodné dýzy).

1. Na čistenie výrobku použite navlhčenú handričku.
2. Otvory na prietok vzduchu vyčistite mäkkou kefkou (nepoužívajte skrútkovač).
3. Namažte čepeľ olejom s nízkou viskozitou (napríklad produktom GARDENA Maintenance Oil Art. 2366). Vyhnite sa kontaktu s plastovými časťami.

Skladovanie

Uskladnenie:

Produkt sa musí skladovať mimo dosahu detí.



1. Produkt odpojte od siete.
2. Vyčistite výrobok (prečítajte si časť Údržba) a na čepeľ nasadte ochranný kryt.
3. Uložte produkt na miesto s teplotou nad bodom mrazu ešte pred prvými mrazmi.

Likvidácia (v súlade so smernicou o odpade z elektrických a

elektronických zariadení (OEEZ) 2012/19/EÚ):

Produkt sa nesmie vyhadzovať do bežného domového odpadu. Produkt sa musí zlikvidovať v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia.



DŮLEŽITÉ!

Produkt zlikvidujte v miestnom stredisku zberu a recyklácie odpadu alebo jeho prostredníctvom.

Riešenie problémov

Pred odstraňovaním problémov



VAROVANIE!

- Riziko fyzického poranenia!
 - Riziko porezania v prípade náhodného spustenia výrobku.
 - Pred začatím odstraňovania problémov odpojte výrobok z elektrickej zásuvky a na čepeľ nasadte ochranný kryt.
-

Tabuľka na odstraňovanie problémov

Problém	Možná příčina	Náprava
Výrobok sa nezapne.	Odpojený alebo poškodený predlžovací kábel	Pripojte predlžovací kábel alebo (ak sa to vyžaduje) ho vymeňte.
	Čepeľ je zablokovaná.	Odstráňte prekážku.
Výrobok nie je možné vypnúť.	Zaseknuté štartovacie tlačidlo.	Odpojte výrobok z elektrickej zásuvky a uvoľnite štartovacie tlačidlo.
Strih plota nie je „čistý“ (rovnomerný).	Čepeľ je tupá alebo poškodená.	Požiadajte servis GARDENA o výmenu čepele.

Opravy

Poznámka:

V prípade iných porúch sa obráťte na servisné oddelenie značky GARDENA. Opravy môžu vykonávať len servisné oddelenia značky GARDENA alebo špecializovaní servisní technici s certifikáciou značky GARDENA.

Technické údaje

Elektrický plotostrih

	Jednotka	Hodnota (objednávacie číslo: 9833)	Hodnota (objednávacie číslo: 9834)	Hodnota (objednávacie číslo: 9835)
Menovitý príkon:	W	550	600	700
Sieťové napätie:	V	230	230	230
Sieťová frekvencia:	Hz	50	50	50
Frekvencia:	1/min.	3400	3400	3400
Dĺžka čepele:	cm	50	55	65
Rozstup zubov čepele:	mm	27	27	27
Hmotnosť:	kg	3,6	3,7	3,9
Úroveň akustického tlaku $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Odchýlka k_{PA}		3	3	3
Úroveň hlučnosti $W_{VA}^{2)}$: nameraná/zaručená	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Odchýlka k_{VA}		1,11	0,99	1,69
Vibrácie rúk/horných končatín $a_{vhw}^{1)}$:	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Odchýlka k_a		1,5	1,5	1,5

Proces merania v súlade s: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Poznámka:

Uvádzaná vibračná emisná hodnota bola odmeraná podľa štandardizovaného testovacieho postupu a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrických nástrojov. Rovnako ju možno použiť na predbežné hodnotenie úrovne vystavenia. Vibračná emisná hodnota sa počas používania elektrického nástroja môže meniť.

EÚ vyhlásenie o zhode

Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.

Popis produktu:	Elektrický plotostrih
Typ produktu:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Objednávacie číslo:	9833 ; 9834 ; 9835
Smernice EÚ:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Harmonizované normy EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Uložená dokumentácia:	Technická dokumentácia GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm

Posúdenie zhody podľa:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Namerané/zaručené hladiny hluku	Objednávacie číslo 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Objednávacie číslo 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Objednávacie číslo 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Rok udelenia osvedčenia CE:	2016
Dátum:	Ulm, 12.09.2016
Oprávnený zástupca:	<i>Roland Busch</i> R. Pompe (viceprezident)

Príslušenstvo

Elektrický plotostrih

Oil na údržbu GARDENA Maintenance Oil

Predlžuje životnosť čepele.

Objednávacie číslo: 2366

Príslušenstvo GARDENA Collecting Bag Cut&Collect ComfortCut/PowerCut

Jednoduchý a praktický zber narezaného materiálu.

Objednávacie číslo: 6002

Servis/záruka

Servis

Obráťte sa na adresu na zadnej strane.

Záruka

Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje záruku na tento produkt počas obdobia 2 rokov (odo dňa nákupu). Táto záruka sa vzťahuje na všetky závažné chyby zariadenia, ktoré boli preukázateľne spôsobené chybou materiálu alebo výroby. V rámci záruky vymeníme produkt alebo ho bezplatne opravíme v prípade splnenia nasledujúcich podmienok:

- Produkt sa používal správne a v súlade s prevádzkovými pokynmi.
- Kupujúci ani neoprávnená tretia strana sa nepokúšali produkt opravovať.

Táto záruka výrobcu nemá žiadny vplyv na ďalšie existujúce nároky kupujúceho voči predajcovi/predávajúcemu, ktoré vyplývajú zo záruky. V prípade akýchkoľvek problémov s týmto výrobkom sa obráťte na naše servisné stredisko alebo odošlite chybný výrobok spolu s krátkym opisom problému (v prípade záručnej udalosti priložte aj kópiu dokladu o kúpe) a zaplateným poštovým príamo do spoločnosti GARDENA Manufacturing GmbH.

Spotrebný materiál

Čepeľ a excentrický pohon patria medzi spotrebný materiál a záruka sa na ne nevzťahuje.

Zodpovednosť za produkt

Výslovne zdôrazňujeme, že v súlade s právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za produkt nenesieme zodpovednosť za škody spôsobené našimi produktmi v dôsledku nesprávnej opravy alebo použitia neoriginálnych náhradných dielov GARDENA či neschválených dielov a ak opravy nevykonalo servisné stredisko GARDENA ani oprávnený technik. Rovnako to platí o náhradných dieloch a príslušenstve.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Εισαγωγή

Γλώσσα.....	154
Εισαγωγή.....	154
Προοριζόμενη χρήση.....	154

Ασφάλεια

Σύμβολα στο προϊόν.....	154
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας.....	154
Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας.....	156

Συναρμολόγηση

Πριν από τη συναρμολόγηση.....	158
Για να συνδέσετε την εμπρόσθια χειρολαβή.....	158

Λειτουργία

Πριν από τη λειτουργία.....	158
Για να συνδέσετε το μορנטουροψάλιδο.....	159
Θέσεις λειτουργίας.....	159
Για να εκκινήσετε το μορנטουροψάλιδο.....	159

Συντήρηση

Πριν κάνετε συντήρηση.....	160
Για να καθαρίσετε το Electric Hedge Trimmer :.....	160

Αποθήκευση

Για την αποθήκευση:.....	160
Απόρριψη (σύμφωνα με RL2012/19/EK):.....	160

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πριν από τη διαδικασία αντιμετώπισης προβλημάτων.....	161
Πίνακας αντιμετώπισης προβλημάτων.....	161
Επισκευές.....	161

Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρικό μορנטουροψάλιδο.....	161
Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ.....	162

Αξεσουάρ

Για το ηλεκτρικό μορנטουροψάλιδο.....	163
---------------------------------------	-----

Σέρβις / Εγγύηση

Σέρβις.....	163
Εγγύηση.....	163
Αναλώσιμα.....	163
Ευθύνη προϊόντος.....	163

Εισαγωγή

Γλώσσα

Η αρχική γλώσσα αυτών των οδηγιών είναι η αγγλική. Οι εκδόσεις σε άλλες γλώσσες είναι μεταφράσεις των αρχικών οδηγιών.

Εισαγωγή

Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες κινητικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη γνώσεων και εμπειρίας, εκτός εάν τελούν υπό την εποπτεία ή καθοδήγηση ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους αναφορικά με τη χρήση αυτού του προϊόντος. Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το προϊόν.

Προοριζόμενη χρήση

Το μπορντουρομάλιδο GARDENA χρησιμοποιείται για την κοπή θάμνων κάθε τύπου σε ιδιωτικούς οικιακούς κήπους και οικόπεδα.

Το προϊόν δεν προορίζεται για μακροπρόθεσμη χρήση.



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ!:

- Κίνδυνος τραυματισμού!
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή γρασιδιού/ άκρων γρασιδιού, την κοπή υλικών ή τη δημιουργία κομπόστ.

Ασφάλεια

Σύμβολα στο προϊόν



ΠΡΟΣΟΧΗ!:

Εάν το προϊόν αυτό δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο. Οι προειδοποιήσεις και οι οδηγίες ασφαλείας πρέπει να τηρούνται, ώστε να διασφαλίζονται εύλογα επίπεδα ασφαλείας και απόδοσης κατά τη χρήση του προϊόντος αυτού. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για την τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο και στο προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν, εάν οι προφυλακτικές που παρέχονται από τον κατασκευαστή δεν βρίσκονται στη σωστή θέση. Η απρόσεκτη ή λανθασμένη χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον τραυματισμό του χρήστη ή άλλων ατόμων. Διαβάστε και κατανοήστε το περιεχόμενο του εγχειριδίου χρήσης. Κρατήστε το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά.



Μην αφήνετε το προϊόν να βραχεί από τη βροχή ή άλλη υγρασία.

Μην αφήνετε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο όταν βρέχει.



Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά ή κοπεί.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικού εργαλείου



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ!:

- Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες!
- Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.
- Φυλάσσετε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ώστε να ανατρέχετε αργότερα σε αυτές.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται από το δίκτυο ρεύματος (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που τροφοδοτείται από μπαταρία (χωρίς καλώδιο).



Διαβάστε τις οδηγίες.



Φοράτε πάντα εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής.

Φοράτε πάντα εγκεκριμένο εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.

1) Ασφάλεια περιοχής εργασίας

1. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό. *Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.*
2. Μην χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σωματιδίων σκόνης. *Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη των σωματιδίων ή των καπνών.*
3. Κατά το χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά παιδιά ή άλλοι παρευρισκόμενοι. *Ενδέχεται να αποσπάσουν την προσοχή σας, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.*

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

1. Το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογών με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. *Η χρήση μη τροποποιημένων φως και συμβατών πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
2. Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. *Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση.*
3. Μην εκθέτετε ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. *Σε περίπτωση εισχώρησης νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*
4. Μην προκαλείτε φθορά στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα. *Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή εμπλακεί, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.*
5. Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο επέκτασης για χρήση σε εξωτερικό χώρο. *Η χρήση καλωδίων κατάλληλων για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*
6. Εάν η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε τροφοδοσία με συσκευή προστασίας από το παραμένον ρεύμα (RCD). *Η χρήση μιας συσκευής RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.*

3) Ατομική προστασία

1. Να είστε προσεκτικοί, να παρακολουθείτε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. *Μια στιγμή απροσεξίας, κατά το χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.*

2. Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. *Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακούς σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.*
3. Φροντίστε ώστε να μην είναι εφικτή η ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στην μπαταρία, πριν πάσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. *Η μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων, ενώ έχετε το χέρι σας στο διακόπτη ή η σύνδεση σε πρίζα των ηλεκτρικών εργαλείων με διακόπτη ενέχει τον κίνδυνο ατυχήματος.*
4. Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά προσαρμογής ή σύσφιξης, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. *Ένα κλειδί σύσφιξης ή προσαρμογής που παραμένει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.*
5. Μην υπερεκτιμάτε τις δυνατότητές σας. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνεχώς. *Έτσι επιτυγχάνεται καλύτερος έλεγχος του ηλεκτρικού εργαλείου, σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.*
6. Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε ώστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας να βρίσκονται μακριά από τα κινούμενα μέρη. *Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.*
7. Εάν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων συλλογής και απομάκρυνσης σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. *Χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.*

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

1. Μην ασκείτε μεγάλη δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. *Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα έχει καλύτερα αποτελέσματα για την εργασία σας και θα είναι ασφαλέστερο, στο βαθμό για τον οποίο είναι σχεδιασμένο.*
2. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, εάν δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με το διακόπτη. *Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί από το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*
3. Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, πριν αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. *Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.*
4. Φυλάσσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που βρίσκονται σε αδράνεια, μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε

σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτά ή με τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

5. Φροντίζετε για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγξτε το ηλεκτρικό εργαλείο για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή κινούμενα εξαρτήματα που μαγκώνουν, σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν συντηρούνται σωστά.
6. Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Εάν τα εργαλεία κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.
7. Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα τρυπάνια σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5) Σέρβις

1. Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό ή επισκευή με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών. Έτσι θα διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προειδοποιήσεις ασφάλειας μπουρντουρωφάλιδου:

- Διατηρήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λεπίδα του κοπτικού εργαλείου. Μην αφαιρείτε το υλικό κοπής και μην κρατάτε το υλικό προς κοπή, όταν οι λεπίδες κινούνται. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση εκτός λειτουργίας κατά την απομάκρυνση φραγμένου υλικού. Μια στιγμή απροσεξίας, κατά το χειρισμό του μπουρντουρωφάλιδου, μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Μεταφέρετε το μπουρντουρωφάλιδο από τη χειρολαβή με τη λεπίδα κοπτικού εργαλείου σταματημένη. Κατά τη μεταφορά ή αποθήκευση του μπουρντουρωφάλιδου, τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της συσκευής κοπής. Ο σωστός χειρισμός του μπουρντουρωφάλιδου μειώνει τις πιθανότητες προσωπικού τραυματισμού από τις λεπίδες του κοπτικού εργαλείου.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, επειδή η λεπίδα του κοπτικού εργαλείου μπορεί να έλθει σε επαφή με κρυμμένη καλωδίωση ή με το δικό της καλώδιο. Οι λεπίδες κοπής σε επαφή με ένα καλώδιο "υπό τάση" μπορεί να θέσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά

μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

- Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κοπής. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, το καλώδιο μπορεί να είναι κρυμμένο σε θάμνους και μπορεί να κοπεί κατά λάθος από τη λεπίδα.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο και για τις εφαρμογές που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες.

Ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκαλούνται σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.

Κατά τη λειτουργία και τη μεταφορά, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στον κίνδυνο για άλλα άτομα.

Κίνδυνος παραπατήματος. Κατά τη λειτουργία, προσέξτε το καλώδιο.

Προειδοποίηση! Κατά τη χρήση προστατευτικών ακοής, ο χειριστής μπορεί να μην αντιληφθεί άτομα που πλησιάζουν λόγω του θορύβου που παράγεται από το προϊόν.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχει κίνδυνος καταιγίδας.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε νερό.

Ασφάλεια με το ηλεκτρικό ρεύμα



ΠΡΟΗΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!:

- Καρδιακή ανακοπή!
- Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, ενδέχεται να προκαλεί παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.
- Προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος παθήσεων που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή θάνατο, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευτούν το θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν να θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.

Το British Standards Institute (Βρετανικό Ινστιτούτο Προτύπων) συνιστά τη χρήση μιας συσκευής παραμένοντος ρεύματος (Residual Current Device (R.C.D.)) με ρεύμα ενεργοποίησης όχι μεγαλύτερο από 30 mA. Ελέγχετε την R.C.D. κάθε φορά που την χρησιμοποιείτε.

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε το καλώδιο για ζημιά και αντικαταστήστε το εάν υπάρχουν σημάδια ζημιάς ή παλαιώσης

Εάν η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας είναι απαραίτητη, πρέπει να πραγματοποιείται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος για την ασφάλεια.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν τα ηλεκτρικά καλώδια είναι κατεστραμμένα ή φθαρμένα.

Αποσυνδέστε το αμέσως από την παροχή ρεύματος, εάν το καλώδιο έχει κοπεί ή έχει υποστεί ζημιά ή μόνωση του. Μην αγγίζετε το καλώδιο μέχρι να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

Το ηλεκτρικό σας καλώδιο δεν πρέπει να είναι μπερδεμένο. Τα μπερδεμένα καλώδια μπορούν να υπερθερμανθούν και να μειώσουν την απόδοση του προϊόντος σας

Αποσυνδέστε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την αποσύνδεση οποιουδήποτε φιν, συνδέσμου καλωδίου ή καλωδίου επέκτασης.

Απενεργοποιήστε, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα και ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας για ζημιά ή παλαιώση πριν το τυλίξετε για αποθήκευση. Μην επισκευάσετε ένα κατεστραμμένο καλώδιο. Στείλτε το προϊόν στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της GARDENA ή έναν αντιπρόσωπο εξουσιοδοτημένο από την GARDENA.

Τυλίγετε πάντα προσεκτικά το καλώδιο, αποφεύγοντας τα τσακίσματα.

Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο με την τάση ηλεκτρικού δικτύου εναλλασσόμενου ρεύματος που αναγράφεται στην ετικέτα ονομαστικών χαρακτηριστικών του προϊόντος.

Μην συνδέετε κάποια γείωση σε οποιοδήποτε μέρος του προϊόντος.

Εάν το προϊόν εκκινηθεί ακούσια όταν το φιν τροφοδοσίας είναι συνδεδεμένο, αποσυνδέστε το αμέσως. Επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA για τον έλεγχο του προϊόντος.

Καλώδια

Χρησιμοποιείτε μόνο επιτρεπόμενα καλώδια επέκτασης σύμφωνα με το HD 516.

- Ρωτήστε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Προσωπική ασφάλεια



ΠΡΟΗΔΙΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κίνδυνος ασφυξίας
- Υπάρχει μεγάλος κίνδυνος κατάποσης μικρών εξαρτημάτων. Επίσης, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας νηπίων από την πλαστική σακούλα (polybag).
- Κρατήστε μακριά τα νήπια κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος.

Φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα, προστατευτικά γάντια και ανθεκτικά παπούτσια.

Αποφύγετε την επαφή με το λάδι της λεπίδας, ιδίως όταν παρουσιάζετε αλλεργική αντίδραση.

Ελέγχετε προσεκτικά την περιοχή χρήσης του προϊόντος και απομακρύνετε όλα τα καλώδια και άλλα ξένα αντικείμενα.

Κρατάτε πάντα το προϊόν σωστά, με τα δύο χέρια και από τις δύο χειρολαβές.

Πριν από τη χρήση του προϊόντος μετά από πρόσκρουση, ελέγξτε για ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς και επισκευάστε όπως απαιτείται.

Μην επιχειρήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε μια ημιτελή μονάδα ή μια μονάδα με μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

Πρέπει να γνωρίζετε τον τρόπο διακοπής της λειτουργίας του προϊόντος σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

Μην κρατάτε ποτέ τη μονάδα από τον προφυλακτήρα.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οι εξοπλισμοί προστασίας (κάλυμμα προστασίας, γρήγορη διακοπή λεπίδας) έχουν υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε σκάλες κατά το χειρισμό του προϊόντος.

Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας

- πριν αφήσετε τη μονάδα χωρίς επιτήρηση για οποιοδήποτε χρονικό διάστημα
- πριν αποκαταστήσετε κάποιο μπλοκάρισμα.
- πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή την εργασία στο προϊόν.
- εάν χτυπήσετε κάποιο αντικείμενο. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να βεβαιωθείτε ότι ολόκληρο το προϊόν είναι σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- εάν το προϊόν παρουσιάσει ασυνήθιστους κραδασμούς. Ελέγξτε αμέσως το πρόβλημα. Οι υπερβολικοί κραδασμοί μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- πριν μεταβιβάσετε το μηχάνημα σε άλλο άτομο.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε θερμοκρασία μεταξύ 0 - 40°C.

Συντήρηση και αποθήκευση

Κίνδυνος τραυματισμού. Μην αγγίζετε τις λεπίδες.

- **Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα όταν ολοκληρώσετε ή διακόψετε την εργασία.**

Διατηρείτε σφιγμένα όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες, ώστε το προϊόν να λειτουργεί με ασφάλεια.

Εάν η θερμοκρασία του προϊόντος αυξηθεί κατά τη λειτουργία, αφήστε το να κρυώσει πριν από την αποθήκευση.

Συναρμολόγηση

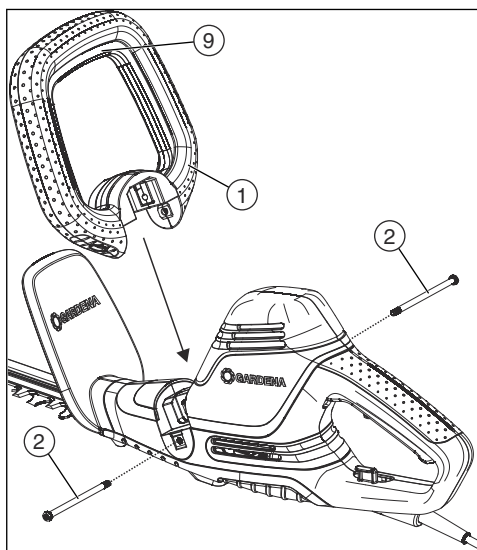
Πριν από τη συναρμολόγηση



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κίνδυνος τραυματισμού!
- Κόψιμο κατά την ακούσια εκκίνηση του προϊόντος.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα πριν από τη συναρμολόγηση.

Για να συνδέσετε την εμπρόσθια χειρολαβή



1. Πιέστε την εμπρόσθια χειρολαβή (1) στην υποδοχή του προϊόντος.

Βεβαιωθείτε ότι η εμπρόσθια χειρολαβή (1) έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση της και ότι η οπή της χειρολαβής είναι στο ίδιο επίπεδο με την οπή με σπείρωμα.

2. Τοποθετήστε και τις δύο βίδες (2) στην οπή με σπείρωμα του προϊόντος.

Μην πατήσετε το κουμπί εκκίνησης (9) κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.

3. Σφίξτε και τις δύο βίδες (2) με ένα κατσαβίδι.
4. Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες (2) είναι τελείως σφιγμένες και ότι το κουμπί εκκίνησης (9) μπορεί να πατηθεί μέχρι τέρμα.

Λειτουργία

Πριν από τη λειτουργία



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ:

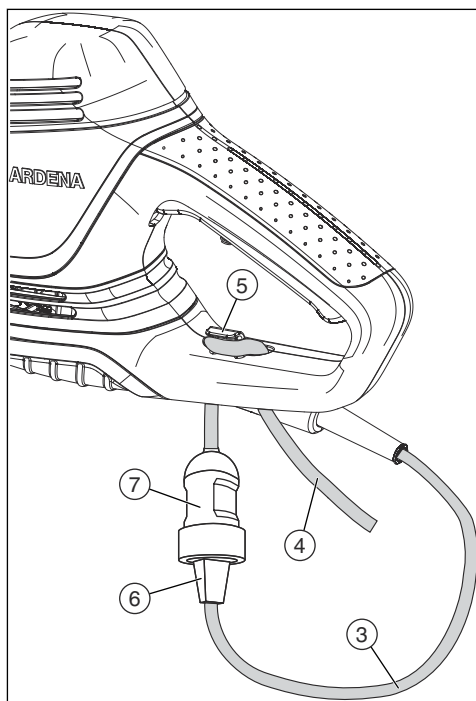
- Κίνδυνος τραυματισμού!
- Κόψιμο κατά την ακούσια εκκίνηση του προϊόντος.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα κατά τη σύνδεση ή τη μεταφορά του προϊόντος.

Για να συνδέσετε το μπορντουροψάλιδο



ΠΡΟΗΔΙΟΠΟΙΗΣΗ!:

- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Για την αποφυγή ζημιάς στο καλώδιο τροφοδοσίας (3), το καλώδιο επέκτασης (4) πρέπει να εισάγεται μέσα στην ασφάλεια καλωδίου (5).
- Πριν από τη λειτουργία του προϊόντος, εισαγάγετε το καλώδιο επέκτασης (4) μέσα στην ασφάλεια καλωδίου (5).
- Μην κρατάτε ποτέ το προστατευτικό κάλυμμα κατά τη σύνδεση του προϊόντος.

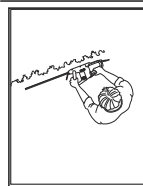


1. Τυλίξτε το καλώδιο επέκτασης (4), εισαγάγετε το βρόχο μέσα στην ασφάλεια καλωδίου (5) και τραβήξτε σφιχτά.
2. Συνδέστε το φις (6) του προϊόντος στην υποδοχή (7) του καλωδίου επέκτασης.
3. Συνδέστε το καλώδιο επέκτασης (4) σε μια πρίζα 230 V.

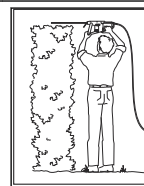
Θέσεις λειτουργίας

Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε 3 θέσεις.

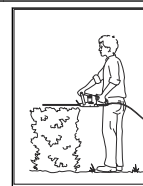
Κοπή στο πλάι



Κοπή ψηλά



Κοπή χαμηλά

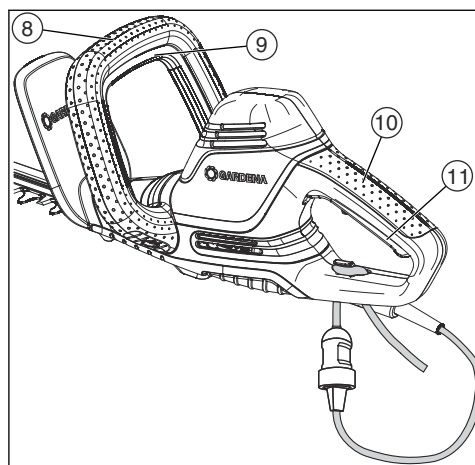


Για να εκκινήσετε το μπορντουροψάλιδο



ΠΡΟΗΔΙΟΠΟΙΗΣΗ!:

- Κίνδυνος τραυματισμού!
- Κίνδυνος τραυματισμού εάν το προϊόν δεν σταματήσει όταν απελευθερώσετε το κουμπί εκκίνησης.
- Μην παρακάμπτετε τους διακόπτες ή τις συσκευές ασφαλείας. Για παράδειγμα, μην συνδέσετε τα κουμπιά εκκίνησης (9)/(11) στη χειρολαβή.



Για έναρξη λειτουργίας:

Το προϊόν είναι εξοπλισμένο με μια συσκευή ασφαλείας για χρήση με δύο χέρια (2 κουμπιά εκκίνησης), για αποφυγή της ακούσιας ενεργοποίησης του προϊόντος.

1. Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα από τη λεπίδα.
2. Κρατήστε την εμπρόσθια χειρολαβή (8) με το ένα χέρι και πατήστε το κουμπί εκκίνησης (9).
3. Κρατήστε την κύρια χειρολαβή (10) με το άλλο χέρι και πατήστε το κουμπί εκκίνησης (11).

Το προϊόν θα εκκινήθει.

Για διακοπή λειτουργίας:

1. Αφήστε τα δύο κουμπιά εκκίνησης (9)/(11).

2. Σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα.

Συντήρηση

Πριν κάνετε συντήρηση



ΠΡΟΗΔΙΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κίνδυνος τραυματισμού!
- Κόψιμο κατά την ακούσια εκκίνηση του προϊόντος.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα πριν από τη συντήρηση.

1. Καθαρίστε το προϊόν με ένα υγρό πανί.
2. Καθαρίστε τις εγκοπές ροής αέρα με μια μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιήσετε κατσαβίδι).
3. Λιπάνετε τη λεπίδα με λάδι χαμηλού ιξώδους (π.χ. Λάδι συντήρησης GARDENA με κωδ. 2366). Αποφύγετε την επαφή με τα πλαστικά μέρη.

Για να καθαρίσετε το Electric Hedge Trimmer :



ΠΡΟΗΔΙΟΠΟΙΗΣΗ:

- Ηλεκτροπληξία!
- Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν.
- Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή με νερό υπό πίεση (ιδιαίτερα νερό υψηλής πίεσης).

Αποθήκευση

Για την αποθήκευση:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά.



1. Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος.
2. Καθαρίστε το προϊόν (βλ. Συντήρηση) και σύρετε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα.
3. Αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο όπου δεν υπάρχει κίνδυνος παγετού προτού σημειωθεί ο πρώτος παγετός.

Απόρριψη (σύμφωνα με RL2012/19/ΕΚ):

Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται στα συνήθη οικιακά απόβλητα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!:

Βεβαιωθείτε ότι η απόρριψη του προϊόντος γίνεται μέσω του δημοτικού κέντρου συλλογής ανακύκλωσης.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πριν από τη διαδικασία αντιμετώπισης προβλημάτων



ΠΡΟΗΔΟΠΟΙΗΣΗ!:

- Κίνδυνος τραυματισμού!
- Κόψιμο κατά την ακούσια εκκίνηση του προϊόντος.
- Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και σύρτε το προστατευτικό κάλυμμα επάνω από τη λεπίδα πριν από την αντιμετώπιση προβλημάτων.

Πίνακας αντιμετώπισης προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Το καλώδιο επέκτασης έχει αποσυνδεθεί ή έχει υποστεί ζημιά Η λεπίδα έχει μπλοκάρει.	Συνδέστε το καλώδιο επέκτασης ή, εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε το. Απομακρύνετε το εμπόδιο.
Η λειτουργία του προϊόντος δεν μπορεί πλέον να διακοπεί.	Το κουμπί εκκίνησης έχει κολλήσει.	Αποσυνδέστε την τροφοδοσία και χαλαρώστε το κουμπί εκκίνησης.
Οι πυκνοί θάμνοι δεν κόβονται σωστά.	Η λεπίδα είναι στομωμένη ή έχει υποστεί ζημιά.	Η λεπίδα πρέπει να αντικατασταθεί από το τμήμα σέρβις της GARDE-NA .

Επισκευές

Σημείωση::

Για τυχόν άλλες δυσλειτουργίες, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις της GARDENA . Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από το τμήμα σέρβις της GARDENA ή από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εγκεκριμένους από την GARDENA .

Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρικό μποντουροψάλιδο

	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 9833)	Τιμή (Κωδ. 9834)	Τιμή (Κωδ. 9835)
Ονομαστική ισχύς:	W	550	600	700
Τάση δικτύου παροχής:	V	230	230	230
Συχνότητα δικτύου παροχής:	Hz	50	50	50
Διαδρομές:	1/min.	3400	3400	3400

	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 9833)	Τιμή (Κωδ. 9834)	Τιμή (Κωδ. 9835)
Μήκος λεπίδας:	cm	50	55	65
Διάκενο δοντιών λεπίδας:	mm	27	27	27
Βάρος:	kg	3,6	3,7	3,9
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Αβεβαιότητα k_{PA}		3	3	3
Στάθμη ισχύος ήχου $L_{WA}^{2)}$:	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
μετρημένη/εγγυημένη		1,11	0,99	1,69
Αβεβαιότητα k_{WA}				
Κραδασμοί σε χέρια/βραχίονες $a_{vhw}^{1)}$:	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Αβεβαιότητα k_a		1,5	1,5	1,5

Η διαδικασία μέτρησης συμμορφώνεται με τα: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Σημίωση:

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για την προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ

Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Huskvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.

Περιγραφή του προϊόντος:	Ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο
Τύπος προϊόντος:	ComfortCut 550/50 , ComfortCut 600/55 , PowerCut 700/65
Κωδικός είδους:	9833 , 9834 , 9835
Οδηγίες ΕΚ:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Εναρμονισμένο πρότυπο EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Κατατεθειμένη τεκμηρίωση:	Τεχνική τεκμηρίωση GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm
Εκτίμηση της συμμόρφωσης σύμφωνα με:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Επίπεδο θορύβου, μετρημένο/εγγυημένο	Κωδ. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Κωδ. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Κωδ. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Έτος σήμανσης CE:	2016
Ημερομηνία:	Ulm, 12.09.2016

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος:

Gardena (S.p.A.) R. Pompe (Αντιπρόεδρος)

Αξεσουάρ

Για το ηλεκτρικό μπορντουροψάλιδο

Λάδι συντήρησης GARDENA

Παρατείνει τη διάρκεια ζωής της λεπίδας.

Κωδ. 2366

Σάκος συλλογής Cut&Collect ComfortCut/PowerCut GARDENA

Εύκολη και άνετη συλλογή των κομμένων μερών.

Κωδ. 6002

Σέρβις / Εγγύηση

Σέρβις

Επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Εγγύηση

Η GARDENA Manufacturing GmbH παρέχει εγγύηση 2 ετών για αυτό το προϊόν (από την ημερομηνία αγοράς). Η εγγύηση αυτή καλύπτει όλα τα σοβαρά ελαττώματα της μονάδας που αφορούν τα υλικά ή την κατασκευή της. Στο πλαίσιο της εγγύησης, θα αντικαταστήσουμε το προϊόν ή θα το επισκευάσουμε χωρίς δαπάνη εάν ισχύουν αυτές οι προϋποθέσεις:

- Το προϊόν πρέπει να έχει χρησιμοποιηθεί σωστά και σύμφωνα με τις απαιτήσεις των οδηγιών λειτουργίας.
- Ούτε ο αγοραστής ούτε μη εγκεκριμένο τρίτο μέρος έχει προσπαθήσει να επισκευάσει το προϊόν.

Η παρούσα εγγύηση του κατασκευαστή δεν επηρεάζει τις υφιστάμενες αξιώσεις του χρήστη έναντι του αντιπροσώπου / πωλητή στο πλαίσιο της εγγύησης. Εάν αντιμετωπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν αυτό, επικοινωνήστε με το τμήμα σέρβις ή στείλτε το ελαττωματικό προϊόν μαζί με μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος – εάν ισχύει η εγγύηση, μαζί με ένα αντίγραφο της απόδειξης – στην GARDENA Manufacturing GmbH, με τα ταχυδρομικά τέλη προπληρωμένα.

Αναλώσιμα

Η λεπίδα και ο έκκεντρος μηχανισμός κίνησης είναι αναλώσιμα και δεν περιλαμβάνονται στην εγγύηση.

Ευθύνη προϊόντος

Επισημαίνουμε ρητά ότι, σύμφωνα με τη νομοθεσία περί αστικής ευθύνης προϊόντος, δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκαλούνται από τα προϊόντα

μας εάν οφείλεται σε λανθασμένη επισκευή ή εάν τα εξαρτήματα που αντικαθίστανται δεν είναι γνήσια ανταλλακτικά της GARDENA ή εγκεκριμένα ανταλλακτικά, και εάν η επισκευή δεν είχε γίνει από ένα κέντρο σέρβις της GARDENA ή εγκεκριμένο ειδικό. Το ίδιο ισχύει και για τα ανταλλακτικά και εξαρτήματα.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение

Язык.....	165
Введение.....	165
Назначение.....	165

Безопасность

Условные обозначения на изделии.....	165
Общие меры предосторожности.....	166
Дополнительные меры предосторожности.....	167

Сборка

Перед началом сборки.....	169
Подсоединение передней рукоятки.....	169

Эксплуатация

До начала работ.....	170
Подключение ножниц для живой изгороди.....	170
Рабочие положения.....	170
Запуск ножниц для живой изгороди.....	171

Техническое обслуживание

Перед выполнением технического обслуживания.....	171
Electric Hedge Trimmer - очистка.....	171

Хранение

Помещение на хранение:.....	172
Утилизация (в соответствии с RL2012/19/EC):.....	172

Поиск и устранение неисправностей

Перед выполнением поиска и устранения неисправностей.....	172
Таблица поиска и устранения неисправностей.....	172
Ремонт.....	173

Технические данные

Электрические ножницы для живой изгороди.....	173
Декларация соответствия ЕС.....	174

Принадлежности

Для электрических ножниц для живой изгороди.....	174
--	-----

Сервисное обслуживание / гарантия

Сервисное обслуживание.....	174
Гарантия.....	174
Расходные материалы.....	175
Ответственность изготовителя.....	175

Введение

Язык

Оригинальный язык данных инструкций — английский. Версии на других языках являются переводом оригинальных инструкций.

Введение

Данное изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями. Данные лица могут работать с оборудованием только под присмотром людей, отвечающих за их безопасность, или после прохождения соответствующего инструктажа. Необходимо убедиться, что дети не используют изделие в качестве игрушки.

Назначение

Электрические ножницы для живой изгороди GARDENA используются для стрижки живых изгородей, кустарника и травяного покрова в частных садах и на земельных участках.

Данное изделие не предназначено для длительного использования.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Риск получения травм!
 - Запрещается использовать изделие для стрижки газонов / кромок газонов, нарезки материала или подготовки компоста.
-

Безопасность

Условные обозначения на изделии



ВНИМАНИЕ!

В случае использования не по назначению данное изделие может представлять опасность. Необходимо соблюдать предупреждающие указания и инструкции по технике безопасности для обеспечения достаточной надежности и эффективности при эксплуатации изделия. Оператор несет ответственность за соблюдение предупреждающих указаний и инструкций, приведенных в данном руководстве и на изделии. Запрещается использовать изделие, если предусмотренные производителем щитки не установлены в надлежащее положение. Небрежное или неправильное использование данного изделия может привести к травме пользователя или других лиц. Внимательно прочтите и примите к сведению информацию, содержащуюся в руководстве по эксплуатации. Храните данное руководство для последующего обращения.



Всегда пользуйтесь рекомендованными средствами защиты органов слуха.

Всегда пользуйтесь рекомендованными защитными очками.



Не допускайте намокания изделия под дождем или воздействием влаги.

Не оставляйте изделие на улице во время дождя.



В случае повреждения или обрыва кабеля питания отсоедините кабель от сети питания.



Внимательно прочтите инструкции.

Общие меры предосторожности

Общие меры предосторожности при работе с электроинструментом



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Внимательно прочитайте все правила и информацию о мерах предосторожности!
- Несоблюдение предупреждающих указаний и инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и / или тяжелым травмам.
- Сохраните все предупреждающие указания и инструкции для последующего обращения.

Под словом "электроинструмент" в данном документе понимается электрический инструмент, работающий от сети (проводной) либо от аккумуляторной батареи (беспроводной).

1) Техника безопасности на рабочем месте

1. Рабочее место должно содержаться в чистоте и быть хорошо освещено. *Загромождения или отсутствие освещения могут стать причиной несчастных случаев.*
2. Не пользуйтесь электроинструментами во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. *Электроинструменты производят искры, которые могут зажечь пыль или пары топлива.*
3. Не позволяйте детям и посторонним наблюдателям приближаться к вам во время использования электроинструмента. *Это может отвлечь ваше внимание и привести к потере управления.*

2) Электрическая безопасность

1. Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать электрической розетке. Запрещается изменять конструкцию вилки. Не используйте переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами. *Отсутствие изменений в конструкции вилок и их соответствие розеткам снижает опасность поражения электрическим током.*
2. Избегайте контакта любых частей тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, батареи отопления, кухонные плиты и холодильники. *Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.*
3. Не подвергайте электроинструмент воздействию воды или высокой влажности. *Попадание воды внутрь электроинструмента увеличивает риск поражения электрическим током.*

4. Используйте шнур электроинструмента только по прямому назначению. Никогда не носите и не тяните электроинструмент за шнур и не дергайте за него, чтобы выключить инструмент из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых углов или движущихся деталей. *Эксплуатация поврежденного или запутанного шнура увеличивает риск поражения электротоком.*
5. При работе с электроинструментом вне помещения используйте специальный удлинительный шнур для наружных работ. *Применение шнура, предназначенного для уличного использования, снижает опасность поражения электрическим током.*
6. Если неизбежно требуется применение электроинструмента во влажной среде, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО). *Применение УЗО снижает опасность поражения электрическим током.*

3) Личная безопасность

1. При работе с электроинструментом будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. *Малейшая невнимательность может обернуться серьезными физическими травмами.*
2. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. *Специальные средства защиты, такие как респиратор, противоскользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, существенно снижают риск получения травм.*
3. Примите меры по предотвращению случайного включения электроинструмента. Перед подключением инструмента к источнику питания и / или блоку аккумуляторов, его подъемом или переноской убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. *Не переносите электроинструменты, держа палец на переключателе, а также не подавайте питание на электроинструменты с включенным переключателем, т.к. это может привести к несчастному случаю.*
4. Уберите все гаечные и регулировочные ключи, прежде чем включать питание. *Ключ, оставленный на движущейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.*
5. Не вытягивайте руки с устройством слишком далеко. Всегда сохраняйте равновесие и устойчиво ставьте ноги. *Это позволит лучше контролировать электроинструмент в случае возникновения непредвиденной ситуации.*
6. Надевайте соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не

допускайте попадания волос, одежды и перчаток в движущиеся части инструмента. *Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.*

7. Если инструмент оборудован дополнительными устройствами для сбора и удаления пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом. *Такие устройства способствуют снижению опасностей, связанных с наличием пыли.*

4) Эксплуатация и обслуживание электроинструмента

1. Не перегружайте электроинструмент. Убедитесь, что он предназначен для выполнения конкретной задачи. *Правильно подобранный электроинструмент лучше и надежнее справится с задачей, соответствующей его конструктивным характеристикам.*
2. Не пользуйтесь электроинструментом, если его переключатель не работает. *Такой инструмент представляет опасность и подлежит обязательному ремонту.*
3. Перед выполнением настройки электроинструмента, заменой принадлежностей или помещением на хранение отключите его от источника питания и / или блока аккумуляторов. *Эти меры предосторожности позволяют исключить возможность случайного включения электроинструмента.*
4. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом лицам, не ознакомленным с ним и с данными правилами техники безопасности. *Электроинструменты в руках неопытных пользователей являются источником опасности.*
5. Поддерживайте электроинструменты в исправном состоянии. Проверяйте точность настройки и отсутствие заедания движущихся частей, отсутствие поломанных деталей и иных неисправностей, которые могут нарушить работу электроинструмента. В случае обнаружения какой-либо неисправности устраните ее перед использованием инструмента. *Многие несчастные случаи возникают из-за недостаточно тщательного ухода за электроинструментами.*
6. Поддерживайте остроту и чистоту режущих инструментов. *Исправные режущие инструменты с острыми режущими краями меньше подвержены поломкам и более просты в управлении.*
7. Используйте электроинструменты, принадлежности, наконечники и т.д. в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и специфику выполняемой задачи. *Применение электроинструмента не по назначению может создать опасные ситуации.*

5) Сервисное обслуживание

1. Сервисное обслуживание электроинструмента должны выполнять квалифицированные специалисты по ремонту оборудования с использованием только идентичных запчастей. *Это гарантирует сохранность электроинструмента.*

Меры предосторожности при эксплуатации ножниц для живой изгороди:

- Не работайте близко к режущему ножу. Не удаляйте срезанный и не удерживайте подлежащий срезке материал во время работы ножей. При удалении застрявшего материала убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. *Малейшая невнимательность при работе с ножницами для живой изгороди может обернуться серьезными травмами.*
- Переносите ножницы для живой изгороди за рукоятку. Режущий нож должен быть при этом остановлен. При транспортировке или хранении ножниц для живой изгороди всегда надевайте чехол для режущего устройства. *Правильное обращение с ножницами для живой изгороди снизит вероятность травмирования режущими ножами.*
- Держите электроинструмент только за изолированную поверхность захвата, поскольку режущий нож может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным кабелем. *При контакте режущего ножа с проводом, находящимся под напряжением, непокрытые изоляцией металлические детали также окажутся под напряжением и могут поразить оператора электрическим током.*
- Следите за тем, чтобы кабель не находился в зоне резки. *В ходе эксплуатации кабель может быть скрыт в кустах, что может привести к его случайному перерезанию ножом.*

Дополнительные меры предосторожности

Техника безопасности на рабочем месте

Назначение и способ эксплуатации изделия должны соответствовать указаниям данного руководства.

Оператор или пользователь несут ответственность за несчастные случаи или опасные ситуации, угрожающие другим людям или их имуществу.

Во время эксплуатации и транспортировки изделия уделяйте особое внимание возможным рискам для других лиц.

Риск спотыкания. Во время эксплуатации уделяйте особое внимание положению кабеля.

Предупреждение! Надевая средства защиты органов слуха, а также вследствие шума, издаваемого изделием, оператор может не заметить приближения посторонних лиц.

Запрещается использовать изделие при приближении грозы.

Запрещается использовать изделие вблизи источников или скопления воды.

Электрическая безопасность



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Риск остановки сердца!
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов.
- В целях снижения риска серьезной или смертельной травмы лицам с медицинскими имплантатами рекомендуется проконсультироваться с врачом и изготовителем имплантата, прежде чем приступить к эксплуатации данного изделия.

Британский институт стандартов рекомендует использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током отключения не более 30 мА. Следует проверять УЗО каждый раз при использовании.

Перед началом эксплуатации проверьте кабель на наличие повреждений; замените его при обнаружении следов повреждения или износа.

В случае необходимости замены шнура питания данная процедура должна выполняться производителем или его представителем во избежание угроз безопасности.

Запрещается использовать изделие, если электрические кабели повреждены или изношены.

В случае повреждения кабеля или изоляции следует незамедлительно отключить изделие от сети электропитания. Не касайтесь электрических кабелей, пока не будет отключено электропитание.

Электрический кабель не должен быть запутан; запутанные кабели подвержены перегреву и могут снизить производительность изделия.

Всегда отсоединяйте кабель от сети питания перед отсоединением любого штекера, кабельного разъема или удлинителя.

Отключите питание, отсоедините штекер от сети и осмотрите электрический кабель питания на наличие признаков повреждений или износа, прежде чем свернуть кабель для хранения. Не пытайтесь выполнить ремонт поврежденного кабеля; отправьте изделие в ближайший

авторизованный сервисный или дилерский центр GARDENA .

Всегда проявляйте осторожность при сматывании кабеля, следите за отсутствием перегибов.

Напряжение сети питания переменного тока должно соответствовать указанному на паспортной табличке изделия.

Запрещается подключать провод "массы" к какой-либо части изделия.

Если изделие самопроизвольно запускается при подключении кабеля питания, незамедлительно отсоедините кабель. Обратитесь в сервисную службу GARDENA для проверки изделия.

Кабели

Используйте только разрешенные удлинительные кабели согласно HD 516.

- Обратитесь за рекомендацией к электрику.

Личная безопасность



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Риск удушья
- Существует риск проглатывания мелких деталей, а также риск удушья младенцев пластиковым пакетом.
- Во время сборки не подпускайте маленьких детей к изделию.

Всегда надевайте подходящую одежду, защитные перчатки и прочную обувь.

Избегайте контакта с маслом, покрывающим нож, особенно в случае аллергии на него.

Внимательно осмотрите место применения изделия, удалите провода и другие посторонние предметы.

Всегда надежно держите изделие обеими руками за обе рукоятки.

Перед началом эксплуатации изделия, а также после каких-либо нагрузок необходимо проверить его на наличие признаков износа или повреждений и при необходимости выполнить ремонт.

Ни в коем случае не пытайтесь использовать некомплектное устройство или устройство с несанкционированным изменением конструкции.

Эксплуатация и обслуживание электроинструмента

Вы должны знать, как быстро остановить работу изделия в экстренной ситуации.

Ни в коем случае не держите устройство за щиток.

Запрещается использовать изделие в случае повреждения защитного оборудования (защитный чехол, устройство быстрого останова ножа).

Запрещается находиться на стремянке во время эксплуатации изделия.

Отсоедините кабель питания

- прежде чем оставить устройство без присмотра на любой промежуток времени.
- перед удалением засорения.
- перед проверкой, очисткой или выполнением каких-либо операций с изделием.
- в случае контакта с посторонним предметом. Не используйте изделие до тех пор, пока не убедитесь, что все изделие находится в безопасном рабочем состоянии.
- в случае нехарактерной вибрации изделия. Сразу выполните осмотр. Чрезмерная вибрация может нанести травмы.

- прежде чем передать устройство другому человеку.

Используйте изделие только при температуре от 0 до 40 °С.

Техническое обслуживание и хранение
Риск получения травм. Не прикасайтесь к ножам.

- **По завершении эксплуатации или в случае перерывов в работе отсоедините изделие от сети питания и наденьте на нож защитный чехол.**

Все гайки, болты и винты должны быть надежно затянуты для обеспечения безопасного рабочего состояния изделия.

Если изделие нагрелось в процессе эксплуатации, перед помещением на хранение дайте ему остыть.

Сборка

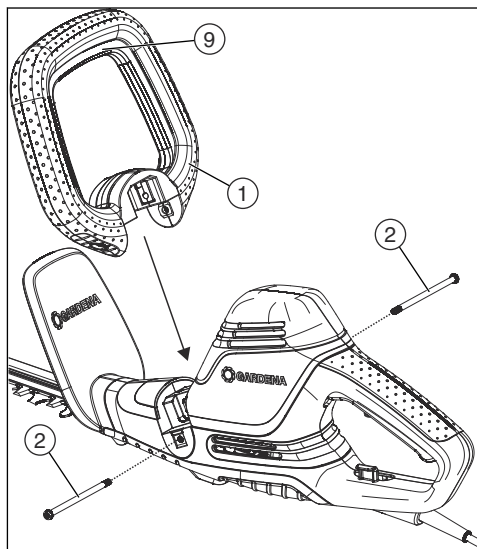
Перед началом сборки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Риск получения травмы!
- Режущая рана при случайном запуске изделия.
- Перед началом сборки отсоедините изделие от сети питания и наденьте на нож защитный чехол.

Подсоединение передней рукоятки



1. Вставьте переднюю рукоятку (1) в паз на изделии.

Убедитесь, что передняя рукоятка (1) полностью вошла в паз, а отверстие рукоятки находится вровень с резьбовым отверстием.

2. Вставьте оба винта (2) в резьбовое отверстие изделия.

При этом не нажимайте кнопку запуска (9).

3. Затяните оба винта (2) отверткой.
4. Убедитесь, что винты (2) полностью затянуты, а кнопка запуска (9) может быть нажата до упора.

Эксплуатация

До начала работ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

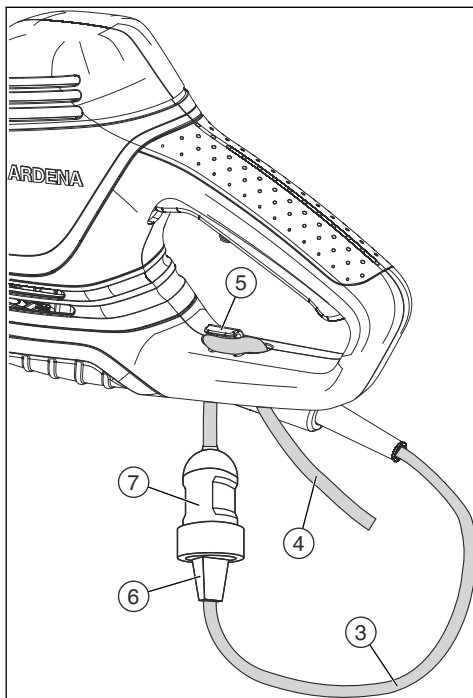
- Риск получения травмы!
- Режущая рана при случайном запуске изделия.
- Перед подключением или транспортировкой изделия отсоедините изделие от сети питания и наденьте на нож защитный чехол.

Подключение ножниц для живой изгороди



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Риск поражения электрическим током!
- Во избежание повреждения кабеля питания (3) удлинительный кабель (4) необходимо вставить в зажим кабеля (5).
- Перед началом эксплуатации изделия вставьте удлинительный кабель (4) в зажим кабеля (5)
- При подключении изделия ни в коем случае не держитесь за защитный чехол.

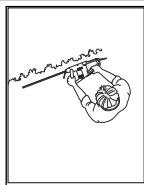


1. Сделайте петлю из удлинительного кабеля (4), вставьте эту петлю в зажим кабеля (5) и потяните до упора.
2. Соедините разъем (6) изделия с гнездом (7) удлинительного кабеля.
3. Подключите удлинительный кабель (4) к сетевой розетке на 230 В.

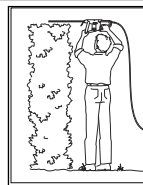
Рабочие положения

Изделие можно эксплуатировать в 3 положениях.

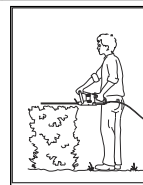
Боковая стрижка



Стрижка сверху



Стрижка снизу

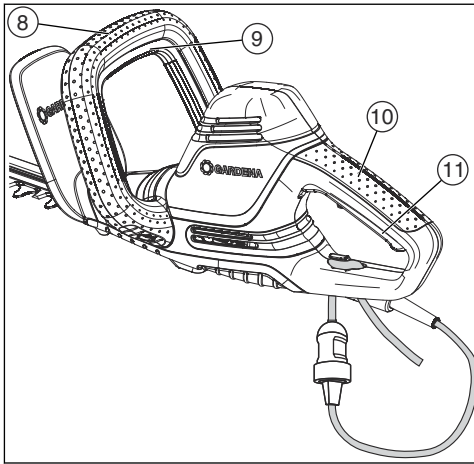


Запуск ножниц для живой изгороди



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Риск получения травмы!
- Риск травмирования, если изделие не останавливается, когда вы отпускаете кнопку запуска.
- Запрещается устанавливать переключки для обхода защитных устройств или переключателей. Например, запрещено устанавливать кнопки запуска (9)/(11) на одну рукоятку.



Процедура запуска:

Изделие оборудовано защитным устройством, приводимым в действие обеими руками (2 кнопки запуска), во избежание случайного включения изделия.

1. Снимите защитный чехол с ножа.
2. Удерживая переднюю рукоятку (8) одной рукой, нажмите кнопку запуска (9).
3. Удерживая главную рукоятку (10) второй рукой, нажмите кнопку запуска (11).

Изделие запустится.

Процедура остановки:

1. Отпустите обе кнопки запуска (9)/(11).
2. Наденьте защитный чехол на нож.

Техническое обслуживание

Перед выполнением технического обслуживания



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Риск получения травмы!
- Режущая рана при случайном запуске изделия.
- Перед выполнением технического обслуживания отсоедините изделие от сети питания и наденьте на нож защитный чехол.

Electric Hedge Trimmer - очистка:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Риск поражения электрическим током!
- Риск травмирования и повреждения изделия.
- Запрещается использовать для очистки изделия воду или струю воды (особенно струю воды под высоким давлением).

1. Для очистки изделия используйте влажную ткань.
2. Очистите отверстия подачи воздуха мягкой щеткой (запрещается использовать для этого отвертку).
3. Смажьте нож маслом низкой вязкости (например, масло для технического обслуживания GARDENA, арт. 2366). Избегайте контакта масла с пластмассовыми деталями.

Хранение

Помещение на хранение:

Изделие следует хранить в недоступном для детей месте.



1. Отсоедините изделие от сети.
2. Очистите изделие (см. раздел "Техническое обслуживание") и наденьте защитный чехол на нож.
3. Поместите изделие на хранение в помещение с температурой не ниже 0 градусов до наступления морозов.

Утилизация (в соответствии с RL2012/19/EC):

Утилизация данного изделия вместе с обычными бытовыми отходами запрещена. Его следует утилизировать в соответствии с местными нормами по охране окружающей среды.



ВАЖНО!

Обеспечьте утилизацию изделия через местный муниципальный центр сбора и переработки отходов.

Поиск и устранение неисправностей

Перед выполнением поиска и устранения неисправностей



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Риск получения травмы!
- Режущая рана при случайном запуске изделия.
- Перед выполнением поиска и устранения неисправностей отсоедините изделие от сети питания и наденьте на нож защитный чехол.

Таблица поиска и устранения неисправностей

Проблема	Возможная причина	Способ устранения
Изделие не запускается.	Удлинительный кабель отсоединен или поврежден	Подсоедините удлинительный кабель или при необходимости замените его.
	Блокировка ножа.	Удалите преграду.
Изделие не может быть остановлено.	Кнопка запуска застряла.	Отсоедините кабель питания и разблокируйте кнопку запуска.
Неаккуратная стрижка живой изгороди.	Нож затупился или поврежден.	Обратитесь в сервисную службу GARDENA для замены ножа.

Ремонт

Обратите внимание:

В случае возникновения каких-либо других неполадок обращайтесь в отдел сервисного обслуживания GARDENA . Ремонтные работы должны выполняться только специалистами отдела сервисного обслуживания GARDENA или дилерами, уполномоченными компанией GARDENA .

Технические данные

Электрические ножницы для живой изгороди

	Единица измерения	Значение (арт. 9833)	Значение (арт. 9834)	Значение (арт. 9835)
Номинальная мощность:	Вт	550	600	700
Напряжение сети:	В	230	230	230
Частота сети:	Гц	50	50	50
Такты:	1/мин.	3400	3400	3400
Длина ножа:	см	50	55	65
Зазор между зубьями ножа:	мм	27	27	27
Масса:	кг	3,6	3,7	3,9
Уровень звукового давления $L_{PA}^{1)}$:	дБ (А)	84	85	87
Разброс K_{PA}		3	3	3
Уровень мощности звука $L_{WA}^{2)}$: измеренный/ гарантированный	дБ (А)	95 / 96 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Разброс K_{WA}				
Вибрация рук $a_{vhw}^{1)}$:	м/с ²	2,6	3,1	3,1
Разброс K_a		1,5	1,5	1,5

Способ измерения соответствует: ¹⁾ EN 60745-2-15 ;
²⁾ RL 2000/14/EC

Обратите внимание:

Указанное значение вибрации измерено в соответствии со стандартизированной процедурой проверки и может использоваться для сравнения показателей различных электроинструментов. Кроме того, это значение может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации. Значение вибрации может отличаться при фактическом использовании электроинструмента.

Декларация соответствия ЕС

Нижеподписавшийся, компания Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия

соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделий без нашего разрешения.

Описание изделия:	Электрические ножницы для живой изгороди
Тип изделия:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Артикул №:	9833 ; 9834 ; 9835
Директивы ЕС:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Согласованный стандарт EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Место хранения документации:	Техническая документация GARDENA, М. Куглер, 89079, г. Ульм
Оценка соответствия нормам выполнена согласно:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Уровень шума, измеренный/ гарантированный	Арт. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Арт. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Арт. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Год маркировки CE:	2016
Дата:	Ulm, 12.09.2016
Авторизованный представитель:	<i>Richard</i> (s) R. Pompe (вице-президент)

Принадлежности

Для электрических ножниц для живой изгороди

Масло для технического обслуживания GARDENA

Продлевает срок службы ножа.

Арт. 2366

Мешок для сбора GARDENA Cut&Collect ComfortCut/Power-Cut

Простой и удобный способ сбора измельченного материала.

Арт. 6002

Сервисное обслуживание / гарантия

Сервисное обслуживание

Обратитесь по адресу, указанному на оборотной странице.

Гарантия

GARDENA Manufacturing GmbH предоставляет гарантию на данное изделие на 2 года (с даты покупки). Данная гарантия распространяется на все значительные неисправности изделия, которые являются очевидным дефектом производства или

материала. В соответствии с гарантией мы бесплатно осуществим замену изделия или его ремонт при соблюдении следующих условий:

- надлежащее использование изделия и соблюдение требований данного руководства по эксплуатации;
- отсутствие попыток со стороны покупателя или неуполномоченного третьего лица выполнить ремонт изделия;

Данная гарантия производителя не затрагивает существующие гарантийные претензии пользователя к дилеру / продавцу. Если у вас возникли проблемы с данным изделием, обратитесь в нашу сервисную службу или отправьте дефектное изделие в компанию GARDENA Manufacturing GmbH вместе с кратким описанием проблемы (если на него действует гарантия, то также с копией квитанции) по почте с оплатой сбора.

Расходные материалы

Нож и эксцентрический привод считаются расходными материалами, гарантия на них не распространяется.

Ответственность изготовителя

Мы отдельно обращаем ваше внимание на то, что в соответствии с законом об ответственности изготовителя мы не несем ответственности за ущерб, вызванный эксплуатацией нашего изделия, если этот ущерб связан с ненадлежащим ремонтом или с заменой деталей не на оригинальные детали GARDENA или соответствующие детали, а также в случае выполнения ремонта не специалистом сервисного центра GARDENA или уполномоченным сторонним специалистом. Это правило также относится к запчастям и принадлежностям.

VSEBINA

Uvod

Jezikovna.....	177
Uvod.....	177
Namen uporabe.....	177

Varnost

Oznake na izdelku.....	177
Splošna varnostna opozorila.....	177
Dodatna varnostna opozorila.....	179

Montaža

Pred sestavljanjem.....	180
Priklop sprednjega ročaja.....	180

Delovanje

Pred uporabo.....	181
Priklop obrezovalnika žive meje.....	181
Delovni položaji.....	181
Zagon obrezovalnika žive meje.....	181

Vzdrževanje

Pred vzdrževalnimi deli.....	182
Čiščenje Electric Hedge Trimmer :.....	182

Skladiščenje

Pred skladiščenjem:.....	182
Odstranitev (v skladu z RL2012/19/EU):.....	182

Odpravljanje težav

Pred odpravljanjem težav.....	182
Tabela za odpravljanje težav.....	183
Popravila.....	183

Tehnični podatki

Električni obrezovalnik žive meje.....	184
Izjava ES o skladnosti.....	184

Dodatna oprema in pribor

Za električni obrezovalnik žive meje.....	185
---	-----

Servis/garancija

Servis.....	185
Garancija.....	185
Potrošni material.....	185
Odgovornost proizvajalca.....	185

Uvod

Jezikovna

Originalni jezik teh navodil je angleščina. Različice v drugih jezikih so prevodi originalnih navodil.

Uvod

Ta izdelek ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali jim o uporabi svetuje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci se z izdelkom ne smejo igrati.

Namen uporabe

Električni obrezovalnik žive meje GARDENA je namenjen obrezovanju žive meje, grmičevja ali preraščene trave na zasebnih vrtovih in parcelah.

Izdelek ni namenjen dolgotrajni uporabi.



OPOZORILO!

- Nevarnost poškodb!
- Izdelka ne uporabljajte za košnjo trate/ robov trate, sekljanje materiala ali kompostiranje.

Varnost

Oznake na izdelku



POZOR!

Pri neustrezni uporabi je izdelek lahko nevaren. Za ustrezno varno in učinkovito uporabo tega izdelka upoštevajte opozorila in varnostna navodila. Uporabnik mora upoštevati navodila in opozorila, ki so zapisana v teh navodilih in na izdelku. Nikoli ne uporabljajte izdelka, razen če ščitniki, ki jih priloži proizvajalec, niso pravilno nameščeni. Nepredvidna ali napačna uporaba tega izdelka lahko povzroči poškodbe uporabnika in drugih oseb. Navodila za uporabo morate prebrati in razumeti. Navodila shraniti za prihodnjo uporabo.



Preberite navodila.



Vedno uporabljajte odobreno zaščito za sluh.

Uporabljajte vedno odobrena zaščitna očala.



Izdelek ne sme priti v stik z dežjem ali drugo vlago.

Izdelka med dežjem ne puščajte na prostem.



Če se napajalni kabel poškoduje ali je prerezan, ga odklopite.

Splošna varnostna opozorila

Splošna varnostna opozorila za električno orodje



OPOZORILO!

- Preberite vsa varnostna opozorila in navodila!
- Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar ali težko telesno poškodbo.
- Shranite vsa opozorila in navodila za bodočo uporabo.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na orodje z napajanjem prek kabla neposredno iz električnega omrežja ali akumulatorsko električno orodje (brez kabla).

1) Varnost delovnega področja

1. Poskrbite za čistočo in dobro osvetlitev delovnega področja. Prenatrpni ali mračni prostori kar kličejo nesrečo.
2. Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju, ki ga povzroča prisotnost vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. *Električna orodja sprožajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.*
3. Ne dovolite, da bi bili med uporabo električnega orodja prisotni otroci ali opazovalci. *Odvračanje pozornosti lahko povzroči izgubo nadzora.*

2) Električna zaščita

1. Vtiči električnega orodja se morajo ujemati z vtičnico. Vtiča na noben način ne spreminjajte. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vmesnikov za vtič. *Nepredelani vtiči in ustrezne vtičnice poskrbijo za zmanjšano nevarnost električnega udara.*
2. Izogibajte se telesnega stika z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. *Če je vaše*

telo ozemljeno, se nevarnost električnega udara poveča.

3. Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Če v električno orodje prodre voda, se poveča nevarnost električnega udara.
4. Ne ravnajte grobo s kablom. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali izklapljanje električnega orodja iz vtičnice. Kabel ne sme priti v stik z vročino toplote, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi deli. Poškodovani ali zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
5. Če uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte kabelski podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo. Za zmanjšanje nevarnosti električnega udara uporabljajte kabel, primeren za zunanjo uporabo.
6. Če se ne morete izogniti upravljanju stroja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno napravo na diferenčni tok (RCD). Uporaba naprave RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

3) Osebna varnost

1. Med uporabo električnega orodja bodite pozorni, pazite na svoja dejanja in ravnajte razumno. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. *Trenutek nepozornosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči težko telesno poškodbo.*
2. Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. *Zaščitna oprema, na primer protiprašna maska, čevlji z nedrsečimi podplati, čelada ali ščitniki za sluh, uporabljena v pravih okoliščinah, zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb.*
3. Izogibajte se neželenemu zagonu. Pred priklopom orodja na električno omrežje ali namestitvijo baterije, držanjem v rokah ali prenašanjem se prepričajte, da je stikalo v položaju za izklop. *Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali priklop električnega orodja z vklopljenim stikalom lahko povzroči nesrečo.*
4. Preden električno orodje vklopite, odstranite ključ za nastavitve. *Če ostane ključ na vrtečem delu električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.*
5. Rok ne stegujte predaleč. Vedno poskrbite za varno oporo nog in dobro ravnotežje. *To vam omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem ob nepričakovanih dogodkih.*
6. Primerno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice držite proč od premikajočih se delov. *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v premikajoče dele.*
7. Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, mora biti ta zaseden in pravilno uporabljen. *Zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi vdihavanja tega.*

4) Uporaba in nega električnega orodja

1. Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoj namen uporabite pravo električno orodje. *Ustrezno*

električno orodje bo opravilo delo bolje in varneje na način, za katerega je bilo zasnovano.

2. Električnega orodja ne uporabljajte, če stikalo za vklop/izklop ne deluje. *Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče kontrolirati s stikalom, je nevarno in mora obvezno v popravilo.*
3. Pred izvajanjem nastavitve, menjavo priključkov ali shranjevanjem električnega orodja izvlecite vtič iz omrežne vtičnice ali baterije iz električnega orodja. *Takšni preventivni ukrepi zmanjšajo nevarnost nenamernega vklopa električnega orodja.*
4. Električno orodje, ki ga ne potrebujete, shranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki električnega orodja ne poznajo ali ne poznajo teh navodil. *Električna orodja so v rokah neukih oseb nevarna.*
5. Vzdržujte električna orodja. Preverite poravnavo ali zatikanje pomicnih delov. Preverite, da noben del ni poškodovan in vsa druga stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga odnesite v popravilo. *Veliko nesreč povzročijo slabo vzdrževana električna orodja.*
6. Rezila naj bodo vedno ostra in čista. *Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.*
7. Električno orodje, priključke, nastavke ipd. uporabljajte s skladu s temi navodili in pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti. *Uporaba električnega orodja za opravila, za katera ta naprava ni namenjena, je lahko nevarna.*

5) Servis

1. Popravila električnega orodja sme izvajati usposobljen serviser in pri tem uporabljati originalne nadomestne dele. *To bo ohranjalo varno delovanje električnega orodja.*

Varnostna opozorila obrezovalnika žive meje:

- Z deli telesa ne segajte v območje delovanja rezila. Ko se rezila premikajo, ne odstranjujte odrezanega materiala in materiala ne prijemajte. Ko odstranjujete zataknen material, mora biti stikalo v položaju za izklop. *Trenutek nepozornosti med uporabo obrezovalnika žive meje lahko povzroči težko telesno poškodbo.*
- Obrezovalnik žive meje prenašajte za ročaj, ko rezilo miruje. Pri prenašanju ali shranjevanju obrezovalnika žive meje obvezno namestite ščitnik rezalne naprave. *Pravilno ravnanje z obrezovalnikom žive meje zmanjšuje nevarnost telesnih poškodb zaradi rezil.*
- Električno orodje držite le za izolirane prijemalne površine, ker se lahko rezilo dotika skrite električne napeljave ali lastne zaganjalne vrvice. *Če se rezilo dotakne kabla pod napetostjo, lahko napetost preide tudi na ostale kovinske dele stroja, zaradi česar lahko uporabnik doživi električni udar.*

- Kabel ne sme zaiti v območje rezanja. *Med uporabo lahko kabel zaide v grmičevje, zato ga lahko z rezilom nenamerno prerežete.*

Dodatna varnostna opozorila

Varnost delovnega področja

Izdelek uporabljajte samo na način in za namene, ki so opisane v teh navodilih.

Ne pozabite, da je uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki jih povzroči drugim ljudem ali njihovi lastnini.

Med uporabo in transportom bodite posebej pozorni na nevarnost za druge ljudi.

Nevarnost za spotikanje. Med uporabo bodite pozorni na kabel.

Opozorilo Med uporabo zaščitite za sluh in zaradi hrupa, ki ga proizvaja izdelek, uporabnik morda ne sliši bližajočih oseb.

Izdelka ne uporabljajte med bližajočo nevihto.

Ne uporabljajte izdelka v bližini vode.

Električna varnost



OPOZORILO!

- Srčni zastoj!
- Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov.
- Da bi zmanjšali nevarnost ki bi lahko povzročila telesne poškodbe ali smrt, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

Britanski inštitut The British Standards Institute priporoča uporabo naprave na diferenčni tok (RCD.) s tokom, ki ne presega 30 mA. Preverite napravo na diferenčni tok vsakokrat, ko jo uporabljate.

Pred uporabo preverite kabel ali ni morebiti poškodovan. Če so na njem vidni znaki poškodb ali obrabe ga zamenjajte.

Če je treba napajalni kabel zamenjati, mora to opraviti proizvajalec ali njegov zastopnik in se tako izogniti morebitni nevarnosti.

Ne uporabljajte izdelka, če so električni kabli poškodovani ali obrabljeni.

V primeru prerezanega kabla ali poškodovane izolacije izdelek takoj odklopite iz omrežnega električnega napajanja. Ne dotikajte se električnega kabla, dokler ni električno napajanje odklopljeno.

Električni kabel ne sme biti zavozlan, saj se lahko zavozlani kabli pregrejejo in tako je zmogljivost vašega izdelka manjša.

Pred odklopom katerega koli vtiča, kabskega priključka ali podaljška morate obvezno odklopiti napajalni kabel.

Izklopite, izvlecite vtič iz omrežja in preverite, ali je napajalni kabel poškodovan ali obrabljen, šele nato pa ga zavijte in shranite. Poškodovanega kabla ne popravljajte. Izdelek pošljite v najbližji servisni center GARDENA ali najbližjemu pooblaščenemu zastopniku družbe GARDENA .

Pri zvijanju kabla bodite previdni in pazite, da se ne zavozla.

Uporabljajte samo izmenično napetost, ki je navedena na tipski ploščici izdelka.

Namestitvev ozemljitve na kateri koli del izdelka ni dovoljena.

V primeru neželenega zagona izdelka, ko je napajalni kabel nameščen, tega nemudoma odklopite. Za kontrolo izdelka se obrnite na servis GARDENA .

Kabli

Uporabljajte le dovoljene podaljške, skladne s HD 516.

- Posvetujte se s specializiranim električarjem.

Osebna varnost



OPOZORILO!

- Nevarnost zadužitve
- Majhne dele je mogoče enostavno pogoltniti. Dojenčki se lahko zadušijo s plastično vrečko.
- Med sestavljanjem dojenčki ne smejo biti v bližini.

Vedno nosite ustrezno obleko, zaščitne rokavice in trpežne obutev.

Izogibajte se stiku z oljem, še posebej, če ste alergični nanj.

Skrbno preglejte območje, na kateri boste uporabljali izdelek. Odstranite vse kable in druge predmete.

Izdelek vedno držite pravilno z obema rokama na obeh ročajih.

Pred začetkom uporabe in po kakršnem koli trku preglejte izdelek in poiščite morebitne poškodbe ter jih po potrebi popravite.

Nikoli ne uporabljajte nepopolne enote ali enote z neodobrenimi predelavami.

Uporaba in nega električnega orodja

Seznajeni morate biti s hitrim zasilnim izklopom izdelka.

Enote nikoli ne držite za ščitnik.

Izdelka ne uporabljajte, če so ščitniki (zaščitni pokrov, hitra zaustavitev rezila) poškodovani.

Med uporabo izdelka ne stojte na lestvi.

Odklopite napajalni kabel

- Preden izdelek pustite za določeno časovno obdobje nenadzorovan.
- Preden odpravite blokado.
- Preden preverite, očistite ali uporabite izdelek.
- Če trčite ob predmet. Izdelka ne uporabljate, dokler niste prepričani, da je uporaba izdelka varna.
- Če začne izdelek neobičajno vibrirati. Nemudoma preverite. Prekomerne vibracije lahko povzročijo poškodbe.
- Pred predajo drugi osebi.

Izdelek uporabljajte smo pri temperaturah od 0 do 40 °C.

Vzdrževanje in shranjevanje

Nevarnost poškodb. Ne dotikajte se rezil.

- **Ko končate z delom ali ga prekinete, izdelek odklopite iz električnega omrežja in na rezilo namestite ščitnik.**

Da bi izdelek pravilno deloval, morajo biti matice, sorniki in vijaki pravilno priviti.

Če se izdelek med uporabo segreje, naj se pred shranjevanjem ohladi.

Montaža

Pred sestavljanjem



OPOZORILO!

- Nevarnost telesnih poškodb!
- Ureznine zaradi neželenega zagona izdelka.
- Pred sestavljanjem izdelek odklopite iz električnega omrežja in na rezilo namestite ščitnik.

1. Sprednji ročaj (1) potisnite v režo izdelka.

Sprednji ročaj (1) mora biti v celoti vstavljen in odprtina ročaja mora biti poravnana z navojno odprtino.

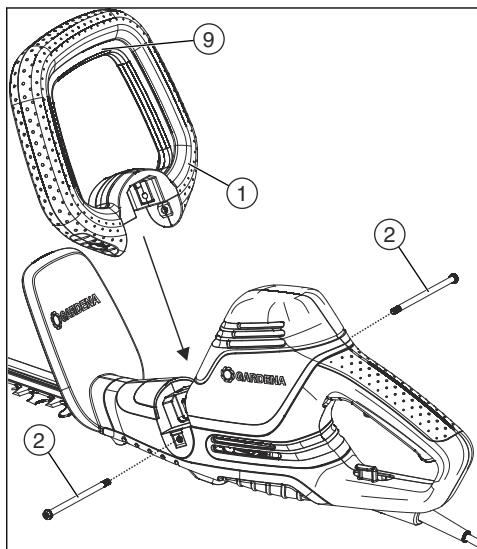
2. Oba vijaka (2) vstavite v navojni odprtini izdelka.

Med tem ne smete pritisniti gumba za zagon (9).

3. Oba vijaka (2) zategnite z izvijačem.

4. Oba vijaka (2) morata biti popolnoma zategnjena, nato pa lahko popolnoma pritisnete gumb za zagon (9).

Priklop sprednjega ročaja



Delovanje

Pred uporabo



OPOZORILO!

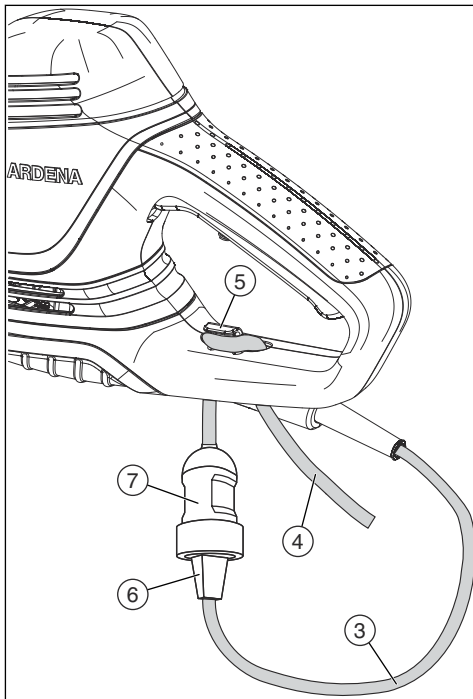
- Nevarnost telesnih poškodb!
- Ureznine zaradi neželenega zagona izdelka.
- Pred priklopom ali transportom izdelek odklopite iz električnega omrežja in na rezilo namestite ščitnik.

Priklop obrezovalnika žive meje



OPOZORILO!

- Nevarnost električnega udara!
- Za preprečevanje poškodbe napajalnega kabla (3), mora biti podaljšek (4) vstavljen v držalo kabla (5).
- Pred uporabo izdelka vstavite podaljšek (4) v držalo kabla (5)
- Med priklopom izdelka nikoli ne prijemajte za zaščitni pokrov.



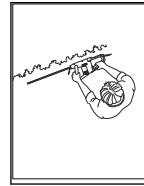
1. Podaljšek (4) navijte, navit kabel vstavite v držalo (5) in zategnite.
2. Vtič (6) izdelka vstavite v vtičnico (7) podaljška.

3. Podaljšek (4) priklopite v 230 V omrežno vtičnico.

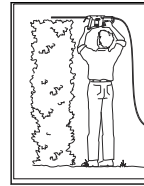
Delovni položaji

Izdelek lahko uporabljate v 3 položajih.

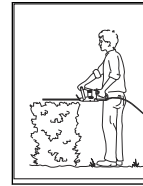
Bočno obrezovanje



Višinsko obrezovanje



Obrezovanje pri tleh

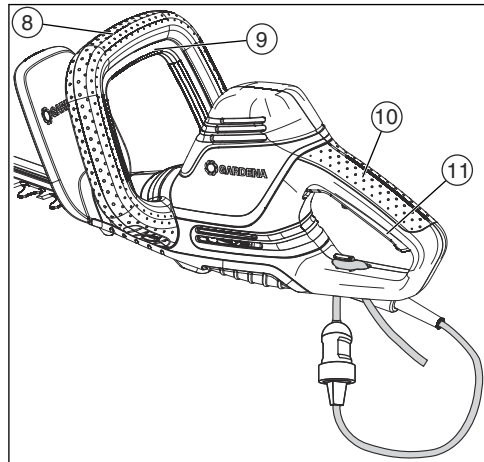


Zagon obrezovalnika žive meje



OPOZORILO!

- Nevarnost telesnih poškodb!
- Nevarnost poškodb, če se izdelek ne izklopi, ko sprostite zagonski gumb.
- Na zaobidite varnostnih naprav ali stikal. Tako na primer ni dovoljeno nameščanje zagonskih gumbov (9)/(11) na ročaj.



Zagon:

Izdelek je opremljen z dvoročno zaščitno napravo (2 zagonska gumba) za preprečevanje neželenega vklopa izdelka.

1. Z rezila odstranite ščitnik.
2. Z eno roko pridržite sprednji ročaj (8) in z eno roko pritisnete zagonski gumb (9).

3. Z eno roko pridržite glavni ročaj (10) in z drugo roko pritisnite zagonski gumb (11).

Izdelek bo vklopljen.

Zaustavitev:

1. Sprostite oba zagonska gumba (9)/(11).
2. Ščitnik namestite na rezilo.

Vzdrževanje

Pred vzdrževalnimi deli



OPOZORILO!

- Nevarnost telesnih poškodb!
- Ureznine zaradi neželenega zagona izdelka.
- Pred vzdrževanjem izdelek odklopite iz električnega omrežja in na rezilo namestite ščitnik.

1. Izdelek čistite z vlažno krpo.
2. Zračne reže čistite z mehko krtačo (ne uporabljajte izvijača).
3. Rezilo morate namazati z oljem nizkega razreda viskoznosti (npr. servisno olje GARDENA št. 2366). Izogibajte se stiku s plastičnimi deli.

Čiščenje Electric Hedge Trimmer :



OPOZORILO!

- Električni udar!
- Nevarnost telesnih poškodb in poškodb izdelka.
- Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z visokotlačnim curkom).

Skladiščenje

Pred skladiščenjem:

Izdelek ne sme biti shranjen v dosegu otrok.



1. Odklopite izdelek iz električnega omrežja.
2. Očistite izdelek (glejte poglavje o vzdrževanju) in na rezilo namestite ščitnik.
3. Pred prvo zmrzaljo shranite izdelek v prostor, zaščiten pred zmrzaljo.

Odstranitev (v skladu z RL2012/19/EU):

Izdelka ni dovoljeno zavreči skupaj z normalnimi hišnimi odpadki. Zavreči ga je treba v skladu z lokalnimi okoljskimi predpisi.



POMEMBNO!

Izdelek je treba zavreči v ali prek občinskega zbirno-reciklažnega centra.

Odpravljanje težav

Pred odpravljanjem težav



OPOZORILO!

- Nevarnost telesnih poškodb!
- Ureznine zaradi neželenega zagona izdelka.
- Pred odpravljanjem napak izdelek odklopite iz električnega omrežja in na rezilo namestite ščitnik.

Tabela za odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Izdelek se ne zažene.	Preverite ali je kabel odklopljen ali poškodovan	Priklopite podaljšek ali ga po potrebi zamenjajte.
	Rezilo je blokirano.	Odstranite oviro.
Izdelka ni mogoče izklopiti.	Zagonski gumb je zataknen.	Odklopite napajalni kabel in sprostite zagonski gumb.
Živa meja ni obrezana ravno.	Topo ali poškodovano rezilo.	Rezilo naj zamenja serviser podjetja GARDENA .

Popravila

Opomba:

Za vse ostale težave se nemudoma obrnite na GARDENA servisni oddelek. Zamenjave lahko je dovoljeno opraviti samo GARDENA v servisnem oddelku ali v specializiranem zastopstvu, ki ga odobri GARDENA .

Tehnični podatki

Električni obrezovalnik žive meje

	Enota	Vrednost (št. izdelka 9833)	Vrednost (št. izdelka 9834)	Vrednost (št. izdelka 9835)
Nazivna moč:	W	550	600	700
Omrežna napetost:	V	230	230	230
Frekvenca omrežja:	Hz	50	50	50
Hodi:	1/min.	3400	3400	3400
Dolžina rezila:	cm	50	55	65
Razmak med zobmi rezila:	mm	27	27	27
Teža:	kg	3,6	3,7	3,9
Raven zvočnega tlaka $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Negotovost k_{PA}		3	3	3
Raven zvočne moči $L_{WA}^{2)}$: izmerjena/zagotovljena	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Negotovost k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Vibracije dlani in roke $a_{vhw}^{1)}$:	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Negotovost k_a		1,5	1,5	1,5

Postopek merjenja je skladen z: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Opomba:

Navedena vrednost stopnje vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranim postopkom testiranja in jo je mogoče uporabiti za primerjavo enega električnega orodja z drugim. Uporabiti jo je mogoče tudi za predhodno oceno izpostavljenosti. Vrednost stopnje vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja spreminja.

Izjava ES o skladnosti

Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.

Opis izdelka:	Električni obrezovalnik žive meje
Vrsta izdelka:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Številka izdelka:	9833 ; 9834 ; 9835
Direktive EU:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Usklajeni standardi EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Predložena dokumentacija:	Tehnična dokumentacija GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm

Ocena skladnosti v skladu z:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Izmerjena/zagotovljena raven zvočne moči	Št. izd. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Št. izd. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Št. izd. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Letnica oznake CE:	2016
Datum:	Ulm, 12.09.2016
Pooblaščen predstavnik:	<i>Handel</i> R. Pompe (podpredsednik)

Dodatna oprema in pribor

Za električni obrezovalnik žive meje

Servisno olje GARDENA

Podaljšuje obstojnost rezila.

Številka izdelka 2366

**Zbiralna vreča GARDENA
Cut&Collect ComfortCut/Power-
Cut**

Enostavno in udobno zbiranje sesekljane trate.

Številka izdelka 6002

Servis/garancija

Servis

Obrnite se na naslon na hrbtni strani.

Garancija

Za izdelek velja 2-letna garancija GARDENA Manufacturing GmbH (od datuma nakupa). Garancija krije vse pomembne okvare enote, za katere je dokazljiv vzrok napaka v materialu ali tovarniška napaka. V okviru garancije bomo enoto brezplačno zamenjali ali jo popravili, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

- Izdelek je bil uporabljen pravilno in v skladu s predpisi iz navodil za uporabo.
- Kupec in tretja oseba nista poskušala popraviti izdelka.

Proizvajalčeva garancija nima vpliva na uporabnikove obstoječe zahtevke do prodajalca/zastopnika. V primeru težav s tem izdelkom se obrnite na našo servisno službo, ali pokvarjen izdelek skupaj s kratkim opisom težave (v primeru veljavne garancije priložite tudi kopijo računa) s plačano poštnino pošljite na enega od naslovov podjetja GARDENA Manufacturing GmbH.

Potrošni material

Rezilo in ekscentrični pogon sodita med potrošni material in nista zajeta v garanciji.

Odgovornost proizvajalca

Izrecno izjavljamo, v skladu z ustrežno zakonodajo, ki ureja odgovornost proizvajalca, da ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, ki bi jih naši izdelki povzročili zaradi neustreznega popravila ali uporabe GARDENA neoriginalnih ali neodobrenih nadomestnih delov ali če popravil ne bi opravil servisni center GARDENA ali pooblaščen specialist. Enako velja za nadomestne dele in dodatno opremo.

SADRŽAJ

Uvod

Jezik.....	187
Uvod.....	187
Namjena.....	187

Sigurnost

Simboli na proizvodu.....	187
Opća sigurnosna upozorenja.....	187
Dodatna sigurnosna upozorenja.....	189

Sastavljanje

Prije sklapanja proizvoda.....	190
Pričvršćivanje prednjeg rukohvata.....	190

Rad

Prije pokretanja.....	191
Priključivanje škara za živicu.....	191
Radni položaji.....	191
Pokretanje škara za živicu.....	191

Održavanje

Prije održavanja.....	192
Čišćenje alata Electric Hedge Trimmer :.....	192

Pohrana

Za skladištenje:.....	192
Zbrinjavanje (u skladu s RL2012/19/EC):.....	192

Rješavanje problema

Prije rješavanja problema.....	192
Tablica za rješavanje problema.....	193
Popravci.....	193

Tehnički podaci

Električne škare za živicu.....	194
Izjava o usklađenosti EZ.....	194

Dodaci

Za električne škare za živicu.....	195
------------------------------------	-----

Servis / Garancija

Servisiranje.....	195
Jamstvo.....	195
Potrošni materijal.....	195
Pouzdanost proizvoda.....	195

Uvod

Jezik

Prvi jezik za ove upute je engleski. Verzije na svim drugim jezicima nastale su prijevodom prvih uputa.

Uvod

Ovaj proizvod nije namijenjen upotrebi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili neiskusnih osoba, osim ako im osoba odgovorna za njihovu sigurnost nije osigurala nadzor ili upute o korištenju proizvoda. Nemojte dopustiti da djeca ovaj proizvod koriste kao igračku.

Namjena

Električne škare za živicu GARDENA namijenjene su obrezivanju živica, grmlja i travnatih površina u malim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen dugotrajnoj upotrebi.



UPOZORENJE!

- Opasnost od ozljeda!
- Proizvod nemojte koristiti za obrezivanje travnjaka ni rubova travnjaka, za rezanje materijala ni izradu komposta.

Sigurnost

Simboli na proizvodu



PAŽNJA!

Ako se ne koristi pravilno, ovaj proizvod može biti opasan. Kako bi se postigla razumna sigurnost i učinkovitost prilikom korištenja ovog proizvoda, potrebno se pridržavati upozorenja i sigurnosnih uputa. Rukovatelj je odgovoran za pridržavanje upozorenja i uputa na proizvodu i u priručniku. Proizvod koristite samo ako su štitnici koje isporučuje proizvođač na predviđenom mjestu. Neoprezna ili nepravilna upotreba proizvoda može rezultirati ozljedama korisnika ili drugih osoba. S razumijevanjem pročitate sadržaj korisničkog priručnika. Čuvajte priručnik za buduće korištenje.



Pročitajte upute.



Uvijek nosite odgovarajuće štitnike za uši.

Uvijek nosite odgovarajuće štitnike za oči.



Nemojte dopustiti da kiša ili druga vlaga smoči proizvod.

Proizvod nemojte ostavljati na otvorenom dok pada kiša.



Ako dođe do oštećenja ili presijecanja kabela za napajanje, iskopčajte kabel.

Opća sigurnosna upozorenja

Opća sigurnosna upozorenja za električne alate



UPOZORENJE!

- Pažljivo pročitate sve sigurnosne upute i upozorenja!
- Nepridržavanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.
- Spremite sva upozorenja i upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat koji se napaja kabelom iz naponske utičnice (ožičeni) ili električni alat na baterije (bežični).

1) Sigurnost na radnom mjestu

1. Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno. *Zakrčeni i tamni prostori čest su uzrok nesreća.*
2. Nemojte koristiti električne alate u eksplozivnim okruženjima, primjerice u blizini zapaljivih tekućina, plinova i prašine. *Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu i isparenja.*
3. Dok rukujete električnim alatom, pazite da u blizini nema djece ni promatrača. *Svako ometanje može uzrokovati gubitak nadzora nad strojem.*

2) Električna sigurnost

1. Utičaći električnog alata moraju odgovarati utičnicama. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Za električne alate s uzemljenjem nemojte koristiti utikače s prilagodnicima. *Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.*
2. Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. *Postoji velika opasnost od strujnog udara ako dođete u dodir s uzemljenom površinom.*

- Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uvjetima. *U slučaju dospijevanja vode u električni alat povećava se opasnost od strujnog udara.*
- Pazite na kabel. Nemojte ga koristiti za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite ga podalje od vrućine, ulja, oštirih rubova ili pokretnih dijelova. *Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju opasnost od strujnog udara.*
- Kada električni alat upotrebljavate na otvorenom, morate upotrebljavati odgovarajući produžni kabel. *Kabel predviđen za upotrebu na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.*
- Ako električnim alatom morate rukovati na vlažnom mjestu, koristite napajanje putem zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD). *Korištenje RCD uređaja smanjuje rizik od strujnog udara.*
- Ne koristite električni alat ako mu se sklopka ne može uključiti i isključiti. *Električni alat kojim ne možete upravljati putem sklopke opasan je i potrebno ga je popraviti.*
- Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite baterije iz električnog alata prije bilo kakvih izmjena, zamjene dodatka ili spremanja alata. *Te preventivne sigurnosne mjere smanjuju opasnost od nehotičnog pokretanja električnog alata.*
- Spremite električne alate koji se ne koriste izvan dohvata djece i nemojte dopustiti osobama koje ne poznaju alat i nisu pročitale ove upute da rukuju alatom. *Električni alati mogu biti opasni kada njima rukuju neiskusni korisnici.*
- Održavajte električne alate. Provjerite jesu li spojni ili pokretni dijelovi pogrešno namješteni, je li neki dio oštećen te postoje li neki drugi uzroci koji bi mogli onemogućiti ispravan rad električnog alata. Ako postoje oštećenja, popravite električni alat prije upotrebe. *Uzrok mnogim nesrećama jest loše održavanje električnih alata.*
- Alati za rezanje moraju biti oštri i čisti. *Ispravno održavani alati za rezanje s oštrim reznim oštricama neće se zablokirati te ih je lakše kontrolirati.*
- Upotrebljavajte električni alat, dodatke i dijelove itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. *Upotreba električnih alata u neodgovarajuće svrhe može dovesti do opasnih situacija.*

3) Osobna sigurnost

- Budite usredotočeni, pazite što radite i razumno upravljajte električnim alatom. Ne upotrebljavajte električni alat kada ste umorni ili pod djelovanjem droga, alkohola ili lijekova. *Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- Upotrebljavajte osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. *Pravilno korištenje zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele koje se ne klizu, kaciga i štitnici za uši smanjuje opasnost od ozljeda.*
- Spriječite nehotično pokretanje stroja. Prije podizanja ili prenošenja alata ili pak njegova priključivanja na napajanje i/ili baterije sklopka mora biti u isključenom položaju. *Držanje prsta na prekidaču prilikom nošenja električnih alata ili priključivanja napajanja električnih alata kojima je prekidač uključen povećava rizik od nesreće.*
- Prije uključivanja električnog alata izvadite klin za prilagodavanje ili uklonite ključ. *Ako ključ ili klin ostanu na pokretnom dijelu električnog alata, može doći do ozljeda.*
- Ne posežite predaleko. Uvijek imajte dobar oslonac i održavajte ravnotežu. *To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*
- Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ni nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pomičnih dijelova. *Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti u pokretnim dijelovima stroja.*
- Ako su priloženi uređaji za povezivanje mehanizama za izdvajanje i prikupljanje prašine, pripazite na njihovo pravilno priključivanje i upotrebu. *Upotreba mehanizma za prikupljanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.*

4) Korištenje i održavanje električnog alata

- Nemojte preopterećivati električni alat. Za određenu namjenu koristite odgovarajući električni alat. *Odgovarajući električni alat posao će obaviti bolje i sigurnije pri onoj brzini za koju je oblikovan.*

5) Servisiranje

- Električni alat mora servisirati kvalificirani serviser koristeći potpuno jednake zamjenske dijelove. *Time se zadržava sigurnost električnog alata.*

Sigurnosna upozorenja o škarama za živicu:

- Držite sve dijelove tijela podalje od noža za rezanje. Nemojte uklanjati isečeni materijal ili držati materijal namijenjen za rezanje dok se noževi miču. Prilikom čišćenja zaglavijenog materijala sklopka mora biti isključena. *Trenutak nepažnje prilikom rukovanja škarama za živicu može uzrokovati ozbiljne osobne ozljede.*
- Škare za živicu prenosite držeći ih za ručku i sa zaustavljenim diskom za rezanje. Prilikom prijevoza ili skladištenja škara za živicu uvijek stavite zaštitni pokrov na uređaj. *Pravilno rukovanje škarama za živicu umanjit će rizik od ozljeđivanja oštricama noža.*
- Električni alat držite samo za izoliranu površinu namijenjenu za držanje jer nož može doći u dodir sa skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom. *Kada nož dođe u kontakt sa žicom pod naponom, može provesti struju u sve metalne dijelove električnog alata te korisniku zadati strujni udar.*
- Kabel držite podalje od područja koje obrezujete. *Može se dogoditi da prilikom rada kabel bude prikriiven gmljem i da ga nehotično prerežete nožem alata.*

Dodatna sigurnosna upozorenja

Sigurnost na radnom mjestu

Proizvod upotrebljavajte samo na način i u svrhu koji su opisani u ovim uputama.

Rukovatelj ili korisnik odgovorni su za nezgode i opasnosti prema drugim osobama i njihovoj imovini.

Prilikom upotrebe i transporta posebno pazite na ugrožavanje drugih osoba.

Postoji rizik od spoticanja. Prilikom upotrebe pazite na kabel.

Upozorenje! Usljed nošenja štitnika za uši i buke koju stvara proizvod rukovatelj može prečuti da mu se približavaju druge osobe.

Proizvod nemojte koristiti kada se približava grmljavinsko nevreme.

Proizvod nemojte koristiti u blizini vode.

Električna sigurnost



UPOZORENJE!

- Zastoj srca!
- Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate.
- Za smanjenje opasnosti od uvjeta koji mogu uzrokovati ozljede ili smrt, osobama s medicinskim implantatima prije korištenja ovog uređaja preporučujemo obraćanje liječniku i proizvođaču medicinskog implantata.

Britanski zavod za standardizaciju preporučuje upotrebu napajanja putem zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) uz struju isključivanja od najviše 30 mA. Provjerite RCD prilikom svakog korištenja.

Prije upotrebe provjerite je li kabel oštećen te ga zamijenite ako zamijetite znakove oštećenja ili starenja.

Ako je nužna zamjena kabela za napajanje, to prepustite proizvođaču ili njegovu zastupniku kako biste izbjegli sigurnosni rizik.

Proizvod nemojte upotrebljavati ako su električni kabeli oštećeni ili istrošeni.

Ako dođe do presjecanja kabela ili oštećenja izolacije, kabel odmah izvucite iz utičnice za napajanje. Kabel nemojte dodirivati dok ne prekinete dovod napajanja.

Električni kabel mora biti odmotan jer se zapetljani kabeli mogu pregrijavati i smanjiti učinkovitost proizvoda.

Kabel za napajanje uvijek iskopčajte iz naponskog izvora prije iskopčavanja bilo kojeg priključka, utikača ili produžnog kabela.

Prije namotavanja kabela radi spremanja izvucite kabel iz utičnice i provjerite nema li znakova oštećenja ili starenja. Oštećeni kabel nemojte popravljati. Proizvod pošaljite najbližem servisnom centru tvrtke GARDENA ili ovlaštenom distributeru tvrtke GARDENA.

Kabel oprezno namotajte kako biste izbjegli presavijanje.

Upotrebljavajte samo izvor izmjeničnog napona čija voltaža odgovara vrijednosti označenoj na proizvodu.

Uzemljenje nemojte spajati na bilo koji dio proizvoda.

Ako dođe do nehotičnog pokretanja proizvoda dok je priključen kabel za napajanje, odmah iskopčajte kabel. Obratite se servisu tvrtke GARDENA radi pregleda proizvoda.

Kabeli

Koristite samo odobrene produžne kabele u skladu s normom HD 516.

- Zatražite savjet električara.

Osobna sigurnost



UPOZORENJE!

- Opasnost od gušenja
- Mali dijelovi mogu se lako progutati. Postoji rizik od gušenja male djece vrećicom.
- Tijekom sastavljanja onemogućite pristup maloj djeci.

Uvijek nosite odgovarajuću odjeću, zaštitne rukavice i robusne cipele.

Izbjegavajte kontakt s uljem kojim je premazan nož, osobito ako ste alergični na njega.

Pažljivo pregledajte područje na kojem ćete koristiti proizvod te uklonite sve žice i druge strane predmete.

Proizvod uvijek držite pravilno, s obje ruke i za oba rukohvata.

Prije korištenja proizvoda i nakon svakog udarca provjerite ima li znakova istrošenosti ili oštećenja te ih po potrebi popravite.

Nikada nemojte pokušavati koristiti proizvod ako nije cjelovit ili je došlo do neovlaštene modifikacije.

Korištenje i održavanje električnog alata

Morate znati kako brzo zaustaviti proizvod u hitnom slučaju.

Proizvod nemojte držati za štitnik.

Nemojte koristiti proizvod ako je oštećena zaštitna oprema (sigurnosni poklopac, brza blokada noža).

Proizvod nemojte koristiti dok stojite na ljestvama.

Odspojite kabel za napajanje

- ako proizvod na neko vrijeme ostavljate bez nadzora.
- prije čišćenja blokade.
- prije pregledavanja, čišćenja ili radova na proizvodu.
- ako u nešto udarite. Proizvod nemojte koristiti dok ne provjerite jesu li svi njegovi dijelovi potpuno sigurni za rad.
- ako počinje proizvod nenormalno vibrirati. Odmah ga provjerite. Pretjerano vibriranje može prouzročiti ozljede.
- prije prilaženja drugoj osobi.

Proizvod koristite samo na temperaturi od 0 do 40 °C.

Održavanje i čuvanje

Opasnost od ozljeda. Nemojte dodirivati noževe.

- **Kada završite s radom ili ga prekinete, iskopčajte proizvod iz izvora napajanja i stavite zaštitni poklopac na nož.**

Sve matice, vijci i svornjaci moraju biti čvrsto zategnuti kako bi proizvod bio siguran za rad.

Ako se proizvod tijekom rada ugrije, pustite ga da se ohladi prije spremanja.

Sastavljanje

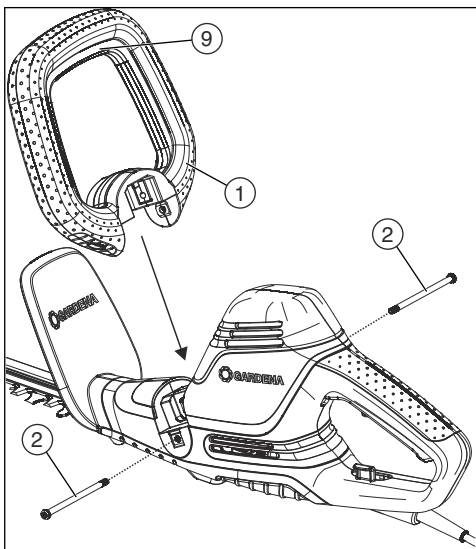
Prije sklapanja proizvoda



UPOZORENJE!

- Opasnost od ozljeda!
- Ako se proizvod nehotice pokrene, postoji rizik od posjekotina.
- Prije sklapanja iskopčajte proizvod iz izvora napajanja i stavite zaštitni poklopac na nož.

Pričvršćivanje prednjeg rukohvata



1. Prednji rukohvat (1) gurnite u otvor na proizvodu.
Provjerite je li prednji rukohvat (1) pravilno namješten i je li otvor na rukohvatu poravnat s navojnim otvorom.
2. Oba vijka (2) stavite u navojni otvor na proizvodu.
Pazite da prilikom tog postupka ne pritisnete gumb za pokretanje (9).
3. Oba vijka (2) zategnite odvijačem.
4. Provjerite jesu li vijci (2) do kraja zategnuti i možete li do kraja pritisnuti gumb za pokretanje (9).

Rad

Prije pokretanja



UPOZORENJE!

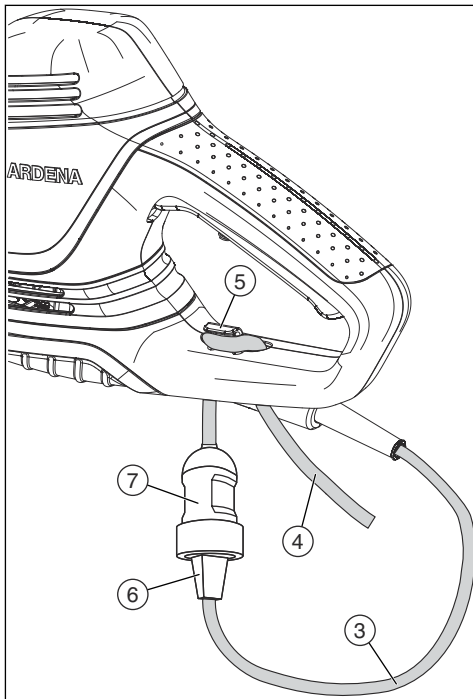
- Opasnost od ozljeda!
- Ako se proizvod nehotece pokrene, postoji rizik od posjekotina.
- Prije priključivanja ili transporta iskopčajte proizvod iz izvora napajanja i stavite zaštitni poklopac na nož.

Priključivanje škara za živicu



UPOZORENJE!

- Opasnost od strujnog udara!
- Kako se kabel za napajanje (3) ne bi ošteti, produžni kabel (4) potrebno je umetnuti u zasun za kabele (5).
- Prije upotrebe proizvoda produžni kabel (4) umetnite u zasun za kabele (5).
- Prilikom priključivanja proizvoda nemojte držati zaštitni poklopac.



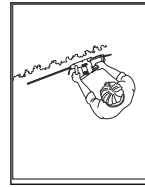
1. Na produžnom kabelu napravite petlju (4) pa petlju umetnite u zasun za kabele (5) i čvrsto zategnite.

2. Utikač (6) proizvoda priključite u utičnicu (7) produžnog kabela.
3. Produžni kabel (4) priključite u izvor napajanja od 230 V.

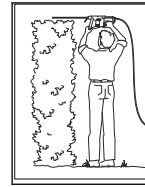
Radni položaji

Proizvod se može upotrebljavati u tri položaja.

Bočno obrezi- vanje



Visoko obrezi- vanje



Nisko obrezi- vanje

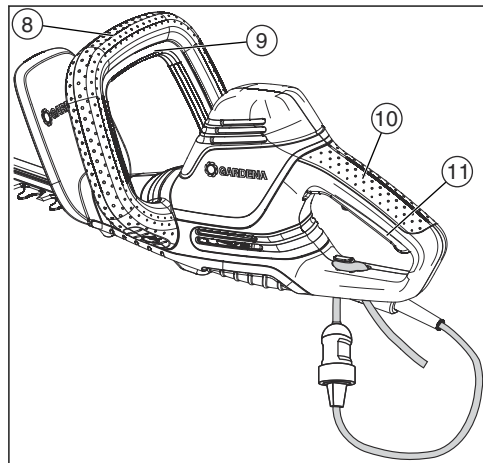


Pokretanje škara za živicu



UPOZORENJE!

- Opasnost od ozljeda!
- Postoji opasnost od ozljeda ako se proizvod ne zaustavi kada otpustite gumb za pokretanje.
- Nemojte premošćivati sigurnosne uređaje ni prekidače. Gumb za pokretanje (9)/ (11) nemojte, primjerice, spajati s rukohvatom.



Za pokretanje:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni uređaj (dva gumba za pokretanje) kako bi se spriječilo nehoteće pokretanje.

1. Skinite zaštitni poklopac s noža.
2. Prednji rukohvat (8) držite jednom rukom, a drugom pritisnite gumb za pokretanje (9).
3. Glavni rukohvat (10) držite drugom rukom pa pritisnite gumb za pokretanje (11).

Proizvod će se pokrenuti.

Za zaustavljanje:

1. Otpustite dva gumba za pokretanje (9)/(11).
2. Stavite zaštitni poklopac na nož.

Održavanje

Prije održavanja



UPOZORENJE!

- Opasnost od ozljeda!
- Ako se proizvod nehotice pokrene, postoji rizik od posjekotina.
- Prije održavanja iskopčajte proizvod iz izvora napajanja i stavite zaštitni poklopac na nož.

1. Proizvod čistite vlažnom krpom.
2. Otvore za prolaz zraka čistite mekom četkicom (nemojte koristiti odvijlač).
3. Nož podmažite uljem niske viskoznosti (npr. uljem za održavanje GARDENA , kat. br. 2366). Izbjegavajte dodirivanje plastičnih dijelova.

Čišćenje alata Electric Hedge Trimmer :



UPOZORENJE!

- Električni udar!
- Postoji opasnost od ozljede i oštećenja proizvoda.
- Proizvod nemojte čistiti vodom ni vodenim mlazom (osobito kompresorskim mlazom).

Pohrana

Za skladištenje:

Proizvod ne smije biti dostupan djeci.



1. Odspojite proizvod od mreže.
2. Očistite proizvod (pogledajte odjeljak o održavanju) i stavite zaštitni poklopac na nož.
3. Proizvod uskladištite u prostoru bez mraza prije pojave prvog mraza.

Zbrinjavanje (u skladu s RL2012/19/EC):

Proizvod ne smijete dodati uobičajenom kućanskom otpadu. Morate ga zbrinuti u skladu s lokalnim zakonima za zaštitu okoliša.



VAŽNO!

Proizvod obavezno zbrinite uz pomoć ili putem zbirnog centra komunalne tvrtke.

Rješavanje problema

Prije rješavanja problema



UPOZORENJE!

- Opasnost od ozljeda!
- Ako se proizvod nehotice pokrene, postoji rizik od posjekotina.
- Prije rješavanja problema iskopčajte proizvod iz izvora napajanja i stavite zaštitni poklopac na nož.

Tablica za rješavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne pokreće.	Produžni je kabel odspojen ili oštećen.	Priključite produžni kabel ili ga po potrebi zamijenite.
	Nož je blokiran.	Uklonite prepreku.
Proizvod više nije moguće zaustaviti.	Zapeo je gumb za pokretanje.	Iskopčajte kabel iz napajanja i otpustite gumb za pokretanje.
Živica nije ravno obrezana.	Nož je tup ili oštećen.	Zatražite da vam serviser tvrtke GARDENA zamijeni nož.

Popravci

Pozor!

Za druge kvarove obratite se GARDENA odjelu za servisiranje. Popravke je dopušteno provoditi isključivo u GARDENA odjelima za servisiranje ili stručni ovlašteni trgovci s odobrenjem GARDENA .

Tehnički podaci

Električne škare za živicu

	Jed-nica	Vrijednost (kat. br. 9833)	Vrijednost (kat. br. 9834)	Vrijednost (kat. br. 9835)
Nazivna snaga:	W	550	600	700
Napon mreže:	V	230	230	230
Frekvencija mreže:	Hz	50	50	50
Hod:	1/min.	3400	3400	3400
Duljina noža:	cm	50	55	65
Razmak zubaca na nožu:	mm	27	27	27
Težina:	kg	3,6	3,7	3,9
Razina zvučnog tlaka $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Odstupanje k_{PA}		3	3	3
Razina jačine zvuka $L_{WA}^{2)}$: mje-rena/zajamčena	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Odstupanje k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Vibracija šake/ruke $a_{vhw}^{1)}$:	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Odstupanje k_a		1,5	1,5	1,5

Postupak mjerenja sukladan je sa sljedećim propisima: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Pozor!

Navedena razina vibracija izmjerena je u skladu sa standardiziranim postupkom testiranja i može se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim. Može se koristiti i za preliminarnu procjenu izloženosti. Vrijednost vibracija može varirati tijekom stvarne upotrebe električnog alata.

Izjava o usklađenosti EZ

Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjericama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.

Opis proizvoda:	Električne škare za živicu
Vrsta proizvoda:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Kataloški broj:	9833 ; 9834 ; 9835
EC direktive:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Usklađene EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Skupljena dokumentacija:	Tehnička dokumentacija GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm

Procjena sukladnosti prema:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Mjerena/zajamčena razina buke	Kat. br. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Kat. br. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Kat. br. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Godina oznake CE:	2016
Datum:	Ulm, 12.09.2016
Ovlašteni predstavnik:	<i>Randstad</i> R. Pompe (potpredsjednik)

Dodaci

Za električne škare za živicu

Ulje za održavanje GARDENA

Produljuje vijek trajanja noža.

Kat. br. 2366

Vrećica za prikupljanje otpadaka od rezanja GARDENA Cut&Collect ComfortCut/PowerCut

Jednostavno i praktično skupljanje otpadaka od rezanja.

Kat. br. 6002

Servis / Garancija

Servisiranje

Obratite se na adresu na posljednjoj stranici.

Jamstvo

GARDENA Manufacturing GmbH jamči za proizvod 2 godine (od datuma kupovine). Jamstvo obuhvaća sve važne kvarove jedinice za koje se može tvrditi kako su uzrokovani materijalnim popuštanjem ili proizvodnim pogreškama. Ako su ispunjeni sljedeći uvjeti, pod jamstvom ćemo proizvod zamijeniti ili besplatno popraviti:

- Proizvod je morao biti pravilno upotrebljavan i u skladu sa zahtjevima iz uputa za rad.
- Kupac ili odobrena treća strana nisu pokušali popraviti proizvod.

Jamstvo proizvođača ne utječe na postojeće jamstvene zahtjeve korisnika prema ovlaštenom zastupniku / trgovcu. Ako imate problema s proizvodom, obratite se našem servisu ili pošaljite neispravan proizvod uz kratak opis problema – ako imate jamstvo, zajedno s preslikom računa – uz plaćenu poštarinu, na adresu GARDENA Manufacturing GmbH.

Potrošni materijal

Nož i ekscentrični pogon potrošni su dijelovi i nisu obuhvaćeni jamstvom.

Pouzdanost proizvoda

Izričito naglašavamo kako, u skladu sa zakonom o pouzdanosti proizvoda, nismo odgovorni za bilo kakva oštećenja uzrokovana našim proizvodima ako su oni posljedica nepravilnog popravka, ako zamijenjeni dijelovi nisu originalni dijelovi GARDENA ili odobreni dijelovi i ako popravci nisu provedeni u servisnom centru GARDENA ili kod stručnjaka s odobrenjem. Isto vrijedi za rezervne dijelove i dodatnu opremu.

SADRŽAJ

Uvod

Jezik.....	197
Uvod.....	197
Oblast primene.....	197

Bezbednost

Simboli na uređaju.....	197
Opšta bezbednosna upozorenja.....	197
Dodatna bezbednosna uputstva.....	199

Sklapanje

Pre sklapanja.....	200
Da biste spojili prednju dršku.....	200

Rukovanje

Pre početka rada.....	201
Da biste povezali trimmer za živu ogradu.....	201
Radni položaji.....	201
Da biste pokrenuli trimmer za živu ogradu.....	201

Održavanje

Pre održavanja.....	202
Čišćenje Electric Hedge Trimmer :.....	202

Skladištenje

Postupci za skladištenje:.....	202
Odlaganje u otpad (u skladu sa RL2012/19/EZ):.....	202

Rešavanje problema

Pre započinjanja rešavanja problema.....	203
Tabela za rešavanje problema.....	203
Popravke.....	203

Tehnički podaci

Električni trimmer za živu ogradu.....	203
EZ deklaracija o usaglašenosti.....	204

Oprema

Za električni trimmer za živu ogradu.....	205
---	-----

Servis / garancija

Servis.....	205
Garancija.....	205
Potrošni materijal.....	205
Odgovornost za proizvod.....	205

Uvod

Jezik

Ova uputstva su originalno napisana na engleskom jeziku. Druge verzije jezika su prevodi originalnih uputstava.

Uvod

Ovaj proizvod ne bi trebalo da koriste osobe (uključujući decu) ograničenih fizičkih, čulnih i mentalnih sposobnosti, ili osobe kojima nedostaje znanje i iskustvo, osim ako ih osoba odgovorna za njihovu bezbednost ne nadgleda ili im ne da uputstva koja se tiču upotrebe proizvoda. Potrebno je vršiti stalni nadzor nad decom da biste bili sigurni da se ne igraju sa uređajem.

Oblast primene

Električni trimer žive ograde GARDENA je namenjen za šišanje žive ograde, žbunja i travnog prekrivača u privatnim baštama i dvorištima.

Ovaj proizvod nije namenjen za dugotrajnu upotrebu.



UPOZORENJE!

- Opasnost od povrede!
- Ne koristite proizvod za šišanje travnjaka / ivica travnjaka, usitnjavanje materijala i pravljenje komposta.

Bezbednost

Simboli na uređaju



NAPOMENA!

Ako se ne koristi pravilno, proizvod može da bude opasan. Potrebno je pridržavati se upozorenja i bezbednosnih uputstava da bi se pri korišćenju ovog proizvoda obezbedila razumna bezbednost i efikasnost.

Odgovornost je rukovaoca da se je pridržava upozorenja i bezbednosnih uputstava u ovom priručniku i na proizvodu. Ne koristite proizvod ako štitnici koje je isporučio proizvođač nisu u odgovarajućem položaju. Nemarna ili nepravilna upotreba proizvoda može da izazove povrede korisnika i drugih lica. Potrebno je da pročitate i razumete sadržaj korisničkog uputstva. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.



Pročitajte uputstva.



Uvek nosite odobrenu zaštitu za sluh.

Uvek nosite odobrenu zaštitu za oči.



Ne dozvolite da proizvod pokisne ili se drugačije ovlazi.

Ne ostavljajte proizvod na polju dok pada kiša.



Odvojite kabl za napajanje ako je oštećen ili zasečen.

Opšta bezbednosna upozorenja

Opšta bezbednosna upozorenja za električni alat



UPOZORENJE!

- Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti!
- Nepoštovanje upozorenja i uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne povrede.
- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva kao referencu za kasnije.

Izraz „električni alat“ iz upozorenja se odnosi na električni alat koji se napaja preko električne mreže (putem kabla) ili akumulatora (bežično).

1) Bezbednost u oblasti rada

1. Držite radnu oblast čistom i dobro osvetljenom. *U neurednim ili mračnim oblastima nezgode se češće dešavaju.*
2. Ne radite sa električnim alatima u eksplozivnim okruženjima, npr. u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine. *Električne alatke stvaraju iskre koje mogu da zapale prašinu ili isparenja.*
3. Neka se deca i posmatrači udalje dok radite sa električnim alatom. *Skretanje pažnje može da dovede do toga da izgubite kontrolu.*

2) Električna bezbednost

1. Utikači električne alatke moraju da odgovaraju utičnici. Nikad nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte da koristite adaptere dok radite sa uzemljenim električnim alatom. *Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice će smanjiti rizik od električnog udara.*

- Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, šporeti i frižideri. *Postoji povećani rizik od strujnog udara ukoliko je vaše telo uzemljeno.*
- Nemojte izlagati električne alate kiši i vlazi. *Ako voda prodre u električnu alatku, povećaće se opasnost od udara električne struje.*
- Nemojte nepropisno da postupate sa kablom. Nikada ne koristite kabl za nošenje, vuču ili isključivanje električnog alata. Držite kabl dalje od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova. *Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od strujnog udara.*
- Kada radite sa električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabl koji je pogodan za upotrebu na otvorenom. *Korišćenje kabla koji je pogodan za upotrebu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.*
- Ako ne može da se izbegne korišćenje električne alatke na vlažnom mestu, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD). *Upotreba zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) smanjuje opasnost od udara električne struje.*

3) Lična bezbednost

- Budite na oprezu, ne skrećite pogled sa onoga što radite i rukujte alatom zdravorazumski. Nemojte da koristite električni alat ako ste umorni ili pod dejstvom droge, alkohola ili lekova. *Trenutak nepažnje prilikom rada sa električnim alatima može da dovede do ozbiljnih telesnih povreda.*
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitu za oči. *Zaštitna oprema poput zaštitne maske od prašine, sigurnosnih neklizajućih cipela, kacige ili zaštite sluha koja se koristi u odgovarajućim uslovima smanjuje telesne povrede.*
- Sprečite nenamerno pokretanje mašine. Postarajte se za to da prekidač bude u isključenom položaju pre priključenja mašine na izvor napajanja ili na akumulator, odlaganja ili nošenja alata. *Nošenje električnog alata sa prstom na prekidaču ili napajanje električnog alata sa prekidačem u položaju za uključanje može da dovede do nezgode.*
- Uklonite ključ za podešavanje ili francuski ključ pre uključivanja električne alatke. *Francuski ključ ili ključ koji ostanu pričvršćeni za obrtni deo električne alatke mogu da dovedu do telesne povrede.*
- Nemojte se preterano naginjati. Uvek budite oslonjeni na obe noge i pazite na ravnotežu. *To će vam omogućiti bolju kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.*
- Budite propisno odeveni. Nemojte da nosite nakit ili široku odeću. Vodite računa da vam kosa, odeća ili rukavice ne dođu u dodir sa pokretnim delovima. *Pokretni delovi mogu da zakače široku odeću, nakit ili dugu kosu.*
- Ukoliko su obezbeđeni uređaji za povezivanje aparata za izbacivanje ili sakupljanje prašine, proverite da li su povezani i da li se pravilno koriste. *Korišćenje aparata za prikupljanje prašine može da smanji broj kvarova koji su nastali usled prašine.*

4) Upotreba i održavanje električnog alata

- Nemojte da koristite alat na silu. Koristite alat koji odgovara nameni. *Adekvatan alat će bolje i sigurnije obaviti posao u meri za koju je napravljen.*
- Ne koristite električnu alatku ako se prekidačem alatka ne uključuje ili ne isključuje. *Svaka električna alatka koja ne može da se kontroliše putem prekidača je opasna i mora da se popravi.*
- Isključite priključak iz izvora električne energije i/ili prenosnog akumulatora iz električnog alata pre nego što pristupite bilo kakvom podešavanju, promeni pribora ili skladištenju električnog alata. *Takve bezbednosne preventivne mere smanjuju rizik od slučajnog uključivanja električnog alata.*
- Električni alat koji se ne koristi čuvajte dalje od dohvata dece i nemojte da dozvoljavate rad sa alatom osobama koje nisu upoznate sa njim ili ovim uputstvima. *Električni alat je opasan kada njime rukuju neobučeni korisnici.*
- Održavajte alat. Proverite da li su pokretni i delovi pravilno poravnati i pravi, da li postoje pukotine na delovima i sva druga stanja koja mogu uticati na rad alata. Ukoliko je oštećen, alat odnesite na popravku pre korišćenja. *Mnoge nezgode su prouzrokovale loše održavani električni alati.*
- Održavajte alat za sečenje oštirim i čistim. *Alat za sečenje koji se pravilno održava i ima oštre rezne vrhove se ređe krivi i lakše kontroliše.*
- Električni alat, pribor, delove alata itd. koristite u skladu sa ovim uputstvima uzimajući u obzir radne uslove i posao koji treba da se obavi. *Korišćenje električnog alata za operacije za koje nije namenjen može da dovede do opasnih situacija.*

5) Servisiranje

- Servisiranje električnog alata poverite kvalifikovanom serviseru koji isključivo koristi iste rezervne delove. *Tako ćete biti sigurni u održavanje bezbednosti električnog alata.*

Bezbednosna upozorenja za trimmer žive ograde:

- Vodite računa da neki deo tela ne dođe u kontakt sa nožem za rezanje. Ne uklanjajte isećeni materijal i ne držite materijal koji je potrebno iseći dok se noževi pokreću. Uverite se da je prekidač u položaju isključeno kad uklanjate zaglavljeni materijal. *Trenutak nepažnje prilikom rada sa trimmerom žive ograde može da dovede do teških telesnih povreda.*
- Trimer žive ograde se nosi za ručku, dok je nož za rezanje zaustavljen. Prilikom transportovanja i skladištenja trimera za živu ogradu uvek postavite poklopac dela za sečenje. *Pravilno rukovanje trimmerom za živu ogradu smanjuje opasnost od nastanka povreda noževima rezača.*
- Držite električni alat samo za izolovane površine držanje jer nož za rezanje može da dođe u kontakt sa unutrašnjim ožičenjem ili kablom za napajanje. *Noževi za rezanje koji su u kontaktu sa žicom pod naponom*

dovode do toga da izloženi metalni delovi električnog alata budu pod naponom i mogu da zadaju strujni udar rukovaocu.

- Ne dozvolite kabl da dospe u oblast u kojoj se seče. *Kabl može da se zavuče u žbunje tokom rada i da se slučajno zaseče.*

Dodatna bezbednosna uputstva

Bezbednost u oblasti rada

Koristite proizvod samo na način i u svrhe opisane u ovom uputstvu.

Rukovalac ili korisnik je odgovoran za nezgode izazvane drugim osobama i njihovom vlasništvu.

Pri radu i transportu obratite posebnu pažnju na opasnost po druge osobe.

Opasnost od saplitanja. Vodite računa o kabl tokom rada.

Upozorenje! Kad nosi zaštitu za sluh i zbog buke koju pravi proizvod, rukovalac možda ne primeti da su mu druge osobe u blizini.

Ne koristite proizvod kad grmi.

Ne koristite proizvod u blizini vode.

Električna bezbednost



UPOZORENJE!

- Srčani zastoj!
- Ovaj uređaj pri radu stvara elektromagnetno polje. Ovo polje u određenim uslovima može da izazove smetnje na aktivnim i pasivnim medicinskim implantima.
- U cilju smanjenja rizika od uslova od nastanka teških ili smrtnih povreda, preporučujemo osobama koje imaju medicinske implante da se pre upotrebe ovog uređaja konsultuju sa lekarom ili proizvođačem implanta.

Britanski institut za standarde preporučuje korišćenje zaštitnog uređaja rezidualne struje (ZURS) sa strujom okidanja ne većom od 30 mA. Proverite ZURS pri svakom korišćenju.

Pre upotrebe proverite da li je kabl oštećen i zamenite ga ako vidite znake oštećenja ili istrošenosti.

Ako je potrebno zameniti kabl za napajanje, to bi radi izbegavanja opasnosti po bezbednost trebalo da uradi proizvođač ili njegov predstavnik.

Ne koristite proizvod ako su električni kablovi oštećeni ili pohabani.

Odmah iskopčajte iz električne mreže ako je kabl presečen ili ako se izolacija ošteti. Ne dodirujte električni kabl dok ne isključite napajanje.

Električni kablovi ne smeju da budu zamršeni, jer u suprotnom mogu da se pregreju i smanje efikasnost proizvoda.

Uvek isključite kabl za napajanje pre nego što odvojite priključak ili produžni kabl.

Isključite i odvojite kabl od izvora napajanja i pregledajte ima li na njemu oštećenja ili znakova pohabanosti pre nego što ga smotate radi skladištenja. Ne popravljajte oštećeni kabl, nego pošaljite proizvod u najbliži GARDENA servisni centar ili prodavcu koga je ovlastilo preduzeće GARDENA.

Uvek pažljivo namotavajte kabl i izbegavajte presavijanja.

Koristite samo napajanje naizmeničnom strujom napona naznačenog na nalepnici sa deklaracijom proizvoda.

Ne povezujte uzemljenje na proizvod.

Ako proizvod neplanirano počne da radi kada ga povežete u struju, smesta ga isključite iz struje. Obratite se GARDENA servisu radi provere proizvoda.

Kablovi

Koristite samo odobrene produžne kablove po HD 516.

- Raspitajte se kod kvalifikovanog električara.

Lična bezbednost



UPOZORENJE!

- Rizik od gušenja
- Manji delovi mogu da se lako progutaju. Postoji rizik od gušenja male dece od poliuretanske vreće.
- Tokom sklapanja držite malu decu daleko.

Uvek nosite odgovarajuću odeću, zaštitne rukavice i čvrste cipele.

Izbegavajte da dođete u dodir sa uljem noža, naročito ako imate alergijsku reakciju na njega.

Pažljivo pregledajte mesto na kojem ćete koristiti proizvod i uklonite sve žice i strane predmete.

Uvek pravilno držite proizvod obema rukama i za obe drške.

Pre korišćenja proizvoda i posle svakog udara proverite ima li znaka habanja ili oštećenja i izvršite popravke ako je neophodno.

Ne koristite nekompletne uređaje i uređaje na kojima su vršene neovlašćene modifikacije.

Upotreba i održavanje električnog alata

Naučite kako da brzo zaustavite proizvod u vanrednim okolnostima.

Ne držite proizvod za štitnik.

Ne koristite proizvod ako je oprema za zaštitu (zaštitni poklopac, sistem za brzo zaustavljanje noža) oštećena.

Ne koristite lestve/merdevine dok koristite proizvod.

Odvojite kabl za napajanje

- pre nego što ostavite uređaj bez nadzora na bilo koji vremenski period.
- pre otklanjanja zastoja.
- pre proveravanja, čišćenja ili rada na proizvodu.
- ako udarite u neki predmet. Ne koristite proizvod dok ne budete sigurni da su mu svi delovi u bezbednom radnom stanju.
- ako proizvod počne da nenormalno vibrira. Odmah proverite. Preterane vibracije mogu da izazovu povrede.
- pre nego što ga dodate drugoj osobi.

Koristite proizvod samo između 0 °C – 40 °C.

Održavanje i skladištenje

Opasnost od povrede. Ne dodirujte noževe.

- **Isključite proizvod sa napajanja i navucite zaštitni poklopac preko noža kada završite ili prekinete rad.**

Svi vijci, navrtke i zavrtnji bi trebalo da budu dobro pritegnuti da biste bili sigurni da je proizvod u bezbednom radnom stanju.

Ako se proizvodu greje tokom rada, sačekajte da se ohladi pre skladištenja.

Sklapanje

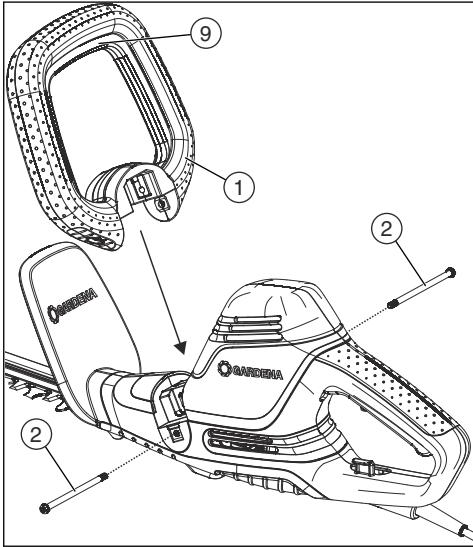
Pre sklapanja



UPOZORENJE!

- Opasnost od telesnih povreda!
- Može da dođe do posekotina ako se proizvod slučajno uključi.
- Isključite proizvod sa napajanja i navucite zaštitni poklopac preko noža pre sastavljanja.

Da biste spojili prednju dršku



1. Gurnite prednju dršku (1) u izrez u proizvodu.

Uverite se da je prednja drška (1) potpuno legla na mesto i da je otvor drške u liniji sa otvorom sa navojem.

2. Stavite oba zavrtnja (2) u otvor sa navojem na proizvodu.

Ne pritisajte dugme za pokretanje (9) dok to radite.

3. Pritegnite oba zavrtnja (2) odvijačem.

4. Uverite se da su zavrtnji (2) potpuno zategnuti i da dugme za pokretanje (9) može da se pritisne do kraja.

Rukovanje

Pre početka rada



UPOZORENJE!

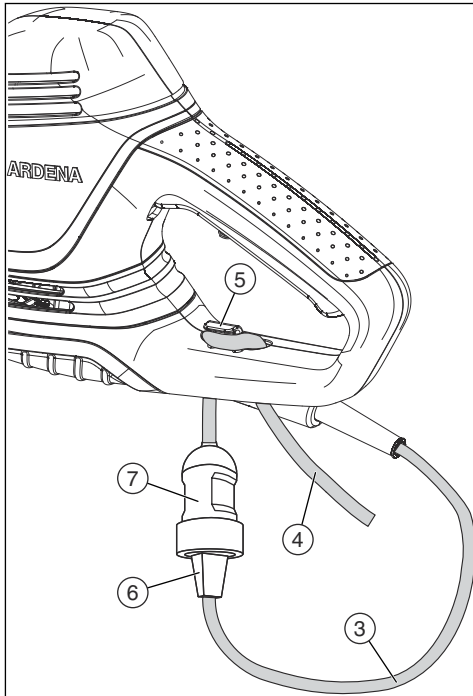
- Opasnost od telesnih povreda!
- Može da dođe do posekوتا ako se proizvod slučajno uključi.
- Isključite proizvod sa napajanja i navucite zaštitni poklopac preko noža pre nego što povežete ili transportujete uređaj.

Da biste povezali trimer za živu ogradu



UPOZORENJE!

- Opasnost od strujnog udara!
- Da biste izbegli oštećenje kabela za napajanje (3), potrebno je umetnuti produžni kabl (4) u držač kabela (5).
- Pre nego što počnete rad proizvodom, umetnite produžni kabl (4) u držač kabela (5).
- Ne držite zaštitni poklopac kad povezujete proizvod.

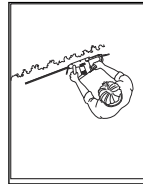


1. Napravite petlju na produžnom kabl (4), umetnite je u držač kabela (5) i zategnite je.
2. Stavite utikač proizvoda (6) u utičnicu (7) produžnog kabela.
3. Povežite produžni kabl u (4) utičnicu napajanja od 230 V.

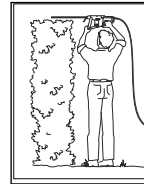
Radni položaji

Proizvodom može da se radi u 3 položaja.

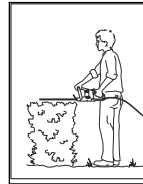
Bočno šišanje



Visoko šišanje



Nisko šišanje

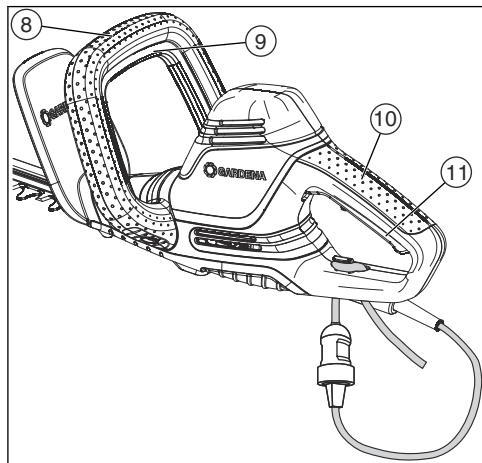


Da biste pokrenuli trimer za živu ogradu



UPOZORENJE!

- Opasnost od telesnih povreda!
- Opasnost od povrede ako se proizvod ne zaustavi kada otpustite dugme za pokretanje.
- Ne premošćavajte bezbednosne uređaje i prekidače. Na primer, ne povezujte dugmad za pokretanje (9)/(11) na dršku.



Za pokretanje:

Proizvod je opremljen dvoručnim bezbednosnim uređajem (2 dugmeta za pokretanje) da bi se sprečilo da se slučajno uključi.

1. Uklonite zaštitni poklopac sa noža.
2. Držite prednju dršku (8) jednom rukom i pritisnite dugme za pokretanje (9).

3. Držite glavnu dršku (10) drugom rukom i pritisnite dugme za pokretanje (11).

Proizvod će se pokrenuti.

Za zaustavljanje:

1. Otpustite dva dugmeta za pokretanje (9)/(11).
2. Vratite zaštitni poklopac na nož.

Održavanje

Pre održavanja



UPOZORENJE!

- Opasnost od telesnih povreda!
- Može da dođe do posekوتا ako se proizvod slučajno uključi.
- Isključite proizvod sa napajanja i navucite zaštitni poklopac preko noža pre održavanja.

1. Očistite proizvod vlažnom krpom.
2. Očistite izreze za protok vazduha mekom četkom (ne koristite odvijlač).
3. Podmažite nož uljem male viskoznosti (npr. GARDENA ulje za održavanje, art. 2366). Izbegavajte da dođe u dodir sa plastičnim delovima.

Čišćenje Electric Hedge Trimmer :



UPOZORENJE!

- Strujni udar!
- Opasnost od povrede i opasnost od oštećenja proizvoda.
- Ne čistite proizvod vodom niti mlazom vode (naročito mlazom vode visokog pritiska).

Skladištenje

Postupci za skladištenje:

Uređaj mora biti smešten van domašaja dece.



1. Isključite uređaj iz mrežnog napajanja.
2. Očistite proizvod (pogledajte Održavanje) i navucite zaštitni poklopac preko noža.
3. Uskladištite uređaj na mestu zaštićenom od mraza pre pojave niskih temperatura.

Odlaganje u otpad (u skladu sa RL2012/19/EZ):

Uređaj ne odlažite u normalan kućni otpad. Mora biti odložen u skladu sa lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.



VAŽNO!

Pobrinite se da se uređaj odloži preko ili uz pomoć lokalnog sabirnog centra za reciklažu.

Rešavanje problema

Pre započinjanja rešavanja problema



UPOZORENJE!

- Opasnost od telesnih povreda!
- Može da dođe do posekotina ako se proizvod slučajno uključi.
- Isključite proizvod sa napajanja i navucite zaštitni poklopac preko noža pre rešavanja problema.

Tabela za rešavanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Proizvod se ne pokreće.	Produžni kabl je isključen ili oštećen	Povežite produžni kabl ili ga zamenite ako je potrebno.
	Nož je blokiran.	Uklonite prepreku.
Proizvod više ne može da se zaustavi.	Dugme za pokretanje je zaglavljeno.	Isključite struju proizvodu i odglavite dugme za pokretanje.
Rez na živoj ogradi nije „čist“.	Nož je tup ili oštećen.	Zamenite nož u GARDENA servisu.

Popravke

Beleška!

U slučaju pojave drugih nepravilnosti u radu obratite se GARDENA servisnoj službi. Popravke mogu vršiti samo GARDENA servisne službe ili specijalizovani ovlašćeni zastupnici kompanije GARDENA .

Tehnički podaci

Električni trimmer za živu ogradu

	Jedini- ca	Vrednost (art. 9833)	Vrednost (art. 9834)	Vrednost (art. 9835)
Nominalna snaga:	W	550	600	700
Mrežni napon:	V	230	230	230
Mrežna frekvencija:	Hz	50	50	50
Udara:	1/min.	3400	3400	3400
Dužina noža:	cm	50	55	65
Zazor između zuba noža:	mm	27	27	27

	Jedi- nica	Vrednost (art. 9833)	Vrednost (art. 9834)	Vrednost (art. 9835)
Težina:	kg	3,6	3,7	3,9
Nivo zvučnog pritiska $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Nesigurnost k_{PA}		3	3	3
Nivo zvučne snage $L_{WA}^{2)}$: izmereno/garantovano	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Nesigurnost k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Vibracija na šaci/ruci $a_{vhw}^{1)}$:	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Nesigurnost k_a		1,5	1,5	1,5

Proces merenja je u skladu sa: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Beleška:

Navedena vrednost emisija vibracija je izmerena shodno standardizovanom postupku za testiranje i može da se koristi za poređenje jednog električnog alata sa drugim. Može i da se koristi za preliminarno ocenjivanje izloženosti. Emisija vibracija može da varira tokom korišćenja električnog alata u praksi.

EZ deklaracija o usaglašenosti

Dole potpisana kompanija Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili.

Opis uređaja:	Električni trimmer za živu ogradu
Tip uređaja:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Broj artikla:	9833 ; 9834 ; 9835
Direktive EZ:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Harmonizovani EN standardi:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Priložena dokumentacija:	GARDENA tehnička dokumentacija, M. Kugler, 89079 Ulm
Ocenjivanje usaglašenosti u skladu sa:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Izmereni/garantovani nivo buke	Art. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Art. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Art. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Godina CE znaka:	2016
Datum:	Ulm, 12.09.2016
Ovlašćeni predstavnik:	<i>Roland Pompe</i> R. Pompe (potpredsednik)

Oprema

Za električni trimer za živu ogradu

GARDENA ulje za održavanje

Produžava radni vek noža.

art. 2366**GARDENA torba za otpatke za modele Cut i Collect ComfortCut/PowerCut**

Lako i udobno skupljanje odrezanog materijala.

art. 6002

Servis / garancija

Servis

Obratite se na adresu koja se nalazi na poledini.

Garancija

GARDENA Manufacturing GmbH daje garanciju za ovaj proizvod u trajanju od 2 godine (od datuma kupovine). Garancija se odnosi na sve bitne nedostatke uređaja koji su dokazano izazvani greškama u materijalu ili proizvodnji. Neispravan proizvod pod garancijom se u slučaju reklamacije, po našem nađenju ili zamenjuje novim, besprekornim proizvodom ili se popravlja, ako su ispunjeni sledeći uslovi:

- Proizvodom je rukovano stručno i u skladu sa preporukama navedenim u uputstvu za rad.
- Ni kupac niti neka treća osoba nisu prethodno pokušali da ga poprave.

Ova garancija koju dajemo kao proizvođač ne dotiče se uzajamne odgovornosti koja postoji između nas i ovlašćenog zastupnika / prodavca. Ako imate problema sa ovim proizvodom, obratite se našoj servisnoj službi ili pošaljite neispravan proizvod zajedno sa kratkim opisom problema – ako je proizvod pod garancijom, sa kopijom potvrde o garanciji – frankirano na GARDENA Manufacturing GmbH.

Potrošni materijal

Nož i ekscentrični pogon su potrošni delovi i izuzeti su iz garancije.

Odgovornost za proizvod

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim proizvodima ako su one izazvane nestručnom popravkom ili u slučaju zamene delova nisu korišćeni originalni GARDENA delovi ili delovi koje smo odobrili i popravku nije izvršio GARDENA servisni centar ili ovlašćeni stručnjak. Isto važi za rezervne delove i opremu.

ЗМІСТ

Вступ

Мова.....	207
Вступ.....	207
Правильне використання.....	207

Безпека

Символи на виробі.....	207
Загальні правила техніки безпеки.....	207
Додаткові правила безпеки.....	209

Збирання

Перед збиранням.....	211
Під'єднання передньої ручки.....	211

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед використанням.....	211
Під'єднання ножиць для живої огорожі.....	211
Робочі положення.....	212
Запуск ножиць для живої огорожі.....	212

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед обслуговуванням.....	213
Чищення Electric Hedge Trimmer :.....	213

Зберігання

Підготовка до зберігання:.....	213
Утилізація (згідно з положенням ЄС RL2012/19/EC):.....	213

Усунення несправностей

Перед усуненням несправностей.....	213
Таблиця усунення несправностей.....	214
Ремонт.....	214

Технічні дані

Електричні ножиці для живої огорожі.....	214
Декларація відповідності ЄС.....	215

Акcesуари

Для електричних ножиць для живої огорожі.....	216
---	-----

Сервіс / гарантія

Сервіс.....	216
Гарантія.....	216
Витратні матеріали.....	216
Відповідальність за якість продукції.....	216

Вступ

Мова

Це переклад англійського оригіналу інструкції з експлуатації. Інші версії є перекладом первинної інструкції.

Вступ

Цей виріб не призначений для експлуатації його особами (зокрема, дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями, які не мають досвіду та знань, хіба що вони користуються виробом під наглядом відповідальної за їхню безпеку особи, яка належним чином їх інструктуватиме. Необхідно наглядати за дітьми, щоб вони не гралися з цим виробом.

Правильне використання

GARDENA Електричні ножиці для живої огорожі використовуються для підстригання живих огорож, кущів та трав'яних насаджень у садах приватних будинків та в місті.

Виріб не підходить для тривалого режиму роботи.

УВАГА!



- Ризик травмування!
- Забороняється використовувати виріб для підстригання газонів/ кромок газонів, подрібнення матеріалів або створення компосту.

Безпека

Символи на виробі



УВАГА!

При неналежній експлуатації цей виріб може бути небезпечним. Слід дотримуватися попереджень та правил техніки безпеки для гарантування достатньо безпечної та ефективної експлуатації виробу. Оператор несе відповідальність за дотримання попереджень та вказівок, що містяться в інструкції та на виробі. Ніколи не користуйтеся виробом, якщо запобіжні засоби, надані виробником, не знаходяться на своїх місцях. Неправильне або необережне використання цього виробу може призвести до травми користувача або оточуючих. Важливо прочитати та зрозуміти зміст посібника користувача. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.



Не залишайте виріб мокнути під дощем або іншою рідиною.

Не залишайте виріб надворі під час дощу.



Якщо кабель живлення пошкодиться або почне розриватися, від'єднайте його.

Загальні правила техніки безпеки

Загальні правила безпеки при роботі з електроінструментами

УВАГА!



- Прочитайте всі попередження та всі інструкції!
- Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до враження електричним струмом, пожежі та/або серйозного травмування.
- Збережіть усі попереджувальні знаки та інструкції для звернення до них у майбутньому.



Прочитайте інструкцію.



Завжди користуйтеся засобами захисту слуху затвердженого зразка.

Завжди користуйтеся засобами захисту очей затвердженого зразка.

Терміном "електроінструмент" у попередженнях позначається ваш електроінструмент, який працює від електромережі (з кабелем), або акумуляторний (безпроводний) електроінструмент.

1) Безпека в робочій зоні

1. Забезпечуйте порядок та добре освітлення в робочій зоні. *Безлад і погане освітлення сприяють нещасним випадкам.*
2. Не використовуйте електроінструмент у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, у присутності вогнебезпечних рідин, газів або пилу. *Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або випари.*
3. Не підпускайте до себе дітей та сторонніх осіб, коли працюєте з електроінструментом. *Ви можете відволіктися та втратити контроль.*

2) Електробезпека

1. Вилки інструментів повинні підходити до розетки. У жодному разі не змінюйте вилку будь-яким чином. При роботі із заземленими електроінструментами не використовуйте будь-яких перехідників. *Незмінні вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.*
2. Уникайте тілесного контакту із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, кухонні плити та холодильники. *Існує підвищений ризик ураження електричними струмом, якщо ваше тіло заземлене.*
3. Захищайте інструмент від дощу та вологи. *Потрапляння води в інструмент збільшує загрозу ураження електричним струмом.*
4. Використовуйте кабель лише за призначенням. Ніколи не використовуйте кабель для перенесення чи перетягування предметів і не тягніть за нього, щоб витягти вилку з розетки. Тримайте кабель подалі від джерела тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей. *Пошкоджений чи заплутаний кабель збільшує ризик ураження електричним струмом.*
5. Під час експлуатації електроінструмента надворі використовуйте подовжувальний кабель, що підходить для застосування надворі. *Використання кабелю, який підходить для застосування надворі, зменшує ризик ураження електричним струмом.*
6. Якщо застосування електроінструменту у вологому середовищі є обов'язковим, використовуйте джерело живлення, обладнане пристроєм захисного відключення (ПЗВ). *Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.*

3 Особиста безпека

1. Будьте пильними, слідкуйте за тим, що робите та дотримуйтеся правил здорового глузду під час експлуатації електроінструмента. Не використовуйте електроінструмент, коли ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. *Втрата уваги на мить під час експлуатації*

електроінструмента може призвести до серйозної травми.

2. Використовуйте засоби індивідуального захисту. Обов'язково необхідно користуватися засобами захисту для очей. *Засоби захисту, наприклад, респіратор, черевики з неслизькою підошвою, каска або засоби захисту органів слуху при використанні у відповідних умовах зменшують ризик травмування.*
3. Запобігайте випадковому запуску. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні, перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняти або переносити його. *Не переносьте електроінструменти, тримаючи палець на вимикачі, і не пускайте напругу на електроінструменти, які увімкнено. Це може призвести до нещасних випадків.*
4. Перед вмиканням інструмента приборіть будь-які регульовальні або гайкові ключі. *Якщо залишити на обертальній частині регульовальний або гайковий ключ, це може призвести до травм.*
5. Не прикладайте дуже великих зусиль. Завжди дотримуйтеся правильної дистанції та балансування. *Це дозволить краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.*
6. Одягайтеся правильно. Не вдягайте просторий широкий одяг, не надягайте на себе ювелірні вироби. Волосся, одяг та рукавиці повинні знаходитися подалі від рухомих деталей. *Просторий широкий одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть потрапити в рухомі деталі.*
7. У разі наявності обладнання з розподілу та збору пилу переконайтеся, що воно правильно під'єднано та використовується. *Використання обладнання для збору пилу зменшує ризики, поєднані з пилом.*

4) Експлуатація та догляд за електроінструментом

1. Не прикладайте силу до електроінструмента. Вибирайте електроінструмент, що підходить для ваших потреб. *Електроінструмент краще, безпечніше та швидше виконає ту роботу, для якої він призначений.*
2. Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не працює. *Будь-який електроінструмент, яким неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним та підлягає ремонту.*
3. Перед виконанням будь-яких налаштувань, заміною приладдя або залишаючи інструмент на зберігання витягніть штекер із розетки живлення та/або акумулятор із електроінструменту. *Такі запобіжні заходи зменшують ризик ненавмисного запуску електроінструмента.*
4. Вимкнені електроінструменти зберігайте в недоступному для дітей місці й не дозволяйте користуватися ними особам, які не ознайомилися з роботою електроінструмента

або з цією інструкцією. *Електричні інструменти становлять небезпеку в руках невідготовлених користувачів.*

5. Технічне обслуговування електроінструментів. Перевіряйте електроінструмент на предмет зміщення чи вигину рухомих деталей, поломки деталей та будь-якого іншого стану, що може негативно позначитися на роботі електроінструмента. У разі пошкодження відремонтуйте електроінструмент, перш ніж користуватися ним. *Багато нещасних випадків виникають внаслідок недостатнього технічного обслуговування електричних інструментів.*
6. Підтримуйте різальні елементи в нагостреному та чистому стані. *Різальні елементи, що добре обслуговуються та мають гострі різальні кромки, будуть легше керуватися та з меншою імовірністю будуть заклинати.*
7. Використовуйте електроінструмент, приладдя та різці у відповідності з цією інструкцією, враховуючи умови та характер роботи, яку потрібно виконати. *Використання електроінструмента для виконання непередбачених операцій може призвести до небезпечної ситуації.*

5) Сервісне обслуговування

1. Сервісне обслуговування електроінструмента повинен виконувати кваліфікований майстер з використанням лише ідентичних запасних частин. *Це гарантуватиме підтримання безпечної роботи електроінструмента.*

Загальні правила безпеки при роботі з ножицями для живої огорожі:

- Не наближайте будь-які частини тіла до леза різця. Не прибирайте зрізаний матеріал та не тримайте матеріал для зрізання, коли леза рухаються. Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні, перш ніж виймати матеріал, який застряг. *Втрата уваги під час експлуатації ножиць для живої огорожі може призвести до серйозної травми.*
- Переносьте ножиці для живої огорожі за рукоятку та з зупиненим лезом різця. Під час транспортування або зберігання ножиць для живої огорожі завжди надягайте кришку на пристрій із ланцюгом пилки. *Належне поводження з ножицями для живої огорожі знизить можливість травми від лез різця.*
- Електроінструмент слід завжди тримати за ізольовані поверхні, тому що лезо різця може доторкнутися до схованих електричних дротів або до власного кабелю електричного живлення. *Леза різця, які торкаються кабелів під напругою, можуть проводити напругу до відкритих металевих деталей електроінструмента, через що оператор може бути вражений електричним струмом.*

- Тримайте кабель на відстані від зони різання. *Під час роботи кабель може бути не видно в кущах, через що його можна випадково перерізати лезом.*

Додаткові правила безпеки

Безпека в робочій зоні

Використовуйте цей виріб у такий спосіб та для виконання таких операцій, які описані в цій інструкції.

Оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або шкоду, заподіяну іншим людям та їх майну.

При користуванні та транспортуванні приділяйте особливу увагу безпеці оточуючих.

Небезпека спотикання. Під час користування слідкуйте за кабелем.

Увага! Оператор може не помітити оточуючих, коли працює в захисних навушниках та через шум, що створює інструмент.

Не користуйтеся виробом, якщо є ризик грози.

Не користуйтеся виробом біля води.

Електробезпека



УВАГА!

- Зупинка серця!
- Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це поле може за деяких умов взаємодіяти з активними чи пасивними медичними імплантатами.
- Щоб зменшити ризик тяжких або смертельних травм, рекомендуємо особам із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичного імплантату перед початком експлуатації цього виробу.

Британський інститут стандартів рекомендує використовувати пристрій захисного відключення (ПЗВ) зі струмом вимкнення не більше 30 mA. Перевіряйте ПЗВ при кожному використанні.

Перед використанням перевірте кабелі на предмет пошкоджень. За наявності ознак пошкоджень або старіння замініть їх.

Щоб уникнути небезпеки в разі необхідності заміни кабелю живлення, це повинен робити виробник або його представник.

Не використовуйте виріб, якщо електричні кабелі пошкоджені або зношені.

Негайно від'єднайте виріб від електромережі, якщо кабель перерізано або пошкодилася ізоляція. Не

торкайтеся електричного кабелю, поки не буде вимкнене електроживлення.

Електричний кабель не повинен бути заплутаним. Заплутані кабелі можуть перегріватися та знижувати ефективність роботи приладу.

Перед від'єднанням будь-яких штепселів, роз'ємів або подовжувачів завжди спочатку від'єднуйте кабель живлення.

Перед змотуванням кабелю для зберігання завжди вимикайте виріб, від'єднуйте штепсель та перевіряйте кабель живлення на предмет пошкоджень або старіння. Не намагайтеся ремонтувати пошкоджений кабель. Відправте виріб у сервісний центр GARDENA або уповноваженому дилеру GARDENA .

Завжди змотуйте кабель обережно, не перегинаючи його.

Підключайте лише до джерела змінного струму з напругою, вказаною на паспортній табличці виробу.

Забороняється заземлювати будь-яку частину виробу.

Якщо виріб ненавмисно запуститься, негайно від'єдняйте шнур живлення від розетки. Зверніться в технічну підтримку GARDENA для огляду виробу.

Кабелі

Використовуйте тільки дозволені подовжувальні кабелі згідно HD 516.

- Зверніться за порадою до електрика.

Особиста безпека



УВАГА!

- Небезпека задушення
- Дрібні деталі можна легко проковтнути. Крім того, для дітей існує небезпека задушення поліетиленовим пакетом.
- Під час проведення монтажу тримайте маленьких дітей на відстані.

Завжди носіть відповідний одяг, захисні рукавиці та міцне взуття.

Щоб уникнути алергічних реакцій, уникайте контакту з оливою на лезі.

Ретельно перевірте зону, в якій буде використовуватися виріб, та приборіть усі проводи та інші сторонні предмети.

Завжди правильно тримайте виріб двома руками за обидві рукоятки.

Перед тим, як користуватися виробом, та після того, як він зазнав будь-якого удару, перевірте його на ознаки зношеності чи пошкодження та відремонтуйте за потреби.

Ніколи не користуйтеся некомплектним інструментом або із внесеними несанкціонованими змінами.

Експлуатація та догляд за електроінструментом

Дізнайтеся, як швидко зупинити виріб в екстремій ситуації.

Забороняється тримати інструмент за кожух.

Забороняється використовувати виріб у разі пошкодження захисного обладнання (захисна кришка, швидка зупинка лез).

Забороняється користуватися драбинами під час експлуатації виробу.

Від'єднуйте кабель живлення

- перш ніж залишати інструмент без нагляду на будь-який час.
- перш ніж усувати засмічення.
- перш ніж перевіряти, чистити або виконувати роботи на виробі.
- у разі удару о сторонній предмет. Забороняється використовувати виріб, доки ви не будете впевнені, що він знаходиться в безпечному для роботи стані.
- якщо виріб починає надмірно вібрувати. Перевірте негайно. Надмірна вібрація може призвести до травмування.
- перш ніж передавати іншій людині.

Виріб дозволяється використовувати в діапазоні температур від 0 до 40 °С.

Технічне обслуговування та зберігання Ризик травмування. Забороняється торкатися лез.

- **При завершенні або перериванні роботи від'єдняйте виріб від електромережі та насуньте захисну кришку на леза.**

Усі гайки, болти та гвинти повинні бути міцно затягнуті, щоб виріб був у безпечному робочому стані.

Якщо під час роботи виріб нагрівся, перед зберіганням слід дати йому охолонути.

Збирання

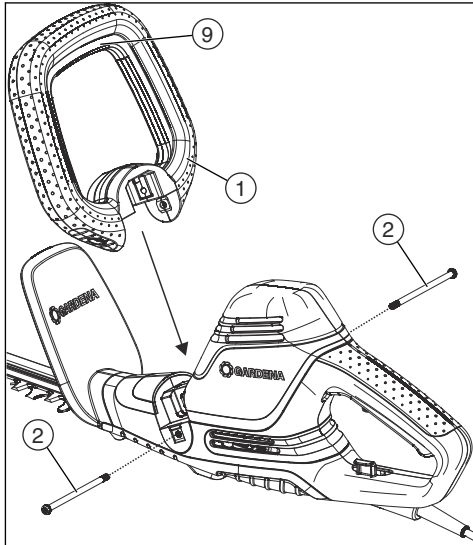
Перед збиранням



УВАГА!

- Небезпека фізичної травми!
- У разі випадкового запуску виробу існує небезпека порізів.
- Перед збиранням від'єднайте виріб від електромережі та насуньте захисну кришку на леза.

Під'єднання передньої ручки



1. Втисніть передню ручку (1) в паз виробу.
Переконайтеся, що передня ручка (1) повністю встановлена, а отвір на ній співпадає з нарізним отвором.
2. Вставте обидва гвинти (2) в нарізний отвір виробу.
Під час цього забороняється натискати стартову кнопку (9).
3. Затягніть обидва гвинти (2) викруткою.
4. Переконайтеся, що гвинти (2) повністю затягнуті, після чого можна натиснути стартову кнопку (9).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Перед використанням



УВАГА!

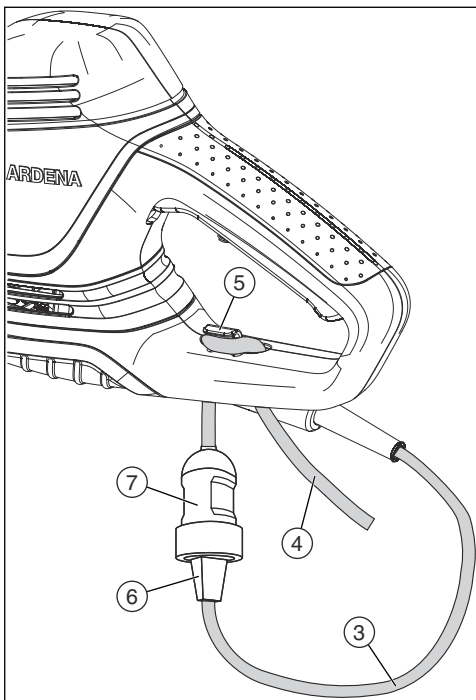
- Небезпека фізичної травми!
- У разі випадкового запуску виробу існує небезпека порізів.
- Перед під'єднанням аксесуарів або транспортуванням виробу від'єднайте виріб від електромережі та насуньте захисну кришку на леза.

Під'єднання ножиць для живої огорожі



УВАГА!

- Ризик ураження електричним струмом!
- Щоб не пошкодити кабель живлення (3), вставте подовжувальний кабель (4) у кабельний замок (5).
- Перед використанням виробу вставте подовжувальний кабель (4) у кабельний замок (5)
- Під час під'єднання виробу не тримайтеся за захисну кришку.

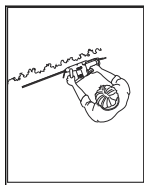


1. Зробіть петлю з подовжувального кабелю (4), вставте її в кабельний замок (5) та міцно затягніть.
2. Під'єднайте штепсель (6) виробу до роз'єму (7) подовжувального кабелю.
3. Під'єднайте подовжувальний кабель (4) до розетки мережі живлення на 230 В.

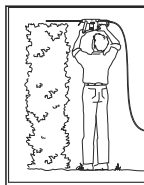
Робочі положення

Виріб можна використовувати у 3 положеннях.

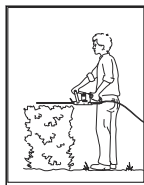
**Бокове
різання**



**Високе
різання**



**Низьке
різання**

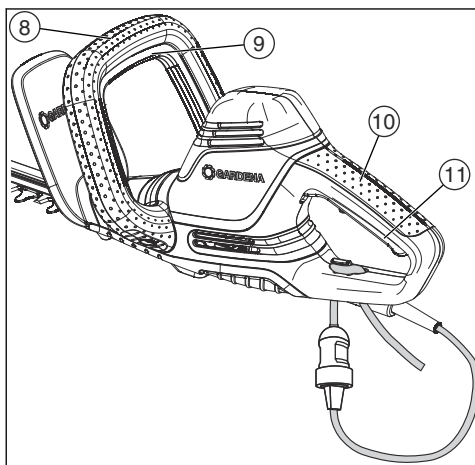


Запуск ножиць для живої огорожі



УВАГА!

- Небезпека фізичної травми!
- Небезпека травми в разі, якщо виріб не зупиняється при відпусканні стартової кнопки.
- Забороняється ігнорувати механізми безпеки та перемикачі. Наприклад, не під'єднуйте стартові кнопки (9)/(11) до рукоятки.



Для запуску:

Виріб оснащений дворучним механізмом безпеки (2 стартові кнопки) для запобігання випадковому запуску.

1. Зніміть з леза захисну кришку.
2. Тримайте передню ручку (8) однією рукою та натисніть стартову кнопку (9).
3. Тримайте основну ручку (10) іншою рукою та натисніть стартову кнопку (11).

Виріб запусниться.

Для вимкнення:

1. Відпустіть обидві стартові кнопки (9)/(11).
2. Встановіть на лезо захисну кришку.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед обслуговуванням



УВАГА!

- Небезпека фізичної травми!
- У разі випадкового запуску виробу існує небезпека порізів.
- Перед обслуговуванням від'єднайте виріб від електромережі та насуньте захисну кришку на лезо.

1. Протирайте виріб вологою ганчіркою.
2. Очищуйте повітряні канали м'якою щіткою (забороняється використовувати викрутку).
3. Змащуйте лезо оливою з малою в'язкістю (наприклад, оливою GARDENA Maintenance Oil Арт. 2366). Уникайте контакту з пластиковими частинами.

Чищення Electric Hedge Trimmer :



УВАГА!

- Ураження електричним струмом!
- Небезпека травми та пошкодження виробу.
- Забороняється чистити виріб водою або струменем води (особливо під великим тиском).

Зберігання

Підготовка до зберігання:

Виріб необхідно зберігати в недоступному для дітей місці.



1. Від'єднайте виріб від електромережі.
2. Очистіть виріб (див. розділ Технічне обслуговування) та надіньте захисну кришку на лезо.
3. До перших заморозків виріб необхідно поставити на зберігання в тепле місце.

Утилізація (згідно з положенням ЄС RL2012/19/EC):

Виріб не можна викидати разом зі звичайним побутовим сміттям. Утилізація повинна здійснюватися відповідно до чинних місцевих норм утилізації відходів.



ВАЖЛИВО!

Переконайтеся, що виріб утилізується через комунальний центр переробки відходів.

Усунення несправностей

Перед усуненням несправностей



УВАГА!

- Небезпека фізичної травми!
 - У разі випадкового запуску виробу існує небезпека порізів.
 - Перед усуненням несправностей від'єднайте виріб від електромережі та насуньте захисну кришку на лезо.
-

Таблиця усунення несправностей

Несправність	Можлива причина	Спосіб усунення
Виріб не запускається.	Подовжувальний кабель від'єднаний або пошкоджений	Під'єднайте подовжувальний кабель або за необхідності замініть його.
	Лезо заблоковане.	Приберіть перешкоду.
Виріб не зупиняється.	Стартова кнопка застрягла.	Від'єднайте живлення та відпустіть кнопку.
Жива огорожа підстрижена нерівно.	Лезо затупилося або пошкоджене.	Необхідно замінити лезо, звернувшись до Служби обслуговування GARDENA .

Ремонт

Зверніть увагу:

З приводу будь-яких інших несправностей звертайтеся, будь ласка, до сервісного відділу GARDENA . Ремонтні роботи повинні проводитися тільки сервісною службою GARDENA або уповноваженими GARDENA торговими представниками-спеціалістами.

Технічні дані

Електричні ножиці для живої огорожі

	Одиниця виміру	Значення (арт. 9833)	Значення (арт. 9834)	Значення (арт. 9835)
Номінальна потужність:	Вт	550	600	700
Напруга електромережі:	В	230	230	230
Частота електромережі:	Гц	50	50	50
Крок пиляння:	1/хв.	3400	3400	3400
Довжина леза:	см	50	55	65
Відстань між зубцями леза:	мм	27	27	27
Вага:	кг	3,6	3,7	3,9
Рівень звукового тиску $L_{PA}^{1)}$:	дБ (А)	84	85	87
Похибка K_{Pa}		3	3	3

Один иця вимір у	Значення (арт. 9833)	Значення (арт. 9834)	Значення (арт. 9835)
Рівень звукової потужності $L_{WA}^{2)}$: вимірний/ гарантований	95 / 96 дБ (A) 1,11	96 / 97 0,99	97 / 99 1,69
Похибка K_{WA}			
Вібрація руки/ноги $a_{vhw}^{1)}$:	2,6 м/с ²	3,1	3,1
Похибка K_a	1,5	1,5	1,5

Вимірювання відбувалося згідно зі стандартом: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Зверніть увагу:

Значення рівня вібрації при запуску було виміряне згідно стандартизованої процедури перевірки та може використовуватися для порівняння одного електроінструмента з іншим. Також це значення може використовуватися для попередньої оцінки впливу вібрації. Рівень вібрації може змінюватися під час використання електроінструмента.

Декларація відповідності ЄС

Husqvarna AB, 561 82 місто Гускварна, Швеція, цим документом затверджує, що на момент виходу з нашого заводу прилади, що зазначені нижче, відповідали узгодженню вказівкам ЄС, стандартам ЄС з безпеки та характерним для цього виробу стандартам. У разі внесення не затверджених нами змін до виробу, цей сертифікат анулюється.

Опис продукту:	Електричні ножиці для живої огорожі
Тип продукту:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Артикульний номер:	9833 ; 9834 ; 9835
Директиви ЄС:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Узгоджені норми EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Вкладена документація:	Технічна документація GARDENA, M. Kugler, 89079 м. Ульм
Визначення відповідності виконано згідно з:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Рівень шуму, вимірний / гарантований	Арт. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Арт. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Арт. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Рік маркування CE:	2016
Дата:	Ulm, 12.09.2016
Уповноважений представник:	<i>Richard Pomre</i> R. Pomre (Віце-президент)

Акcesуари

Для електричних ножиць для живої огорожі

Олива GARDENA Maintenance Oil | Подовжує строк служби леза. | **Арт. 2366**

GARDENA Collecting Bag Cut&Collect ComfortCut/Power-Cut	Легкий та зручний збір зрізаного матеріалу.	Арт. 6002
--	---	------------------

Сервіс / гарантія

Сервіс

Для зв'язку дивіться адресу на звороті.

виконувався не сервісним центром GARDENA або сертифікованим спеціалістом. Те ж саме стосується запасних частин та акcesуарів.

Гарантія

GARDENA Manufacturing GmbH надає 2 роки гарантії на цей виріб (із дати покупки). Ця гарантія поширюється на всі серйозні несправності агрегату, що можуть пояснюватися дефектами матеріалу або виробничим браком. За гарантією ми або замінимо виріб, або відновимо його безкоштовно, якщо виконувалися такі умови:

- Використання виробу було належним з дотриманням вимог, вказаних в інструкції з експлуатації.
- Ані покупець, ані інша неуповноважена третя сторона не намагалися відремонтувати виріб.

Гарантія виробника не впливає на існуючі гарантійні вимоги користувача до продавця. Якщо у вас з'являться проблеми з цим виробом, будь ласка, зверніться до нашої служби обслуговування або поверніть несправний виріб, надавши короткий опис проблеми – у випадку гарантії, з копією квитанції – поштові витрати на доставку до GARDENA Manufacturing GmbH.

Витратні матеріали

Лезо та ексцентриковий привід є витратними матеріалами, тому гарантія на них не розповсюджується.

Відповідальність за якість продукції

Ми чітко вказуємо, що згідно з законом про відповідальність за якість продукції, ми не несемо відповідальності за будь-які пошкодження, викликані роботою наших виробів, якщо їх було неправильно відремонтовано або деталі були замінені на неоригінальні деталі, відмінні від деталей GARDENA та сертифікованих деталей, а також, якщо ремонт

CUPRINS

Introducere

Limba.....	218
Introducere.....	218
Domeniul de utilizare.....	218

Siguranță

Simbolurile de pe produs.....	218
Avertismente generale privind siguranța.....	218
Avertizări de siguranță suplimentare.....	220

Asamblarea

Înainte să asamblați.....	221
Pentru a conecta mânerul frontal.....	221

Funcționarea

Înainte de utilizare.....	222
Pentru a conecta trimmerul de gard viu.....	222
Poziții de lucru.....	222
Pentru a porni trimmerul de gard viu.....	223

Întreținerea

Înainte de efectuarea întreținerii.....	223
Pentru a curăța Electric Hedge Trimmer :.....	223

Depozitare

Pentru a depozita:.....	224
Eliminarea (în conformitate cu RL2012/19/CE):.....	224

Depanarea

Înainte de depanare.....	224
Tabelul de depanare.....	224
Reparații.....	225

Date tehnice

Trimmer electric de gard viu.....	225
Declarație de conformitate CE.....	225

Accesorii

Pentru Trimmerul electric de gard viu.....	226
--	-----

Service/Garanție

Service.....	226
Garanție.....	226
Consumabile.....	226
Răspunderea pentru produs.....	226

Introducere

Limba

Limba originală a acestor instrucțiuni este limba engleză. Versiunile în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Introducere

Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supervizate sau au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea produsului din partea unei persoane responsabile pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu produsul.

Domeniul de utilizare

Trimmerul electric de gard viu GARDENA este utilizat pentru tăierea de garduri vii, arbuști, acoperiri de iarbă în grădini și parcele domestice private.

Produsul nu este destinat utilizării pe termen lung.



AVERTISMENT!

- Risc de rănire!
- Nu folosiți produsul pentru a tunde gazon, margini de gazon, pentru a mărunți materiale sau a face compost.

Siguranță

Simbolurile de pe produs



ATENȚIE!

Dacă nu este utilizat în mod corect, acest produs poate fi periculos. Măsurile de precauție și regulile de siguranță trebuie să fie respectate pentru a furniza o siguranță și o eficiență rezonabilă în utilizarea aparatului. Utilizatorul este responsabil de respectarea măsurilor de precauție și a instrucțiunilor din acest manual și de pe aparat. Nu utilizați niciodată produsul dacă dispozitivele de protecție furnizate de producător nu se află în poziția corectă. Utilizarea neglijentă sau incorectă a acestui produs poate avea drept consecință vătămarea utilizatorului sau a altor persoane. Citiți și înțelegeți conținutul manualului operatorului. Păstrați manualul pentru consultare ulterioară.



Deconectați cablul de alimentare dacă acesta se taie sau se deteriorează.

Avertismente generale privind siguranța

Avertismente generale privind siguranța uneltelor electrice



AVERTISMENT!

- Citiți toate avertizările referitoare la siguranță și toate instrucțiunile!
- Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate cauza șoc electric, incendii și/sau răniri grave.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.



Citiți instrucțiunile.



Purtați întotdeauna echipament de protecție pentru urechi aprobat.



Purtați întotdeauna echipament de protecție pentru ochi aprobat.

Nu lăsați produsul în ploaie și feriți-l de umezeală.

Nu lăsați produsul afară când plouă.

Termenul „unealtă electrică” folosit în avertismente se referă la unealta electrică (cu cablu) acționată de la rețeaua de alimentare sau la unealta electrică (fără cablu) acționată de baterii.

1) Siguranța zonei de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. *Zonele dezordonate și întunecoase provoacă accidente.*
2. Nu acționați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi prezența lichidelor, gazelor și prafului inflamabile. *Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde praful sau aburii.*
3. Țineți copiii și spectatorii departe în timpul acționării unei unelte electrice. *Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.*

2) Siguranța electrică

1. Fișele de conectare ale unelei electrice trebuie să corespundă prizei. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu folosiți niciodată adaptoare pentru uneltele electrice care au împământare. *Ștecherile nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.*
2. Evitați contactul cu corpul a suprafețelor de împământare sau legate la masă, cum ar fi țevi, radiatoare, plite și răcitoare. *Există un pericol sporit de electrocutare dacă împământarea sau legarea la masă se face prin corpul dvs.*
3. Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții de umezeală. *Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va spori pericolul de electrocutare.*
4. Nu folosiți cablul în mod abuziv. Nu utilizați niciodată cablul la transportarea, tragerea sau deconectarea unelei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. *Cablurile avariate sau încălțite sporesc pericolul de electrocutare.*
5. Când acționați o unealtă electrică în exterior, utilizați un cordon de racord potrivit pentru utilizarea în exterior. *Folosirea unui cablu adecvat pentru utilizarea la exterior reduce riscul de șoc electric.*
6. Dacă funcționarea unei unele electrice într-o locație cu umiditate mare nu poate fi evitată, utilizați o sursă cu dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD). *Folosirea unui dispozitiv pentru curent rezidual reduce pericolul de electrocutare.*

3) Siguranța personală

1. Fiți atent la ceea ce faceți și acționați o unealtă electrică în mod rezonabil. Nu utilizați o unealtă electrică când sunteți oboseți sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. *Un moment de neatenție în timpul acționării uneltelor electrice poate duce la răniri grave.*
2. Utilizați echipamentul personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. *Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțămînta de protecție împotriva alunecării, cască sau dispozitivele de protecție pentru urechi utilizate în condiții corespunzătoare vor reduce rănirile.*
3. Evitați pornirea accidentală. Verificați dacă comutatorul este în poziția OPRIT înainte de conectarea la o sursă de alimentare și/sau la baterii, înainte de ridicarea sau transportarea unelei. *Transportarea uneltelor electrice având degetul poziționat pe comutator sau activarea uneltelor electrice care au comutatorul pornit produc accidente.*
4. Îndepărtați toate penele de reglare sau cheile fixe înaintea pornirii unelei electrice. *O cheie fixă sau o cheie rămasă atașată la o piesă rotativă a unelei electrice poate duce la răniri.*
5. Nu întindeți prea mult. Păstrați mereu starea și echilibrul corespunzătoare. *Acest lucru vă permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.*
6. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mânușile

departe de piesele în mișcare. *Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.*

7. Dacă dispozitivele sunt dotate cu racorduri la instalații de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. *Colectarea prafului poate reduce pericolele provocate de acesta.*

4) Utilizarea și întreținerea uneltelor electrice

1. Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru aplicația dvs. *Unealta electrică potrivită va face ca lucrul să fie mai bun și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.*
2. Nu utilizați unealta electrică în cazul în care comutatorul nu o pornește sau o oprește. *Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.*
3. Deconectați fișa de conectare de la sursa de alimentare și/sau bateria unelei electrice înainte de a face reglări, de a schimba accesoriul sau de a depozita uneltele electrice. *Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a unelei electrice.*
4. Nu lăsați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să o acționeze. *Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.*
5. Întrețineți uneltele electrice. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie nealiniate sau îndoite, ca alte piese să nu fie deteriorate și să nu existe alte situații care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este avariată, duceți unealta electrică la reparat înainte de a o utiliza. *Multe accidente sunt provocate de uneltele electrice prost întreținute.*
6. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. *Este mai puțin probabil ca uneltele de tăiere cu tășuri ascuțite întreținute corespunzător să se blocheze și sunt mai ușor de controlat.*
7. Utilizați unealta electrică, accesoriile și piesele din unealtă, etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare și condițiile de lucru și activitatea care urmează să fie efectuată. *Utilizarea uneltelor electrice pentru operații diferite de cele pentru care sunt destinate poate duce la apariția de situații periculoase.*

5) Reparațiile

1. Cereți ca unealta dv. electrică să fie reparată numai de un tehnician de reparații calificat, care să folosească numai piese de schimb identice. *Acest lucru va asigura păstrarea siguranței unelei electrice.*

Avertismente de siguranță privind trimmerul de gard viu:

- Aveți grijă ca nici o parte a corpului dv. să nu se aplece aproape de lama de tăiere. Nu îndepărtați materialul

tăiat și nu țineți de material pentru a-l tăia cât timp lamele sunt în mișcare. Asigurați-vă că este oprit comutatorul atunci când îndepărtați materialul rămas blocat. *Un moment de neatenție în timpul utilizării trimmerului de gard viu poate duce la leziuni personale grave.*

- Transportați trimmerul de gard viu de mâner, cu lama de tăiere oprită. Când transportați sau depozitați trimmerul de gard viu, montați întotdeauna capacul dispozitivului de tăiere. *Manevrarea corectă a trimmerului de gard viu va reduce posibilele vătămări corporale din cauza lamelor.*
- Țineți unealta electrică numai de suprafețe de prindere izolate, deoarece lama de tăiere poate atinge cabluri ascunse sau propriul fir. *Lamele de tăiere care intră în contact cu un circuit sub tensiune pot face ca părțile sale metalice să intre sub tensiune și pot electrocuta operatorul.*
- Țineți cablul departe de zona de tăiere. *În timpul funcționării, cablul poate fi ascuns în arbuști și sectionat accidental de lamă.*

Avertizări de siguranță suplimentare

Siguranța zonei de lucru

Folosiți produsul numai în modul și pentru funcțiile descrise în aceste instrucțiuni.

Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pentru pagubele produse altor persoane sau bunurilor din proprietatea acestora.

În timpul utilizării și transportului, acordați o atenție specială pericolelor pentru alte persoane.

Risc de împiedicare. În timpul funcționării, fiți atent la cablu.

Avertisment! Când purtați echipament de protecție pentru auz și din cauza zgomotului produs, este posibil ca operatorul să nu observe persoanele care se apropie.

Nu folosiți produsul dacă se apropie o furtună cu descărcări electrice.

Nu folosiți produsul în apropierea apei.

Siguranța privind echipamentul electric



AVERTISMENT!

- Stop cardiac
- În timpul funcționării, acest produs produce un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive.
- Pentru a scădea riscul de afecțiuni care pot conduce la vătămare sau la deces, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza produsul.

British Standards Institute a recomandat utilizarea unui dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual (RCD), cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA. Verificați valoarea RCD la fiecare utilizare.

Înainte de utilizare, verificați cablul și înlocuiți-l dacă există semne de deteriorare sau uzură.

Dacă este necesară înlocuirea cablului de alimentare, acest lucru trebuie efectuat de către producător sau agentul acestuia, pentru a evita un pericol privind siguranța.

Nu utilizați produsul în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat.

Deconectați imediat de la priza electrică în cazul în care cablul este tăiat sau izolația este deteriorată. Nu atingeți cablul electric până când nu a fost deconectată alimentarea electrică.

Cablul electric nu trebuie să fie încurcat, cablurile încălțate se pot supraîncălzi și pot reduce eficiența produsului dvs.

Întotdeauna deconectați cablul de alimentare de la rețea înainte de a deconecta orice mufă, conector de cablu sau cablu prelungitor.

Oprăți aparatul, scoateți ștecherul din priză și examinați cablul de alimentare electrică pentru eventuale semne de deteriorare sau uzură înaintea înfășurării cablului pentru depozitare. Nu reparați un cablu deteriorat, trimiteți produsul la următorul centru de service GARDENA sau la un distribuitor autorizat de GARDENA.

Înfășurați întotdeauna cablul cu grijă, evitând să-l îndoiiți.

Folosiți numai cu tensiunea de alimentare CA indicată pe eticheta cu datele tehnice ale produsului.

Nu conectați o împământare la nicio componentă a produsului.

Dacă produsul pomește accidental la conectarea prizei la rețea, deconectați rețeaua imediat. Contactați centrul de service GARDENA pentru verificarea produsului.

Cablurile

Utilizați numai cabluri prelungitoare acceptate conform HD 516.

- Cereți sfatul unui electrician.

Siguranța personală



AVERTISMENT!

- Risc de sufocare
- Componentele mici pot fi înghițite cu ușurință. Există de asemenea riscul de sufocare a copiilor mici, risc provocat de punga din polietilenă.
- Copii mici trebuie ținuti la distanță în timpul asamblării produsului.

Purtați întotdeauna haine adecvate, mănuși de protecție și pantofi rezistenți.

Evitați contactul cu uleiul de pe lamă, îndeosebi dacă sunteți alergic la acesta.

Inspectați amănunțit zona în care urmează să fie folosit produsul și înlăturați toate cablurile și alte obiecte străine.

Țineți întotdeauna produsul în mod corespunzător, cu ambele mâini și de ambele mânere.

Înainte de a utiliza produsul după un impact, verificați să nu prezinte semne de uzură sau de deteriorare și reparați-le dacă este necesar.

Nu încercați niciodată să folosiți o unitate incompletă sau una căreia i s-au adus modificări neautorizate.

Utilizarea și întreținerea uneltei electrice

Trebuie să știți cum să opriți produsul rapid, în caz de urgență.

Nu țineți niciodată produsul de apărătoare.

Nu folosiți produsul dacă echipamentele de protecție (capac de protecție, mecanism rapid de blocare a lamei) sunt deteriorate.

Nu folosiți scări în timp ce utilizați produsul.

Deconectați cablul de alimentare

- înainte de a lăsa produsul nesupravegheat pe o perioadă de timp.

- înainte de a curăța un blocaj.
- înainte de a verifica, de a curăța sau de a efectua operații asupra produsului.
- dacă ați lovit un obiect. Nu folosiți produsul până când nu sunteți sigur că întregul produs se află într-o stare de funcționare sigură.
- dacă produsul începe să vibreze în mod anormal. Verificați imediat. Vibrațiile excesive pot cauza răniri.
- înainte de a-l preda unei alte persoane.

Utilizați produsul numai la temperaturi cuprinse între 0 - 40 °C.

Întreținerea și depozitarea Risc de rănire. Nu atingeți lamele.

- **Deconectați produsul de la rețeaua electrică și glišați capacul de protecție de-a lungul lamei atunci când ați terminat sau întrerupt activitatea.**

Aveți grijă ca toate piulițele, bolțurile și șuruburile să fie bine strânse, pentru a avea certitudinea că produsul funcționează în siguranță.

Dacă produsul se încinge în timpul funcționării, lăsați-l să se răcească înainte de depozitare.

Asamblarea

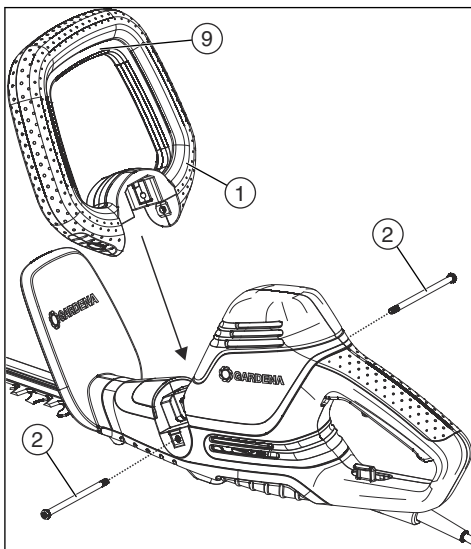
Înainte să asamblați



AVERTISMENT!

- Risc de vătămare corporală!
- Risc de rănire prin tăiere dacă produsul pornește accidental.
- Deconectați produsul de la rețeaua electrică și glišați capacul de protecție de-a lungul lamei atunci când ați terminat sau întrerupt activitatea.

Pentru a conecta mânerul frontal



1. Împingeți mânerul frontal (1) în slotul produsului.

Asigurați-vă că mânerul frontal (1) intră complet în locaș, iar orificiul mânerului corespunde cu gaura filetată.

2. Puneți ambele șuruburi (2) în orificiile filetate ale produsului.

Nu apăsați butonul de pornire (9) în timp ce faceți aceasta.

3. Strângeți ambele șuruburi (2) cu o șurubelniță.
4. Asigurați-vă că șuruburile (2) sunt strânse complet și butonul de pornire (9) poate fi apăsat complet.

Funcționarea

Înainte de utilizare



AVERTISMENT!

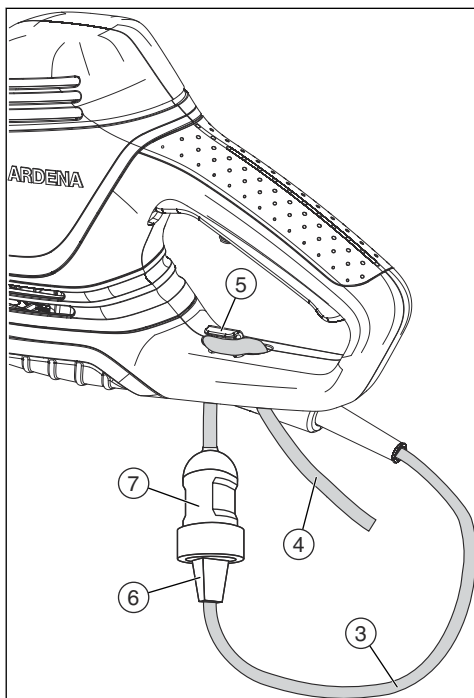
- Risc de vătămare corporală!
- Risc de rănire prin tăiere dacă produsul pomește accidental.
- Deconectați produsul de la rețeaua electrică și glisăți capacul de protecție de-a lungul lamei înainte de a conecta sau transporta produsul.

Pentru a conecta trimmerul de gard viu



AVERTISMENT!

- Risc de electrocutare!
- Pentru a evita deteriorarea cablului de alimentare la rețea (3), cablul prelungitor (4) trebuie să fie introdus în dispozitivul de fixare a cablului (5).
- Înainte de a opera produsul, introduceți cablul prelungitor (4) în dispozitivul de fixare a cablului (5)
- Nu apucați niciodată de capacul de protecție când conectați produsul.

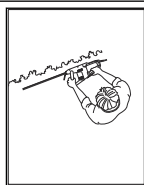


1. Faceți o buclă cu prelungitorul (4), introduceți bucla în dispozitivul de fixare a cablului (5) și trageți strâns.
2. Conectați ștecherul (6) produsului la priza (7) prelungitorului.
3. Conectați cablul prelungitor (4) la o priză electrică de 230 V.

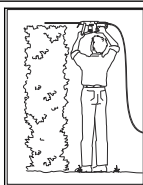
Poziții de lucru

Produsul poate fi operat în 3 poziții.

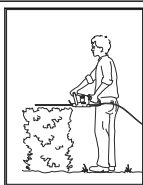
Tundere laterală



Tundere înaltă



Tundere joasă

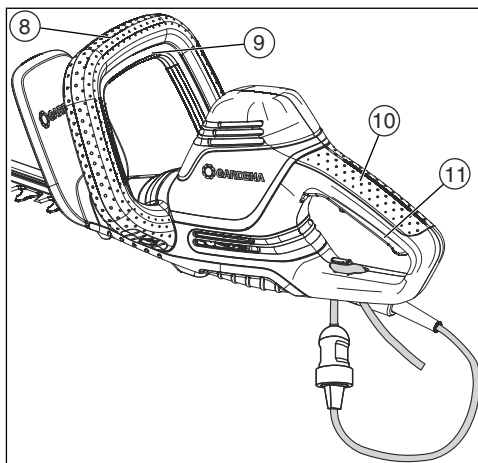


Pentru a porni trimmerul de gard viu



AVERTISMENT!

- Risc de vătămare corporală!
- Risc de vătămare corporală dacă produsul nu se oprește la eliberarea butonului de pornire.
- Nu eludați comutatoarele sau dispozitivele de siguranță. De exemplu, nu atașați butoanele de pornire (9)/(11) de mâner.



Pentru pornire:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu două mâini (2 butoane de pornire), pentru a împiedica pornirea accidentală a produsului.

1. Demontați capacul protector de lamă.
2. Țineți mânerul frontal (8) cu o mână și apăsați butonul de pornire (9).
3. Țineți mânerul principal (10) cu cealaltă mână și apăsați butonul de pornire (11).

Produsul va porni.

Pentru oprire:

1. Eliberați cele două butoane de pornire (9)/(11).
2. Glišați capacul protector peste lamă.

Întreținerea

Înainte de efectuarea întreținerii



AVERTISMENT!

- Risc de vătămare corporală!
- Risc de rănire prin tăiere dacă produsul pornește accidental.
- Deconectați produsul de la rețeaua electrică și glišați capacul de protecție de-a lungul lamei înainte de a efectua lucrări de întreținere.

Pentru a curăța Electric Hedge Trimmer :



AVERTISMENT!

- Electrocutare!
- Risc de vătămare și risc de deteriorarea produsului.
- Nu curățați produsul cu apă sau cu jet de apă (în special, jet de apă sub presiune).

1. Curățați produsul cu o cârpă umedă.

2. Curățați fantele de ventilație cu o perie moale (nu folosiți șurubelnița).

3. Lubrifiați lama folosind ulei cu viscozitate scăzută (de ex., Ulei de întreținere GARDENA Art. 2366). Evitați contactul cu componentele din plastic.

Depozitare

Pentru a depozita:

Produsul nu trebuie depozitat la îndemâna copiilor.



1. Deconectați produsul de la rețeaua de alimentare.
2. Curățați produsul (consultați secțiunea Întreținere) și glišați capacul de protecție peste lamă.
3. Depozitați produsul într-un loc ferit de îngheț, înainte de primul fenomen meteo de acest tip.

cu reglementările locale referitoare la protecția mediului înconjurător.



IMPORTANT!

Aveți grijă ca produsul să fie eliminat prin intermediul sau cu ajutorul centrului de reciclare al administrației locale.

Eliminarea (în conformitate cu RL2012/19/CE):

Produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere normale. Trebuie să fie eliminat în conformitate

Depanarea

Înainte de depanare



AVERTISMENT!

- Risc de vătămare corporală!
 - Risc de rănire prin tăiere dacă produsul pornește accidental.
 - Deconectați produsul de la rețeaua electrică și glišați capacul de protecție de-a lungul lamei înainte de a efectua lucrări de reparație.
-

Tabelul de depanare

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Produsul nu pornește.	Cablul prelungitor este deconectat sau deteriorat	Conectați cablul prelungitor sau, dacă este necesar, înlocuiți-l.
	Lama s-a blocat.	Îndepărtați obstacolul.
Produsul nu mai poate fi oprit.	Butonul de pornire s-a blocat.	Deconectați alimentarea electrică și slăbiți butonul de pornire.
Gardul viu nu este tuns drept.	Lama este tocită sau deteriorată.	Dispuneți înlocuirea lamei de către centrul de service GARDENA .

Reparații

Notații:

Pentru orice alte defecțiuni, contactați departamentul de service al GARDENA . Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de departamentele de service GARDENA sau de distribuitori specializați, autorizați de GARDENA .

Date tehnice

Trimmer electric de gard viu

	Uni- tate	Valoare (art. 9833)	Valoare (art. 9834)	Valoare (art. 9835)
Putere nominală:	W	550	600	700
Tensiune rețea:	V	230	230	230
Frecvență rețea:	Hz	50	50	50
Curse:	1/min.	3400	3400	3400
Lungime lamă:	cm	50	55	65
Interval dinți lamă:	mm	27	27	27
Greutate:	kg	3,6	3,7	3,9
Nivel de presiune acustică $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Incertitudine k_{PA}		3	3	3
Nivel de putere acustică $L_{WA}^{2)}$: măsurat/garantat	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Incertitudine k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Vibrații mână/braț $a_{VHW}^{1)}$:	m/s^2	2,6	3,1	3,1
Incertitudine k_a		1,5	1,5	1,5

Procesul de măsurare este în conformitate cu: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Notații:

Valoarea declarată a emisiei de vibrații a fost măsurată în concordanță cu o procedură de testare standardizată și poate fi utilizată pentru compararea unei unelte electrice cu o alta. Aceasta poate fi folosită pentru o evaluare preliminară a expunerii. Valoarea emisiei de vibrații poate varia în timpul utilizării efective a sculei electrice.

Declarație de conformitate CE

Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Husqvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.

Descrierea produsului:	Trimmer electric de gard viu
Tip produs:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Cod articol:	9833 ; 9834 ; 9835

Directive CE:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Directive EN armonizate:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Documentație depusă:	Documentație tehnică GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm
Evaluarea conformității conform:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Nivel de zgomot măsurat/garantat	Art. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Art. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Art. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Anul marcajului CE:	2016
Data:	Ulm, 12.09.2016
Reprezentant autorizat:	<i>Reinhold Ober</i> R. Pompe (Vicepreședinte)

Accesorii

Pentru Trimmerul electric de gard viu

Ulei de întreținere GARDENA

Prelungește durata de viață a lamei.

Cod art. 2366

Sac colector GARDENA Cut&Collect ComfortCut/PowerCut

Colectare ușoară și confortabilă a materialului tăiat.

Cod art. 6002

Service/Garanție

Service

Vă rugăm să contactați adresa de pe verso.

Garanție

GARDENA Manufacturing GmbH garantează acest produs pentru 2 ani (de la data achiziționării). Această garanție acoperă toate defectele importante ale produsului care pot fi dovedite a fi defecte de fabricație sau de material. În garanție, vom înlocui produsul sau îl vom repara gratuit, dacă sunt îndeplinite aceste condiții:

- produsul trebuie să fi fost utilizat în mod corespunzător și în conformitate cu cerințele din instrucțiunile de utilizare;
- nici cumpărătorul, nici o terță parte neautorizată nu au încercat să repare produsul.

Această garanție a producătorului nu afectează drepturile de garanție existente ale utilizatorului solicitate de la distribuitor/vânzător. Dacă aveți probleme cu acest produs, contactați Departamentul nostru de service sau

returnați produsul defect, împreună cu o scurtă descriere a problemei, în caz că se află în garanție, împreună cu o copie a bonului de cumpărare, la GARDENA Manufacturing GmbH.

Consumabile

Lama și comanda excentricului sunt consumabile și nu sunt incluse în garanție.

Răspunderea pentru produs

Menționăm în mod expres că, în conformitate cu legea privind răspunderea pentru produs, nu suntem răspunzători pentru nicio deteriorare provocată de produsele noastre, dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele înlocuite nu sunt originale GARDENA sau piese aprobate și dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de service GARDENA sau de un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

İÇİNDEKİLER

Giriş

Dil.....	228
Giriş.....	228
Kullanım amacı.....	228

Güvenlik

Ürün üzerindeki semboller.....	228
Genel güvenlik uyarıları.....	228
Ek güvenlik uyarıları.....	230

Montaj

Montajı yapmadan önce.....	231
Ön tutma yerini bağlama.....	231

Kullanım

Kullanmadan önce.....	232
Çit düzelticiyi bağlama.....	232
Çalıştırma pozisyonları.....	232
Çit düzelticiyi başlatma.....	232

Bakım

Bakım yapmadan önce.....	233
Electric Hedge Trimmer ürününü temizlemek için:.....	233

Saklama

Ürünü depoya kaldırmak için:.....	233
Atma (RL2012/19/AT'ye göre):.....	233

Sorun giderme

Sorun giderme adımlarını gerçekleştirmeden önce....	234
Sorun giderme tablosu.....	234
Tamiratlar.....	234

Teknik veriler

Elektrikli Çit Düzeltici.....	234
AB Uyumluluk Bildirimi.....	235

Accessories (Aksesuarlar)

Elektrikli Çit Düzeltici için.....	236
------------------------------------	-----

Servis / Garanti

Servis.....	236
Garanti.....	236
Sarf malzemeleri.....	236
Ürün sorumluluğu.....	236

Giriş

Dil

Bu talimatların asıl dili İngilizcedir. Diğer dillerdeki sürümler, ilk talimatların çevirileridir.

Giriş

Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında tutulmadıkça ya da ürünün kullanımına ilişkin talimatlar sağlanmadıkça, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da gerekli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmalıdır. Çocuklar, ürünle oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmalıdır.

Kullanım amacı

GARDENA Elektrikli Çit Düzeltici, özel bahçeleri ve arazileri kaplayan çitleri, çalıları ve çimleri kesmek için kullanılır.

Ürün, uzun süreli kullanıma uygun değildir.



UYARI!

- Yaralanma riski!
- Ürünü çimlik alanlar/çimlik alan kenarlarını biçmek, malzeme kesmek veya kompost yapmak için kullanmayın.

Güvenlik

Ürün üzerindeki semboller



NOT!

Ürün, düzgün kullanılmadığında tehlikeli olabilir. Ürünün kullanılması sırasında makul düzeyde güvenlik ve verim sağlanması için uyarılara ve güvenlik talimatlarına uygun hareket edilmelidir. Bu el kitabında verilen ve ürünün üzerinde bulunan uyarılara ve talimatlara uygun hareket edilmesinden kullanıcı sorumludur. Üretici tarafından sağlanan siparişler doğru bir şekilde yerleştirilmemişse ürünü kullanmayın. Ürünün dikkatsiz veya hatalı kullanımı kullanıcının veya diğer kişilerin yaralanmasına neden olabilir. Kullanım kılavuzunun içeriğini okuyup anlayın. Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.



Talimatları okuyun.



Daima onaylanmış bir koruyucu kulaklık takın.



Ürünü yağmurdan veya nemden koruyun.



Kablo hasar görür veya kesilirse şebeke kablosunun bağlantısını kesin.

Genel güvenlik uyarıları

Genel elektrikli alet güvenlik uyarıları



UYARI!

- Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun!
- Uyarılar ve talimatlar göz ardı edilirse elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Tüm uyarı ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" şebeke akımıyla çalışan (kablolu) elektrikli aletinizi veya pille çalışan (kablolu) elektrikli aletinizi belirtmektedir.

1) Çalışma alanı güvenliği

1. Çalışma alanını temiz ve iyi aydınlatılmış tutun. *Kalabalık veya karanlık alanlar kazalara neden olabilir.*
2. Elektrikli aletleri yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda çalıştırmayın. *Elektrikli aletler, toz veya gazı ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.*
3. Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve yanınızdakileri uzakta tutun. *Dikkatinizin dağılması, kontrolü kaybetmenize neden olabilir.*

2) Elektrik güvenliği

1. Elektrikli aletlerin fişleri prize uygun olmalıdır. Hiçbir zaman fişler üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletler ile herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. *Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.*
2. Boru, radyatör, alan, soğutucu gibi topraklı yüzeylerle vücut temasından kaçının. *Vücudunuz topraklı ise elektrik çarpması riski artar.*

3. Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. *Elektrikli aletin içine giren su, elektrik çarpması riskini artırır.*
4. Kabloyu kötü kullanmayın. Kabloyu asla elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzakta tutun. *Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.*
5. Elektrikli aleti dış mekanda kullanırken, dış mekan kullanımı için uygun bir uzatma kablosu kullanın. *Dış mekan için uygun bir kordon kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.*
6. Elektrikli aleti mutlaka nemli bir ortamda çalıştırmaz gerekiyorsa artık akım cihazı (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın. *RCD kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.*

3) Kişisel güvenlik

1. Elektrikli aletleri kullanırken dikkatinizi yaptığınız işe verin ve sağduyulu olun. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken elektrikli aletleri kullanmayın. *Elektrikli alet kullanırken bir anlık bir dikkatsizlik, ciddi yaralanmaya neden olabilir.*
2. Kişisel koruyucu araçlar kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. *Uygun durumlarda toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, çelik başlık veya kulak koruma aygıtı gibi koruyucu ekipman kullanımı yaralanmaları azaltır.*
3. Makinenin kendiliğinden çalışmasını önleyin. Güç kaynağına ve/veya batarya takımına takmadan, aracı kaldırmadan veya taşımadan önce anahtarın kapalı konumda olduğundan emin olun. *Elektrikli aletleri parmağınızın çalıştırma düğmesindeyken taşımak veya açık elektrikli aletlere enerji vermek kazalara davetiyeye çıkarır.*
4. Elektrikli aleti açmadan önce ayarlama anahtarlarını veya İngiliz anahtarlarını çıkarın. *Elektrikli aletlerin dönen kısmına takılı bırakılan İngiliz anahtar veya anahtar yaralanmaya neden olabilir.*
5. Makineyi kullanırken erişim alanınızın dışındaki yerlere uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengeyi koruyun. *Bu, elektrikli aletin beklenmedik durumlarda daha iyi kontrolünü sağlar.*
6. Uygun giyinin. Bol elbise veya takı giymeyin. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. *Bol elbiseler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.*
7. Cihazlar toz çekme ve toplama takımı bağlantısı ile geldiye bunların bağlı olduğundan ve düzgün kullanıldığınından emin olun. *Toz toplama özelliği tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.*

4) Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

1. Elektrikli aleti zorlamayın. Yapacağınız iş için uygun olan elektrikli aleti kullanın. *Doğru elektrikli alet, tasarlandığı oranda işi daha iyi ve güvenli yapar.*

2. Anahtar, elektrikli aleti açık kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın. *Anahtar ile kontrol edilemeyen elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılmalıdır.*
3. Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya elektrikli aletleri saklamadan önce elektrikli aletin güç kaynağıyla bağlantısını kesin ve/veya pillerini çıkarın. *Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazara çalıştırılma riskini azaltır.*
4. Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerde saklayın ve elektrikli alete veya elektrikli aleti kullanmak üzere bu talimatlara yabancı olan kişilere izin vermeyin. *Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.*
5. Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçaların yanlış konumlandırılması veya bağlanması, parçaların kırılması ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek herhangi bir durum olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı ise kullanmadan önce elektrikli aleti tamir ettirin. *Çoğu kaza yetersiz bakım yapılmış elektrikli aletlerden kaynaklanmaktadır.*
6. Kesme araçlarını keskin ve temiz tutun. *Bakımı düzgün yapılmış, kesen tarafları yeterli keskinlikte olan kesme araçlarının takılma ihtimali daha az olup kontrol etmesi daha kolaydır.*
7. Elektrikli aleti, aksesuarları ve araç parçalarını vb. çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde tutarak bu talimatlara uygun şekilde kullanın. *Elektrikli aletin düşünülen amaçlar dışında kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.*

5) Servis

1. Elektrikli aletinizin yalnızca aynı yedek parçalar kullanan uzman bir tamirci tarafından onarılmasını sağlayın. *Bu, elektrikli aletin güvenliğinin sağlanması için gereklidir.*

Çit düzeltici ile ilgili güvenlik uyarıları:

- Tüm vücudunuzu testere bıçağından uzak tutun. Bıçaklar hareket halindeyken kesilecek malzemeyi çıkarmaya veya tutmaya çalışmayın. Sıkışmış cisimleri temizlerken düğmenin kapalı olduğundan emin olun. *Çit düzelticiyi kullanırken bir anlık bir dikkatsizlik, ciddi yaralanmalara neden olabilir.*
- Çit düzelticiyi, testere bıçağı durmuşken sapından tutarak taşıyın. Çit düzelticiyi taşıırken ya da depolarken kesme aleti kapağını mutlaka takın. *Çit düzelticinin doğru kullanılması, testere bıçaklarının doğurabileceği yaralanma riskini azaltır.*
- Testere bıçağı kendi kablosuyla ya da başka kablolarla temas edebileceğinden, elektrikli aleti sadece izoleli tutma yüzeylerinden tutun. *Testere bıçaklarının, içinden "elektrik geçen" bir elektrik kablosuna temas etmesi elektrikli aletin metal parçalarına "elektrik yüklenmesine" ve kullanıcıya elektrik çarpmasına neden olur.*
- Kabloyu kesme alanından uzakta tutun. *Kullanım sırasında kablo, çalları arasında girebilir ve bıçak tarafından yanlışlıkla kesilebilir.*

Ek güvenlik uyarıları

Çalışma alanı güvenliği

Ürünü, yalnızca bu talimatlarda açıklanan şekilde ve amaçla kullanın.

Diğer insanların ya da eşyalarının kazalara veya tehlikelere maruz kalmasından kullanıcı sorumludur.

Kullanım veya taşıma sırasında diğer insanlara zarar vermemeye özen gösterin.

Takılıp düşme tehlikesi. Kullanım sırasında kabloya dikkat edin.

Uyan! Koruyucu kulaklık takılıken ve üründen çıkan ses nedeniyle, kullanıcı diğer insanların yaklaştığını fark edemeyebilir.

Fırtına yaklaşırken ürünü kullanmayın.

Ürünü, suya yakın yerde kullanmayın.

Elektrik güvenliği



UYARI!

- Kalp durması!
- Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda girişime neden edebilir.
- Yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumların ortaya çıkma riskini azaltmak için tıbbi implantı olan kişilerin, siz bu ürünü çalıştırmadan önce doktorlarına ve tıbbi implant üreticilerine danışmalarını öneririz.

İngiliz Standartlar Enstitüsü, maksimum 30 mA kesme akımına sahip bir Artık Akım Cihazı (R.C.D.) kullanılmasını önerir. Her kullanımda R.C.D.'nizi kontrol edin.

Kullanımdan önce kabloda hasar olup olmadığını kontrol edin ve hasar veya eskime durumunda kabloyu değiştirin.

Güç kaynağı kablosunun değiştirilmesi gerekiyorsa güvenlik tehlikesinden kaçınmak için işlemin üretici tarafından veya servis acentesi tarafından yapılması gerekir.

Elektrik kabloları hasarlı veya aşınmışsa ürünü kullanmayın.

Kablo kopmuşsa veya yalıtımda hasar varsa derhal şebeke elektrik kaynağı bağlantısını kesin. Elektrik kaynağı bağlantısı kesilmeden elektrik kablosuna dokunmayın.

Elektrik kabloların dolanmamış olması gerekir; dolanmış kablolar aşırı ısınabilir ve ürününüzün verimliliğini azaltabilir.

Fiş, kablo konektörü veya uzatma kablosunu çıkarmadan önce mutlaka şebeke kablosunun bağlantısını kesin.

Cihazı kapatın, fişi şebeke kaynağından çıkarın ve elektrik güç kaynağı kablosunu saklamak için sarmadan önce kabloda hasar veya eskime olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı kabloyu onarmayın; en yakın GARDENA servis

Merkeze veya GARDENA tarafından yetkilendirilmiş bayiye gönderin.

Kabloların bükülmesini önleyerek mutlaka dikkatli bir şekilde sarın.

Yalnızca ürünün derecelendirme etiketinde belirtilen AC elektrik şebekesi voltajını kullanın.

Ürünün hiçbir parçasını topraklamayın.

Şebeke fişi takılıken ürün kendi kendine çalışmaya başlarsa fiş bağlantısını hemen kesin. Ürünü kontrol etmek için GARDENA Servisiyle iletişime geçin.

Kablolar

HD 516 uyarınca yalnızca izin verilen uzatma kablolarını kullanın.

- Elektrik uzmanına danışın.

Kişisel güvenlik



UYARI!

- Boğulma riski
- Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Ayrıca, bebeklerin polietilen torbadan dolayı boğulma riski vardır.
- Montaj yaparken bebekleri uzak tutun.

Her zaman uygun giysiler, koruyucu eldivenler ve sağlam ayakkabılar giyin.

Alerjik bir tepki verirsiniz özellikle bıçağın yağına temas etmekten kaçının.

Ürünün kullanılacağı alanı dikkatlice inceleyin; tüm kabloları ve diğer eşyaları kaldırın.

Ürünü her zaman iki elinizle, iki tutma yerinden düzgün bir şekilde tutun.

Ürünü kullanmadan önce ve herhangi bir darbe sonrasında, yıpranma veya hasar bakımından kontrol edin ve gereken şekilde tamir edin.

Ünite eksikse veya üzerinde yetkisiz olarak değişiklik yapıldıysa ürünü kullanmayın.

Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

Acil bir durumda ürünü anında nasıl durduracağınızı öğrenin.

Üniteyi siperliklerinden tutmayın.

Koruma ekipmanları (koruma kapağı, hızlı bıçak durdurma) hasarlıysa ürünü kullanmayın.

Ürünü merdivene çıkarak kullanmayın.

Şu durumlarda şebeke kablosunun bağlantısını kesin:

- Ürünü herhangi bir süre boyunca gözetimsiz bırakmadan önce.
- Tıkanıklığı temizlemeden önce.

- Ürün üzerinde kontrol, temizlik veya bakım işlemi yapmadan önce.
- Bir nesneye çarptığınızda. Ürünün kullanımının güvenli olduğundan emin olmadan önce ürünü kullanmayın.
- Ürün anormal bir şekilde titremeye başlarsa. Anında kontrol edin. Aşırı titreme yaralanmaya neden olabilir.
- Ürünü başka birine vermeden önce.

Ürünü yalnızca 0 – 40°C aralığındayken kullanın.

Bakım ve saklama

Yaralanma riski. Bıçaklara dokunmayın.

- **Ürünü fişten çıkarın ve işiniz bittiğinde veya ara verdiğinizde bıçağın koruyucu kapağını çekerek kapatın.**

Ürünün güvenli çalışma durumunu muhafaza etmek için tüm somunları, civataları ve vidaları sıkılmış halde tutun.

Ürün, kullanım sırasında ısındıysa ürünü depolamadan önce soğumasını bekleyin.

Montaj

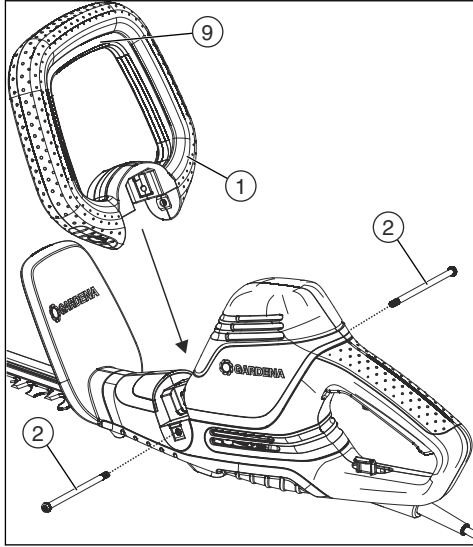
Montajı yapmadan önce



UYARI!

- Fiziksel yaralanma riski!
- Ürün, yanlışlıkla çalışmaya başlarsa kesikler meydana gelebilir.
- Ürünü fişten çıkarın ve montaja başlamadan önce bıçağın koruyucu kapağını çekerek kapatın.

Ön tutma yerini bağlama



1. Ön tutma yerini (1) üründeki yuvaya yerleştirin.

Ön tutma yerinin (1) iyice yerleştiğinden ve tutma yeri deliğinin dişli delikle aynı hizada olduğundan emin olun.

2. İki vidayı da (2) dişli deliğe yerleştirin.

Bu işlem sırasında çalıştırma düğmesine (9) basmayın.

3. İki vidayı da (2) tornavidayla sıkın.

4. Vidaların (2) iyice sıkıldığından ve çalıştırma düğmesinin (9) tamamen itilebileceğinden emin olun.

Kullanım

Kullanmadan önce



UYARI!

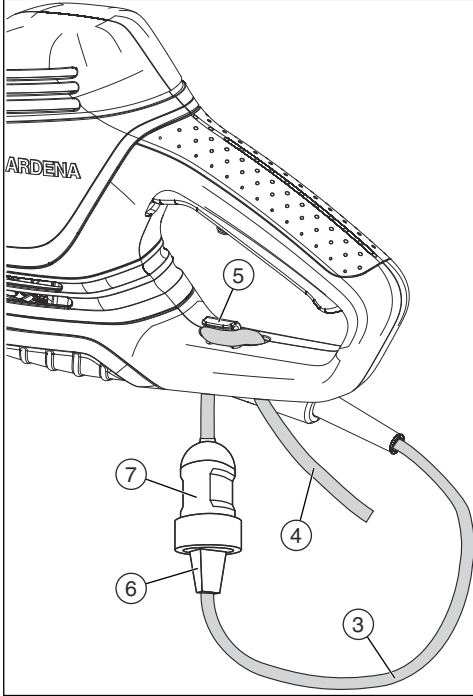
- Fiziksel yaralanma riski!
- Ürün, yanlışlıkla çalışmaya başlarsa kesikler meydana gelebilir.
- Ürünü fişten çıkarın ve ürünü bağlamadan önce veya taşırken bıçağın koruyucu kapağını çekerek kapatın.

Çit düzelticiyi bağlama



UYARI!

- Elektrik çarpması riski!
- Şebeke kablosuna (3) zarar gelmesini önlemek için uzatma kablosunun (4) kablo kilidine (5) yerleştirilmesi gerekir.
- Ürünü çalıştırmadan önce uzatma kablosunu (4) kablo kilidine (5) yerleştirin
- Ürünü bağlarken koruyucu kapağı asla elle tutmayın.



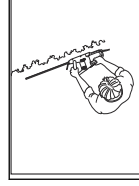
1. Uzatma kablosunu (4) sarın, sardığınız kabloyu kablo kilidine (5) yerleştirin ve sıkıca çekin.

2. Ürünün fişini (6) uzatma kablosunun soket bağlantısına (7) bağlayın.
3. Uzatma kablosunu (4) 230 V değerinde bir elektrik prizine bağlayın.

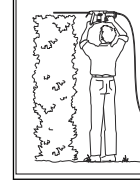
Çalıştırma pozisyonları

Ürün, 3 pozisyonda çalıştırılabilir.

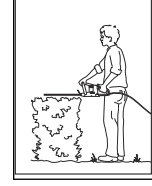
Yandan düzeltme



Tepeden düzeltme



Aşağıdan düzeltme

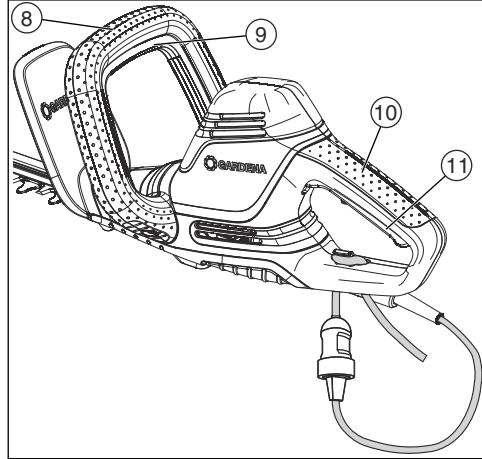


Çit düzelticiyi başlatma



UYARI!

- Fiziksel yaralanma riski!
- Çalıştırma düğmesi serbest bırakıldıktan sonra ürün durmazsa yaralanma riski vardır.
- Güvenlik cihazlarını veya anahtarlarını es geçmeyin. Örneğin, çalıştırma düğmelerini (9)/(11) tutma yerine takmayın.



Çalıştırmak için:

Üründe, ürünün yanlışlıkla açılmasını önlemek için iki elle kullanılacak güvenlik cihazı (2 çalıştırma düğmesi) bulunur.

1. Bıçağın koruyucu kapağını açın.
2. Ön tutma yerini (8) tek elinizde tutup çalıştırma düğmesine (9) basın.
3. Ana tutma yerini (10) diğer elinizde tutup çalıştırma düğmesine (11) basın.

Ürün çalışmaya başlar.

Durdurmak için:

1. İki çalıştırma düğmesini (9)/(11) serbest bırakın.
2. Bıçağın koruyucu kapağını çekerek kapatın.

Bakım

Bakım yapmadan önce



UYARI!

- Fiziksel yaralanma riski!
- Ürün, yanlışlıkla çalışmaya başlarsa kesikler meydana gelebilir.
- Ürünü fişten çıkarın ve bakıma başlamadan önce bıçağın koruyucu kapağını çekerek kapatın.

1. Ürünü nemli bir bezle temizleyin.
2. Hava deliklerini yumuşak bir fırçayla temizleyin (tornavida kullanmayın).
3. Bıçağı, düşük viskozite yağ (ör. GARDENA Bakım Yağı Ürün No. 2366) ile yağlayın. Plastik parçalara temas etmekten kaçının.

Electric Hedge Trimmer ürününü temizlemek için:



UYARI!

- Elektrik şoku!
- Yaralanma veya ürünün hasar görme tehlikesi vardır.
- Ürünü suyla veya basınçlı suyla (özellikle de yüksek basınçlı suyla) temizlemeyin.

Saklama

Ürünü depoya kaldırmak için:

Ürün, çocukların erişemeyeceği bir yerde saklanmalıdır.



1. Ürünün elektrik şebekesi ile bağlantısını kesin.
2. Ürünü temizleyin (bkz. Bakım) ve bıçağın koruyucu kapağını çekerek kapatın.
3. Ürünü ilk donmadan önce donmayacağı bir yerde saklayın.

Atma (RL2012/19/AT'ye göre):

Ürün, normal evsel atıklara dahil edilmemelidir. Yerel çevre düzenlemelerine uygun şekilde atılmalıdır.



ÖNEMLİ!

Ürünün, belediyenizin geri dönüşüm toplama merkezi aracılığıyla atıldığından emin olun.

Sorun giderme

Sorun giderme adımlarını gerçekleştirmeden önce



UYARI!

- Fiziksel yaralanma riski!
- Ürün, yanlışlıkla çalışmaya başlarsa kesikler meydana gelebilir.
- Ürünü fişten çıkarın ve sorun giderme işlemine başlamadan önce bıçağın koruyucu kapağını çekerek kapatın.

Sorun giderme tablosu

Sorun	Olası Neden	Çözümü
Ürün çalışmıyor.	Uzatma kablosu bağlanmamıştır veya hasarlıdır	Uzatma kablosunu bağlayın veya gerekirse değiştirin.
	Bıçak tıkanmış.	Tıkanmasına neden olan nesneyi çıkarın.
Ürün artık durmuyor.	Çalıştırma düğmesi takılı kalmıştır.	Şebeke bağlantısını kesin ve çalıştırma düğmesini gevşetin.
Çit düzgün kesilmiyor.	Bıçak kör veya hasarlıdır.	GARDENA Servisi'ne başvurarak bıçağı yenisiyle değiştirin.

Tamiratlar

Notlar:

Diğer tüm arızalar için lütfen GARDENA servis departmanı ile iletişime geçin. Onarım işlemleri yalnızca GARDENA servis departmanları veya GARDENA tarafından onaylanan uzman bayiler tarafından gerçekleştirilmelidir.

Teknik veriler

Elektrikli Çit Düzeltici

	Birim	Değer (Ürün 9833)	Değer (Ürün 9834)	Değer (Ürün 9835)
Nominal Güç:	W	550	600	700
Şebeke voltajı:	V	230	230	230
Şebeke frekansı:	Hz	50	50	50
Strok:	1/dak.	3400	3400	3400
Bıçağın uzunluğu:	cm	50	55	65

	Birim	Değer (Ürün 9833)	Değer (Ürün 9834)	Değer (Ürün 9835)
Bıçağın dış aralığı:	mm	27	27	27
Ağırlık:	kg	3,6	3,7	3,9
Ses basıncı düzeyi $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Belirsizlik k_{PA}		3	3	3
Ses gücü seviyesi $L_{WA}^{2)}$: ölçülen/ garanti edilen	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Ölçüm değişkenliği k_{WA}		1,11	0,99	1,69
El/kol titreşimi $a_{vhw}^{1)}$:	m/sn ²	2,6	3,1	3,1
Belirsizlik k_a		1,5	1,5	1,5

Ölçüm işlemi aşağıdaki direktif ile uyumludur: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Notlar:

Belirtilen titreşim emisyon değeri, standart test işlemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin diğer bir elektrikli aletle kıyaslanmasında kullanılabilir. Ayrıca ön maruziyet değerlemelerinde de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, elektrikli aletin kullanımı sırasında değişiklik gösterebilir.

AB Uyumluluk Bildirimi

Aşağıda imzası bulunan Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, İsveç, aşağıda belirtilen birimlerin fabrikamızdan ayrılrken uyumlu hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Birimler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir.

Ürün açıklaması:	Elektrikli Çit Düzeltici
Ürün tipi:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Ürün numarası:	9833 ; 9834 ; 9835
AT Direktifleri:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Uyumlu Hale Getirilmiş EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Gönderilen belgeler:	GARDENA Teknik Belgeleri, M. Kugler, 89079 Ulm
Uyulan Uyumluluk Değerlendirme direktifi:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Ölçülen/garanti edilen gürültü seviyesi	Ürün No. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Ürün No. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Ürün No. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
CE işaretinin yılı:	2016
Tarih:	Ulm, 12.09.2016
Yetkili temsilci:	<i>Roland R. R. Pompe</i> (Başkan Yardımcısı)

Accessories (Aksesuarlar)

Elektrikli Çit Düzeltici için

GARDENA Bakım Yağı

Bıçağın kullanım ömrünü uzatır.

Ürün 2366

**GARDENA Toplama Torbası
Cut&Collect ComfortCut/Power-
Cut**

Kesilen malzemeleri kolay ve rahat bir şekilde toplamanızı sağlar.

Ürün 6002

Servis / Garanti

Servis

Lütfen arka sayfadaki adresten iletişime geçin.

Garanti

GARDENA Manufacturing GmbH, bu birim için 2 yıllık (satın alma tarihinden itibaren) garanti sağlar. Bu garanti, malzeme veya üretim hataları olduğu kanıtlanabilecek tüm önemli ünite kusurlarını içerir. Aşağıdaki koşullar geçerli olduğunda garanti kapsamında herhangi bir ücret alınmadan ürün değiştirilir veya onarılır:

- Ürün doğru şekilde ve çalıştırma talimatlarının gerekliliklerine uygun olarak kullanılmış olmalıdır.
- Satın alan kişi veya onaylanmamış bir üçüncü taraf, ürünü onarmayı denememiş olmalıdır.

Bu üretici garantisinin, kullanıcının bayiden / satıcıdan talep ettiği mevcut garanti üzerinde herhangi bir etkisi yoktur. Bu ürünle ilgili sorun yaşarsanız lütfen Servisimizle iletişime geçin veya kusurlu ürünü, sorunun kısa bir açıklamasıyla birlikte ve garantisi varsa faturanın bir kopyasıyla posta ücreti ödenmiş bir şekilde GARDENA Manufacturing GmbH alıcısına gönderin.

Sarf malzemeleri

Bıçak ve eksantrik tahrik, sarf malzemeleridir ve garanti kapsamında değildir.

Ürün sorumluluğu

Ürün sorumluluğu yasası uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal GARDENA parçaları ya da onaylı parçalarla gerçekleştirilmeyen parça değişimlerinden ve bir GARDENA Servis Merkezi veya onaylı bir uzman tarafından gerçekleştirilmeyen onarım işlemlerinden kaynaklanan herhangi bir hasardan sorumlu olmadığımızı açık bir şekilde belirtiriz. Aynı koşul, yedek parçalar ve aksesuarlar için de geçerlidir.

Содержание

Въведение

Език.....	238
Въведение.....	238
Предназначение.....	238

Безопасност

Символи върху продукта.....	238
Общи предупреждения за безопасност.....	238
Допълнителни предупреждения за безопасност.....	240

Монтаж

Преди монтиране.....	242
За свързване на предната ръкохватка.....	242

Работа

Преди извършване на операция.....	242
За свързване на ножиците за кастрене на жив плет.....	242
Работни положения.....	243
За стартиране на ножиците за кастрене на жив плет.....	243

Техническа поддръжка

Преди техническата поддръжка.....	244
За почистване на Electric Hedge Trimmer	244

Съхранение

Съхранение:.....	244
Изхвърляне (съгласно RL2012/19/EO):.....	244

Отстраняване на неизправности

Преди отстраняване на неизправност.....	245
Таблица за отстраняване на неизправности.....	245
Ремонти.....	245

Технически характеристики

Електрически ножици за кастрене на жив плет.....	245
Декларация за съответствие на ЕО.....	246

Акcesoари

За електрически ножици за кастрене на жив плет.....	247
---	-----

Сервиз/гаранция

Сервиз.....	247
Гаранция.....	247
Консумативи.....	247
Отговорност за продукта.....	247

Въведение

Език

Оригиналната версия на настоящите инструкции е на английски език. Останалите езикови версии са превод на английската оригинална версия.

Въведение

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, осезателни или умствени способности или на които липсват опит и знания, освен в случаите, когато те се надзирават или инструктират от лице, отговорно за тяхната безопасност при използването на уреда. Децата трябва да се надзирават, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

Предназначение

Електрическата ножица за кастрене на жив плет GARDENA се използва за рязане на живи плетове, храсти и тревни покрития в частни домашни градини и площи.

Продуктът не е предназначен за дългосрочно използване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Опасност от нараняване!
- Не използвайте продукта за косене на морави/ краища на морави, за рязане на материали или за правене на компост.

Безопасност

Символи върху продукта



ВНИМАНИЕ!

Ако не се използва правилно, този продукт може да бъде опасен. Предупрежденията и инструкциите за безопасност трябва да се спазват, за да се осигури разумна безопасност и ефективност при използване на продукта. Операторът носи отговорност за спазването на инструкциите и предупрежденията върху продукта и в ръководството. Никога не използвайте този продукт, ако предпазните щитове, доставени от производителя, не са поставени в правилното им положение. Немарливо или неправилно използване на този продукт може да доведе до нараняване на потребителя и на други хора. Прочетете и разберете съдържанието на инструкцията за експлоатация. Запазете инструкцията за експлоатация за бъдещи справки.



Не позволявайте продуктът да бъде намокрен от дъжд или друга влага.

Не оставяйте уреда на открито, когато вали дъжд.



Изключете захранващия кабел, ако кабелът е повреден или отрязан.

Общи предупреждения за безопасност

Общи предупреждения за безопасност за силови инструменти



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Прочетете всички инструкции и предупреждения за безопасност!
- Неспазването на инструкциите и предупрежденията за безопасност може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.
- Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.



Прочетете инструкциите.



Винаги носете одобрени антифони.

Винаги носете одобрена от съответните органи защитна екипировка за очите.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за електрически управлявания (кабелен) електрически инструмент или такъв на акумулатор (безжичен).

1) Безопасност на работния участък

1. Поддържайте работната област чиста и добре осветена. *Мръсните и тъмните области са по-предразполагащи към инциденти.*
2. Не работете с електрически инструменти в експлозивна среда, като например в присъствието на запалителни течности, газове или прах. *Електрическите инструменти създават искри, които може да възпламенят праха или дима.*
3. Дръжте децата и наблюдателите далеч, докато работите с електрически инструмент. *Разсейването може да доведе до загуба на контрол.*

2) Електрическа безопасност

1. Щепселите на електрическите инструменти трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепселите по какъвто и да било начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електрически инструменти. *Немодифицираните щепсели и съответстващи им изходи ще намалят рисковете от токов удар.*
2. Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори и хладилници. *Има повишен риск от електрически удар, ако вашето тяло е заземено.*
3. Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или влажни условия. *Водата, която влиза в електрически инструмент, ще увеличи риска от електрически удар.*
4. Не насилвайте кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на инструмента. Пазете кабела далеч от топлинни източници, масла, остри ръбове или движещи се части. *Наранените и оплетени кабели увеличават риска от електрически удар.*
5. Когато работите с електрически инструмент навън, използвайте удължителен кабел, който е подходящ за външна употреба. *Кабелът, подходящ за използване на открито, намалява рисковете от токов удар.*
6. Ако работата с електрически инструмент на влажно място е неизбежна, използвайте захранване с устройство със защита от остатъчен ток (RCD). *Използването на RCD намалява риска от електрически удар.*

3) Лична безопасност

1. Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разсъдливи, когато работите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте изморени или когато сте под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства. *Един миг на невнимание по време на работа с електрически инструменти може да доведе до сериозни наранявания.*

2. Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни средства за очите. *Предпазните средства като респираторна маска, непързалияща се предпазна обувка, твърда каска или антифони, използвани за съответните условия, ще намалят телесните повреди.*
3. Не допускате нежелано стартиране. Уверете се, че ключът е на изключена позиция, преди да свържете източника на мощност и/или батериите, когато вземате или носите инструмента. *Носенето на електрически инструменти, докато пръстът ви е на фиксатора, или включването в мрежата на инструменти, чийто фиксатор е на ON - включено, предразполага към инциденти.*
4. Извадете всички настройващи ключове или гаечни ключове, преди да включите електрическия инструмент. *Гаечен ключ или ключ, оставен закачен за въртящата се част на електрически инструмент, може да доведе до телесна повреда.*
5. Не се протягайте прекалено надалеч, докато работите. Поддържайте съответната стъпка и баланс през цялото време. *Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.*
6. Облечайте се подходящо. Никога не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части на инструмента. *Развети дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат закачени в движещите се части.*
7. Ако са предоставени устройства за свързване на изсмукване на прах и съдове за събиране, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. *Използването на съдове за събиране на прах може да намали опасностите, свързани с праха.*

4) Използване и грижи за електрическия инструмент

1. Не насилвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия електрически инструмент за вашето приложение. *Правилният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е бил създаден.*
2. Не използвайте електрическия инструмент, ако фиксаторът не го включва и изключва. *Всеки електрически инструмент, който не може да бъде управляван с фиксатора, е опасен и трябва да бъде поправен.*
3. Изключете кабела от електрическия източник и/или батериите от електрическия инструмент, преди да правите настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват електрически инструменти. *Тези предпазни мерки намаляват риска от нежелано стартиране на електрическия инструмент.*
4. Съхранявайте неизползваните електрически инструменти далеч от достъпа на деца и не

разрешавайте на хора, които не са запознати с електрическия инструмент или тези инструкции, да работят с него. *Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.*

5. Поддържайте електрическите инструменти. Проверявайте за разцентроване или задиране на движещите се части, счупвания на елементи или други състояния, които могат да се отразят на работата на електрическия инструмент. Ако електрическият инструмент бъде повреден, дайте го на поправка, преди да го използвате. *Много инциденти възникват с лошо поддържани електрически инструменти.*
6. Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. *Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи краища са по-трудни за огъване и се контролират по-лесно.*
7. Използвайте електрическия инструмент, аксесоарите, приставките и т. н. в съответствие с тези инструкции, като имате предвид условията и естеството на работата, която извършвате. *Използването на електрическия инструмент за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.*

5) Техническо обслужване

1. Техническото обслужване на вашия електрически инструмент трябва да се извършва от квалифицирано лице, като се използват само идентични резервни части. *Това ще гарантира безопасността на електрическия инструмент.*

Предупреждения за безопасност при работа с ножици за кастрене на жив плет:

- Дръжте всички части на тялото си далече от режещото острие. Не сваляйте нарязания материал и не задръжте материала за рязане, когато остриета се движат. Непременно изключете, когато изчиствате заседналият материал. *Един миг на невнимание по време на работа с храстореза може да доведе до сериозни наранявания.*
- Носете храстореза за дръжката със спряно режещо острие. При транспортиране или складиране на храстореза винаги поставяйте капака на режещото острие. *Правилната работа с храстореза ще намали възможността за нараняване от режещите остриета.*
- Дръжте електрическия инструмент само за изолираните повърхности за хващане, защото режещото острие може да влезе в контакт със скрити кабели и дори собствения си шнур. *Режещи остриета в контакт с кабел "фаза" могат да офазят металните части на електрическия инструмент и операторът да бъде изложен на електрически удар.*

- Дръжте кабела далеч от зоната на рязане. *По време на работа кабелът може да бъде скрит в храстите и случайно да бъде отрязан от ножовете.*

Допълнителни предупреждения за безопасност

Безопасност на работната област

Използвайте уреда само за целите и по начина, описани в тези инструкции.

Операторът или потребителят носи отговорност за нещастни случаи или опасности за други хора или тяхното имущество.

По време на работа и транспортиране обърнете специално внимание на опасността за другите хора.

Опасност от спяване. По време на работа обърнете внимание на кабела.

Внимание! Когато носите антифони и поради генерирания шум от продукта, операторът може да не забележи приближаващите хора.

Не използвайте продукта, когато приближава буря.

Не използвайте продукта близо до вода.

Електрическа безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!:

- Сърдечен арест!
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да интерферира с активни или пасивни медицински имплантанти.
- За да намалите риска от нараняване или смърт, ние препоръчваме лицата с медицински имплантанти да говорят с лекаря си и производителя на медицинския имплантант, преди да започнат да работят с този продукт.

Британският институт за стандарти препоръчва използването на устройство за остатъчен ток (R.C.D.) с ток на изключване не повече от 30 mA. Проверявайте устройството за остатъчен ток (R.C.D.) при всяко използване.

Преди употреба проверете кабела за повреда и го сменете, ако има признаци на повреда или износване.

Ако се налага смяна на захранващия шнур, това трябва да се извърши от производителя или негов агент с цел да се избегне опасност за безопасността.

Не използвайте продукта, ако електрическите кабели са повредени или износени.

Ако кабелът има срязвания или ако изолацията е повредена, незабавно изключете продукта от електрозахранващата мрежа. Не докосвайте електрическия кабел, преди да изключите електрозахранването.

Вашият електрически кабел не трябва да бъде заплетен – заплетените кабели могат да прегреят и да намалят ефективността на вашия продукт.

Винаги изключвайте захранващия кабел, преди да извадите даден щепсел, кабелен конектор или удължителен кабел.

Изключете, извадете щепсела от захранващата мрежа и прегледайте електрическия кабел за повреди или износване, преди да навиете кабела, с цел съхранение. Не ремонтирайте повреден кабел, изпратете продукта до следващия сервизен център на GARDENA или до дилър, упълномощен от GARDENA .

Винаги навивайте кабела внимателно, без да допускате прегъвания.

Използвайте уреда само в електрическа мрежа за променлив ток с номинално напрежение като обозначеното на етикета с данни на уреда.

Не свързвайте масата към каквато и да е част на продукта.

При случайно стартиране на продукта, когато захранващият щепсел е свързан, изключете захранването. Свържете се със сервиз на GARDENA , за да проверите продукта.

Кабели

Използвайте само разрешени удължителни кабели в съответствие с HD 516.

- Попитайте своя електротехник.

Лична безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Опасност от задушаване
- Малките детайли могат лесно да бъдат погълнати. Съществува и опасност малки деца да се задушат с полиетиленовата опаковка.
- Дръжте малките деца далеч по време на монтажа на продукта.

Винаги носете подходящо облекло, защитни ръкавици и солидни обувки.

Избягвайте контакт с маслото на ножовете, ако сте алергични към него.

Внимателно разглеждайте участъка, в който ще се използва уредът, и премахвайте всички кабели и други чужди тела.

Винаги дръжте правилно продукта с две ръце и за двете ръкохватки.

Преди да използвате продукта и след всеки удар, проверявайте за признаци на износване и повреди и при необходимост извършете съответните поправки.

Никога не се опитвайте да използвате некомплектван уред или такъв с неоторизирани модификации.

Употреба и грижа за електрическия инструмент

Трябва да знаете как да спрете уреда бързо при възникване на непредвидена ситуация.

Никога не дръжте уреда за предпазителя.

Не използвайте продукта, ако предпазните средства (защитен капак, бързо спиране на ножовете) са повредени.

Не използвайте стълби, когато работите с продукта.

Изключете захранващия кабел

- преди оставяне на уреда без наблюдение за известно време.
- преди почистване на запушване.
- преди проверка, почистване или работа по уреда.
- ако ударите предмет. Не използвайте продукта, докато не сте сигурни, че целият продукт е в безопасна среда на работа.
- ако продуктът започне да вибрира по необичаен начин. Извършете незабавна проверка. Прекалените вибрации могат да причинят наранявания.
- преди предаване на уреда на друго лице.

Използвайте продукта само между 0 – 40°C.

Поддръжка и съхранение

Опасност от нараняване. Не докосвайте ножовете.

- **Изключете продукта от захранването и плъзнете защитния капак върху ножовете, когато приключите или прекъснете работа.**

Поддържайте всички гайки, болтове и винтове добре затегнати, за да бъдете сигурни, че уредът е в безопасно работно състояние.

Ако продуктът загрее по време на работа, оставете го да се охладя преди съхранение.

Монтаж

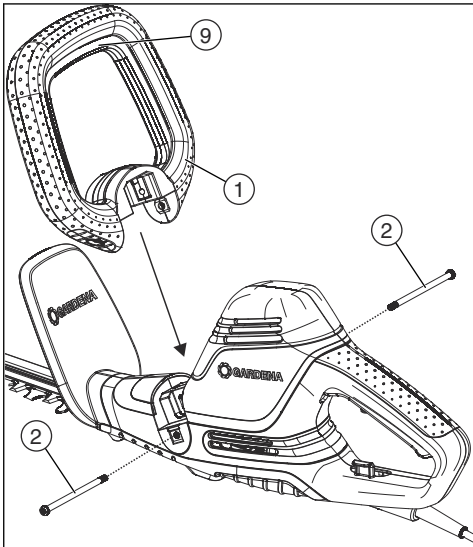
Преди монтиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Опасност от физическо нараняване!
- Опасност от срязване при случайно стартиране на продукта.
- Изключете продукта от захранването и плъзнете защитния капак върху ножовете преди монтаж.

За свързване на предната ръкохватка



1. Натиснете предната ръкохватка (1) в отвора на продукта.

Уверете се, че предната ръкохватка (1) е на мястото си и отворът на ръкохватките е изравнен с отвора с резба.

2. Поставете и двата винта (2) в отвора с резба в продукта.

Не натискайте стартерния бутон (9), докато правите това.

3. Затегнете и двата винта (2) с отвертка.
4. Уверете се, че винтовете (2) са напълно затегнати и стартерният бутон (9) може да бъде натиснат докрай.

Работа

Преди извършване на операция



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

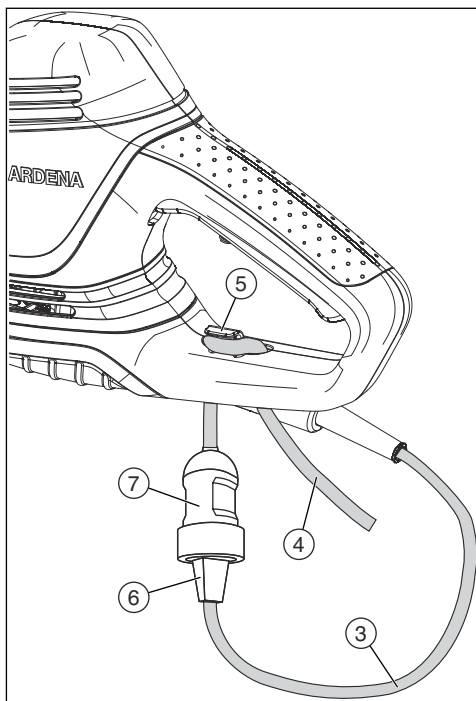
- Опасност от физическо нараняване!
- Опасност от срязване при случайно стартиране на продукта.
- Изключете продукта от захранването и плъзнете защитния капак върху ножовете преди свързване или транспортиране на продукта.

За свързване на ножиците за кастрене на жив плет



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Опасност от електрически удар!
- За да избегнете повреда на захранващия кабел (3), удължителният кабел (4) трябва да се вкара в устройството за заключване на кабела (5).
- Преди работа с продукта поставете удължителния кабел (4) в устройството за заключване на кабела (5)
- Никога не дръжте защитния капак, когато свързвате продукта.

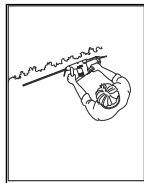


1. Прекарайте удължителния кабел (4), поставете примката в устройството за заключване на кабели (5) и дръпнете силно.
2. Свържете щепсела (6) на продукта в контакта (7) на удължителния кабел.
3. Включете удължителния кабел (4) в електрически контакт от 230 V.

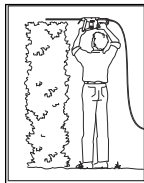
Работни положения

Продуктът може да работи в 3 положения.

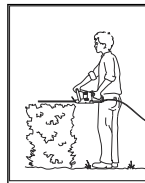
**Странично
кастрене**



**Високо
кастрене**



**Ниско
кастрене**

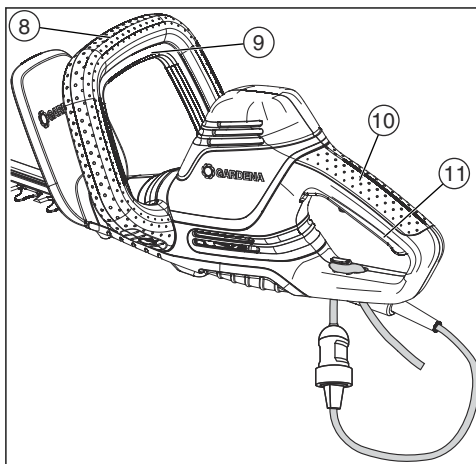


За стартиране на ножиците за кастрене на жив плет

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!



- Опасност от физическо нараняване!
- Опасност от нараняване, ако продуктът не спре, когато освободите стартерния бутон.
- Не шунтирайте приспособленията за безопасност или превключвателите. Например не свързвайте стартерния бутон (9)/(11) към ръкохватката.



За включване:

Продуктът е оборудван с приспособление за безопасност за две ръце (2 стартерни бутона), за да се предотврати неволно включване на продукта.

1. Свалете защитния капак от ножовете.
2. Хванете предната ръкохватка (8) с една ръка и натиснете стартерния бутон (9).
3. Хванете главната ръкохватка (10) с другата ръка и натиснете стартерния бутон (11).

Продуктът ще стартира.

За изключване:

1. Освободете двата стартерни бутона (9)/(11).
2. Плъзнете защитния капак върху ножовете.

Техническа поддръжка

Преди техническата поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!:

- Опасност от физическо нараняване!
- Опасност от срязване при случайно стартиране на продукта.
- Изключете продукта от захранването и плъзнете защитния капак върху ножовете преди извършване на техническа поддръжка.

1. Почиствайте уреда с влажна кърпа.
2. Почиствайте отворите за въздушен поток с мека четка (не използвайте отвертка).
3. Смажете ножовете с масло с нисък вискозитет (напр. масло за техническа поддръжка GARDENA арт. 2366). Избягвайте контакт с пластмасовите части.

За почистване на Electric Hedge Trimmer :



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!:

- Електрически удар!
- Опасност от нараняване и опасност от повреда на продукта.
- Не почиствайте продукта с вода или със струя вода (особено вода под високо налягане).

Съхранение

Съхранение:

Продуктът трябва да се прибере на място далеч от достъпа на деца.



1. Изключете продукта от електрозахранващата мрежа.
2. Почистете продукта (вижте "Техническа поддръжка") и плъзнете предпазния капак върху ножовете.
3. Съхранявайте продукта в място, където не се образува скреж, преди началото на зимата.

Изхвърляне (съгласно RL2012/19/EO):

Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да се изхвърля в съответствие с местните разпоредби за опазване на околната среда.



ЗАПОМНЕТЕ!:

Уверете се, че продуктът е изхвърлен посредством местния център за събиране и рециклиране на отпадъци.

Отстраняване на неизправности

Преди отстраняване на неизправност

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!:**

- Опасност от физическо нараняване!
- Опасност от срязване при случайно стартиране на продукта.
- Изключете продукта от захранването и плъзнете защитния капак върху ножовете преди отстраняване на неизправности.

Таблица за отстраняване на неизправности

Проблем	Вероятна причина	Решение
Продуктът не стартира.	Удължителният кабел е изключен или повреден	Свържете удължителния кабел или ако е необходимо го сменете.
	Ножовете са блокирани.	Отстранете препятствието.
Продуктът не може да бъде спряен.	Стартерният бутон е заседнал.	Изключете захранването и разхлабете стартерния бутон.
Живият плет не е подкастрирн чисто.	Ножовете са затъпени или повредени.	Ножовете трябва да бъдат сменени от сервиз на GARDENA .

Ремонти

ЗАБЕЛЕЖКА!:

За други повреди се свържете с центъра за сервизно обслужване на GARDENA . Ремонти имат право да извършват само центрове за сервизно обслужване на GARDENA или специализирани оторизирани търговци на GARDENA .

Технически характеристики

Електрически ножици за кастрене на жив плет

	Един ица	Стойност (арт. № 9833)	Стойност (арт. № 9834)	Стойност (арт. № 9835)
Номинална мощност:	W	550	600	700
Мрежово напрежение:	V	230	230	230
Мрежова честота:	Hz	50	50	50
Ходове:	1/мин.	3400	3400	3400

	Един ица	Стойност (арт. № 9833)	Стойност (арт. № 9834)	Стойност (арт. № 9835)
Дължина на ножовете:	см	50	55	65
Разстояние между зъбите на ножовете:	мм	27	27	27
Тегло:	кг	3,6	3,7	3,9
Ниво на звуково налягане $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Колебание K_{PA}		3	3	3
Ниво на звуковата мощност, $L_{WA}^{2)}$: измерено/гарантирано	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Колебание K_{WA}		1,11	0,99	1,69
Вибрации на дланта/ръката $a_{vhw}^{1)}$:	м/ сек ²	2,6	3,1	3,1
Колебание K_a		1,5	1,5	1,5

Процесът на измерване е в съответствие с: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

ЗАБЕЛЕЖКА!

Обявената стойност на вибрациите е измерена в съответствие със стандартизирана процедура на изпитване и може да се използва за сравняване на един електрически инструмент с друг. Може да се използва също за предварителна оценка на излагането. Стойността на вибрациите може да варира по време на действително използване на електрическия инструмент.

Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.

Описание на продукта:	Електрически ножици за кастрене на жив плет
Тип продукт:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Артикул номер:	9833 ; 9834 ; 9835
Директиви на ЕО:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Хармонизирани стандарти EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Внесени документи:	GARDENA – Техническа документация, M. Kugler, 89079 Ulm
Оценка за съответствие съгласно:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Измерено/гарантирано ниво на шум	Арт. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Арт. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Арт. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Година на CE маркировка:	2016
Дата:	Ulm, 12.09.2016

Оторизиран представител:

Richard Bayer R. Pompe (вицепрезидент)

Акcesoари

За електрически ножици за кастрене на жив плет

**Масло за техническа поддръжка
GARDENA**

Удължава експлоатационния срок
на ножовете.

Арт. № 2366

**Събирателна торба GARDENA
Cut&Collect ComfortCut/Power-
Cut**

Лесно и удобно събиране на
изрязания материал.

Арт. № 6002

Сервиз/гаранция

Сервиз

Моля, свържете се чрез адреса на задната
страница.

Гаранция

GARDENA Manufacturing GmbH дава гаранция за този
продукт 2 години (от датата на покупката). Това
гаранционно обслужване се отнася за всички
съществени дефекти на уреда, които може да се
докаже, че са материални или производствени
грешки. Ако продуктът е в гаранция ние ще го
заменим или ремонтираме безплатно, ако са
спазени следните условия:

- С продукта трябва да е работено правилно и в
съответствие с изискванията на инструкциите за
работа.
- Купувачът или други неоторизирани лица не
трябва да се правили опити за ремонтране на
продукта.

Тази гаранция от производителя не влияе върху
искове на потребителя по съществуващата гаранция
срещу дилъра/продавача. Ако срещате проблеми с
този продукт, свържете се с нашия сервиз или
върнете неизправния продукт, придружен с кратко
описание на проблема – ако има гаранция с копие
от касовата бележка – с платена пощенска такса до
GARDENA Manufacturing GmbH.

Консумативи

Ножовете и ексцентричното задвижване са
консумативи и не са включени в гаранцията.

Отговорност за продукта

Ние изрично посочваме, че в съответствие със
закона за отговорност на продукта, ние не носим
отговорност за повреди, причинени от нашите
продукти, ако това се дължи на неправилен ремонт
или ако заменените части не са оригинални части
на GARDENA или одобрени части, или ако
ремонтните дейности не са били извършени от
сервизен център на GARDENA или от одобрен
специалист. Същото се отнася до резервните части
и аксесоарите.

Përmbajtja

Hyrje

Gjuha.....	249
Hyrje.....	249
Përdorimi i synuar.....	249

Siguria

Simbolet në produkt.....	249
Udhëzime të përgjithshme sigurie.....	249
Paralajmërime shtesë mbi sigurinë.....	251

Montimi

Përpara montimit.....	252
Për të lidhur dorezën e përparme.....	252

Përdorimi

Përpara vënies në punë.....	253
Për të lidhur shkurrekrasitësin.....	253
Pozicionet e punës.....	253
Për të ndezur shkurrekrasitësin.....	253

Mirëmbajtja

Përpara kryerjes së mirëmbajtjes.....	254
Për të pastruar Electric Hedge Trimmer :.....	254

Magazinimi

Për mbajtjen në magazinim:.....	254
Hedhja (në përputhje me RL2012/19/KE):.....	254

Diagnostikimi

Përpara kryerjes së diagnostikimit.....	254
Tabela e diagnostikimit.....	255
Riparimet.....	255

Të dhënat teknike

Shkurrekrasitës me korrent.....	256
Deklarata e konformitetit të KE-së.....	256

Aksesorët

Shkurrekrasitës me korrent.....	257
---------------------------------	-----

Shërbimi / Garancia

Shërbimi.....	257
Garancia.....	257
Pjesët e konsumueshme.....	257
Përgjegjësia e prodhuesit.....	257

Hyrje

Gjuha

Gjuha fillestare e këtyre udhëzimeve është anglishtja. Versionet në gjuhë të tjera janë përkthime të udhëzimeve fillestare.

Hyrje

Ky produkt nuk synohet për përdorim nga persona (duke përfshirë fëmijët), me aftësitë të reduktuara fizike, ndijore ose mendore, ose të cilëve u mungon përvoja dhe njohuritë, përveç nëse janë nën mbikëqyrje ose u jepen udhëzime përdorimi nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre. Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që të mos luajnë me produktin.

Përdorimi i synuar

Shkurrekrasitësi me korrent "GARDENA" përdoret për prerjen e shkurreve, kaçubeve dhe mbulimeve të barit në kopshte dhe ngastra private shtëpie.

Produkti nuk synohet për përdorim afatgjatë.



- Rrezik lëndimi!
- Mos e përdorni për të prerë barin / këndet me bar, për copëtimin e materialeve apo për të bërë pleh.

Siguria

Simbolet në produkt



Nëse nuk përdoret siç duhet produkt mund të jetë i rrezikshëm. Paralajmërimet dhe udhëzimet e sigurisë duhet të ndiqen për të garantuar siguri të arsyeshme dhe efikasitet në përdorimin e produktit. Përdoruesi është përgjegjës për zbatimin e paralajmërimeve dhe të udhëzimeve në këtë manual dhe mbi produkt. Mos e përdorni kurrë produktin nëse mbrojtëset e dhëna nga prodhuesi nuk janë në pozicionin e duhur. Përdorimi i pakujdesshëm apo i gabuar i produktit mund të sjellë lëndimin e përdoruesit apo të të tjerëve. Lexoni dhe kuptoni përmbajtjen e manualit të përdorimit. Ruajeni manualin për referencë në të ardhmen.



Shkëputeni nga priza nëse kabloja dëmtohet apo pritet.

Udhëzime të përgjithshme sigurie

Paralajmërimet të përgjithshme për sigurinë e veglës



- Lexoni të gjitha paralajmërimet e sigurisë dhe të gjitha udhëzimet!
- Mosndjekja e paralajmërimeve dhe e udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndime të rënda.
- Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).



Lexoni udhëzimet.



Mbani gjithnjë mbrojtëse të miratuara për dëgjimin.

Mbani gjithnjë mbrojtëse të miratuara për sytë.



Mos e lini produktin të laget në shi apo me forma të tjera lagështie.

Mos e lini produktin jashtë kur bie shi.

1) Siguria e zonës së punës

1. Mbajeni zonën e punës të pastër dhe të ndriçuar mirë. Zonat e ngarkuara ose të errëta provokojnë aksidente.
2. Mos i përdorni veglat elektrike në mjedise shpërthyes, si p.sh. në praninë e lëngjeve, gazeve ose pluhurave të djegshme. Veglat elektrike krijojnë shkëndija të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.
3. Mbajini larg fëmijët dhe personat aty pranë ndërkohë që përdorni veglën elektrike. Shpërqendrimi mund të shkaktojë humbje të kontrollit.

2) Siguria elektrike

1. Spina e veglës elektrike duhet të përshtatet me prizën. Asnjëherë dhe në asnjë mënyrë mos e modifikoni spinën. Mos përdorni përshtatës për prizat e veglave elektrike (me tokëzim). *Spinat e pamodifikuara dhe që përshtaten me prizën pakësojnë rrezikun e goditjes elektrike.*
2. Shmangni kontaktin e trupit me sipërfaqe të tokëzuara si tubat, radiatorët, sobat dhe frigoriferët. *Ka rrezik më të madh goditjeje elektrike nëse trupi juaj prek tokën.*
3. Mos e ekspozoni veglën elektrike ndaj shiut dhe kushteve me lagështi. *Uji që hyn në veglën elektrike shton rrezikun e goditjes elektrike.*
4. Mos e keqpërdorni kordonin. Asnjëherë mos e përdorni kordonin për ta transportuar, për ta tërhequr ose për ta hequr veglën nga priza. Mbajeni kordonin larg nxehtësisë, lubrifikantit, pjesëve të mprehta ose pjesëve lëvizëse. *Kordonët e dëmtuar ose të ngatërruar shtojnë rrezikun e goditjes elektrike.*
5. Kur e përdorni veglën elektrike në ambient të jashtëm, përdorni kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorim të jashtëm. *Përdorimi i kordonit të përshtatshëm për ambient të jashtëm ul rrezikun e goditjes elektrike.*
6. Nëse përdorimi i veglës elektrike në ambient të lagësht është i pashmangshëm, përdorni një burim energjie të mbrojtur nga automati (RCD). *Përdorimi i RCD-së ul rrezikun e goditjes elektrike.*

3) Siguria personale

1. Qëndroni vigjilentë, kini kujdes se çfarë bëni dhe veproni me mend kur përdorni veglën elektrike. Mos e përdorni veglën elektrike kur jeni të lodhur ose nën ndikimin e drogave, alkoolit ose mjekimit. *Një moment hutimi ndërkohë që përdorni veglën elektrike mund të rezultojë në lëndim të rëndë personal.*
2. Përdorni pajisje mbrojtëse personale. Mbani gjithmonë mbrojtëse për sytë. *Pajisjet mbrojtëse, si maska kundër pluhurit, këpucët e sigurisë kundër rrëshqitjes, kaskat e forta ose mbrojtëset ndaj zhurmës të përdorura për kushtet e duhura reduktojnë lëndimet personale.*
3. Parandaloni ndezjen e paqëllimshme. Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin fikur përpara se ta lidhni me burimin e energjisë dhe/ose paketën e baterisë, apo përpara se të ngrini ose të mbani veglën. *Mbajtja e veglës elektrike me gishtin të vendosur te çelësi mund të sjellë aksidente.*
4. Hiqni çelësat rregullues përpara se të ndizni veglën. *Një çelës i lënë ngjitur me një pjesë rrotulluese të mjetit me korrent mund të rezultojë në lëndim personal.*
5. Mos u zgjatni më shumë seç duhet. Mbani në çdo moment këmbët në pozicionin e duhur dhe ruani ekulibrin. *Kjo mundëson kontroll më të mirë të veglës elektrike në situata të papritura.*
6. Vishuni siç duhet. Mos vishni roba të lirshme dhe mos mbani bizhuteri. Mbajeni flokët, veshjet dhe dorezat larg pjesëve lëvizëse. *Frobat e lirshme, bizhuteritë ose flokët e gjatë mund të kapen te pjesët lëvizëse.*

7. Nëse ofrohen pajisje për lidhje me mjete ndihmëse të nxjerrjes dhe mbledhjes së pluhurave, sigurohuni që këto të jenë lidhura dhe të përdoren siç duhet. *Mbledhja e pluhurave mund të pakësojë rreziqet në lidhje me to.*

4) Përdorimi dhe kujdesi për veglën elektrike

1. Mos ushtroni forcë mbi veglën elektrike. Përdorni veglën e duhur elektrike për përdorimin tuaj. *Vegla e duhur elektrike do ta bëjë punën më mirë dhe më të sigurt, me shpejtësinë për të cilën është projektuar.*
2. Mos e përdorni veglën elektrike nëse çelësi nuk ndizet dhe fiket. *Çdo vegël elektrike që nuk mund të kontrollohet me çelës është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.*
3. Shkëputeni spinën nga burimi i energjisë dhe/ose paketën e baterisë nga vegla elektrike përpara se të bëni rregullime, të ndërroni aksesorë ose ta ruani veglën. *Masa të tilla parandaluese të sigurisë ulin rrezikun e ndezjes së veglës elektrike aksidentalisht.*
4. Mbajeni veglat elektrike të fikura larg fëmijëve dhe mos i lejoni personat që nuk e njohin veglën ose këto udhëzime ta përdorin atë. *Veglat elektrike janë të rrezikshme në duart e përdoruesve të pakualifikuar.*
5. Mirëmbajeni veglat elektrike. Kontrolloni për keqvendosje ose ngecje të pjesëve të lëvizshme, thyerje të pjesëve dhe ndonjë gjendje tjetër që mund të ndikojë në përdorimin e veglës elektrike. Nëse vegla elektrike është e dëmtuar, riparoheni përpara përdorimit. *Shumë aksidente shkaktohen nga veglat jo të mirëmbajtura.*
6. Mbajeni veglat prerëse të mprehta dhe të pastra. *Veglat prerëse të mirëmbajtura me fletë të mprehta kanë më pak mundësi të përthihen dhe kontrollohen më lehtë.*
7. Përdoreni veglën elektrike, aksesorët dhe puntot e veglës etj. sipas këtyre udhëzimeve, duke pasur parasysh kushtet e punës dhe punën që do të kryhet. *Përdorimi i veglës elektrike për punë të ndryshme nga ato të synuara mund të rezultojë në situata të rrezikshme.*

5) Shërbimi

1. Bëjini shërbim veglës elektrike nga një person i kualifikuar për riparime, duke përdorur vetëm pjesë identike zëvendësimi. *Kjo do ta mbajë të sigurt veglën elektrike.*

Paralajmërime sigurie për shkurrekrasitësinë:

- Mbajeni të gjitha pjesët e trupit larg tehet të prerësit. Mos e largoni materialin e prerë dhe mos e mbani materialin që do të prisni kur tehet janë në lëvizje. Sigurohuni që çelësi të jetë i fikur kur pastroni materiale të ngecura. *Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të shkurrekrasitësit mund të shkaktojë lëndim të rëndë personal.*
- Mbajeni shkurrekrasitësin nga doreza me tehun e prerësit të ndaluar. Vendosni gjithmonë kapakun e

pajisjes prerëse gjatë transportimit ose ruajtjes së shkurrekrasitësit. *Përdorimi i duhur i shkurrekrasitësit pakëson lëndimin e mundshëm nga tehet e prerësit.*

- Mbjajni veglën elektrike vetëm te sipërfaqet e izoluarra të kapjes, sepse tehu i prerësit mund të prekë tela të fshehur ose kordonin e vet. *Tehet e prerësit që prekin tel me rrymë mund të elektrizojnë pjesët e ekspozuara metalike të veglës elektrike dhe mund t'i shkaktojnë punëtorit goditje elektrike.*
- Mbjajni kabllon larg zonës së prerjes. *Gjatë punës kabloja mund të fshihet në shkurre dhe mund të pritet aksidentalisht nga fleta.*

Paralajmërime shtesë mbi sigurinë

Siguria në zonën e punës

Produkti duhet përdorur vetëm në mënyrën dhe për funksionet e përshkruara në këto udhëzime.

Manovruesi apo përdoruesi është përgjegjës për aksidentet apo rreziqet që mund t'u ndodhin personave të tjerë apo pronës së tyre.

Gjatë përdorimit dhe transportit kushtojni vëmendje veçantë rrezikut për persona të tjerë.

Rrezik pengimi. Gjatë punës kushtojni vëmendje kabllor.

Vini re! Kur mbani mbrojtëse për dëgjimin, dhe për shkak të zhurmës së krijuar nga produkti, punëtori mund të mos i vërë re personat që afrohen.

Mos e përdorni produktin nëse po afrohet ndonjë stuhi.

Mos e përdorni produktin pranë ujit.

Siguria elektrike



- Atak kardiak!
- Ky produkt krijon fushë elektromagnetike gjatë funksionimit. Në rrethana të caktuara, kjo fushë mund të interferojë me implantet mjekësore aktive ose pasive.
- Për të zvogëluar rrezikun e rrethanave që kanë gjasë të shkaktojnë lëndime ose vdekje, u rekomandojmë personave me implante mjekësore që të flasin me mjekun e tyre dhe me prodhuesin e implantit mjekësor përpara përdorimit të produktit.

Instituti Britanik i Standardeve rekomandon përdorimin e pajisjeve me mbetje korrenti (RCD) me rrymë jo më të lartë se 30 mA. Kontrolloni "RCD" sa herë që e përdorni.

Përpara përdorimit, kontrolloni kabllon për dëmtime, ndërrojeni nëse ka shenja dëmtimi ose vjetrimi.

Nëse nevojitet ndërrimi i kordonit elektrik, kjo duhet bërë nga prodhuesi apo një agjent i tij për të shmangur rreziqet të sigurisë.

Mos e përdorni produktin nëse kabllot elektrike janë dëmtuar ose konsumuar.

Nëse kablo është prerë, ose izolimi është dëmtuar, shkëputeni menjëherë pajisjen nga korrenti. Mos e prekni kabllon elektrike deri sa energjia elektrike të jetë shkëputur.

Kablljo elektrike duhet të çmbështillet, pasi kabllot e mbështjella mund të tejnxehen dhe të reduktojnë efikasitetin e produktit.

Shkëputeni gjithnjë nga linja kryesore, përpara se të hiqni spinat, bashkuesin e kabllor apo zgjatuesit.

Fikeni, hiqni spinën nga korrenti dhe kontrolloni kabllon e energjisë elektrike për dëmtime ose vjetrim përpara sa ta mblidhni kabllon për ta vendosur në ruajtje. Mos riparoni kabllot e dëmtuara, dërgojeni produktin në qendrën vijuese të shërbimit "GARDENA" ose te shitësit e autorizuar nga "GARDENA".

Kabllon mblidhni gjithnjë me kujdes, duke shmangur përdredhjen.

Përdorni vetëm tension të energjisë elektrike me korrent të alternuar siç shënohet në etiketën e klasifikimit të produktit.

Mos e lidhni tokëzimin me asnjë pjesë të produktit.

Nëse produkti ndizet pa dashje kur është lidhur me linjën e korrentit, shkëputeni menjëherë linjën. Kontakti me shërbimin e "GARDENA" për kontroll të produktit.

Kabllot

Përdorni vetëm zgjatues të lejuar sipas HD 516.

- Pyesni elektriciistin specialist.

Siguria personale



- Rrezik mbytjeje
- Pjesët e vogla mund të gëlltiten lehtësisht. Ekziston gjithashtu rreziku që fëmijët e vegjël të mbyten nga qesja e polietilenit.
- Mbjajni larg fëmijët e vegjël gjatë montimit të produktit.

Mbani gjithnjë veshje të përshtatshme, doreza mbrojtëse dhe këpucë të forta.

Evitoni kontaktin me vajin e tehut, sidomos nëse keni reaksion alergjik ndaj tij.

Inspektojini me kujdes zonën ku do të përdoret produkti dhe hiqni të gjitha telat dhe objekte të tjera të huaja.

Mbjajni gjithnjë produktin mirë me të dyja duart dhe në të dyja dorezat.

Përpara se ta përdorni dhe pas çdo përplasjeje, kontrolloni produktin për shenja konsumimi ose dëmtimi dhe riparojeni sipas nevojës.

Mos u përcipni asnjëherë të përdorni njësi të paplotë apo ndonjë me modifikime të paautorizuara.

Përdorimi dhe kujdesi për veglën elektrike

Mësoni si ta ndaloni produktin shpejt në raste urgjence.

Mos e mbari kurrë produktin nga mbrojtëset.

Mos e përdorni produktin nëse janë dëmtuar pajimet mbrojtëse (kapaku mbrojtës, ndaluksi i shpejtë i tehut).

Mos përdorni shkallë gjatë punës me produktin.

Shkëputni kabllon e linjës elektrike

- përpara se ta lini njësinë pa mbikëqyrje për çfarëdo periudhe kohore.
- përpara pastrimit të një bllokimi.
- përpara se ta kontrolloni, pastroni ose të punoni me produktin.
- nëse godisni ndonjë objekt. Mos e përdorni produktin pa qenë të sigurt se është i tëri në kushte të sigurta pune.
- nëse produkti fillon të dridhet në formë jonormale. Kontrolloni menjëherë. Dridhjet e tepërta mund të shkaktojnë lëndim.

- përpara se t'ia kaloni dikujt tjetër.

Përdoreni produktin vetëm në temperatura 0–40°C.

Mirëmbajtja dhe ruajtja

Rrezik lëndimi. Mos i prekni tehet.

- **Shkëputeni produktin nga linja elektrike dhe rrëshqitini kapakun mbrojtës mbi tehet pasi të mbaroni apo ndërprisni punën.**

Mbajini të gjitha dadot, bulonat dhe vidat të shtrënguara për t'u siguruar që produkti është në kushte të sigurta pune.

Nëse produkti nxehet gjatë punës, lëreni të ftohet përpara se ta vendosni për ruajtje.

Montimi

Përpara montimit



- Rrezik lëndimi!
- Mund të priteni nëse produkti ndizet pa dashje.
- Shkëputeni produktin nga linja elektrike dhe rrëshqitini kapakun mbrojtës mbi tehet përpara se të kryeni montimin.

1. Shtyni dorezën e përparme (1) në folenë e produktit.

Sigurohuni që doreza e përparme (1) të jetë futur mirë dhe që vrima e dorezës të jetë në një vijë me vrimën e filetuar.

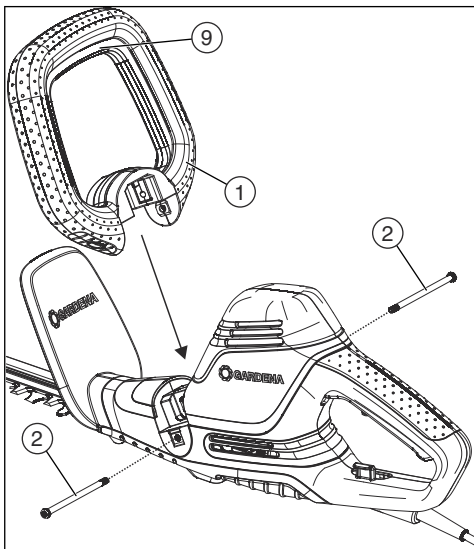
2. Vendosini të dyja vidat (2) në vrimën e filetuar në produkt.

Mos e shtypni butonin e ndezjes (9) në rast të tillë.

3. Shtrëngojini të dyja vidat (2) me kaçavidë.

4. Sigurohuni që vidat (2) të jenë të shtrënguara tërësisht dhe që butoni i ndezjes (9) të mund të shtypet tërësisht.

Për të lidhur dorezën e përparme



Përdorimi

Përpara vënies në punë

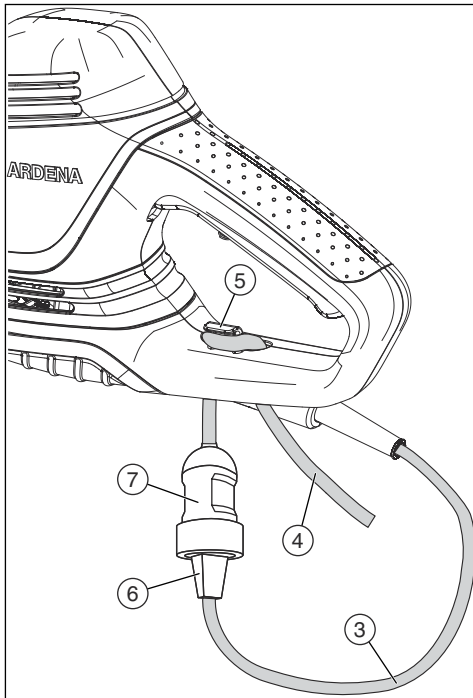


- Rrezik lëndimi!
- Mund të priteni nëse produkti ndizet pa dashje.
- Shkëputeni produktin nga linja elektrike dhe rrëshqitini kapakun mbrojtës mbi tehpasi ta lidhni apo transportoni produktin.

Për të lidhur shkurrekrasitësin



- Rrezik goditjeje elektrike!
- Për të shmangur dëmtimin e linjës elektrike (3) zgjatuesi (4) duhet të futet në kapësen e kablllove (5).
- Përpara se ta vini në punë produktin, futeni zgjatuesin (4) në kapësen e kablllove (5).
- Mos e mbani kapakun mbrojtës kur lidhni produktin.



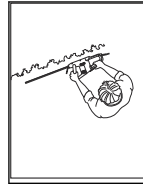
1. Lakojeni zgjatuesin (4), futni lakun në kapësen e kablllove (5) dhe tërhiqni fort.

2. Lidhni spinën (6) e produktit në prizën (7) e zgjatuesit.
3. Lidhni zgjatuesin (4) në prizën e linjës elektrike 230 V.

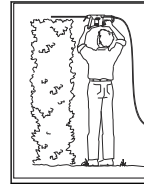
Pozicionet e punës

Produkti mund të vihet në punë në 3 pozicione.

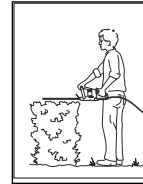
Prerja anësore



Prerja e lartë



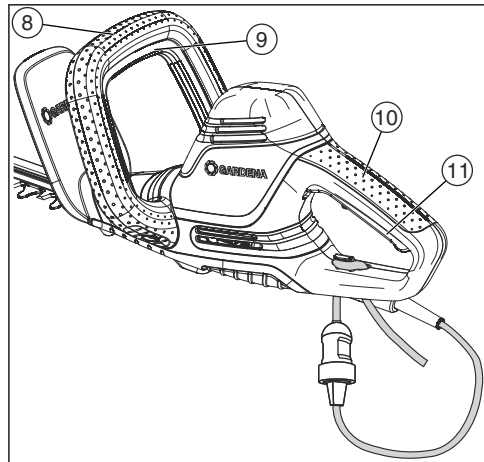
Prerja e ulët



Për të ndezur shkurrekrasitësin



- Rrezik lëndimi!
- Rrezik lëndimi nëse produkti nuk ndalon kur të lëshoni butonin e ndezjes.
- Mos anashkaloni pajisjet ose çelësat e sigurisë. Për shembull, mos i montoni butonat e ndezjes (9)/(11) te doreza.



Për ta ndezur:

Produkti vjen me pajisje sigurie për përdorim me dy duar (2 butona ndezjeje) për të parandaluar ndezjen e paqëllimshme.

1. Hiqni kapakun mbrojtës nga tehu.
2. Mbajeni dorezën e përparme (8) me një dorë dhe shtypni butonin e ndezjes (9).

3. Mbajeni dorezën kryesore (10) me dorën tjetër dhe shtypni butonin e ndezjes (11).

Produkti ndizet.

Për ta fikur:

1. Lëshoni të dy butonat e ndezjes (9)/(11).
2. Rrëshqitni kapakun mbrojtës mbi te.

Mirëmbajtja

Përpara kryerjes së mirëmbajtjes



- Rrezik lëndimi!
- Mund të priteni nëse produkti ndizet pa dashje.
- Shkëputeni produktin nga linja elektrike dhe rrëshqitini kapakun mbrojtës mbi te përpara se të kryeni mirëmbajtjen.

1. Pastrojini produktin me një copë të thatë.
2. Pastroni foletë e ajrimit me një furçë të butë (mos përdorni kaçavida).
3. Lubrifikojeni tehun me vaj viskoziteti të ulët (p.sh. GARDENA vaj mirëmbajtjeje art. 2366). Evitoni kontaktin me pjesët plastike.

Për të pastruar Electric Hedge Trimmer :



- Goditje elektrike!
- Rrezik lëndimi dhe rrezik dëmtimi të produktit.
- Mos e pastroni produktin me ujë as me currila (sidomos në rastet e ujit me presion).

Magazinimi

Për mbajtjen në magazinim:

Produkti duhet të ruhet larg fëmijëve.



1. Shkëputeni produktin nga rrjeti elektrik.
2. Pastrojini produktin (shih "Mirëmbajtja") dhe rrëshqitini kapakun plastik mbi te.
3. Ruajeni produktin në një vend pa ngricë përpara shfaqjes së ngricës së parë.

Hedhja (në përputhje me RL2012/19/KE):

Produkti nuk duhet të hidhet me mbetjet e zakonshme shtëpiake. Ai duhet të hidhet sipas rregulloreve lokale mjedisore.



Sigurohuni që produkti të hidhet përmes qendrës tuaj komunale të grumbullimit të riciklimit.

Diagnostikimi

Përpara kryerjes së diagnostikimit



- Rrezik lëndimi!
- Mund të priteni nëse produkti ndizet pa dashje.
- Shkëputeni produktin nga linja elektrike dhe rrëshqitini kapakun mbrojtës mbi te përpara se të kryeni diagnostikimin.

Tabela e diagnostikimit

Problemi	Shkaku i mundshëm	Zgjidhja
Produkti nuk ndizet.	Zgjatuesi është shkëputur ose dëmtuar	Lidhni zgjatuesin ose zëvendësojeni nëse është nevojë.
	Tehu bllokohet.	Hiqni pengesën.
Produkti nuk ndalohet dot.	Ka ngecur butoni i ndezjes.	Shkëputeni nga linja elektrike dhe lironi butonin e ndezjes.
Shkurret nuk priten pastër.	Është dëmtuar ose goditur tehu.	Ndërrojeni tehun nga shërbimi i "GARDENA".

Riparimet

Për avari të tjera kontaktoni departamentin e shërbimit të GARDENA . Riparimet duhet të kryhen vetëm nga departamentet e shërbimit të GARDENA ose shitësit e specializuar të miratuar nga GARDENA .

Të dhënat teknike

Shkurrekrasitës me korrent

	Një- sia	Vlera (art. 9833)	Vlera (art. 9834)	Vlera (art. 9835)
Fuqia nominale:	W	550	600	700
Tensioni i rrjetit:	V	230	230	230
Frekuenca e rrjetit:	Hz	50	50	50
Takte:	1/min.	3400	3400	3400
Gjatësia e tehut:	cm	50	55	65
Distanca e dhëmbëve të tehut:	mm	27	27	27
Pesha:	kg	3,6	3,7	3,9
Trysnia e zërit $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Pasiguria k_{PA}		3	3	3
Fuqia e zërit $L_{WA}^{2)}$: matur/garantuar	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Pasiguria k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Dridhje të dorës/krahut $a_{vhw}^{1)}$:	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Pasiguria k_a		1,5	1,5	1,5

Procesi i matjes në përputhje me: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Vlera e deklaruar e dridhjes është matur në përputhje me një procedurë të standardizuar testimi dhe mund të përdoret për krahasim të një vegjele elektrike me tjetrën. Mund dhe të përdoret për vlerësim paraprak të ekspozimit. Vlera e emetimit të dridhjes mund të ndryshojë gjatë përdorimit konkret të veglës elektrike.

Deklarata e konformitetit të KE-së

Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari "Husqvarna AB, 561 82 Husqvarna, Sweden" vërteton se, në momentin e largimit nga fabrika, njësitë e treguara më poshtë janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë së BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësitë modifikohen pa miratimin tonë.

Përshkrimi i produktit:	Shkurrekrasitës me korrent
Lloji i produktit:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Numri i artikullit:	9833 ; 9834 ; 9835
Direktivat e KE-së:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
EN e harmonizuar:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Dokumentacioni i depozituar:	Dokumentacioni teknik i "GARDENA", "M. Kugler, 89079 Ulm"

Vlerësimi i konformitetit sipas:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Niveli i matur/i garantuar i zhurmës	Art. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Art. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Art. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
Viti i markimit CE:	2016
Data:	Ulm, 12.09.2016
Përfaqësuesi i autorizuar:	<i>Randstad</i> R. Pompe (Zëvendës-president)

Aksesorët

Shkurrekrasitës me korrent

Vaj mirëmbajtjeje "GARDENA"

Zgjat jetën e tehut.

Art. 2366

Qese grumbulluese "GARDENA Cut&Collect ComfortCut/Power-Cut"

Grumbullim i thjeshtë dhe komod i pjesëve të copëtuara.

Art. 6002

Shërbimi / Garancia

Shërbimi

Kontakttoni adresën në faqen e pasme.

Garancia

GARDENA Manufacturing GmbH jep garanci 2-vjeçare (nga data e blerjes) për këtë produkt. Kjo garanci përfshin të gjithë defektet e konsiderueshme të njësisë, të cilat mund të vërtetohen si defekte materiale apo prodhimi. Brenda garancisë ne do ta zëvendësojmë ose riparojmë produktin pa pagesë nëse vlejnë kushtet e mëposhtme:

- Produkti duhet të jetë përdorur në mënyrën e duhur dhe sipas kërkesave të udhëzimeve të përdorimit.
- As blerësi as ndonjë palë e tretë e pamiruar nuk kanë tentuar ta riparojnë produktin.

Kjo garanci e prodhuesit nuk ndikon në pretendimet e garancisë ekzistuese të përdoruesit ndaj shitësit. Nëse hasni probleme me produktin, kontakttoni shërbimin tonë ose dërgojeni produktin defektiv së bashku me një përshkrim të shkurtër të problemit – nëse ka garanci, bashkë me një kopje të faturës – tarifa e postimit i paguhet "GARDENA Manufacturing GmbH".

Pjesët e konsumueshme

Disku dhe motori jashtëqendror janë pjesë të konsumueshme dhe nuk përfshihen në garanci.

Përgjegjësia e prodhuesit

Ne theksojmë shprehimisht se, në përputhje me ligjin për përgjegjësinë e prodhuesit, ne nuk mbajmë përgjegjësi për dëmet e shkaktuara nga produktet tona nëse ato vijnë si rezultat i riparimit të pasaktë ose nëse pjesët e ndërruara nuk janë pjesë origjinale GARDENA ose pjesë të miratuara dhe nëse riparimet nuk janë kryer nga një qendër shërbimi GARDENA apo nga një specialist i miratur. E njëjta gjë vlen dhe për pjesët e këmbimit dhe aksesorët.

SISUKORD

Sissejuhatus

Language (Keel).....	259
Sissejuhatus.....	259
Kasutusotstarve.....	259

Ohutus

Sümbolid tootel.....	259
Üldised ohutusalsed hoiatused.....	259
Täiendavad ohutusalsed hoiatused.....	261

Kokkupanek

Enne kokkupanekut.....	262
Esikäepideme ühendamine.....	262

Töö

Enne kasutamist.....	263
Hekilõikuri ühendamine.....	263
Tööasendid.....	263
Hekilõikuri käivitamine.....	263

Hooldamine

Enne hooldustööde alustamist.....	264
Electric Hedge Trimmer puhastamine:.....	264

Hoiustamine

Toote hoiule asetamine.....	264
Utiliseerimine (vastavalt standardile RL2012/19/EÜ)..	264

Veaotsing

Enne veaotsingu alustamist.....	264
Veaotsingu tabel.....	265
Remonditööd.....	265

Tehnilised andmed

Elektriline hekilõikur.....	266
EÜ vastavusdeklaratsioon.....	266

Lisavarustus

Elektrilise hekilõikuri jaoks.....	267
------------------------------------	-----

Hooldus / garantii

Hooldus.....	267
Garantii.....	267
Kuluosad.....	267
Tootevastutus.....	267

Sissejuhatus

Language (Keel)

Selle kasutusjuhendi originaal on koostatud inglise keeles. Teistes keeltes välja antud versioonid on kasutusjuhendi algeksplari tõlked.

Sissejuhatus

Seda toodet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on nõrgemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul, kui neid jälgib või juhendab seadme kasutamisel isik, kes vastutab nende ohutuse eest. Lapsi tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

Kasutusotstarve

GARDENA elektrilist hekilõikurit kasutatakse hekkide, põõsaste ja murukatete lõikamiseks eraaedades ja -kruntidel.

Toode ei ole ette nähtud pikaajaliseks kasutamiseks.



ETTEVAATUST!

- Vigastuste oht!
- Ärge kasutage toodet muru või muruservade lõikamiseks, materjali hekseldamiseks ega komposti tegemiseks.

Ohutus

Sümbolid tootel



TÄHELEPANU!

See toode võib väära kasutamise korral olla ohtlik. Hoiatusi ja ohutuseeskirju tuleb järgida, et tagada selle toote kasutamisel vajalik ohutus ja tõhusus. Kasutaja vastutab selles kasutusjuhendis ja masina peal olevate hoiatuste ja juhiste järgimise eest. Ärge kasutage niidukit, kui tootja poolt ettenähtud kaitsed ei ole õiges asendis. Hooletus või masina vale kasutamine võib põhjustada kasutajale või teistele inimestele kehavigastusi. Lugege kasutusjuhend läbi ja veenduge, et olete sellest täielikult aru saanud. Hoidke kasutusjuhend alles edaspidiseks kasutamiseks.



Lugege läbi juhised.



Kasutage alati heakskiidetud kõrvaklappe.



Ärge laske tootel vihma või muu niiskuse tõttu märguda.

Ärge jätke toodet õue, kui vihma sajab.



Toitejuhtme kahjustumise või sisselõigete korral ühendage see lahti.

Üldised ohutusalased hoiatused

Üldised ohutusalased märkused elektritööriistade kohta



ETTEVAATUST!

- Lugege kõik ohutusalased hoiatused ja kõik juhised läbi!
- Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või ohtlikke kehavigastusi.
- Hoidke kõik hoiatused ja juhised edasiseks kasutamiseks alles.

Hoiatustes kasutatud elektritööriista mõiste tähistab võrgutoitel (juhtmega) elektritööriista või akutoitel (juhtmeta) elektritööriista.

1) Tööala ohutus

1. Hoidke tööala puhas ja tagage hea valgustus. *Segamini või hämarad alad on õnnetusealtid.*
2. Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses. *Elektritööriistad võivad tekitada sädemeid, mis võivad tolmu või gaasid süüdata.*
3. Hoidke elektritööriista kasutamise ajal lapsed ja kõrvalseisjad tööalast eemal. *Tähelepanu hajumine võib põhjustada kontrolli kaotamist.*

2) Elektriohutus

1. Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesasse. Ärge muutke pistikut mis tahes viisil. Ärge kasutage maandusega elektritööriistade puhul adapterpistikuid. *Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.*

- Vältige kehalist kokkupuudet maandatud pindadega (nt torud, radiaatorid, elektripliidid ja külmikud). *Teie keha maandamise korral on elektrilöögi oht suurem.*
- Vältige elektritööriistade kokkupuudet vihma ja märgade tingimustega. *Tööriista pääsvenni vesi suurendab elektrilöögi saamise ohtu.*
- Kasutage juhett õigesti. Ärge kunagi kasutage juhett elektritööriista kandmiseks, tõmbamiseks või pistikupesast eemaldamiseks. Kaitske juhett kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. *Kahjustatud või sõlmes juhett suurendab elektrilöögi ohtu.*
- Elektritööriistaga õues töötamisel kasutage välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhett. *Välistingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhett kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.*
- Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatut, kasutage rikevoolukaitsmega (RCD) kaitsitud toidet. *RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.*

3) Isiklik ohutus

- Olge elektritööriista kasutamisel tähelepanelik, jälgige omad tegevust ja kasutage tervet mõistust. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimasite, alkoholi või ravimite mõju all. *Hetkeline tähelepanematus elektritööriistade kasutamise ajal võib lõppeda tõsiste kehavigastustega.*
- Kasutage isikukaitselahendite. Kasutage alati kaitseprille. *Asjakohastes tingimustes kaitsevahendite (nt tolmu mask, mittelibisevad turvajalatsid, kiiver või kõrvaklapid) kasutamine vähendab kehavigastuste ohtu.*
- Vältige soovimatut käivitumist. Enne seadme ühendamist toiteallika või akuga, üles tõstmist või kandmist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis. *Kui kannate elektritööriista nii, et teie sõrm on toitelülil, või pingestate lülitiga varustatud elektritööriista, võib see lõppeda õnnetusega.*
- Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed. *Elektritööriista pöörleva osa külge jäetud mutri- vm võti võib põhjustada kehavigastusi.*
- Ärge küünitage liiga kaugemale. Säilitage kogu aeg kindel jalgealune ja tasakaal. *See annab ootamatutes olukordades parema kontrolli elektritööriista üle.*
- Kandke nõuetekohaseid riideid. Ärge kandke lahtiseid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. *Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele kinni jääda.*
- Kui seadmetel on ühendus tolmuemaldus- ja kogumisseadmete jaoks, veenduge, et need on ühendatud ja neid kasutatakse õigesti. *Tolmukogumise kasutamise abil saab vähendada tolmu seotud ohte.*

4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- Ärge suruge elektritööriista jõuga. Kasutage rakenduse jaoks asjakohast elektritööriista. *Õige elektritööriist teeb töö ära paremini, ohutumalt ja ettenähtud kiiruse.*
- Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti vajutamisel ei lülitu seade sisse ega välja. *Mis tahes elektritööriist, mida pole võimalik juhtida, on ohtlik ja tuleb viivitamatult parandada.*
- Enne elektritööriista reguleerimist, tarvikute vahetamist või hoieüpaneekut eemaldage pistik toiteallikast ja/või aku elektritööriista küljest. *Taolised ennetavad ohutusmeetmed vähendavad elektritööriista tahtmatu käivitamise ohtu.*
- Hoidke elektritööriista, mida te parasjagu ei kasuta, lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista kasutada isikutel, kes ei oska seda kasutada või pole neid juhiseid läbi lugenud. *Elektritööriistad on koolitamata kasutajate käes ohtlikud.*
- Kandke elektritööriista eest hoolt. Kontrollige liikuvate osade joondust ja kinnitust, osade purunemist või muid tööriista kasutamist mõjutada võivaid tegureid. Kahjustuse korral laske elektritööriista enne kasutamist remontida. *Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.*
- Hoidke lõikevahendid teravad ja puhtad. *Nõuetekohaselt hooldatud teravad lõikeservadega lõikevahendite kinnikiilumise tõenäosus on väiksem ja neid on hõlpsam juhtida.*
- Järgige elektritööriista, tarvikute, tööriistatsükite j m kasutamisel neid juhiseid ning arvestage töötingimuste ja -ülesandega. *Elektritööriista kasutamine muuks kui ettenähtud otstarbeks võib põhjustada ohtliku olukorra.*

5) Hooldus

- Laske elektritööriista hooldada vastava väljaõppega remontijal, kes tohib kasutada ainult identseid asendusosi. *See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.*

Hekilõikuri ohutuslased hoiatused:

- Hoidke kõik kehaosad lõiketerast eemal. Ärge eemaldage lõigatud materjali või hoidke lõigatavat materjali sel ajal, kui terad veel liiguvad. Enne kinnikiilunud materjali eemaldamist veenduge, et seade on välja lülitatud. *Hetkeline tähelepanematus hekilõikuri kasutamise ajal võib lõppeda tõsiste kehavigastustega.*
- Kandke hekilõikurit käepidemest ning veenduge, et lõiketera on peatunud. Hekitrimmeri transportimise või hoistamise ajal katke lõikeseade alati spetsiaalse kattega. *Hekitrimmeri nõuetekohane käsitsemine vähendab võimalike kehavigastuste ohtu, mida lõiketerad põhjustada võivad.*
- Hoidke elektritööriista ainult isoleeritud haardepindadest, sest lõiketera võib kokku puutuda peidetud juhtmete või seadme enda toitejuhtmega. *Kui lõiketerad puutuvad kokku pingele all olevate*

juhtmetega, võivad elektritööriista metallosad seejärel samuti pingele alla sattuda ning kasutajale elektrilöögi anda.

- Hoidke juhe lõikamiskohast eemal. Kasutamise ajal võib pöösastes olev juhe jääda varjatuks ja tekkida oht selle tahtmatuks kahjustamiseks lõiketeraga.

Täiendavad ohutusalsed hoiatused

Tööala ohutus

Kasutage toodet ainult selles juhendis kirjeldatud viisil ja otstarbel.

Seadme kasutaja vastutab teistele inimestele põhjustatavate õnnetuste ja ohtude ning varakahjude eest.

Pöörake kasutamise ja transportimise ajal erilist tähelepanu teiste inimestele põhjustatavale ohule.

Komistamise oht. Pöörake kasutamise ajal tähelepanu juhtmele.

Hoiatus! Kõrvklappide kasutamisel ja toote tekitatava müra tõttu ei pruugi kasutaja märgata lähenevat inimesi.

Ärge kasutage toodet läheneva äikesetorni korral.

Ärge kasutage toodet vee lähedal.

Elektriohutus



ETTEVAATUST!

- Südameseisak!
- Toodet tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd.
- Kehavigastusi või surma põhjustada võivate tingimuste tekkimise ohu vähendamiseks soovitame meditsiinilisi implantaate kasutaval inimestel pidada enne selle toote kasutamist nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.

Briti Standardi Instituut soovib kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendumise voolutugevus ei ole suurem kui 30mA. Kontrollige rikkevoolukaitset igal kasutamiskorral.

Kontrollige juhete enne selle kasutamist ja vahetage see välja, kui märkate kahjustusi või vananemist.

Kui toitejuhe on vaja välja vahetada, tuleb võimaliku ohu vältimiseks lasta seda teha tootjal või tema esindajal.

Ärge kasutage toodet, kui elektrijuhtmed on kahjustunud või kulunud.

Ühendage juhtme lõikamise või isolatsiooni kahjustumise korral seade kohe toitevõrgust lahti. Ärge puudutage elektrijuhtmete enne, kui elektritoiteallikas on lahti ühendatud.

Teie elektrijuhe peab olema lahti harutatud, sest sassis juhtmed võivad üle kuumeneda vähendada teie toote tõhusust.

Ühendage toitejuhe võrgust alati lahti enne mis tahes pistiku, juhtmeühenduse või pikendusjuhtme lahtiühendamist.

Enne juhtme hoivolepaneku kokkukerimist lülitage seade välja, eemaldage pistik toitepesast ja kontrollige, kas toitejuhtmel on kahjustusi või vananemismärke. Ärge parandage kahjustunud juhet, vaid saatke toode lähimasse GARDENA hoolduskeskusesse või GARDENA volitatud edasimüüjale.

Kerige juhe alati hoolikalt kokku, vältides murdmist.

Kasutage ainult toote andmesildil esitatud vahelduvvoolu toiteallikat.

Ärge ühendage maandust toote mis tahes osaga.

Kui toode käivitub toitepistiku ühendamisel tahtmatult, eemaldage pistik kohe toitevõrgust. Võtke toote kontrollimiseks ühendust GARDENA hooldusega.

Juhtmed

Kasutage ainult standardis HD 516 lubatud pikendusjuhtmeid.

- Küsige nõu kohalikult elektrispetsialistilt.

Inimeste kaitsmine



ETTEVAATUST!

- Lämmumisoht.
- Väikesed esemed võidakse kogemata alla neelata. Plastdetailid võivad põhjustada väikelaste lämbumise.
- Ärge lubage väikelapsi toote paigaldamiskoha lähedusse.

Kandke alati sobivat riietust, kaitsekindaid ja tugevaid jalatseid.

Vältige kokkupuudet lõiketera õliga, eriti juhul, kui olete selle suhtes allergiline.

Kontrollige toote kasutamiseala põhjalikult üle ning eemaldage sealt kõik traadid ja muud võõrkehaded.

Hoidke toodet alati korralikult mõlema käega ja mõlemast käepidemest.

Enne seadme kasutamist ning pärast löögi saamist tuleb kontrollida kulumis- ja kahjustusjärgi ning seadet vajadusel remontida.

Ärge püüdke kunagi kasutada mittekomplektset või loata muudetud seadet.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

Tehke endale selgeks, kuidas toimub toote kiire seiskamine hädaolukorras.

Ärge kunagi hoidke seadet kaitses.

Ärge kasutage toodet, kui kaitsevahendid (kaitsekate, lõiketera kiirpidur) on kahjustunud.

Ärge kasutage tootega töötamisel redeleid.

Ühendage toitejuhe lahti:

- enne seadme jätmist mõneks ajaks järelevalveta;
- enne ummistuse eemaldamist;
- enne toote kontrollimist, puhastamist ja hooldamist;
- takistusega kokkupõrkamise korral. Ärge kasutage toodet, kuni olete veendunud, et kogu toode on ohutu ja töökorras.
- kui toode hakkab ebanormaalselt vibreerima. Kontrollige kohe. Liigne vibratsioon võib põhjustada kehavigastusi.
- enne selle edasiandmist teisele isikule.

Kasutage toodet ainult temperatuurivahemikus 0–40 °C.

Hooldus ja hoiulepanek

Vigastuste oht. Ärge puudutage löiketeri.

- **Pärast töö lõpetamist või katkestamist ühendage toode toitevõrgust lahti ja lükake kaitsekate löiketerale.**

Toote ohutuse ja korrasoleku tagamiseks peavad kõik mutrid, poldid ja kruvid korralikult kinni olema.

Kui toode muutus kasutamise ajal kuumaks, laske sel enne hoiulepanekut maha jahtuda.

Kokkupanek

Enne kokkupanekut



ETTEVAATUST!

- Kehavigastuse oht!
- Lõikevigastuse oht seadme tahtmatult käivitamisel.
- Enne toote kokkupanekut ühendage toode toitevõrgust lahti ja lükake kaitsekate löiketerale.

1. Lükake esikäepide (1) tootel asuvasse pesa.

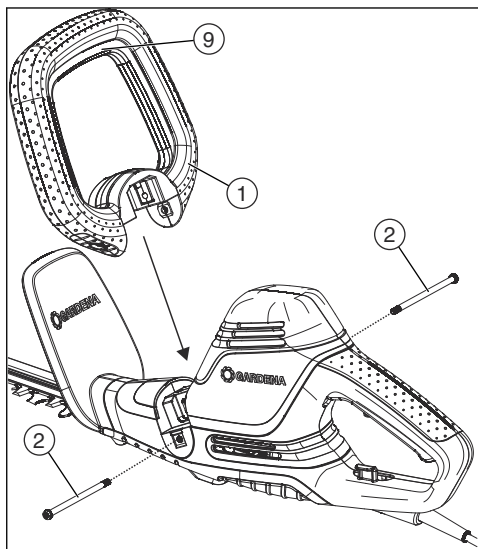
Veenduge, et esikäepide (1) on täielikult oma kohal ja käepideme ava on keermestatud avaga kohakuti.

2. Pange mõlemad kruvid (2) tootel asuvasse keermestatud avadesse.

Vältige selle tegemisel käivitusnupu (9) lükkamist.

3. Keerake mõlemad kruvid (2) kruvikeerajaga kinni.
4. Veenduge, et kruvid (2) on täielikult kinni keeratud ja käivitusnuppu (9) saab lükata täies ulatuses.

Esikäepideme ühendamine



Töö

Enne kasutamist



ETTEVAATUST!

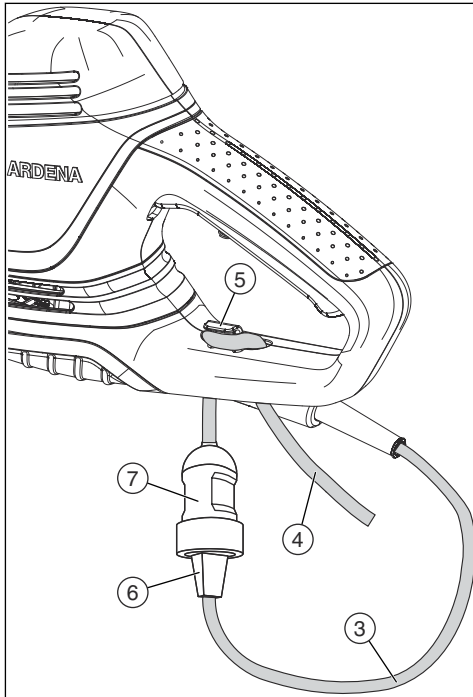
- Kehavigastuse oht!
- Lõikevigastuse oht seadme tahtmatult käivitamisel.
- Enne toote ühendamist või transportimist ühendage toode toitevõrgust lahti ja lükake kaitsekate lõiketerale.

Hekilõikuri ühendamine



ETTEVAATUST!

- Elektrilöögi oht!
- Toitejuhtme (3) kahjustamise vältimiseks tuleb pikendusjuhe (4) sisestada juhtmelukku (5).
- Enne toote kasutamist sisestage pikendusjuhe (4) juhtmelukku (5).
- Ärge kunagi hoidke toote ühendamise ajal kaitsekattest.



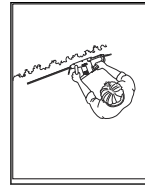
1. Tehke pikendusjuhtmele (4) aas, seadke aas juhtmelukku (5) ja tõmmake tugevalt kinni.
2. Ühendage toote pistik (6) pikendusjuhtme pesaga (7).

3. Ühendage pikendusjuhe (4) 230V võrgupistikupessa.

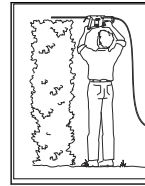
Töösendid

Toodet saab kasutada 3 asendis.

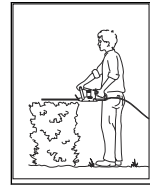
Külgede lõikamine



Kõrgelt lõikamine



Madalalt lõikamine

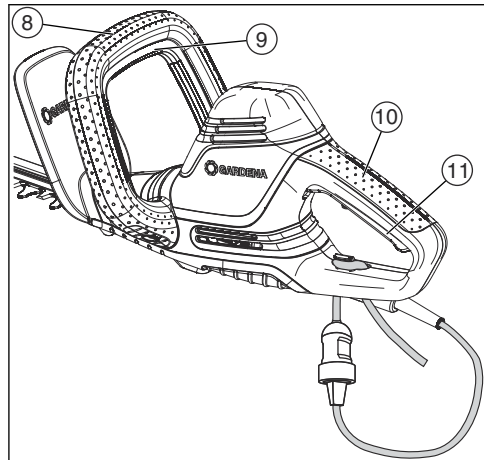


Hekilõikuri käivitamine



ETTEVAATUST!

- Kehavigastuse oht!
- Kui toote käivitusnupu vabastamisel ei seisku, tekib kehavigastuse oht.
- Ärge muutke turvaseadiseid ega -lüliteid kasutuskõlbmatuteks. Näiteks ärge kinnitage käivitusnuppe (9)/(11) käepideme külge.



Käivitamiseks:

Tootele on tahtmatu sisselülitamise vältimiseks paigaldatud kahekäeline kaitseseadis (2 käivitusnuppu).

1. Eemaldage lõiketeralt kaitsekate.
2. Hoidke esikäepidet (8) ühe käega ja vajutage käivitusnuppu (9).

3. Hoidke peakäepidet (10) teise käega ja vajutage käivitusnuppu (11).

Seade käivitub.

Seiskamiseks:

1. Vabastage mõlemad käivitusnupud (9)/(11).
2. Lükake kaitsekate lõiketerale.

Hooldamine

Enne hooldustööde alustamist



ETTEVAATUST!

- Kehavigastuse oht!
- Lõikevigastuse oht seadme tahtmatult käivitamisel.
- Enne hooldamist ühendage toode toitevõrgust lahti ja lükake kaitsekate lõiketerale.

1. Puhastage toode niiske riidelapiga.
2. Puhastage õhuvoolupilud pehme harjaga (ärge kasutage kruvikeerajat).
3. Määrige lõiketera madala viskoossusega õliga (nt GARDENA hooldusõli, tootenr 2366). Vältige kokkupuudet plastosadega.

Electric Hedge Trimmer puhastamine:



ETTEVAATUST!

- Elektrilöök!
- Kehavigastuse ja toote kahjustamise oht.
- Ärge puhastage toodet vee või veejoaga (eriti kõrgsurve veejoaga).

Hoiustamine

Toote hoiule asetamine.

Toodet tuleb hoiustada lastele kättesaamatus kohas.



1. Lahutage toode toitevõrgust.
2. Puhastage toode (vt Hooldus) ja lükake kaitsekate lõiketerale.
3. Enne esimeste külmade saabumist pange toode hoiule külmumiskindlasse kohta.

Utiliseerimine (vastavalt standardile RL2012/19/EÜ).

Toodet ei tohi visata harilikku olmeprügi hulka. Selle utiliseerimisel tuleb järgida kohalike keskkonnanõuandjate juhiseid.



TÄHTIS!

Veenduge, et toote utiliseerimine toimub kohaliku jäätmekäitluskeskuse kaudu.

Veaotsing

Enne veaotsingu alustamist



ETTEVAATUST!

- Kehavigastuse oht!
- Lõikevigastuse oht seadme tahtmatult käivitamisel.
- Enne tõrkeotsingu ühendage toode toitevõrgust lahti ja lükake kaitsekate lõiketerale.

Veaotsingu tabel

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Toode ei käivitu.	Pikendusjuhe on lahti tulnud või kahjustunud.	Ühendage pikendusjuhe või vahetage see vajaduse korral välja.
	Lõiketera on blokeeritud.	Eemaldage takistus.
Toodet ei saa enam seisata.	Käivitusnupp on kinni kiilunud.	Lahutage seade toitevõrgust ja lödvendage käivitusnupp.
Hekk ei ole ühtlaselt lõigatud.	Lõiketera on nüri või kahjustunud.	Laske lõiketera GARDENA hoolduses välja vahetada.

Remonditööd

Tähelepanu:

Muude rikete korral pöörduge GARDENA hooldusosakonna poole. Remonditöid tohivad teha ainult GARDENA hooldusosakonnad või GARDENA heakskiiduga spetsiaalesindused.

Tehnilised andmed

Elektriline hekilõikur

	Ühik	Väärtus (tootenr 9833)	Väärtus (tootenr 9834)	Väärtus (tootenr 9835)
Nimivõimsus:	W	550	600	700
Peatoitepinge:	V	230	230	230
Peatoitesagedus:	Hz	50	50	50
Töökäigud:	1/min	3400	3400	3400
Lõiketera pikkus:	cm	50	55	65
Lõiketera hambasamm:	mm	27	27	27
Kaal:	kg	3,6	3,7	3,9
Helirõhu tase $L_{PA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Määramatus k_{PA}		3	3	3
Helivõimsuse tase $L_{WA}^{2)}$: mõõdetud/garanteeritud	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Määramatus k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Käele mõjuv vibratsioon $a_{vhw}^{1)}$:	m/s ²	2,6	3,1	3,1
Määramatus k_a		1,5	1,5	1,5

Mõõtmisprotsess vastab järgmistele nõuetele: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Tähelepanu:

Esitatud vibratsiooniväärtuse mõõtmisel on järgitud standardiseeritud testitoiminguid ja seda väärtust saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemisel teisega. Sead saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooniheitme väärtus võib varieeruda sõltuvalt elektritööriista tegelikust kasutamisest.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehastest väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.

Toote kirjeldus:	Elektriline hekilõikur
Tootetüüp:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Artiklinumber:	9833 ; 9834 ; 9835
EÜ direktiivid:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Harmoniseeritud EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Talletatud dokumentatsioon:	GARDENA Tehniline dokumentatsioon, M. Kugler, 89079 Ulm

Vastavushinnang on tehtud kooskõlas:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Möödetud/garanteeritud müüratase	Tootenr 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Tootenr 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Tootenr 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
CE-tähise väljastamise aasta:	2016
Kuupäev:	Ulm, 12.09.2016
Volitatud esindaja:	<i>Roland Böhm</i> : R. Pompe (asepresident)

Lisavarustus

Elektrilise hekilõikuri jaoks

GARDENA hooldusõli

Pikendab lõiketera tööiga.

Tootenr 2366

GARDENA kogumiskott Cut&Collect ComfortCut/PowerCut

Lõikmete hõlpsaks ja mugavaks kogumiseks.

Tootenr 6002

Hooldus / garantii

Hooldus

Pöörduge tagakaanel toodud aadressil

Garantii

GARDENA Manufacturing GmbH annab sellele tootele 2 aasta pikkuse garantii (alates ostukuupäevast). Garantii hõlmab seadme kõiki olulisi defekte, mis on tõestatud tingitud materjali- või tootmisvigadest. Garantii alusel asendada või parandada toote tasuta, kui täidetud on järgmised tingimused.

- Toode on kasutatud korrektselt ja kooskõlas kasutusjuhendi nõuetega.
- Ostja ega vastava heakskiiduta kolmas osapool ei ole proovinud toodet iseseisvalt parandada.

See tootja garantii ei mõjuta kasutaja olemasolevaid garantiinõudeid edasimüüja / müüja suhtes. Kui tootel ilmneb probleem, pöörduge meie hooldusosakonna poole või saatke defektiga toode koos probleemi lühikirjeldusega (ja garantii korral ostukviitungi koopiaga), saatekulud tasuta, GARDENA Manufacturing GmbH-sse.

Kuluosad

Lõiketera ja ekstsentriline ajam on kuluosad ega kuulu garantii alla.

Tootevastutus

Me osundame selgesõnaliselt, et vastavalt tootevastutuse seadusele ei vastuta me mis tahes meie toodete põhjustatud kahjude eest, mis on tekkinud toote ebaõige parandamise tõttu või varuosadena mitte GARDENA originaalvaruosade või heakskiidetud varuosade kasutamise tõttu või parandustööde tegemise tõttu mujal kui GARDENA hoolduskeskuses või heakskiidetud spetsialisti juures. Sama kehtib varuosade ja tarvikute kohta.

TURINYS

Įvadas

Kalba.....	269
Įvadas.....	269
Naudojimas.....	269

Sauga

Simboliai ant gaminio.....	269
Bendrieji saugos įspėjimai.....	269
Papildomi saugos įspėjimai.....	271

Surinkimas

Prieš surinkdami.....	272
Priekinės rankenos prijungimas.....	272

Naudojimas

Prieš naudojant.....	273
Gyvatvorių žirklių sujungimas.....	273
Darbinės padėtytys.....	273
Gyvatvorių žirklių paleidimas.....	273

Priežiūra

Prieš atliekant priežiūros darbus.....	274
Electric Hedge Trimmer valymas.....	274

Saugojimas

Kaip parengti saugoti ilgesniam laikui.....	274
Utilizavimas (atsižvelgiant į RL2012/19/EB).....	274

Gedimai ir jų šalinimas

Prieš atliekant gedimų šalinimo darbus.....	275
Gedimų šalinimo lentelė.....	275
Taisyimas.....	275

Techniniai duomenys

Elektrinės gyvatvorių žirklys.....	275
EB atitikties deklaracija.....	276

Priedai

Elektrinėms gyvatvorių žirklyms.....	277
--------------------------------------	-----

Techninė priežiūra / garantija

Techninė priežiūra.....	277
Garantija.....	277
Eksploatacinės medžiagos.....	277
Gaminio patikimumas.....	277

Įvadas

Kalba

Pradinė šių instrukcijų kalba yra anglų. Versijos kitomis kalbomis yra pradinųjų instrukcijų vertimai.

Įvadas

Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (tarp jų ir vaikams) su ribotais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais gebėjimais, neturinčiais patirties ar žinių, nebent asmuo, atsakingas už jų saugą, pateikė atitinkamas gaminių naudojimo instrukcijas. Saugokite, kad su gaminiu nežaistų vaikai.

Naudojimas

„GARDENA“ elektrinės gyvatvorių žirkklės naudojamos gyvatvorėms, krūmams ir žolės dangai kirpti privačiuose soduose ir žemės sklypečiuose.

Gaminys nėra skirtas naudoti ilgai.



PERSPĖJIMAS!

- Sužeidimų pavojus!
- Nenaudokite gaminio vejomis / vejų pakraščiams pjauti, medžiagoms pjaustyti ar kompostui ruošti.

Sauga

Simboliai ant gaminio



PASTABA!

Netinkamai naudojamas šis gaminys gali būti pavojingas. Siekiant užtikrinti tinkamą saugą ir efektyvų gaminio naudojimą, būtina laikytis įspėjimų ir saugos nurodymų. Naudotojas atsakingas už šiame vadove ir ant gaminio pateiktų įspėjimų ir instrukcijų laikymąsi. Niekuomet nenaudokite gaminio, jei reikiamoje vietoje nėra gamintojo pateiktų apsaugų. Neatsargiai arba netinkamai naudojant šį gaminį, galima susižeisti arba sužeisti kitus asmenis. Perskaitykite ir išanalizuokite naudojimo instrukcijos turinį. Išsaugokite naudojimo instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.



Perskaitykite instrukcijas.



Visada naudokite patvirtintas apsaugines ausines.

Visada naudokite pripažintus apsauginius akinius.



Neleiskite, kad gaminys sušlaptų nuo lietaus ar kitos drėgmės.

Nepalikite gaminio lauke, kai lyja.



Pažeidę ar nukirtę kabelį, atjunkite jį nuo elektros maitinimo.

Bendrieji saugos įspėjimai

Bendrieji elektrinių įrankių naudojimo įspėjimai



PERSPĖJIMAS!

- Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.
- Nesilaikant perspėjimų ir instrukcijų galima sukelti gaisrą, gauti elektros smūgį ir (ar) sunkiai susižaloti.
- Saugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, nes jų gali prireikti vėliau.

Terminas „elektros įrankis“ įspėjimuose reiškia iš elektros tinklo maitinamą (laidinį) elektros įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (belaidį) elektros įrankį.

1) Sauga darbo vietoje

1. Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. *Netvarkingose arba tamsiose darbo vietose įvyksta nelaimės.*
2. Nenaudokite elektros įrankių sprogiuose aplinkose, pavyzdžiui, ten, kur yra lengvai užsidegančių skysčių, dujų arba dulkių. *Elektros įrankiai kibirkščiuoja, todėl gali užsiliepsnoti dulksės arba garai.*
3. Naudodami įrenginį, neleiskite arti būti vaikams ir pašaliniam asmeniui. *Išsiblaškę galite prarasti įrenginio kontrolę.*

2) Elektrosauga

1. Elektros įrankių kištukai turi atitikti elektros lizdus. Niekada nebandykite koku nors būdu perdaryti kištuko. Jei naudojate įžemintus elektros įrankius, nenaudokite jokių kištuko adapterių. *Jeigu kištukai nėra perdaryti ir atitinka elektros lizdus, elektros smūgio pavojus yra mažesnis.*

- Nesilieskite prie elektros laidininkų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. *Jei kūnas taps elektros laidininku, iškyla elektros smūgio pavojus.*
- Nelaikykite elektros įrankių lietuje arba drėgnoje aplinkoje. *Į įrenginį patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.*
- Tinkamai naudokite laidą. Niekada neneškite įrankio laikydami už laido, netraukite jo ir nebandykite traukdami už jo ištraukti elektros įrankio kištuką. Laikykite laidą atokiai nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių briaunų ar judančių dalių. *Dėl pažeistų arba susipainiojusių laidų padidėja elektros smūgio rizika.*
- Jei elektros įrankį naudojate lauke, naudokite lauke skirtą naudoti ilginatuvą. *Naudojant lauke skirtą naudoti ilginatuvą, sumažėja elektros smūgio rizika.*
- Jeigu elektros įrankį būtina naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės įtaisų (LSĮ) apsaugotą maitinimo šaltinį. *Naudojant LSĮ, sumažėja elektros smūgio pavojus.*

3) Asmens sauga

- Išlikite budrus, naudodami elektros įrankį stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektros įrankio, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba vaistų. *Dirbant elektros įrankiais netgi akimirksnis neatidumo gali būti sunkaus susižalojimo priežastimi.*
- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Visuomet užsidėkite akių apsaugos priemones. *Dėl atitinkamomis sąlygomis naudojamų apsauginių priemonių, pavyzdžiui, respiratorių, neslystančių apsauginių batų, šalmo arba apsauginių ausinių, sumažėja sužeidimų rizika.*
- Saugokitės atsitiktinio įsijungimo. Prieš prijungdami įrenginį prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių bloko, paimdami arba nešdami įrenginį, išitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. *Jei nešate elektros įrankį laikydami pirštą ant jungiklio ar prijungiate jį prie maitinimo šaltinio, kai jungiklis yra įjungimo (ON) padėtyje, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.*
- Prieš įjungdami elektros įrankį, išimkite iš jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius. *Besisukančiose elektros įrankių dalyse paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužeisti.*
- Per plačiai neužsimokite. Visada tvirtai stovėkite ant kojų ir laikykite pusiausvyrą. *Tokiu būdu geriau kontroliuosite elektros įrankį netikėtose situacijose.*
- Apsirenkite tinkamai. Niekada nedėvėkite palaidų drabužių ar papuošalų. Nelaikykite plaukų, drabužių ir pirštinių arti judančių dalių. *Palaidi drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali užkliūti už judančių dalių.*
- Jeigu yra įtaisai, skirti dulkių surinkimo įrenginiams prijungti, išitikinkite, kad jie tinkamai prijungti ir naudojami. *Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, sumažėja su dulkelėmis susijusių pavojų rizika.*

4) Elektros įrankių naudojimas ir priežiūra

- Dirbdami su elektros įrankiu nenaudokite jėgos. Naudokite savo darbui tinkamą elektros įrankį. *Naudojant tam tikslui skirtą elektros įrankį, darbas bus atliktas saugiau ir greičiau.*
- Jeigu paspaudus jungiklį elektros įrankis neijsijungia arba neišsijungia, nenaudokite įrankio. *Elektros įrankis, kurio nepavyksta tinkamai valdyti jungikliu, kelia pavojų ir turi būti taisomas.*
- Prieš reguliuodami elektros įrankius, keisdami priedus arba padėdami saugoti, ištraukite maitinimo kabelio kištuką iš elektros lizdo ir (arba) atjunkite akumuliatorių bloką. *Tokios prevencinės apsaugos priemonės mažina netyčinio elektros įrankio įjungimo riziką.*
- Nenaudojamus elektros įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite naudoti elektros įrankio asmenims, kurie nemoka juo naudotis arba nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis. *Nekvalifikuotų naudotojų rankose elektros įrankiai yra pavojingi.*
- Priziūrėkite elektros įrankius. Patikrinkite, ar sureguliuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų veiksnių, kurie gali daryti įtaką elektros įrankio veikimui. Prieš naudojant, sugedusį elektros įrankį reikia sutaisyti. *Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai priziūrimų elektros įrankių.*
- Pjovimo įrankiai turi būti pagალšti ir švarūs. *Naudojant tinkamai priziūrėtus pjovimo įrankius su aštriomis pjovimo briaunomis, mažesnė tikimybė, kad užstrigs, ir paprasčiau valdyti.*
- Elektros įrankius, priedus, įrankių galštuvus ir pan. naudokite taip, kaip nurodyta šiame operatoriaus vadove, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. *Naudojant elektros įrankį ne pagal paskirtį, galite patekti į pavojingą padėtį.*

5) Techninė priežiūra

- Elektros įrankio techninę priežiūrą, naudodamas tik tokias pačias pakaitines dalis, privalo atlikti kvalifikuotas remonto specialistas. *Tokiu būdu bus užtikrinta elektros įrankio sauga.*

Gyvatvorių žirklių saugos išpėjimai:

- Visas kūno dalis laikykite atokiau nuo peilio ašmenų. Peiliams judant nebandykite išimti nupjautą medžiagą arba laikyti į pjaunamą medžiagą. Prieš valydami įstrigusią medžiagą būtina išjunkite jungiklį. *Dirbant gyvatvorių žirkėmis netgi akimirksnis neatidumo gali būti sunkaus susižalojimo priežastimi.*
- Gyvatvorių žirkles neškite laikydami už rankenos, išjungtais peiliais. Prieš perveždami ar saugodami gyvatvorių žirkles būtina uždėkite pjaunancojo įrankio gaubtą. *Tinkamai dirbant gyvatvorių žirkėmis mažesnis pavojus įsijpauti.*
- Elektrinį įrankį laikykite tik už izoliuoto laikomojo paviršiaus, nes peilio ašmenys gali paliesti paslėptus elektros laidus arba įrankio maitinimo laidą. *Ašmenims palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, srovė gali*

nutekėti į elektrinio įrankio atviras metalines dalis, todėl operatorius gali gauti elektros smūgį.

- Laikykite kabelį toliau nuo kirpimo vietos. Eksploatavimo metu kabelį gali užstoti krūmai ir peiliai netyčia galima jį nupjauti.

Papildomi saugos įspėjimai

Sauga darbo vietoje

Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta šiose instrukcijose, ir tik pagal paskirtį.

Už nelaimingus atsitikimus arba pavojus, kurie gali kilti kitiems žmonėms arba jų turtui, atsako operatorius (naudotojas).

Eksploatuodami ir transportuodami ypatingą dėmesį kreipkite į kitus žmonėms keliamą pavojų.

Užkliuvimo rizika. Eksploatuodami atkreipkite dėmesį į kabelį.

Įspėjimas! Naudodamas apsaugines ausines ir dėl gaminio keliamo didelio triukšmo operatorius gali nepastebėti priėjusio žmogaus.

Nenaudokite gaminio, jei artėja perkūnija.

Nenaudokite gaminio šalia vandens.

Elektrosauga



PERSPĖJIMAS!

- Širdies sustojimas!
- Šis įrenginys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą.
- Kad sumažėtų sunkaus ar netgi mirtino sužeidimo pavojus, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.

Britanijos standartų institutas liekamosios srovės įtaisą (RCD) rekomenduoja naudoti su išjungiamą ne didesne nei 30 mA srove. Kiekvieną kartą naudodami RCD, jį patikrinkite.

Prieš naudodami, patikrinkite, ar kabelis nepažeistas, ir, jei yra pažeidimo ar susidėvėjimo požymių, kabelį pakeiskite.

Jeigu maitinimo kabelį būtina keisti, siekiant išvengti pavojaus saugai, tai turi padaryti gamintojas arba jo atstovas.

Nenaudokite gaminio jei jo laidai sugadinti arba nusidėvėję.

Jei kabelis įpjaunamas arba pažeidžiama izoliacija, nedelsdami atjunkite įrenginį iš maitinimo tinklo. Kol maitinimas nebus išjungtas, nelieskite elektros kabelio.

Elektros kabelis turi būti nesupainiotas, nes supainiotas kabelis gali perkaisti ir dėl to gali sumažėti gaminio efektyvumas.

Prieš atjungdami kištuką, kabelio jungtį ar jungiamąjį laidą, visada atjunkite maitinimi kabelį.

Prieš susukdami kabelį saugoti išjunkite, ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir apžiūrėkite elektros maitinimo kabelį, ar nepažeistas ir nenusidėvėjęs. Netaisykite pažeisto kabelio, siųskite gaminį į artimiausią GARDENA techninės priežiūros centrą arba GARDENA įgaliotajam atstovui.

Visada atidžiai suvyniokite kabelį, jo neuženkite.

Naudokite tik gaminio duomenų etiketėje nurodytą kintamosios srovės maitinimo įtampą.

Nejunkite įžeminimo laido prie jokios gaminio dalies.

Jeigu prijungus maitinimo kištuką, gaminys netikėtai įsijungia, nedelsdami atjunkite maitinimą. Kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros tarnybą, kad patikrintų gaminį.

Kabeliai

Naudokite tik HD 516 reikalavimus atitinkančius pailginimo laidus.

- Pasitarkite su elektriku.

Asmens sauga



PERSPĖJIMAS!

- Pavojus uždusti.
- Surenkant gaminį vaikai gali praryti mažas dalis. Taip pat gali uždusti žaisdami plastikiniu maišeliu.
- Surinkdami gaminį neleiskite šalia būti vaikams.

Visuomet dėvėkite tinkamus drabužius, apsaugines pirštines ir tvirtus batus.

Venkite kontakto su peilių alyva, ypač jei esate jai alergiški.

Nuodugniai patikrinkite vietą, kur bus naudojamas gaminys, ir pašalinkite visus laidus bei kitus pašalinius objektus.

Visuomet tinkamai laikykite gaminį abiem rankomis ir už abiejų rankenų.

Prieš naudodami gaminį po bet kokio smūgio, patikrinkite, ar jis nesusidėvėjęs, ar nepažeistas ir ar nereikia remonto.

Niekuomet nebandykite naudoti ne visos komplektacijos arba neteisėtai modifikuoto įrenginio.

Elektros įrankių naudojimas ir priežiūra

Žinokite, kaip greitai sustabdyti gaminį avariniu atveju.

Niekuomet nelaikykite įrenginio už apsaugos.

Nenaudokite gaminio su pažeistomis apsauginėmis priemonėmis (apsauginiu gaubtu, sparčiuoju peiliu stabdžiu).

Nenaudokite gaminio užlipę ant kopėčių.

Atjunkite maitinimo laidą

- prieš palikdami įrenginį be priežiūros bet kuriam laikui;
- prieš valydami kamštį;
- prieš tikrindami, valydami ar remontuodami gaminį;
- kludę kitą objektą. Nenaudokite gaminio, jei nesate tikri, kad visą gaminį saugu naudoti
- jeigu gaminys pradeda neįprastai vibruoti. Nedelsdami patikrinkite. Dėl per didelės vibracijos galite susižeisti;
- prieš perduodami kitam asmeniui.

Gaminį naudokite tik esant 0–40 °C temperatūrai.

Techninė priežiūra ir laikymas Sužeidimų pavojus. Nelieskite peilių.

- **Baigę darbą ar pertraukos metu atjunkite gaminį nuo elektros tinklo ir užmaukite ant peilio apsauginį gaubtą.**

Visos veržlės, sraigčiai ir varžtai turi būti gerai priveržti, kad būtų užtikrintas saugus gaminio eksploatavimas.

Jeigu eksploataavimo metu gaminys įkaista, prieš padėdami į laikymo vietą, palikite jį atvėsti.

Surinkimas

Prieš surinkdami

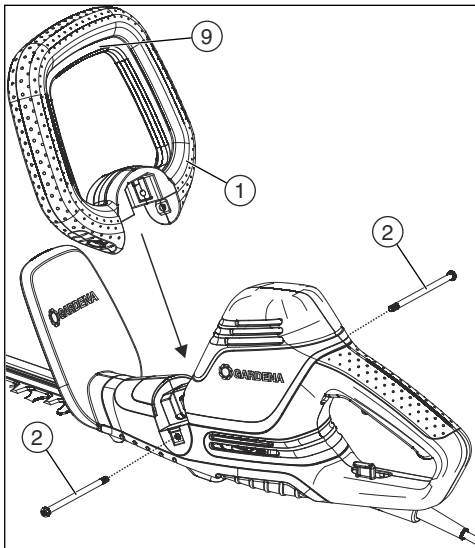


PERSPĖJIMAS!

- Fizinį sužeidimų pavojus!
- Pjautinių sužeidimų pavojus gaminiui netyčia įsijungus.
- Prieš surinkdami, atjunkite gaminį nuo elektros tinklo ir užmaukite ant peilio apsauginį gaubtą.

1. Įstatykite priekinę rankeną (1) į griovelį ant gaminio.
Įsitikinkite, kad priekinė rankena (1) tinkamai įstatyta ir rankenos anga sulgyjuota su sriegine anga.
2. Įstatykite abu varžtus (2) į gaminio srieginę angą.
Tai darydami nepaspauskite paleidimo mygtuko (9).
3. Priveržkite abu varžtus (2) atsuktuvu.
4. Patikrinkite, ar varžtai (2) gerai priveržti, ir paleidimo mygtuką (9) galima nuspausti iki galo.

Priekinės rankenos prijungimas



Naudojimas

Prieš naudojant



PERSPĖJIMAS!

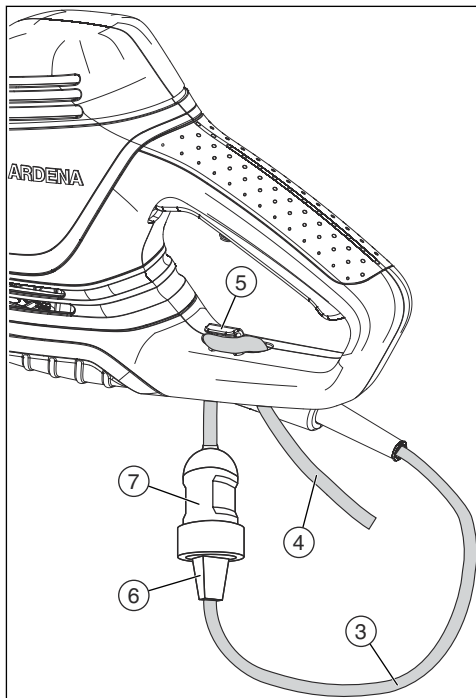
- Fizinį sužeidimų pavojus!
- Pjautinių sužeidimų pavojus gaminiui netyčia įsijungus.
- Prieš sujungdami arba transportuodami gaminį, atjunkite jį nuo elektros tinklo ir užmaukite ant peilio apsauginį gaubtą.

Gyvatorių žirklių sujungimas



PERSPĖJIMAS!

- Elektros smūgio pavojus!
- Kad nesugadintumėte maitinimo kabelio (3), pailginimo kabelis (4) turi būti įstatytas į kabelio fiksatorių (5).
- Prieš eksploatuodami gaminį, įstatykite pailginimo kabelį (4) į kabelio fiksatorių (5)
- Įjungdami gaminį, niekuomet nelaikykite už apsauginio gaubto.



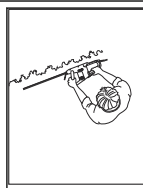
1. Padarykite iš pailginimo kabelio (4) kilpą, įstatykite kilpą į kabelio fiksatorių (5) ir stipriai patraukite
2. Įjunkite gaminio kištuką (6) į pailginimo kabelio (7) lizdą.

3. Įjunkite pailginimo laidą (4) į 230 V maitinimo tinklo lizdą.

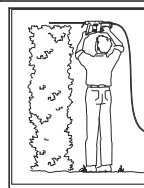
Darbinės padėtyš

Gaminį galima eksploatuoti 3 padėtyse.

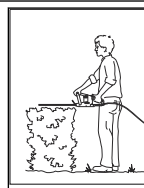
Šoninis kirpimas



Kirpimas aukštai



Kirpimas žemai

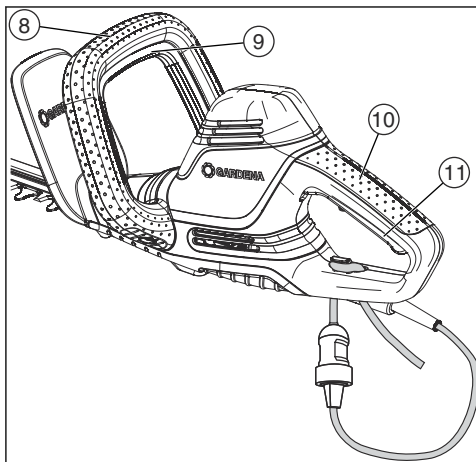


Gyvatorių žirklių paleidimas



PERSPĖJIMAS!

- Fizinį sužeidimų pavojus!
- Jei atleidus paleidimo mygtuką gaminys nesustoja, kyla sužeidimo pavojus.
- Neapeikite saugos įtaisų ir jungiklių. Pavyzdžiui, nepritvirtinkite paleidimo mygtukų (9) / (11) prie rankenos.



Norėdami įjungti:

Šiame gaminyje sumontuotas dviejų rankenų saugos įtaisas (2 paleidimo mygtukai), kad gaminys neįsijungtų netyčia.

1. Nuimkite nuo peilio apsauginį gaubtą.

2. Viena ranka laikykite už priekinės rankenos (8) ir paspauskite paleidimo mygtuką (9).
3. Kita ranka laikykite už pagrindinės rankenos (10) ir paspauskite paleidimo mygtuką (11).

Gaminys bus paleistas.

Norėdami sustabdyti:

1. Atleiskite du paleidimo mygtukus (9) / (11).
2. Numaukite nuo peilio apsauginį gaubtą.

Priežiūra

Prieš atliekant priežiūros darbus



PERSPĖJIMAS!

- Fizinių sužeidimų pavojus!
- Pjautinių sužeidimų pavojus gaminiai netyčia įsijungus.
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite gaminį nuo elektros tinklo ir užmaukite ant peilio apsauginį gaubtą.

1. Gaminį nuvalykite drėgna šluoste.
2. Išvalykite oro įleidimo angas minkštu šepetėliu (ne atsuktuvu).
3. Sutepkite peilį mažo klampumo alyva (pvz., GARDENA techninės priežiūros alyva, prekės nr. 2366). Venkite kontakto su plastikinėmis dalimis.

Electric Hedge Trimmer valymas:



PERSPĖJIMAS!

- Elektros smūgis!
- Sužeidimų pavojus ir gaminio sugadinimo pavojus.
- Nevalykite gaminio vandeniu arba vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).

Saugojimas

Kaip parengti saugoti ilgesniam laikui:

Gaminys turi būti laikomas vaikams nepasiekiamoje vietoje.



1. Atjunkite gaminį nuo tiekimo tinklo.
2. Nuvalykite gaminį (žr. Techninė priežiūra) ir užmaukite ant peilio apsauginį gaubtą.
3. Kol nepradėjo šalti, gaminį padėkite neužšalanchioje vietoje.

Utilizavimas (atsižvelgiant į RL2012/19/EB):

Gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį būtina utilizuoti pagal vietinius aplinkosaugos reikalavimus.



SVARBU!

Pasirūpinkite, kad gaminys būtų utilizuotas vietos atliekų surinkimo centre.

Gedimai ir jų šalinimas

Prieš atliekant gedimų šalinimo darbus



PERSPEJIMAS!

- Fizinių sužeidimų pavojus!
- Pjautinių sužeidimų pavojus gaminiui netyčia įsijungus.
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą, atjunkite gaminį nuo elektros tinklo ir užmaukite ant peilio apsauginį gaubtą.

Gedimų šalinimo lentelė

Problema	Galima priežastis	Siūlomi veiksmai
Gaminio nepavyksta paleisti.	Atjungtas arba sugadintas pailginimo kabelis	Prijunkite pailginimo kabelį arba pakeiskite jį, jei reikia.
	Užblokuotas peilių variklis.	Pašalinkite kliūtį.
Gaminio nepavyksta sustabdyti.	Užstrigęs paleidimo mygtukas.	Atjunkite maitinimą ir atlaisvinkite paleidimo mygtuką.
Gyvatorė nukerpama nelygiai.	Peilis atšipęs arba sugadintas.	Patikėkite peilio keitimą GARDENA techninės priežiūros personalui.

Taisymas

Pasižymėkite:

Kilus kitų gedimų, kreipkitės į GARDENA techninės priežiūros centrą. Remonto darbus gali atlikti tik GARDENA techninės priežiūros centro darbuotojai ar pardavimo specialistai, kuriuos įgalioja GARDENA .

Techniniai duomenys

Elektrinės gyvatorių žirkklės

	Vienetas	Reikšmė (gaminio nr. 9833)	Reikšmė (gaminio nr. 9834)	Reikšmė (gaminio nr. 9835)
Nominalioji galia:	W	550	600	700
Elektros tinklo įtampa:	V	230	230	230
Elektros tinklo dažnis:	Hz	50	50	50
Stūmoklio eiga:	1/min.	3400	3400	3400
Peilio ilgis:	cm	50	55	65

	Vienetas	Reikšmė (gaminio nr. 9833)	Reikšmė (gaminio nr. 9834)	Reikšmė (gaminio nr. 9835)
Tarpai tarp peilio dantų:	mm	27	27	27
Svoris:	kg	3,6	3,7	3,9
Garso slėgio lygis $L_{pA}^{1)}$:	dB (A)	84	85	87
Neapibrėžtis k_{WA}		3	3	3
Garso lygis $L_{WA}^{2)}$: išmatuotas / garantuojamas	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Netikslumai k_{WA}		1,11	0,99	1,69
Rankos vibracija $a_{vhw}^{1)}$:	m/s^2	2,6	3,1	3,1
Neapibrėžtis k_a		1,5	1,5	1,5

Matavimo procesas atitinka: ¹⁾ EN 60745-2-15 ; ²⁾ RL 2000/14/EC

Pasižymėkite:

Nurodyta vibracijos intensyvumo reikšmė buvo išmatuota naudojant standartizuotą bandymo procedūrą ir gali būti naudojama elektriniams įrankiams palyginti. Be to, ją galima naudoti norint preliminariai įvertinti poveikį. Vibracijos intensyvumo reikšmė elektrinio įrankio faktinio naudojimo metu gali skirtis.

EB atitikties deklaracija

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.

Gaminio aprašas:	Elektrinės gyvatvorių žirklys
Gaminio tipas:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Dalies numeris:	9833 ; 9834 ; 9835
EB direktyvos:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Suderinta EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
pridėta dokumentacija:	GARDENA techninė dokumentacija, M. Kugler, 89079 Ulm
Atitikties įvertinimas atliktas remiantis:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Triukšmo lygis išmatuotas / garantuojamas	Gaminys 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Gaminys 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Gaminys 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
CE žymėjimo metai:	2016
Data:	Ulm, 12.09.2016
Įgaliotasis atstovas:	<i>Roland Pöschel</i> R. Pompe (viceprezidentas)

Priedai

Elektrinėms gyvatvorių žirkklėms

**GARDENA techninės priežiūros al-
yva**

Pailgina peilio eksploataavimo trukmę.

Gaminio nr. 2366

**GARDENA surinkimo maišas
„Cut&Collect“ „ComfortCut“ /
„PowerCut“**

Paprastas ir patogus nupjautų atliekų
surinkimas.

Gaminio nr. 6002

Techninė priežiūra / garantija

Techninė priežiūra

Kreipkitės galiniame viršelyje nurodytu adresu.

Garantija

GARDENA Manufacturing GmbH suteikia šiam gaminiui 2 metų garantiją (nuo įsigijimo datos). Ši garantija apima visus svarbius įrenginio defektus dėl medžiagų ar gamintojo klaidų. Pagal suteikiamą garantiją pakeisime įrenginį arba jį pataisysime be papildomų išlaidų, jeigu bus įvykdytos toliau pateiktos sąlygos:

- Gaminys buvo naudojamas tinkamai ir atsižvelgiant į visus naudojimo instrukcijų reikalavimus.
- Nei pirkėjas, nei nepatvirtinti trečiųjų šalių asmenys nebandė taisyti gaminio.

Ši gamintojo garantija nedaro įtakos naudotojo esamiems ieškiniams, pateiktiems dėl garantijų pardavimo atstovams. Jei kilo problemų naudojant šį gaminį, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą arba atsiųskite sugedusį įrenginį kartu su trumpu problemos aprašu (jeigu taikoma garantija – su kvito kopija) į GARDENA Manufacturing GmbH (turėsite apmokėti siuntimo išlaidas).

Eksploatacinės medžiagos

Peilis ir ekscentrinė pavara yra eksploatacinės medžiagos, todėl garantija joms netaikoma.

Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad atsižvelgiant į gaminių patikimumo įstatymą neprisiliame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų. Tokios pačios sąlygos taikomos dalims ir priedams.

SATURS

levads

Valoda.....	279
levads.....	279
Paredzētā lietošana.....	279

Drošība

Simboli uz izstrādājuma.....	279
Vispārīgi drošības brīdinājumi.....	279
Papildu drošības brīdinājumi.....	281

Montāža

Pirms montāžas.....	282
Priekšējā roktura pievienošana.....	282

Darbība

Pirms darbināšanas.....	283
Dzīvzoga trimmera pievienošana.....	283
Darba pozīcijas.....	283
Dzīvzoga trimmera palaišana.....	284

Tehniskā apkope

Pirms tehniskās apkopes veikšanas.....	284
Electric Hedge Trimmer tīrīšana.....	284

Glabāšana

Novietošana glabāšanā.....	285
Atbrīvošanās no izstrādājuma (atbilstoši RL2012/19/EK):.....	285

Problēmu novēršana

Pirms problēmu novēršanas.....	285
Problēmu novēršanas tabula.....	285
Labošana.....	286

Tehniskie dati

Elektriskais dzīvzoga trimmeris.....	286
EK atbilstības deklarācija.....	286

Piederumi

elektriskajam dzīvzoga trimmerim.....	287
---------------------------------------	-----

Apkope/garantija

Apkope.....	287
Garantija.....	287
Izejmateriāli.....	287
Atbildība par izstrādājuma nekaitīgumu.....	288

Ievads

Valoda

Šo norādījumu sākotnējā valoda ir angļu. Citu valodu versijas ir sākotnējo norādījumu tulkojumi.

Ievads

Šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar fizisko, sensoro vai garīgo spēju traucējumiem vai nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja vien par šo personu drošību atbildīgā persona viņus neuzrauga vai nesniedz norādījumus par izstrādājuma lietošanu. Neļaujiet bērniem rotāties ar izstrādājumu.

Paredzētā lietošana

Elektrisko dzīvzoga trimmeri GARDENA ir paredzēts lietot dzīvzogu un krūmu apgriešanai un zāles segumu applaušanai privātmāju dārzos un mazdārziņos.

Izstrādājums nav paredzēts ilgstošai lietošanai.



BRIDINĀJUMS!

- Traumu risks!
- Izstrādājumu nedrīkst izmantot zālāju/ zālāja malu applaušanai, materiālu sacīršanai vai komposta sagatavošanai.

Drošība

Simboli uz izstrādājuma



IEVĒROJIET!

Nepareiza šī izstrādājuma lietošana var radīt draudus. Brīdinājumi un drošības instrukcijas ir jāievēro, lai nodrošinātu atbilstoši drošu un efektīvu izstrādājuma lietošanu. Operators ir atbildīgs par šajā rokasgrāmatā un uz izstrādājuma norādīto brīdinājumu un instrukciju ievērošanu. Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu, ja ražotāja nodrošinātās aizsargierīces neatrodas pareizā stāvoklī. Neuzmanīga vai nepareiza izstrādājuma lietošana var radīt traumas lietotājam un citām personām. Izlasiet un izprotiet lietotāja rokasgrāmatas saturu. Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākām uziņām.



Izlasiet norādījumus.



Vienmēr lietojiet apstiprinātus ausu aizsargus.

Vienmēr lietojiet apstiprinātus acu aizsargus.



Nepieļaujiet, ka izstrādājums samirkst lietū vai tiek pakļauts cita mitruma iedarbībai.

Neatstājiet instrumentu zem klajas debess lietaiņā laikā.



Ja ir radies elektroapgādes kabeļa bojājums vai tas ir sagriezts, atvienojiet to.

Vispārīgi drošības brīdinājumi

Vispārīgi drošības brīdinājumi par elektriskā instrumenta lietošanu



BRIDINĀJUMS!

- Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas.
- Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var radīt elektriskās strāvas trieciena, ugunsgrēka un/vai nopietnas traumas risku.
- Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Brīdinājumos izmantotais termins "elektriskais instruments" attiecas uz elektrisko instrumentu, kura barošanu nodrošina elektriskais tīkls (ar vadu) vai akumulators (bez vada).

1) Darba zonas drošība

1. Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai. *Pārblīvētas vai tumšas zonas rada nelaimes gadījumu risku.*
2. Nelietojiet elektriskos instrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. *Elektriskie instrumenti rada dzirksteles, kas var izraisīt putekļu vai izgarojumu aizdegšanos.*
3. Elektriskā instrumenta lietošanas laikā neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un citām personām. *Uzmanības novēršanas dēļ varat zaudēt kontroli.*

2) Elektriskā drošība

1. Elektriskā instrumenta kontaktspraudņiem jāatbilst elektrotīkla kontaktligzdām. Nekādā gadījumā nepārveidojiet kontaktspraudni! Kopā ar zemētiem elektriskajiem instrumentiem nedrīkst izmantot nekāda veida adaptera kontaktspraudņus. *Orģināli*

kontaktspraudņi un atbilstošas kontaktlīdzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

2. Nepieļaujiet ķermeņa saskari ar zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem. *Ja ir izveidojies ķermeņa zemējums, pastāv paaugstināts elektriskās strāvas trieciena risks.*
3. Elektriskos instrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitruma iedarbībai. *Elektriskajā instrumentā iekļūvis ūdens paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.*
4. Lietojot vadu, ievērojiet piesardzību. Nekādā gadījumā vadu nedrīkst izmantot elektriskā instrumenta pārvietošanai, vilkšanai vai atvienošanai no kontaktlīdzdas. Vadu nedrīkst pakļaut karstuma, eļļas, asu šķautņu un kustīgu detaļu iedarbībai. *Bojāti vai savijušies vadi paaugstina elektriskās strāvas trieciena risku.*
5. Lietojot elektrisko instrumentu ārpus telpām, izmantojiet lietošanai ārā piemērotu pagarinājuma vadu. *Lietošanai ārā piemērota pagarinājuma vada izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.*
6. Ja no elektriskā instrumenta lietošanas mitros apstākļos nevar izvairīties, izmantojiet paliekošās strāvas ierīci (residual current device — RCD). *Izmantojot RCD, tiek samazināts elektriskās strāvas trieciena risks.*

3) Individuālā aizsardzība

1. Lietojot elektrisko instrumentu, ievērojiet piesardzību, pārdomājiet savas darbības un rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektrisko instrumentu noguruma stāvoklī vai narkotiku, alkohola vai zāļu iespaidā. *Īss neuzmanības brīdis darbā ar elektrisko instrumentu var radīt nopietnas traumas.*
2. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsargus. *Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslīdošām zolēm, ķiveres vai ausu aizsargu, lietošana attiecīgos apstākļos samazina traumu gūšanas risku.*
3. Nepieļaujiet nejaūšu ierīces ieslēgšanos. Pirms instrumenta pievienošanas strāvas avotam un/vai akumulatora blokam, pacelšanas vai pārvietošanas, pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā (OFF) stāvoklī. *Pirkstu novietošana uz slēdža elektrisko instrumentu pārvietošana laikā vai to aktivizēšana, ja slēdzis ir ieslēgts, var radīt negadījuma risku.*
4. Pirms elektriskā instrumenta ieslēgšanas noņemiet regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu. *Uz elektriskā instrumenta rotējošajām detaļām atstāta uzgriežņu atslēga vai atslēga var radīt traumu.*
5. Nepārcentieties. Vienmēr ieturiet atbilstošu stāju un centieties saglabāt līdzsvaru. *Tādējādi var labāk kontrolēt elektrisko instrumentu negaidītās situācijās.*
6. Attiecīgi apģērbieties. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepieļaujiet, ka kustīgu detaļu tuvumā atrodas mati, drēbes vai cimdi. *Valģas drēbes, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.*
7. Ja komplektācijā ir iekļautas pievienojamas putekļu iesūkšanas ierīces un savākšanas konteineri,

pārbaudiet, vai tie ir pietiepināti un tiek pareizi izmantoti. *Putekļu savākšanas līdzekļu izmantošana var samazināt ar tiem saistītos draudus.*

4) Elektriskā instrumenta lietošana un uzturēšana

1. Nelietojiet elektrisko instrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētajam darbam piemērotu elektrisko instrumentu. *Izmantojot pareizo elektrisko instrumentu ar tam paredzēto ātrumu, darbu var paveikt labāk un drošāk.*
2. Nelietojiet elektrisko instrumentu, ja, nospiežot slēdzi, tas neieslēdzas vai neizslēdzas. *Elektriskais instruments, kuru nevar vadīt, izmantojot slēdzi, rada draudus un ir jāremontē.*
3. Pirms jebkādu regulēšanas darbu veikšanas, piederumu mainīšanas vai novietošanas uzglabāšanai, atvienojiet kontaktspraudni no strāvas avota un/vai akumulatora bloku no elektriskā instrumenta. *Šādi piesardzības pasākumi samazina nejaūšas elektriskā instrumenta palaišanas risku.*
4. Novietojiet elektrisko instrumentu, kas darbojas tukšgaitā, bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet to lietot personām, kas nepārzina tā lietošanu vai šeit sniegtos norādījumus. *Lietotāja bez atbilstošām zināšanām rokās elektriskie instrumenti rada draudus.*
5. Uzturiet elektriskos instrumentus labā stāvoklī. Pārbaudiet kustīgo detaļu nobīdi vai saķeri, bojājumus un jebkādas citus faktorus, kas var ietekmēt elektriskā instrumenta darbību. Ja ir radies bojājums, pirms elektriskā instrumenta lietošanas veiciet tā remontu. *Daudzu nelaimes gadījumu iemesls ir slikti uzturēti elektriskie instrumenti.*
6. Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem. *Pareizi uzturēti griezējinstrumenti ar asiem asmeņiem retāk saliecas, un tos ir vieglāk vadīt.*
7. Lietojiet elektriskos instrumentus, piederumus un asmeņus u.c. detaļas atbilstoši šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos uzdevumus. *Elektriskā instrumenta lietošana tam neparedzētiem mērķiem var radīt bīstamas situācijas.*

5) Apkope

1. Nododiet elektrisko instrumentu apkopei kvalificētam remondarbu speciālistam, kas izmanto tikai identiskas rezerves daļas. *Tādējādi tiek garantēta elektriskā instrumenta lietošanas drošība.*

Drošības brīdinājumi par dzīvzoga trimmera lietošanu

- Raugiet, lai visas ķermeņa daļas atrastos drošā attālumā no griešanas asmeņiem. Nenovāciet nogrieztu materiālu un neturiet griezamo materiālu, kad asmeņi kustās. Pārlecinieties, vai slēdzis atrodas pozīcijā OFF (izslēgts), attīrot rīku no iesprūdušā materiāla. *Pat brīdis neuzmanības, strādājot ar dzīvzoga trimmeri, var radīt nopietnu savainojumu.*

- Pārņēsājiēt dzīvžoga trimmeri, turot aiz roktura, kad griešanas asmens ir apstājies. Transportējot vai uzglabājot dzīvžoga trimmeri, vienmēr uzlieciet griešanas ierīces pārsegu. *Pareiza rīkošanās ar dzīvžoga trimmeri samazinās iespējamās savainojumus, ko var gūt no griešanas asmeņiem.*
- Satveriet elektrisko instrumentu tikai aiz izolētās roktura daļas, jo griešanas asmens var saskarties ar slēptu vadojumu vai ar elektriskā instrumenta vadu. *Griešanas asmeņi, saskaroties ar elektrotīklam pieslēgtu vadu, var elektrizēt skartās elektriskā instrumenta metāla daļas un radīt lietotājam elektriskās strāvas triecienu.*
- Kabelis nedrīkst atrasties griešanas zonas tuvumā. *Instrumenta lietošanas laikā kabelis var atrasties zem zariem, un to nejauši var skart asmens.*

Papildu drošības brīdinājumi

Darba zonas drošība

Lietojiet izstrādājumu tikai šajās instrukcijās norādītā veidā un paredzētajiem mērķiem.

Operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai riskiem, kas tiek radīti citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam.

Lietošanas un transportēšanas laikā pievērsiet īpašu uzmanību citiem cilvēkiem radītajiem draudiem.

Pakļūšanas risks. Lietošanas laikā pievērsiet uzmanību kabelim.

Brīdinājums! Lietoto ausu aizsargu un izstrādājuma radītā trokšņa dēļ operators var neievērot, ka tuvumā pārvietojas cilvēki.

Nelietojiet izstrādājumu, ja tuvojas negaiss.

Nelietojiet izstrādājumu ūdens tuvumā.

Elektriskā drošība



BRĪDINĀJUMS!

- Sirdsdarbības apstāšanās.
- Šī ierīce darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Noteiktos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvā vai pasīvā medicīniskā implantāta darbību.
- Lai samazinātu risku nokļūt apstākļos, kad var gūt traumas vai zaudēt dzīvību, mēs iesakām personām, kam ir medicīniskie implantāti, pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implantāta ražotāju.

Britu Standartizācijas institūts iesaka izmantot paliekošās strāvas ierīci (residual current device – RCD) ar nostrādes strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Katru reizi lietojot RDC, pārbaudiet to.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai nav radušies kabeļa bojājumi, un nomainiet to, ja ir redzamas bojājuma vai nodiluma pazīmes.

Komplektācijā iekļautā vada nomaiņu var veikt tikai ražotājs vai viņa pārstāvis, lai nepieļautu drošības apdraudējumu.

Nelietojiet izstrādājumu, ja elektriskās strāvas kabeļi ir bojāti vai nodiluši.

Ja kabelis ir iegriezts vai ir radies izolācijas bojājums, nekavējoties atvienojiet to no elektroapgādes avota. Nepieskarieties elektriskās strāvas kabelim, līdz tas nav atvienots no elektroapgādes avota.

Elektriskās strāvas kabeli nedrīkst samezgliot; samezgloti kabeļi var pārkarst un samazināt izstrādājuma funkcionalitātes efektivitāti.

Vienmēr atvienojiet elektriskās strāvas kabeli pirms jebkura kontaktspraudņa, kabeļa savienotāja vai pagarinājuma kabeļa atvienošanas.

Pirms elektriskās strāvas kabeļa satišanas uzglabāšanai izslēdziet izstrādājumu, atvienojiet kontaktspraudni no tīkla un pārbaudiet, vai nav radušies strāvas vada bojājumi. Bojātu kabeli nedrīkst labot; nosūtiet izstrādājumu tuvākajam GARDENA apkopes centram vai GARDENA pilnvarotam dilerim.

Satinot kabeli, vienmēr ievērojiet piesardzību un nepieļaujiet tā samezģošanu.

Izmantojiet tikai elektroapgādes avotu ar mainstrāvas spriegumu, kas norādīts uz izstrādājuma jaudas plāksnītes.

Nevienai izstrādājuma daļai nedrīkst pievienojiet zemējumu.

Ja izstrādājums ieslēdzas nejauši, kad ir pievienots elektroapgādes kontaktspraudnis, nekavējoties atvienojiet to. Sazinieties ar GARDENA apkopes centru, lai pārbaudītu izstrādājumu.

Kabeļi

Izmantojiet tikai standartā HD 516 noteiktos pagarinājuma kabeļus.

- Konsultējieties ar vietējo elektriķi.

Personīgā aizsardzība



BRĪDINĀJUMS!

- Nosmakšanas risks
- Sīkās daļas var viegli norīt. Pastāv arī risks, ka mazi bērni var nosmakt, spēlējoties ar polietilēna maisu.
- Montāžas laikā neļaujiet, ka bērni atrodas tuvumā.

Vienmēr valkājiet piemērotas drēbes, aizsargbrilles un izturīgus apavus.

Nepieļaujiet saskari ar asmeņa eļļu, it īpaši tad, ja jums ir alerģija pret to.

Rūpīgi pārbaudiet zonu, kurā ir paredzēts lietot izstrādājumu, un atbrīvojieties no visiem vadiem un citiem svešķermeņiem.

Vienmēr turiet izstrādājumu pareizi, ar abām rokām satverot abus rokturus.

Pirms izstrādājuma lietošanas un pēc triecieniem pārbaudiet, vai nav radušās nodiluma vai bojājumu pazīmes, un, ja nepieciešams, veiciet remontdarbus.

Nekādā gadījumā nemēģiniet lietot nepilnīgi nokomplektētu ierīci vai ierīci ar neatļautiem pārveidojumiem.

Elektriskā instrumenta lietošana un uzturēšana

Noskaidrojiet, kā izstrādājumu ātri izslēgt ārkārtas gadījumā.

Nekādā gadījumā neturiet ierīci, satverot aizsargierīci.

Nelietojiet izstrādājumu, ja aizsargierīces (aizsargpārsegs, asmeņa automātiskās apturēšana mehānisms) ir bojātas.

Izstrādājuma lietošanas laikā, neizmantojiet kāpnes.

Atvienojiet elektriskās strāvas kabeli tālāk aprakstītajos gadījumos.

- Pirms ierīces atstāšanas bez uzraudzības kādu laiku periodu.

- Pirms šķēršļu aizvākšanas.
- Pirms izstrādājuma pārbaudes, tīrīšanas vai ar to saistītu darbu veikšanas.
- Ja ir radies trieciens pēc saskares ar priekšmetu. Nelietojiet izstrādājumu, līdz nav iegūta pārliecība, ka tas kopumā ir drošā darba stāvoklī.
- Ja izstrādājums sāk neparasti vibrēt. Nekavējoties pārbaudiet izstrādājumu. Pārmērīga vibrācija var radīt traumas.
- Pirms izstrādājuma nodošanas citai personai.

Lietojiet izstrādājumu 0–40 °C temperatūrā.

Apkope un glabāšana

Traumu risks. Nepieskarieties asmeņiem.

- **Beidzot vai pārtraucot darbu, atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes avota un bidiet aizsargpārsegu virs asmeņa.**

Lai garantētu izstrādājuma drošu darba stāvokli, pievelciet visus uzgriežņus, bultskrūves un skrūves.

Ja lietošanas laikā izstrādājums sakarst, pirms novietošanas glabāšanā ļaujiet tam atdzist.

Montāža

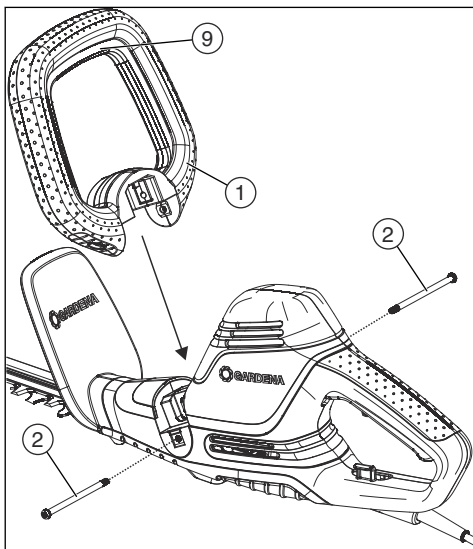
Pirms montāžas



BRĪDINĀJUMS!

- Fiziskas traumas risks!
- Grieztu traumu risks izstrādājuma nejaušas ieslēgšanās gadījumā.
- Pirms montāžas uzsākšanas atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes avota un bidiet aizsargpārsegu virs asmeņa.

Priekšējā roktura pievienošana



1. Bidiet priekšējo rokturi (1) izstrādājuma spraugā.

Pārbaudiet, vai priekšējais rokturis (1) ir līdz galam iebīdīts vietā un roktura atvere atrodas pret vītņoto atveri.

2. Ievietojiet abas skrūves (2) izstrādājuma vītņotajās atverēs.

Šīs darbības laikā nedrīkst nospriest palaišanas pogu (9).

3. Pievelciet abas skrūves (2) ar skrūvgriezi.
4. Pārbaudiet, vai skrūves (2) ir pievilktas līdz galam un vai palaišanas pogu (9) var nospriest līdz galam.

Darbība

Pirms darbināšanas



BRIDINĀJUMS!

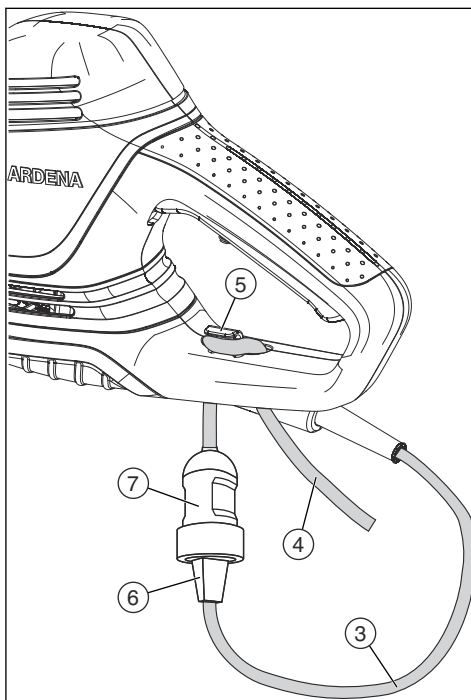
- Fiziskas traumas risks!
- Grieztu traumu risks izstrādājuma nejaušas ieslēgšanās gadījumā.
- Pirms izstrādājuma pievienošanas vai transportēšanas atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes avota un bīdiet aizsargpārsegu virs asmeņa.

Dzīvžoga trimmera pievienošana



BRIDINĀJUMS!

- Elektriskās strāvas trieciena risks!
- Lai nepieļautu elektroapgādes kabeļa bojājumus (3), pagarinātāja kabelis (4) jāievieto kabeļa fiksatorā (5).
- Pirms izstrādājuma lietošanas ievietojiet pagarinājuma kabeli (4) kabeļa fiksatorā (5)
- Izstrādājuma pievienošanas laikā nekādā gadījumā nesatveriet aizsargpārsegu.

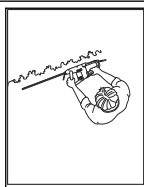


1. Satiniet pagarinājuma kabeli (4), ievietojiet cilpu kabeļa fiksatorā (5) un stingri pievelciet.
2. Iespraudiet izstrādājuma kontaktspraudni (6) pagarinājuma kabeļa kontaktligzdā (7).
3. Pievienojiet pagarinājuma kabeli (4) 230 V elektroapgādes kontaktligzdai.

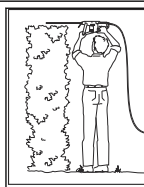
Darba pozīcijas

Izstrādājumu var lietot 3 pozīcijās.

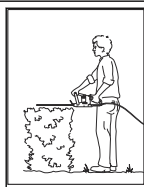
Griešana no sāniem



Griešana augstā līmenī



Griešana zemā līmenī

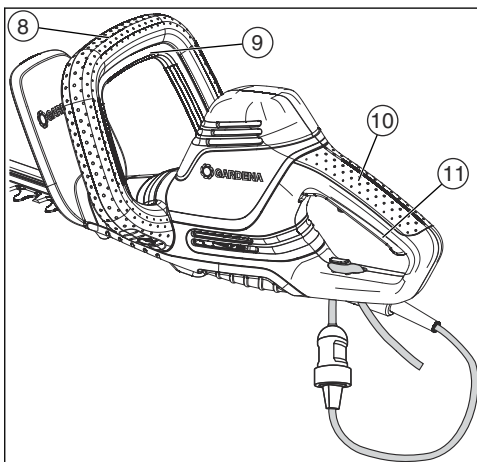


Dzīvzoga trimmera palaišana



BRĪDINĀJUMS!

- Fiziskas traumas risks!
- Ja, atlaižot palaišanas pogu, izstrādājums neizslēdzas, pastāv traumu gūšanas risks.
- Nedrīkst ignorēt drošības ierīces vai slēdžus. Piemēram, nedrīkst savienot palaišanas pogas (9)/(11) ar rokturi.



Tehniskā apkope

Pirms tehniskās apkopes veikšanas



BRĪDINĀJUMS!

- Fiziskas traumas risks!
- Griektu traumu risks izstrādājuma nejaušas ieslēgšanās gadījumā.
- Pirms apkopes uzsākšanas atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes avota un bidiet aizsargpārsegu virs asmeņa.

Palaišana

Lai nepieļautu izstrādājuma nejaušu ieslēgšanos, izstrādājums ir aprīkots ar abām rokām darbināmu drošības ierīci (2 palaišanas pogas).

1. Noņemiet no asmeņa aizsargpārsegu.
2. Satveriet priekšējo rokturi (8) ar vienu roku un nospiediet palaišanas pogu (9).
3. Satveriet galveno rokturi (10) ar otru roku un nospiediet palaišanas pogu (11).

Izstrādājums sāk darboties.

Apturēšana

1. Atlaidiet abas palaišanas pogas (9)/(11).
2. Bidiet aizsargpārsegu pār asmeni.

Electric Hedge Trimmer tīrīšana



BRĪDINĀJUMS!

- Strāvas trieciens!
- Traumu gūšanas risks un izstrādājuma bojājuma risks.
- Izstrādājumu nedrīkst tīrīt ar ūdeni vai ar ūdens strūklu (it īpaši ar augstspiediena ūdens strūklu).

1. Notīriet izstrādājumu ar mitru drānu.
2. Gaisa plūsmas atveres tīriet ar mikstu suku (nelietojiet skrūvgriezi).

3. Asmeņa eļļošanai izmantojiet zemas viskozēs eļļu (piem., GARDENA apkopes eļļu, art. nr. 2366).
Nepieļaujiet saskari ar plastmasas detaļām.

Glabāšana

Novietošana glabāšanā

Šis izstrādājums ir jāglabā bērniem nepieejamā vietā.



1. Atvienojiet produktu no elektrotīkla.
2. Notīriet izstrādājumu (skatīt sadaļu "Apkope") un bidiet aizsargpārsegu virs asmeņa.
3. Pirms sala iestāšanās noglabājiet izstrādājumu vietā, kur to nevar skart sals.



SVARIGI!

Rūpējieties, lai šis izstrādājums tiktu nodots pārstrādei vietējā atkritumu pārstrādes uzņēmumā vai izmantojot šāda uzņēmuma pakalpojumus.

Atbrīvošanās no izstrādājuma (atbilstoši RL2012/19/EK):

Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. No tā ir jāatbrīvojas saskaņā ar vietējiem vides aizsardzības noteikumiem.

Problēmu novēršana

Pirms problēmu novēršanas



BRĪDINĀJUMS!

- Fiziskas traumas risks!
 - Grieztu traumu risks izstrādājuma nejaušas ieslēgšanās gadījumā.
 - Pirms problēmu novēršanas uzsākšanas atvienojiet izstrādājumu no elektroapgādes avota un bidiet aizsargpārsegu virs asmeņa.
-

Problēmu novēršanas tabula

Problēma	Iespējamais iemesls	Problēmas novēršana
Izstrādājums neieslēdzas.	Pagarinājuma kabelis ir atvienots vai bojāts.	Pievienojiet pagarinājuma kabeli vai, ja nepieciešams, nomainiet to.
	Asmens ir bloķēts.	Atbrīvojieties no šķēršļa.
Izstrādājumu vairs nevar izslēgt.	Palaišanas poga ir iesprūdusi.	Atvienojiet elektropadevi un atbrīvojiet palaišanas pogu.
Dzīvzogs nav vienmērīgi apgriezts.	Asmens ir neass vai bojāts.	Lūdziet GARDENA apkopes centram nomainīt asmeni.

Labošana

Ievērojiet:

Jebkuras citas klūdainas darbības gadījumā, lūdzu, sazinieties ar GARDENA tehniskās apkopes nodaļu. Remontdarbi ir jāveic GARDENA tehniskās apkopes nodaļām vai specializētajiem izplatītājiem, ko apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

Tehniskie dati

Elektriskais dzīvzoga trimmeris

	Mērvienība	Vērtība (art. nr. 9833)	Vērtība (art. nr. 9834)	Vērtība (art. nr. 9835)
Nominālā jauda	W	550	600	700
Strāvas spriegums	V	230	230	230
Strāvas frekvence:	Hz	50	50	50
Gājienu	1/min.	3400	3400	3400
Asmens garums	cm	50	55	65
Asmens zobstarpa	mm	27	27	27
Svars	kg	3,6	3,7	3,9
Skaņas spiediena līmenis $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	84	85	87
Mainīgais K_{PA}		3	3	3
Skaņas jaudas līmenis $L_{WA}^{2)}$: mērītais/garantētais	dB (A)	95 / 96	96 / 97	97 / 99
Mainīgais K_{WA}		1,11	0,99	1,69
Plaukstu/rokas vibrācija $a_{vhw}^{1)}$:	m/s^2	2,6	3,1	3,1
Mainīgais k_a		1,5	1,5	1,5

Mērīšanas process veikts saskaņā ar: ¹⁾ EN 60745-2-15 ;

²⁾ RL 2000/14/EC

Ievērojiet:

Noteiktās vibrācijas emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartizēto pārbaudes procedūru un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektrisko rokas vadības instrumentu ar citu. To var izmantot arī iedarbības provizorisksai novērtēšanai. Vibrācijas emisijas vērtība var mainīties faktiskās elektriskā rokas vadības instrumenta lietošanas laikā.

EK atbilstības deklarācija

Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpnīcu, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājumam specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Izstrādājuma apraksts:	Elektriskais dzīvzoga trimmeris
------------------------	---------------------------------

Produkta veids:	ComfortCut 550/50 ; ComfortCut 600/55 ; PowerCut 700/65
Artikula numurs:	9833 ; 9834 ; 9835
EK direktīvas:	2006/42/EC; 2014/30/EC; 2000/14/EC; 2011/65/EC
Harmonizētie standarti EN:	EN ISO 12100; EN 60745-1; EN 60745-2-15
Dokumentācijas atrašanās vieta:	GARDENA tehniskā dokumentācija, M. Kugler, 89079 Ulma
Atbilstības novērtēšana saskaņā ar:	2000/14/EC Procedure: art. 14 Annex V
Trokšņa līmenis (mērītais/garantētais)	Art. nr. 9833 : 95 / 96 [dB (A)] Art. nr. 9834 : 96 / 97 [dB (A)] Art. nr. 9835 : 97 / 99 [dB (A)]
CE marķējuma gads:	2016
Datums:	Ulm, 12.09.2016
Pilnvarotais pārstāvis:	<i>Roland Baier</i> R. Pompe (viceprezidents)

Piederumi

elektriskajam dzīvžoga trimmerim

GARDENA apkopes eļļa

Palīdzina asmeņa darbmūžu.

Art. nr. 2366

GARDENA savākšanas maiss Cut&Collect ComfortCut/Power-Cut

Viegla un ērta nogrieztu zaru savākšana.

Art. nr. 6002

Apkope/garantija

Apkope

Lūdzu, sazinieties, izmantojot aizmugurējā lapā minēto adresi.

Garantija

GARDENA Manufacturing GmbH nodrošina šim izstrādājumam 2 gadu garantiju (no iegādes datuma). Šī garantija ietver visus svarīgos iekārtas defektus, ko var pierādīt kā materiālu vai ražošanas kļūmes. Garantijas laikā izstrādājums tiek nomainīts vai bez maksas salabots, ja ir spēkā šādi nosacījumi:

- Izstrādājums ir izmantots pareizi un ievērojot lietošanas instrukcijā izklāstītās prasības.
- Ne lietotājs, ne neapstiprināta trešā puse nav mēģinājuši izstrādājumu remontēt.

Šī ražotāja garantija neietekmē esošās lietotāja garantijas prasības pret izplatītāju/pārdevēju. Ja rodas ar šo izstrādājumu saistītas problēmas, sazinieties ar mūsu tehniskās apkopes centru vai nosūtiet bojāto izstrādājumu kopā ar isu problēmas aprakstu (ja ir spēkā garantija, pievienojiet arī čeka kopiju), apmaksājot pasta izdevumus, uzņēmumam GARDENA Manufacturing GmbH.

Izejmateriāli

Asmens un ekscentriskais pārvads ir patēriņa materiāli, uz kuriem garantija neattiecas.

Atbildība par izstrādājuma nekaitīgumu

Mēs skaidri norādām, ka saskaņā ar likumu par atbildību par izstrādājuma nekaitīgumu, mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, ko varētu radīt mūsu izstrādājumi, ja tie ir nepareizi laboti vai to daļas ir aizstātas ar tādām, kas nav GARDENA oriģinālās vai apstiprinātās daļas, un ja remonts nav veikts GARDENA tehniskās apkopes centrā vai pie apstiprināta speciālista. Tas pats attiecas uz rezerves daļām un piederumiem.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
A. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Jiska Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Tůrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tleilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
ΕΛΔάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūzu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remujo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Raj PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyraj.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Tůrkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo

Suriname – South America**Sweden**

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9833-20.960.01/0916
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com